Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
OCT 13 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Tuyên bố «Hành quân Lam Sơn không thể coi là một thất bại», TT Nixon nhấn mạnh khía cạnh thực tế:

CHIẾN DỊCH HẠ LÀO ĐÃ TẠO THUẬN LỢI ĐỂ MỸ TIẾP TỤC RÚT

Năm Thứ 8 — Số 2.110 — Thứ Tư 24-3-1971 (Ngày 28 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

GIAO TRANH ÁC LIỆT TỔN THẤT NẶNG NỀ CHO CẢ 2 TRONG GIAI ĐOẠN CUỐI CỦA CUỘC H.Q. HẠ LÀO

VNCH rút hết khỏi Lào trong ngày 24-3

Hậu cứ Khe Sanh - Lang Vei cũng đang rút

- ★ Xe tăng CS BV đuổi xe tăng VNCH, bị phi cơ Mỹ chặn đánh, 9 xe bị hủy, 1 phi cơ bị rơi
- ★ Phát ngôn viên VNCH: Đây là cuộc rút quân hoàn hảo theo kế hoạch tuy rất khó khăn.

HÀM NGHI 23-3 — Đơn vị Thủy quân Lục chiến VNCH trấn đóng căn cứ Delta trên đường 9 15 cây số Tây biên giới Lào-Việt, với sự yểm trợ đắc lực của oanh tạc cơ Mỹ, đã giao tranh ác liệt với địch trong 4 ngày qua và trận chiến đã kết thúc rạng sáng 22-3 với kết quả 600 tên CSBV phơi thây tại chỗ trong khi phía bạn chỉ có 85 thiệt mạng và 38 bị thương.

Theo AP, trong khi thi hài chiến sĩ TQLC và số đồng đội bị thương được chuyển về Hàm Nghi, phóng viên chiến trường đã bị Bộ Tư lệnh Hành quân VNCH cấm thu hình với lý do là Tướng lãnh cầm đầu Tổng Cục Chiến Tranh Chính trị từ Saigon ra chỉ thị «không nên để dân chúng biết rõ những tin chẳng lành».

Rạng sáng 22-3, theo Reuter, 2 tiểu đoàn bộ binh VNCH đóng ở căn cứ Đống Đa 1 đẩy lui trận xung phong của địch, hạ sát tại chỗ 245 tên. Phía bạn có 97 chết, 58 bị thương. Tịch thu của địch 12 súng cối 9 đại liên 12ly7, 17 trung liên, [illegible] và [illegible] AK 47. Tuy nhiên, sau đấy 2 tiểu đoàn bạn đã rút bỏ theo đường 9 về phía căn cứ Lo Bảo, vừa đi vừa đánh lui địch và thiệt 52 chết, 80 bị thương. Theo UPI, hàng trăm binh sĩ VNCH trấn đóng Delta 1 được rút bằng trực thăng về Hàm Nghi, đã bỏ lại toàn bộ khí giới nặng tại căn cứ và chỉ mang theo túi đeo lưng và bao cát chứa thực phẩm và vật dụng tùy thân. Căn cứ Delta 1 đã bị bỏ trống. Mặt khác, theo UPI, căn cứ thiết giáp Alpha trên đường 9 10cs Tây biên giới cũng được bỏ ngỏ sáng 22-3. Chiều 22-3 quân VNCH đã rút khỏi Bravo, 7 cây số Tây biên giới và 1 cây số Bắc đường 9. Như vậy theo Trung Tá Lê Trung Hiền phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng VNCH tại Saigon, hiện chỉ còn 8 ngàn quân VNCH trấn giữ 2 căn cứ Delta và Hotel tại Hạ Lào. Căn cứ ở sâu nhất trong nội địa Hạ Lào cách biên giới 13cs. Viện dẫn nguồn tin bộ tư lệnh Quân lực Hoa kỳ tại Saigon, hãng UPI tiết lộ số 8 ngàn quân VNCH còn lại trên đất Hạ Lào sẽ được rút về Khe Sanh nội trong 48 giờ, nghĩa là nội trong ngày thứ Tư 24-3.

Trong khi ấy lực lượng thiết giáp VNCH [illegible] theo đường 9 rút từ Alpha về phía biên giới. Một đơn vị thiết giáp CSBV gồm 21 xe [illegible] trực thăng võ trang [illegible] phá hủy 9 chiếc xe địch. Phía bạn có 1 F-100 Mỹ trúng đạn phòng không trên xe tăng địch đã nổ tung giữa trời. Lúc 4g35 chiều, tức là 75 phút sau trận đánh, đoàn thiết giáp địch chạy chậm lại và chỉ còn cách bộ quân của đoàn thiết giáp VNCH lối 8cs trong khi toàn tiền phong VNCH còn cách biên giới 2cs và dừng bước trước 1 cây cầu gãy do địch quân trấn giữ. Địch đã phải tụt hậu có lẽ vì sự tiến vào tầm đạn pháo binh và thiết giáp Mỹ hườm sẵn ở biên giới yểm trợ cho quân VNCH rút về mặc dầu thiết giáp Mỹ luôn luôn bị địch pháo kích dữ dội bằng súng cối nặng và hỏa tiễn 122 ly. Được biết, nội trong 18 ngày qua, lực

3 XEM TIẾP TRANG 12

Bình luận gia đài VOA trả lời câu hỏi

Cuộc hành quân Hạ Lào thực sự là thành công hay là thất bại

HOA THỊNH ĐỐN, 22-3 (VOA).— Tuy rằng VNCH không chính thức dùng danh từ triệt thoái trong những số đông kể quân sĩ của VNCH đang rời khỏi Ai Lao và câu hỏi được nêu lên là sự rút quân này có phải là giai đoạn cuối cùng [illegible] của một chiến dịch [illegible] đang bay đó là chấm dứt quá sớm của cuộc hành quân không thành? Nhưng ai ai cũng phải nhìn nhận rằng bây giờ không phải là lúc có thể đưa ra sự lượng định dứt khoát.

Một sự lượng định như thế có thể được đưa ra trong một thời gian nữa khi mà người ta có thể biết rằng liệu khả năng của CSBV để mở một cuộc tấn công lớn ở VNCH có bị thương tổn nhiều hay không. Chiến lược mà CSBV áp dụng trong tương lai sẽ có thể cho thấy là chiến dịch của VNCH đã thành công được bao nhiêu.

Trong khi chờ đợi, rất nhiều dư luận nghi ngờ được đưa ra. Những người từng chống lại chiến dịch Ai Lao lý luận rằng quân sĩ VNCH rút đi trước cả thời hạn mong đợi tức là 1-5 [illegible] Những người [illegible] họ lý luận thêm: Các lực lượng VNCH đã bị thua. Để làm hậu thuẫn cho lý luận ấy, những người này nhắc lại lời nói của viên phi công lái máy bay trực thăng yểm trợ chiến dịch thuật lại rằng quân sĩ VNCH trong lúc rút đi đang bị bộ đội CSBV quấy nhiễu mạnh mẽ.

Họ cũng nhắc đến sự kiện là quân sĩ VNCH đã bỏ nhiều căn cứ mà họ đã thiết lập. Những người này

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sau các cuộc pháo kích ác liệt quanh Luang Prabang

6 tiểu đoàn CS BV tấn công đế đô Lào Phouma đến nơi quan sát tình hình

- ★ Quốc Vương từ chối cùng Hoàng Gia rời đế đô
- ★ Chính phủ Lào nhờ Anh-Nga can thiệp với CS VN.

VẠN TƯỢNG, 22-3 (UPI).— Khoảng 6 tiểu đoàn CSBV đã mở cuộc tấn công dữ dội vào các vị trí chính phủ gần đế đô Luang Prabang và an ninh thành phố này đang bị đe dọa trầm trọng.

Phát ngôn nhân bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thong Phan Knocksy cho báo chí biết là trận chiến vẫn còn tiếp diễn trong ngày thứ Hai.

Trận chiến diễn ra 3 nơi ở khoảng giữa 5cs và 8cs Bắc đế đô, tiếp theo sau 1 cuộc pháo kích lần thứ hai nhắm vào phi trường Luang Prabang nằm dọc bờ Đông sông Cửu Long cách thành phố chừng 2cs Bắc Đông Bắc.

Nguồn tin quân sự cho biết quân chính phủ đã bỏ các vùng thuộc sông Pakxuang và Pakou ở phía Bắc và Đông Bắc Luang Prabang, nhưng các toán quân này đã được điều động tới các vùng chiến lược cách phi trường hơn 6 cây số về phía ĐB. Nguồn tin nói rằng có ít nhất một và có thể là 2 tiểu đoàn quân tăng viện của chính phủ đã tới Luang Prabang để tăng cường phòng thủ.

Các phi cơ chính phủ và Hoa Kỳ đã không thể oanh kích yểm trợ hữu hiệu vào các vị trí vừa lọt vào tay CS vì hầu hết các vị trí này đều đông dân và có nhiều dân tị nạn.

Tướng Kouksy không cho biết kết quả của các trận giao tranh mà chỉ nói rằng CSBV đã pháo kích 20 hỏa tiễn 122 vào sáng sớm thứ Hai làm nổ 1 kho đạn sát phi trường.

Trước đó, CS đã bắn khoảng 150 quả bích kích pháo và hỏa tiễn vào 7 vị trí phòng thủ của chính phủ trong đêm thứ Bảy và sáng sớm chủ nhật hầu hết nhắm vào phi trường Luang Prabang và bộ chỉ huy quân khu 1. Phi trường Luang Prabang là một căn cứ dành cho các phi cơ T28 sử dụng trong các cuộc hành quân chống Cộng ở Bắc Lào.

Phát ngôn nhân cho biết phi đạo không bị hư hại nhưng có 5 phi cơ bị phá hủy, 6 người thiệt mạng và nhiều người bị thương trong vụ pháo kích vào phi trường.

Tuy nhiên các trận pháo kích vào phi trường như vậy được coi là một biến cố xảy ra hằng năm nên các quan sát viên tỏ vẻ không tin là đế đô đang ở trong tình trạng hiểm nghèo tức khắc, đặc biệt là quốc vương đang ngự trị ở đó, vì 2 phe tham chiến đều hứa kính trọng địa vị quốc vương.

Đế đô Luang Prabang, cách thủ đô Vạn Tượng khoảng 208 cây số về phía Bắc Đông Bắc, đã nằm dưới áp lực CS từ hai tháng nay.

Vài quan sát viên tại Vạn Tượng cho rằng CSBV và CS Lào đã nặng áp lực tại thành phố này trong trường hợp các cuộc hòa đàm giữa chính phủ hoàng gia Lào và Pathet Lào diễn ra tại đó như thủ tướng Phouma từng đề nghị.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân VN đẩy mạnh hoạt động tại KPC

2 trung đoàn CS BV qua KPC được lệnh quay trở lại Hạ Lào

▼ *Phát giác mộ chôn 187 xác CS gần Suong*

NAM VANG, 22-3 (AP).— Phát ngôn nhân bộ Tư Lệnh KPC hôm thứ Hai nói rằng 2 Trung đoàn CSBV đang trên đường xâm nhập KPC đã phải quay trở lại Lào để đối phó với cuộc hành quân của VNCH tại đó.

Trung tá Am Rong cho biết đã phát giác việc chuyển quân của các sư đoàn CSBV ở phía Đông Bắc KPC nhưng ông từ chối nói thêm các chi tiết khác cũng như không muốn bình luận về những hậu quả có thể xảy ra khi VNCH chuyển quân khỏi Hạ Lào.

Phát ngôn nhân này nói rằng CS đang sử dụng con đường tiếp tế chạy cắt qua quốc lộ 5 cách Nam Vang 48cs về phía Bắc, vì các cuộc hành quân của VNCH và KPC mới đây đã gây khó khăn cho Cộng Sản trong việc sử dụng đường tiếp liệu Tây tiến ngay phía Nam sông Cửu Long. Trung Tá Am Rong cho rằng CS đã tấn công quốc lộ 5 trong tuần qua ở phía Bắc Nam Vang nhằm để giữ con đường xâm nhập của chúng.

Con đường tiếp tế này bắt đầu từ các vùng núi non Đông Bắc KPC dọc theo sông Cửu Long qua thị trấn Kompong Thom và từ đó đến quốc lộ 5 giữa Nam Vang và Kompong Chhnang. Hành lang tiếp tế này của CS lại quay về phía Nam nối với 1 hệ thống đường mòn xâm nhập trong vùng núi non Nam và Tây Nam thủ đô, nơi CSBV đã tái lập hoạt động những căn cứ cách đây 20 năm Việt Minh đã sử dụng để chống lại thực dân Pháp.

Một đơn vị CS đã tấn công bằng súng tự động một toán quân bảo vệ nhà máy lọc dầu mới bị phá hủy tại hải cảng Kompong Som. Cuộc tấn công đã kéo dài trong 10 phút.

Mặt khác, có ba cuộc pháo kích và tấn công được ghi nhận tại phía Bắc và phía Nam Nam Vang. Hai [illegible] bác không giật 75 ly của

11 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ mua của Úc hàng trăm xe vận tải để viện trợ cho KPC

HOA THỊNH ĐỐN, 22-3 (Reuter).— Bộ Ngoại Giao Hoakỳ đang mua mấy trăm xe vận tải cỡ lớn và đồ phụ tùng của Úc Đại Lợi để gửi đi Kampuchea.

Chương trình viện trợ Mỹ cho KPC sẽ trả tiền mua các xe này. Những xe này sẽ giúp khỏa lấp được tình trạng thiếu hụt phương tiện chuyên chở cơ động tại KPC và giúp làm nhẹ bớt phần nào những rối loạn kinh tế do các cuộc tấn công của CSVN gây ra.

TT NIXON KHÔNG GẶP TT THIỆU VÀO THÁNG TỚI TẠI HẠ-UY-DI

HOA THỊNH ĐỐN 22-3 (Reuter): Hôm nay, nguồn tin hữu quyền cho biết TT Nixon không dự định tới Hạ uy di vào tháng tới để hội đàm với TT Nguyễn văn Thiệu về vấn đề quân đội Hoa kỳ rút khỏi chiến trường Đông Dương. Nguồn tin trên không phủ nhận cuộc gặp gỡ giữa TT Nixon và TT Thiệu trong tương lai nhưng nói trong thời gian này không có một dự định nào cho cuộc tiếp gỡ giữa hai nhà lãnh đạo Hoa kỳ và VNCH.

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON 23-3.— Nguồn tin quân sự cho hay, lúc 7g45 sáng hôm 22-3 1 Liên đội ĐPQ giao tranh với khoảng 1 Đại đội Cộng quân trong khi hành quân vùng 7 cs TN quận lỵ Đại Lộc (Quảng Nam). Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ tại trận và 24 tù binh bị bắt giữ, phía ta có 1 binh sĩ tử thương.

Lúc 22g40 đêm 22-3, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Kiên Bình (Kiên giang) gây cho 1 thường dân chết và 2 thường dân khác bị thương. [illegible]

14 XEM TIẾP TRANG 17

Tin Điện

SAIGON: Hôm thứ Hai, nguồn tin hữu quyền cho biết nữ tài tử Mỹ Jane Fonda sẽ viếng thăm BV, mục đích và ngày viếng thăm của Jane Fonda chưa được biết.

VATICAN. Tòa thánh Vatican loan báo Đức Giáo hoàng Phao Lồ đệ lục sẽ tiếp riêng Tổng Thống Nam Tư Tito vào ngày thứ Hai tới. TT Tito đã tới viếng thăm Ý từ ngày thứ Năm tuần qua và sẽ về nước sau khi hội kiến Đức giáo hoàng

10 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi 1 nghị sĩ đòi được loan tin chính xác hơn

1 nghị sĩ Mỹ tố bộ QP dấu kín hệ thống điện tử ở ĐD

HOA THỊNH ĐỐN 22-3 (Reuter).— Nghị sĩ William Proxmire hôm thứ hai tố cáo bộ Quốc Phòng Mỹ che dấu những sự kiện về hệ thống điện tử ở chiến trường Đông Dương. [illegible] kế hoạch thiết lập các hệ thống theo dõi mới tại các nơi khác trên thế giới. NS Proxmire nói Ngũ giác đài trong cuộc điều trần tại Thượng viện chỉ mới hé một góc bí mật về vấn đề này.

Về hệ thống điện tử ở Đông Dương, NS Proxmire nói nếu ngũ giác đài cho rằng hệ thống này đã đem lại kết quả lớn thì «tại sao nay chúng ta (Hoakỳ) lại phải yểm trợ cho cuộc hành quân của VNCH để cắt đứt các đường tiếp tế đó». Ông cũng tỏ ý không tin về số tiền 3250 triệu Mỹ kim dự liệu chi phí cho chương trình có được chính xác hay không.

Đòi được loan tin chính xác hơn

HONOLULU 21-3 AP — Nghị sĩ HK Robert Dole, chủ tịch ủy ban toàn quốc đảng Cộng hòa hôm Chủ Nhật tuyên bố những tin tức về việc quân VNCH rút khỏi Ai Lao phải được loan báo chính xác khách quan hơn.

Trong buổi tiệc gây quỹ của đảng Cộng Hòa, NS Dole đã tuyên bố là theo một bản nghiên cứu của đảng về 107 hệ thống cung cấp tin tức về mặt trận Lào chỉ có 16 hệ thống cung cấp tin không đưa ra những chỉ trích.

Ông Dole cho biết đã thảo luận vấn đề trên với cố vấn tổng thống Henry Kissinger cũng như với chủ tịch ủy ban tham mưu hỗn hợp và đô đốc Thomas H. Moorer và tất cả đều thấy rằng những tin tức loan đi đã không được xác thực.

Ông nói «tôi không muốn nói là loan báo từng chi tiết nhưng tôi đề nghị nên loan báo chính xác khách quan hơn».

Ông nói rằng, căn cứ vào những người có thể tin tưởng được, cuộc hành quân ở Lào đã thành công.

Mục đích không phải là chiếm lãnh đất đai không phải là sẽ trấn đóng lâu dài ở Lào nhưng cuộc hành quân có nhiệm vụ phá vỡ hệ thống tiếp liệu trên đường mòn Hồ Chí Minh và nhiệm vụ này đã hoàn tất.

Để chuẩn bị cho Đại hội đảng CS lần thứ 24

Brejnev, Kosygin đọc báo cáo trước hội nghị Trung ương CS Nga

★ *Nga thí nghiệm bom nguyên tử ở Tây Bá Lợi Á.*

MẠC TƯ KHOA, 22-3 (Reuter) Hôm 22-3 hội nghị toàn bộ ban chấp hành trung ương đảng CS Nga đã họp tại Mạc Tư Khoa. Hội nghị đã xem xét bản báo cáo của ban chấp hành trung ương đại hội lần thứ hai mươi bốn của đảng do Brezhnev, tổng bí thư trình bày. Hội nghị đã nhất trí thông qua. Hội nghị cũng xem xét bản dự thảo báo cáo và những chỉ thị của đại hội lần 24 của đảng CS nêu ra về kế hoạch 5 năm về phát triển kinh tế quốc dân Liên Xô trong thời gian từ năm 1971 đến năm 1975 do Thủ Tướng Kosygin đọc. Hội nghị cũng nhất trí thông qua.

Báo cáo của Brejnev kêu gọi mở hội nghị Âu châu, chính sách hòa hoãn với TC nhưng chống đối với Mỹ, kêu gọi đoàn kết và thái độ cứng rắn tại TĐ, ưu tiên về các vấn đề kinh tế trong chính sách đối nội.

Đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga sẽ khai mạc vào ngày 30 tháng 3-71 và sẽ kéo dài 10 ngày. TC đã bác bỏ lời mời của Nga cử một phái đoàn đến dự Đại hội này.

Dường như Nga vừa đã cho nổ thử nghiệm dưới mặt đất một quả bom nguyên tử tại Tây Bá Lợi Á hôm thứ Hai.

★ Nỗi niềm tâm sự hay chỉ là dư luận đồn đại:

Nixon sẽ không «ra» nữa vào 1972 nếu tình hình Việt Nam tồi tệ lại

- ★ BV sẽ tiếp tục bị oanh tạc chừng nào Mỹ chưa rút hết
- ★ Ông Johnson được CSBV khen vì đã bỏ Khe Sanh

HOA THỊNH ĐỐN, 22-3 (UPI).— Trong cuộc phỏng vấn truyền hình tối nay (10g30 sáng 23-3-1971 giờ Saigon), Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon nhận định rằng cuộc hành quân Lam Sơn 719 của VNCH sang Hạ Lào đã làm giảm nhiều nguy cơ cho quân lực Hoakỳ tại VN và giúp cơ hội thuận lợi cho Hoakỳ tiếp tục rút quân ra khỏi Nam VN.

Trong cuộc phỏng vấn truyền hình toàn quốc dành cho bình luận gia Howard Smith của hãng ABC, Nixon khẳng định rằng, vì những lý do trên, cuộc hành quân Hạ Lào đã tỏ ra hữu ích. Ông nghĩ rằng cuộc hành quân không hẳn là một thắng lợi hoàn toàn trong mục đích chặn đứt hệ thống lộ tuyến tiếp liệu CSBV tại Nam Lào nhưng cũng không thể được coi là một thất bại quân sự. Nixon nhấn mạnh cuộc hành quân chỉ nên được phê phán theo hậu quả dài hạn của nó.

Nhận xét của ông dựa trên ý kiến của Tướng Creighton Abrams theo đó, trong khuôn khổ kế hoạch triệt thoái quân đội Mỹ ra khỏi VN, nhờ cuộc hành quân Lam Sơn 719, các đơn vị Mỹ đóng tại QK 1 VNCH không còn bị địch uy hiếp nặng nề như trước nữa.

Nixon cho biết trên phương diện tổng quát, 22 tiểu đoàn VNCH tác chiến ở Hạ Lào đã chiến đấu rất hăng hái và tỏ rõ khả năng tác chiến của họ.

Nixon xác nhận, trong giai đoạn hiện tại, ông vẫn tiếp tục sử dụng Không lực Mỹ trên lãnh thổ BV và bất cứ vùng đất nào tại Đông Nam Á mỗi khi cần thiết để bảo vệ binh sĩ Mỹ tại Nam VN và nhấn mạnh «Các đợt phi cơ Mỹ bắn phá các vị trí phi đạn phòng không SAM của CSBV, việc sử dụng không lực Mỹ tại BV, Ai Lao và KPC đều phải để yểm trợ quân bộ chiến VNCH mà thực ra để bảo vệ quân đội HoaKỳ tại Nam VN», ông nhận định, nhờ cuộc hành quân Hạ Lào, lưu lượng quân xa tiếp liệu CSBV trên đường mòn Hồ Chí Minh đã giảm 50%.

TT Nixon nói quân số CSBV tại Lào gấp đôi quân số VNCH và trong những điều kiện đó thì sẽ là một điều điên rồ để mở một cuộc hành quân không có sự yểm trợ của Hoa Kỳ.

Ông nói sau 6 tuần lễ, VNCH đã có một mối tin tưởng cao hơn trước và mặc dầu có bị thiệt hại nhưng VNCH biết rằng sự thiệt hại của CSBV còn cao hơn. Ông nói «chúng tôi nay kết luận rằng VNCH đã bước qua một bước tiến đánh dấu sự phát triển của họ».

TT Nixon nói «họ (VNCH) đã hành động hoàn mỹ và nay họ triệt thoái và một quân đội triệt thoái gặp nhiều vấn đề phải đối phó».

TT Nixon đề cập đến việc triệt thoái quân đội Mỹ khỏi VN và nói lúc ông lên cầm quyền có tới 550 ngàn binh sĩ ở VN mà lúc đó không có kế hoạch triệt thoái nào mà nay [illegible] nói chúng ta đã tới điểm theo ông [illegible] tham chiến đang chấm dứt và chốt [illegible] cách sự tin cậy giữa chính phủ và [illegible] chúng sẽ tan biến nhanh chóng.

Được hỏi [illegible] vì rằng ông sẽ không [illegible] tính với một người [illegible] tái ứng cử nhiệm kỳ [illegible] TT Nixon ở VN tồi tệ phải [illegible] gì về những đáp: Tôi chưa quyết định [illegible] năm 1972, cái mà tôi có thể làm [illegible] lời chỉ [illegible]. Được hỏi ý kiến về những [illegible] trích của các nghị sĩ, Ô. Nixon [illegible] làm thế hồi tôi còn là nghị sĩ tôi cũng [illegible] với Tổng Thống đương nhiệm, [illegible]

TT Richard Nixon nói [illegible] tin tưởng là có thể giải quyết [illegible] vấn đề của ông và không cần được xem như đây là «mùa đông của niềm bất mãn của ông».

Ông Nixon nói tiếp là «tôi đã có những mùa đông gay cấn hơn lần này». Đáp một câu hỏi về hố phân cách lòng tin giữa chính phủ và dân chúng, TT Nixon nói điều này không thể tránh được đối với bất cứ chính phủ nào. Ông cho rằng cuộc chiến tranh VN đã đưa quốc gia tới con đường đó khi đảng Dân chủ còn cầm quyền.

Nhưng ông nói hố phân cách đó sẽ tan biến khi chiến tranh tàn dần. Ông cho cuộc chiến tranh VN là cuộc chiến lâu và gay go nhất trong lịch sử Mỹ.

CSBV ca ngợi Johnson đã rút khỏi Khe Sanh!

HANOI 22-3 (AFP): Trong một bài bình luận ký tên «Chiến sĩ» trên nhật báo Quân đội Nhân dân của CSBV, một nhân vật có thẩm quyền CSBV đã cho rằng ông «Johnson đã thành công trong việc đưa các đơn vị Mỹ rời khỏi Khe Sanh, nhưng còn ông Nixon ba năm sau đã phải bỏ các đơn vị đó mà không thể rút một tiểu đoàn nào được an toàn».

Bài bình luận nói một vấn đề mà hiện nay, mọi người ở Hanoi đều tự hỏi là sau cuộc hành quân trên, chiến lược mới của Hoa kỳ tại ĐD sẽ như thế nào trước khi có cuộc bầu cử Tổng Thống tại miền Nam VN và ở Hoa Kỳ.

Các ký giả ngoại quốc từng biết vùng Tchepone đều ngạc nhiên là với 20 ngàn quân mà VNCH dám tung vào một chiến trường mà trước đây tướng Westmoreland phải cần tới ít nhất 60 [illegible] quân Mỹ tinh nhuệ để «chiến thắng».

Thông tấn xã CSBV nghe được

5 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Mỹ không những phá phòng không mà còn phá kho [illegible] và tuyến tiếp liệu

BV bị oanh kích ngày thứ 2 [illegible] liên tiếp

Cộng Sản tố Mỹ đe dọa hội đàm [illegible] Lê

- ◐ Laird: Hoàn tất phản ứng tự vệ đợt này rồi!
- ◐ Bạch Ốc: Đã cảnh cáo CS BV nhiều lần rồi mà!

SAIGON 22-3 (Reuter).— Phát ngôn viên quân sự Mỹ chiều nay loan báo hôm thứ Hai 22-3, phi [illegible] Hoakỳ đã oanh kích các dàn hỏa tiễn địa không và các vị trí phòng không của CSBV bố trí từ vĩ tuyến [illegible] lên tới vĩ tuyến 19. Như vậy là trong vòng 24 giờ, các vị trí phòng không của CS tại BV đã bị 2 lần oanh kích.

Phát ngôn viên Hoakỳ vạch rõ rằng đây là các cuộc oanh kích phản ứng tự vệ để trả đũa các cuộc tấn công của CS vào phi cơ thám thính không võ trang của Mỹ và vào các phi cơ làm nhiệm vụ ngăn chặn CSBV xâm nhập miền Nam trên đường mòn HCM ở Lào.

Phát ngôn viên Mỹ, cũng như trước đó về cuộc oanh kích trong ngày Chúa Nhật, đã không xác định số và loại phi cơ tham dự cuộc oanh kích hôm thứ Hai, cũng như thời gian oanh kích. Tuy nhiên phát ngôn viên nói «thời gian oanh kích đã được hạn chế».

Người ta được biết từ 4, 5 tuần nay, hỏa tiễn Sam 2 dài 11th30 của CSBV bố trí trong vùng cán chảo từ vĩ tuyến 17 đến vĩ tuyến 19 đã thường xuyên tấn công các pháo đài bay B-52 hoạt động ở Hạ Lào.

Cho đến nay, chưa một B-52 nào bị hạ, nhưng hỏa tiễn của CSBV đối với B-52 là một sự đe dọa nghiêm trọng. Tuy nhiên các cuộc oanh tạc không những phá các ổ phòng không mà còn hủy các kho và tuyến tiếp liệu của CSBV.

CSDV dọa dẫm

ĐÔNG KINH 23-3 (AP).— Đài phát thanh Hà nội loan báo hôm thứ Hai, bộ ngoại giao CSBV đã ra thông cáo lên án các cuộc oanh kích của Mỹ tại BV trong 2 ngày Chúa Nhật và thứ Hai.

Thông cáo cho rằng các cuộc oanh kích đó «nhằm vào vùng đông dân cư» và rõ ràng là vi phạm những cam kết của Mỹ khi ngưng oanh kích BV trước đây.

Thông cáo của bộ ngoại giao CSBV cho rằng cuộc oanh kích BV 2 ngày nói trên «đã đe dọa nghiêm trọng công việc của hội nghị Paris về VN». Được biết Xuân Thủy và

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ngũ giác đài: Trắc nghiệm thành công ở Hạ Lào

Rusk: Nên giữ hội đàm Ba lê sẽ hữu ích một cách bất ngờ

NỮU ƯỚC 22-3 (Reuter): Cựu Ngoại trưởng Dean Rusk tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn được tờ Nữu ước Thời báo đăng hôm nay rằng hội đàm Ba lê là một cuộc tiếp xúc quan trọng «vì đến một lúc nào đó khi có chuyện nghiêm chỉnh để 2 phe thảo luận thì có đường lối giản dị và dễ dàng để đưa vấn đề ra tranh luận».

Ông Rusk còn nói là ông nghĩ có thể khi giai đoạn kết thúc của tình hình tới thì nó có thể tới một cách bất ngờ.

Ông nhấn mạnh «Phần lớn những khủng hoảng trong giai đoạn hậu chiến đã được kết thúc sớm hơn hay bằng những đường lối khác hơn người ta chờ đợi». Ông nói chúng ta nên duy trì sự tiếp xúc dù [illegible] sự tiếp xúc này chứng tỏ là hữu ích».

Cựu NT Rusk hiện nay là giáo sư quốc tế công pháp tại đại học Georgia.

Trắc nghiệm thành công

HOA THỊNH ĐỐN 22-3 (AP): Hôm nay phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Mỹ nhận định cuộc hành quân sang Lào là một cuộc trắc nghiệm thành công của chương trình Việt hóa của TT Nixon.

Ông Freidheim tuy không cho rằng cuộc hành quân đã hoàn toàn thành công nhưng ông nói với cuộc hành quân này, VNCH đã chứng tỏ đủ khả năng để thực hiện những cuộc hành quân gồm nhiều sư đoàn tại Kampuchea và Lào.

Ông Freidheim nói với báo chí là VNCH hiện nay có đủ khả năng nắm quyền chủ động trong mùa khô tại Lào và cắt đứt các đường tiếp tế của cộng quân, làm đảo lộn thời biểu của địch đồng thời buộc các «đơn vị chủ lực» đối phương phải tham chiến.

Ông nhận định «nói chung, họ (VNCH) đã thi hành hoàn hảo». Tuy nhiên ông cũng nhận là VNCH đã không hoàn tất mục tiêu nếu không có sự yểm trợ của không quân Mỹ mà ông cho là cần thiết trong giai đoạn này.

Ý KIẾN

HẬU QUẢ TỰ MÃN

Đây chẳng phải là lần đầu tiên xảy ra vụ đại diện [illegible] cử làm điều điếm nhục quốc thể. Chỉ có điều lần này [illegible] vụ điếm nhục liên tiếp xảy ra in tuồng chẳng còn ma lực nào kìm hãm lại nổi. Và, xét về một khía cạnh đặc biệt của vấn đề — khía cạnh hoàn cảnh — thì chuỗi điếm nhục dường như đã chọn rất đúng lúc để mà xảy ra. Cái lúc chọn đúng đó là lúc vận mệnh đất nước này và chế độ này đang bị thử thách nghiêm trọng — bằng xương máu của chính con dân mình — qua giai đoạn mới của cuộc chiến tranh khốc liệt.

Đứng trước sự tình xảy tới, sự phản ứng của dư luận cũng in tuồng tâm trạng của bà mẹ già đã đau khổ quá nhiều, nước mắt không còn trào được ra mi mà chỉ được nuốt trở vô bụng khi nhìn thấy những khúc ruột mình dứt ra nay trở thành những quái thai, những quỷ dữ, những tai họa của loài người.

Bởi nước mắt đã được nuốt trở vô cho nên chẳng ai thèm đoái hoài tới vấn đề gia hình các trọng phạm cách nào cho xứng đáng. Dư luận chỉ cay đắng tìm tòi, đau đớn kiếm điểm, đâu là nguyên nhân gốc gác đưa tới tai ương. Có dư luận tìm ra rằng chính các thế lực gọi là «lãnh đạo tinh thần» một số tập thể cử tri, vì quyền lợi cá nhân hay bè phái đã nặn ra những quái thai kia và sau khi nặn xong còn giúp thêm móng vuốt để chúng tác quái, đặng tiếp tục hưởng lợi. Có dư luận lập lý rằng những quái thai kia chính là sản phẩm của một chế độ dân chủ vỏ, dùng cái vỏ dân chủ giả hiệu — cũng bầu cử, cũng biểu quyết, cũng chỉ chấp hành ý muốn của số đông — để che đậy cái ruột chẳng dân chủ chút nào. Đã coi đó là cái vỏ, lẽ dĩ nhiên chẳng cần phải để ý đến phẩm chất hay thực chất của những thứ dùng để làm ra nó, miễn để kiếm và được việc thì thôi. Lại có dư luận để quyết rằng «ở bầu thì tròn, ở ống thì dài» quỷ dữ thì đâu mà chẳng có, nhưng điều quan trọng là cái tập thể đã chứa chấp nó ở bên trong nếu tỉnh táo, theo dõi, cương quyết loại trừ thì quỷ dâu có thể ở lẫn với người, trừ trường Lợp người cố ý dung túng quỷ.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Cá chuyện [illegible]

Nữ [illegible] thông-[illegible]

NGUYỄN VĂN [illegible]

Nếu chánh quyền muốn [illegible] trước [illegible] và [illegible] nhất hãy cố [illegible] hậu quả [illegible].

Dân chúng rất dễ tin rằng nhiều quyết định quan trọng chỉ là hậu quả ảnh hưởng [illegible] ngoại nhân. Đó là [illegible] người trong chánh giới [illegible] rõ.

Thế thì sao lại ban hành [illegible] biện pháp mới ngay khi cựu bộ trưởng tài chánh Kennedy qua đây?

[illegible] nhiệm vụ khảo sát tình hình đồng nghiên cứu [illegible] không những cho VNCH [illegible] Tổng Mục đích thăm viếng của ông này đã được nhận xét từ 21 [illegible] trên Chính Luận này.

Khổ một nỗi là ông ta lại có mặt tại đây ngày 5-2 khi 7 biện pháp được tung ra.

Sự ngẫu nhiên này, tất nhiên được hiểu một cách bất lợi cho chánh quyền.

[illegible] nói có nhân vật đã phải phê bình: dù có áp lực chăng nữa thì [illegible] tuần sau hãy ban hành [illegible] chứ? Còn nếu [illegible] có áp lực, nếu các biện pháp chỉ do VN chuẩn bị thì [illegible] việc ban hành trong lúc phái nghiên cứu [illegible] ngày 5/2, thì ăn làm sao nói làm sao [illegible]?

[illegible] giải oan cho chánh quyền không? Hay là [illegible] từ nay, cần rút kinh nghiệm mà tránh những sự [illegible]. Có lẽ như vậy còn hơn là cái [illegible] không thể nào dùng áp lực.

Ngoài ra, [illegible] cho cảm tưởng là khiêu khích dư luận.

Người ta đang bực bội vì [illegible] thiệt hại nhiều hơn, thì những câu nói [illegible] mà hội CS cũng [illegible] Doãn [illegible] tất không có hiệu lực [illegible].

[illegible] dân Nam chỉ [illegible] quyền chất vấn nhân viên chánh phủ VNCH, chứ đâu có thể chất vấn [illegible] Đảng miền Bắc? [illegible] cảm thế nào?

Công [illegible] đã bảo: [illegible] khi hồng hay lời [illegible] xem [illegible] nói chánh phủ buộc lòng làm thế [illegible] mạnh hơn để chống [illegible] của CS.

Một nghị sĩ cũng bảo: có thể chính vì cách nói hay giọng nói [illegible] người có trách nhiệm [illegible] có giữ bình tĩnh, và khiêm tốn vẫn hơn. [illegible] là gây tác động quá mạnh [illegible] những 7 biện pháp một lúc.

[illegible] có thể tách rời hoặc các [illegible] các biện pháp đó chẳng có liên hệ gì trực tiếp với [illegible].

Công [illegible] 1954, và chính chúng [illegible] khiến cho ai xao xuyến gì đâu? Nay tăng lập nữa, [illegible] từ tháng trước đi, hoặc để tháng sau, đã sao chưa? Có ăn thua gì với [illegible] giá đường chẳng [illegible]. Nhưng đem chập cả với [illegible] cho thành số 7 [illegible] có cảm tưởng là phải chịu [illegible] 7 thứ hy sinh [illegible] tiết kiệm.

Bỏ tài trợ cho các cơ quan [illegible] là [illegible] nội bộ của chánh quyền, [illegible] lặng mà làm, hà tất đem chồi buộc vào [illegible] Mỹ [illegible] hoặc cước phí song hành?

Sự thật, chỉ có 2 biện pháp cần đi đôi:

— một mặt tăng giá [illegible] hay gián tiếp một số hàng (gạo Mỹ, đường nội hóa và nhập [illegible], bột mì, một số hàng nhập cảng khác cùng [illegible] Phẩm Hòa Bình mà cước phí phải chuyển qua thị trường song hành).

— mặt khác, tăng [illegible] 100 đồng cho mỗi người trong gia đình công chức [illegible].

Và ngay đối với cấp [illegible] hàng kia, sao phải tăng dồn, dập một lúc? Ai đọc các tin [illegible] báo kinh tế, thường thấy tháng này tăng giá [illegible], [illegible] khác tăng giá thuốc lá v.v... Ảnh hưởng tâm lý có là bao [illegible].

Vậy nếu quả thật [illegible] thể không tăng, thì cũng nên cách quãng, từ từ có đỡ hại hơn không?

Còn cả nhiều thứ [illegible] tăng cùng một ngày, thì ai không sửng sốt kinh hoàng?

Chống lạm phát, thì [illegible] hãm cả tốc độ tăng giá, càng chậm và càng ít càng hay [illegible].

Chánh quyền không [illegible] giá dồn dập leo thang, thì [illegible] nay lại cho tăng dồn [illegible].

Một thứ hàng lên giá [illegible] làm cho đám hàng giá khác tăng theo dây chuyền. [illegible] nhiều hãng cũng tăng? [illegible] biện pháp có tối cần [illegible] đáng chăng nữa, [illegible] hiểu về mặt chuyên môn cũng [illegible] tâm lý. Nói một cách khác, là nếu chánh phủ [illegible] thêm tiền, thì vật giá lại càng tăng khi bị giao động do các [illegible] tâm lý.

— Tăng nhiều nhất là giá gạo [illegible] từ 3000 đồng lên 4150đ mỗi bao 100 kí. Mỹ [illegible] 3400đ lên 4450đ.

Sự gia tăng này có ảnh hưởng [illegible] rộng nhất là ở miền Trung: [illegible] là chánh quyền thừa biết, song thấy cần quyết định vì 2 lý do đã được nêu ra [illegible] nông dân bán được lúa hầu tăng gia sản xuất nội địa; chấm dứt nạn đầu cơ và sự bất công trong việc phân phối.

Sự thật, thì [illegible] cũng chẳng phải là [illegible] của bộ số gạo hiện nay [illegible], vấn đề đã được nêu ra từ 1967, khi số gạo Mỹ tăng [illegible]. Nhập cảng gạo đối với một xứ đã từng xuất cảng [illegible] là một [illegible] đó là điều [illegible] đối với mọi người. Song các [illegible] còn thấy sự thiệt hại của nông dân [illegible] phải bán [illegible] với giá rẻ, tuy phải mua mọi vật dụng cần thiết với giá đắt.

Trong khi đó, dân chúng ở nhiều thành thị và nhiều vùng lại được ăn gạo ngoại quốc với [illegible] mỗi năm, tuy số tiền này đáng lẽ phải dùng để nâng đỡ sản xuất tại đồng ruộng.

Thế thì sao không giúp cho nông dân phơi bày mọi sự thiệt thòi cùng mọi nỗi khó khăn và đòi hỏi thù lao xứng đáng? Giới tiêu thụ sẽ nhận định rõ hơn, và phải suy nghĩ lại, vì có lẽ cũng khó trả lời và cũng khó trách chánh quyền.

Đài Truyền hình VN cho nghe bao nhiêu tiếng nói: tiếng nói: Tiếp Vận, tiếng nói Cải Huấn, tiếng nói v.v... Tại sao không thấy tiếng nói của nhà nông yêu cầu nâng đỡ gạo nội địa? Chương trình Người Cày Có Ruộng cũng có thể bớt ra vài phút để phổ biến bản quyết nghị ngày 26-2 của Nghiệp đoàn Nông Dân đòi hỏi hạn chế nhập cảng gạo Mỹ và bảo đảm giá lúa gạo nội địa.

Chính Ủy Ban Canh Nông Hạ Viện, ngay từ đầu năm, đã can thiệp và đề nghị tăng giá lúa gạo. Thần Nông và lúa Xa An Giang từ 380đ lên 500đ mỗi giạ, lúa Cây từ 420đ lên 600đ, vì có như vậy nhà nông mới thu hồi được vốn mà tiếp vụ mùa năm tới.

Tóm lại, trong việc này, Bộ sở quan đã không cho biết một cách rộng rãi là, chỉ có đáp ứng nguyện vọng của nông dân và thể hiện quan điểm của giới chuyên viên về lúa gạo.

xx

Trên bất cứ lãnh vực nào, biện pháp đấu hay chưa đủ hữu hiệu hay không, còn tùy cách thức ban hành.

Chuyên viên kinh tài thường thấy hàng hóa và tiền tệ, và tin biện pháp được coi là hợp lý. Nhưng [illegible] tiền tệ và hàng hóa, vẫn là những con người phản ứng theo quyền lợi riêng tư. Người nắm quyền có thể nghĩ [illegible] thấy cần thiết thì cứ phải làm, dù được hiểu hay không.

Nếu thế, thì lại là chuyện khác; còn ở đây, là vấn đề thông cảm và tìm lối cảm thông mà nữ nghị sĩ mong cho chánh quyền.

(Còn một kỳ)

NGHĨ GÌ, MONG GÌ VỀ GIÁM SÁT VIỆN?

[illegible] ĐIỂM [illegible] LÀM VIỆC CỦA GIÁM-SÁT-VIỆN VIỆT-NAM CỘNG-HÒA. [illegible] NHẬN XÉT VỀ MỘT [illegible] ĐIỂM [illegible] TRONG MỤC TIÊU XÂY-DỰNG [illegible] GIÁM-SÁT-VIỆN TRỞ NÊN XỨNG ĐÁNG [illegible] TRÁCH-NHIỆM [illegible] TỐ-CÁO [illegible] PHÁP-VIỆN VÀ [illegible] TRONG VIỆC XÂY-DỰNG LẠI GIÁM-SÁT-VIỆN [illegible] CÓ CẦN SỬA ĐỔI ĐẠO-LUẬT CĂN-BẢN CỦA GIÁM-SÁT-VIỆN HAY KHÔNG?

Bài của ANH-VIỆT.

(TIẾP THEO [illegible])

Vụ hem gạo quân công Long Khánh.

Vụ này điển hình vì:

— Tham nhũng [illegible] khiếp, có [illegible] cho Việt Cộng.

— Tài liệu và chứng cớ có đủ, lại có cả một kế hoạch do đại úy Vũ công Minh đề nghị để Giám Sát Viện điều tra [illegible] Giám Sát Viện [illegible] chìm xuống. Ủy Ban Điều tra [illegible] xuống tận nơi điều tra, [illegible] ngủ lại đêm chung nhà với bọn đầu não tham nhũng [illegible] Thanh Tra Quân [illegible] một đại tá sạch [illegible] điều tra kết luận rằng vụ tham nhũng [illegible] Vũ công Minh chỉ tố cáo 1, [illegible] 10. Tuy nhiên cuộc điều tra [illegible] lên máy bo (trong đó có bộ kinh tế), nên vượt ngoài [illegible] Nha TTTQL. và chỉ có GSV mới tiếp tục điều tra được [illegible]. Tuy nhiên GSV vẫn làm lơ, và rồi sau đó vụ tham nhũng [illegible] có những xe cam nhông QLVNCH bị [illegible] gạo vào [illegible] và tất cả cũng chìm xuồng.

— Một kẻ đầu não tham nhũng là ô. Non tố [illegible] của ông ta tố cáo Vũ công Minh toan làm ẩu (vụ tố cáo xảy ra nhiều ngày sau): điều này chứng tỏ tham nhũng cũng quá quắt trong [illegible] công.

Đại khái nội dung vụ gạo Long Khánh là:

— Bộ Kinh tế phân phối một số gạo Mỹ để bán giá rẻ cho quân nhân, công chức.

— Những đám hành chánh tham [illegible] giao một số gạo cho ba Tàu Phước Xương, gọi là để bán cho công chức, mà thật ra chỉ bán gạo [illegible]. Ngoài ra, gạo cũng [illegible] phát cho các quận, nhưng trong thật tế thì chỉ có trong [illegible] tờ đó đều giữ kín, các thông cáo bán gạo đều ém nhẹm, không bao giờ phổ biến và gạo không hề giao. Kết quả là quân nhân công chức, trong khi gạo cứ tất nhiên đem bán cho VC.

— Vũ công Minh đề nghị điều tra [illegible] nguyên số gạo phát xuống từ bộ Kinh tế để đếm số [illegible] số gạo cấp cho các nhà bán gạo và cho các đơn vị, [illegible] thấy lỗ ra từ giản [illegible] ngay.

Tiếng kêu của Vũ công Minh là tiếng kêu trong sa mạc. Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực thấy [illegible] vụ tham nhũng thông [illegible] lỗ về gạo, nhưng GSV vẫn chống [illegible]. GSV bảo rằng đã có cử Ủy ban Điều tra, nhưng Ủy Ban đó [illegible] vẫn không nhúc nhích chút nào.

Vụ Tr. tá Phan minh Thọ, chìm xuồng luôn

Trung tá Phan minh Thọ, tỉnh trưởng Bình [illegible], [illegible] một thời gây sôi nổi, thúc báo chí [illegible] tất cả những [illegible] của ông ta và những người có [illegible] gian manh của ông ta.

Những hành vi của ông ta là: vu cáo trung tá [illegible] theo VC để che tội và vì do [illegible] người [illegible] là đáng sợ bằng cách buộc tù Việt Cộng [illegible] địa ([illegible] người hồi sung nông mà không [illegible] chung lại); cũng vu cáo thiếu tá Quyền.

— Không tuân theo các chỉ thị hành quân [illegible] trực tiếp vận động với Đại Hàn hành quân, rồi «mua» báo cái khen [illegible] đoàn 22.

— Che đậy nhiều hành động phạm pháp giết người (trung [illegible] Chính bắn chết chủ tịch Xã; binh nhì Dinh bắn chết em [illegible] im đi).

— Tự ý thay thế quận trưởng [illegible] bổ nhiệm [illegible] trưởng bất hảo; tự ý bổ nhiệm chỉ huy trưởng trung tâm huấn luyện nghĩa quân.

— Ra lệnh cho Cảnh Sát mở chiến [illegible] phạt bừa [illegible] đò, làm chấn động giới vận tải (có xe [illegible] phạt tới 1.0[illegible] ngày).

— [illegible] doanh [illegible] phép [illegible] những người [illegible] tội, [illegible] cảng [illegible].

— Che đậy [illegible] tồn trữ trái [illegible] 13.00[illegible].

— Tổ chức [illegible] mở [illegible] một triệu đồng [illegible] ký nhận [illegible] cấp.

— [illegible] quỹ yểm trợ chiến trường 5 [illegible] đồng.

— Tổ chức sòng bạc công khai lấy sâu [illegible] ngày [illegible].

Dân [illegible] đến gặp trưởng [illegible] Nguyễn [illegible] 22, đã [illegible] cũng [illegible] lên [illegible] ra trước Giám Sát Viện, Thọ [illegible] bin, khó lóc, đổ tội cho người khác. GSV bỏ hết các tội, chỉ phạt lơ lửng con cá vàng 30 củ về tội lạm quyền trái phép.

Nhưng tội trạng của Phan minh Thọ đã rõ ràng, do 6 cơ quan của quân đội và Cảnh Sát điều tra thấy rõ. Đại tướng Cao Văn Viên đã phạt [illegible] Thọ 60 ngày trọng cấm, truy tố ra Tòa Án Quân sự cấm không cho giữ một chức vụ hành chánh nào nữa. Và Tổng Thống đã cất chức Phan minh Thọ. Nhưng lên [illegible] này là đổ [illegible] Giám [illegible] chống tham nhũng [illegible].

Vụ bác sĩ Hà thúc Nhơn, người sạch cô đơn

Vụ bác sĩ Hà thúc Nhơn sôi nổi như vậy, và để lửa tham nhũng [illegible] rõ ràng, thanh tra Lê Hữu đã [illegible] phúc trình đầy đủ về con tham nhũng [illegible].

Trước sau, Giám sát Viện không hề cử phái đoàn chính thức đi điều tra, chỉ gửi có một thanh tra Lê Hữu đi và chỉ với sứ mạng thu lọp, là điều tra hai vụ án mạng thiếu tá Hiền và bác sĩ Hà thúc Nhơn.

Thanh tra Lê Hữu đã phúc trình đầy đủ về cái chết của Hà thúc Nhơn và thiếu tá Hiền, ngoài ra, đã xác định rõ trách nhiệm của tỉnh trưởng trong việc giết Nhơn, thanh tra Lê Hữu cũng [illegible] khai nhân [illegible] của Đặng Mai và một số bác sĩ [illegible]. GSV họp báo, đã tuyên bố [illegible] phúc trình Lê Hữu, đổ cho Hà thúc Nhơn [illegible] và không nói gì đến người [illegible] những [illegible].

Vụ ông Tỉnh Trưởng Quỷ Râu Xanh

Vụ này cho thấy [illegible] rất đáng buồn. Nghị [illegible] nói quá nhiều về [illegible] hiện [illegible] thực, vì viện [illegible] cung cao trình nữ, [illegible] trưởng [illegible] buộc các nhân viên [illegible] các nhà thầu [illegible] lại chiến sĩ [illegible].

Hai Giám sát được ủy nhiệm điều tra; không biết làm cách nào cho thanh tra đi. Thanh Tra Lê Hữu đi điều tra dâu tính Quỷ Râu Xanh, và đem về hồ sơ dày cộm hàng trăm trang, không [illegible] nhiều [illegible] trưởng [illegible] v.v. khai đầy đủ. Nhưng rồi một mặt tỉnh trưởng Quỷ Râu Xanh cho vây đánh Lê Hữu; mặt khác, Quỷ Râu Xanh lại khiếu nại rằng Lê Hữu nạt nộ ông ta.

Kết quả [illegible] họp, quyết [illegible] cứu [illegible] tra về vụ tỉnh trưởng Quỷ râu xanh [illegible] sau khi [illegible] phạt tỉnh trưởng Quỷ Râu Xanh [illegible].

Vụ [illegible] trưởng Nguyễn Danh Đàn về chuyện du học

[illegible] Nguyễn văn Hợi, [illegible] bộ Ngoại Giao, có [illegible] đăng trên Chính Luận [illegible] để tố cáo những bất [illegible] của thứ trưởng Nguyễn [illegible] Đàn trong việc [illegible] sinh viên [illegible] không [illegible] báo nói đến [illegible] lo giải quyết hoặc trả lời.

Về sau GSV mới đặt vấn đề ra, nhưng chỉ hỏi nhẹ thứ trưởng Nguyễn danh Đàn về một số hồ sơ. Ông thứ trưởng [illegible] bằng cách hỏi cho có lệnh cho phép của Thủ tướng. Giám sát viện cứ để yên vậy.

Giám sát viện không biết phải làm thế nào, hoặc là cố tình làm ngơ [illegible] hiến pháp và Luật số 009/69 [illegible] được cái quyền tự động mở các cuộc thanh tra và điều [illegible] mọi ngành mọi cấp, từ Tổng Thống trở xuống; và cũng có [illegible] cất chức tại [illegible].

Trong khi đó [illegible] cho biết rằng [illegible] Thủ [illegible] sau thư tố cáo của ông tài xế Nguyễn văn Hợi trên Chính Luận, đã chuyển văn thư nhờ GSV điều tra [illegible], ông Nguyễn danh Đàn đã phản công [illegible] cách tuyên ngôn [illegible] nhiều người rằng [illegible] tố cáo [illegible] chạy chọt bất hợp pháp cho con được đi học [illegible] ông ta cũng [illegible] tố cáo [illegible] 2 chiếc xe và công chứng [illegible] bất hợp pháp, vì [illegible] Kiến Thiết, các vụ đã khiến CSV phải thay lời Tổng thư ký, [illegible] những vụ riêng của Giám sát viện. Phải chăng [illegible] Nguyễn danh Đàn đã biết quá nhiều nên thoát hiểm?

Phải xin các vị giám sát sạch cảm thông

Thoạt đầu, điểm trong danh sách các ông giám sát, người viết đã mừng thầm vì được biết thành tích và quá khứ của một số các nhân vật sạch sẽ. Theo dõi cho đến ngày nay, người viết vẫn đầy đủ lòng tin ở các ông giám sát Lê văn Tuấn, Nguyễn văn Lương, Phan [illegible] Thạch, Trần tấc Lâm, Cao xuân Thiện, Lý xuân Lâm, Trần văn Thi [illegible] xuân Tích, Nguyễn [illegible] vài vị nữa [illegible] nhưng [illegible] sẽ.

Nhưng các vị sạch sẽ mà sao lại hiền lành, khôn [illegible] vấn đề cứu [illegible] và [illegible] cho Giám sát Viện trở thành cơ quan [illegible] nước, lấy được tín nhiệm của nhân dân... Dầu sao thì bài này viết ra, trước hết cũng là để xin với các vị Giám sát sạch thông cảm cho những lời nói của người viết, vì lòng thành mà nói [illegible]...

(Còn kỳ)

Một kết thúc tốt đẹp cho chiến-tranh Việt-Nam

Bài của Sir Robert THOMPSON

Chuyên-viên Du-kích-chiến của Anh-quốc

Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Trong bài diễn văn can đảm đọc ngày 3-11-1969 về VN, TT Nixon tuyên bố: «Vào lúc chúng ta mới tìm hòa bình, tôi nhìn nhận rằng có thể chúng ta không chấm dứt được chiến tranh qua cuộc thương thuyết. Do đó, tôi cho thực hiện một kế hoạch khác để đem lại hòa bình — một kế hoạch sẽ đưa chiến tranh đến chỗ kết thúc, không cần biết những gì xảy ra ở mặt trận thương thuyết».

Ông ta còn phác họa kế hoạch Việt Nam hóa trong bài diễn văn và nói: «kế hoạch ấy sẽ chấm dứt chiến tranh và sẽ phục vụ chính nghĩa hòa bình — không phải riêng cho hòa bình ở VN mà còn ở Thái bình dương và cho hòa bình của thế giới nữa».

Những cuộc nói chuyện tại Ba Lê diễn ra đã gần 3 năm và cho đến nay, điều thành tựu duy nhất đạt được là hình dạng của chiếc bàn thương thuyết. Riêng tôi chưa bao giờ nghĩ đến một cuộc thương nghị dàn xếp vì 2 lý do giản dị: một cuộc dàn xếp như thế đòi hỏi những sự nhượng bộ từ phía Hà nội và phải có sự thỏa thuận và sự bảo đảm của tất cả các cường quốc liên hệ.

Nước Mỹ và chính phủ VNCH đã đề nghị triệt thoái toàn thể các lực lượng ngoại nhập trong vòng một năm sau khi có cuộc dàn xếp. 2 nước đề nghị ngưng bắn tại chỗ và tuyển cử [illegible] do, cả 2 việc đó dưới sự giám sát quốc tế với sự tham dự của CS trong việc tổ chức và điều khiển cuộc bầu cử như một đảng chính trị được thừa nhận. Cả 2 chính phủ Việt Mỹ tuyên bố sẽ chấp nhận kết quả của cuộc bầu cử ấy. Nhưng Hanoi không chấp nhận một đề nghị [illegible] vì như thế chỉ còn có [illegible] nữa và đành lấy cho phe CS bao gồm từ 5 đến 10 phần trăm dân số và lại không có lấy một quận lỵ nào. Hà nội lại càng không dám nhận tuyển cử tự do vì dạng CS sẽ thua đau vì bị đa số đè bẹp.

oOo

Do đó, Hà Nội đã bác bỏ các đề nghị nói trên và nhất định duy trì 2 đòi hỏi tiên quyết tương đương với sự chiến thắng và sẽ làm cho việc tiếp tục thương thuyết không cần thiết nữa — đòi phải hoàn toàn triệt thoái các lực lượng Mỹ và đồng minh và loại những người đang cầm đầu chính phủ hiện hữu tại Saigon. CS không chịu công khai hoạt [illegible] bộ. Điểm cần phải hiểu ở đây là Hanoi chưa bao giờ có ý định nhượng bộ một chút nào khả dĩ đưa tới được một cuộc dàn xếp thương nghị. Theo quan điểm của Hanoi thì «chiến đấu trong khi thương thuyết» là nhằm mục đích mở một mặt trận khác». Mục đích khởi thủy của sự thương thuyết là làm gia tốc sự tan rã ý chí của Mỹ và làm tan rã ý chí tiếp tục chiến đấu của VNCH. Vậy thì thương thuyết chỉ là một cách để [illegible] đến mau tới chiến thắng chứ không phải là cách đạt tới sự dàn xếp. Nếu chiến thắng ấy không đạt được thì Hànội không cần phải nhượng bộ chút nào. [illegible] Hànội [illegible] thừa nhận thất bại và chịu kỳ để một sự dàn xếp ngăn chận chính sách bành trướng của Hà Nội trong tương lai?

Nếu có thất bại thì Hanoi không [illegible] công khai thú nhận [illegible] sẽ gặp nguy cơ nổi dậy của quân đội BV mất tinh thần và sẽ phải [illegible] hành động trong tương lai. BV [illegible] cuộc tạm thời tạm lại ở chiến trường, rồi củng cố các [illegible] cứ trong [illegible] rậm ở Hạ Lào và phía Bắc Cao Mên và chờ một thời cơ thuận tiện hơn trong tương lai.

Nói về các cường quốc, thì trong 3 năm qua, Trung Cộng đã kịch liệt chống lại việc thương thuyết và cho rằng làm như thế là đầu hàng. Vậy nếu [illegible] một cuộc thương nghị dàn xếp có thể thành tựu được cho Đông Dương không có sự tham dự của TC thì đó chỉ là một ý nghĩ mông [illegible]. Một sự dàn xếp như thế sẽ có nghĩa [illegible]. Chỉ riêng việc Trung Cộng không muốn là một phe tham dự cuộc thương nghị dàn xếp và lại còn tiếp tục yểm trợ BV cũng đủ ngăn cản bất cứ một áp lực nào của Nga muốn tới một cuộc dàn xếp (nếu quả thật là Nga muốn có một cuộc dàn xếp hoặc ở VN hoặc ở Trung Đông).

Vậy trong khi ta phải tiếp tục mưu tìm một cuộc dàn xếp [illegible]

[illegible] nghĩ rằng [illegible] dàn xếp không phải là một [illegible] kết thúc tốt đẹp cho cuộc chiến [illegible] VN và nếu có chấm dứt [illegible] trong tương lai cho ĐNÁ không [illegible] sẽ 11 mặt trận, [illegible] mạnh. Một phần [illegible] của tình thế là những chính trị gia Mỹ [illegible] nói tới một cuộc dàn xếp chính trị, đó là một sự [illegible] mà họ không dám nói ra và cuộc dàn xếp [illegible] giảm bớt hi vọng một [illegible] dàn xếp [illegible] làm [illegible] chiến tranh mở rộng thêm. Vì không biết cho nên chính họ đã làm lập hoặc là làm cho quần chúng Mỹ lầm lẫn.

Không có một cuộc thương nghị dàn xếp nào [illegible] thể chấm dứt chiến tranh được không? Điều này làm cho người ta trở lại vấn đề [illegible] là BV có thôn tính miền Nam VN (và kiểm soát toàn Đông Dương) không. Trong [illegible] định cho vấn đề ấy, phía Mỹ vẫn [illegible] sự bao bọc sự ngăn chặn Trung Cộng và ngăn chặn Cộng Sản [illegible] không [illegible] thực hiện một chiến thắng quân sự. Mỹ ý định đã rõ qua những lời tuyên bố của [illegible] Mỹ [illegible] VN: «Để cho nhân dân miền Nam VN có một tự do lựa chọn». Đó là một điểm mà TT Nixon vẫn cương quyết [illegible] bằng cách gạt bỏ quan niệm [illegible] chấp nhận một chính phủ liên hiệp [illegible] việc ấy). Tuy nhiên [illegible] dù chống đối [illegible] tìm cách làm thế nào tạo được một tình thế để cho nhân dân miền Nam có sự tự do lựa chọn.

Cách đây vài năm, tôi đã [illegible] cách định nghĩa điều mà tôi coi là mục tiêu của Mỹ: «Để thiết lập tới một mức phí tổn khả dĩ chấp nhận được cho nước Mỹ một miền Nam VN tự do, đoàn kết, độc lập, ổn định về chính trị và phát triển về kinh tế». Nếu đạt được mục tiêu ấy thì nhân dân miền Nam có lẽ sẽ được tự do lựa chọn chính phủ tương lai của họ. Thực hiện được mục tiêu ấy và qua mục tiêu ấy để chấm dứt chiến tranh có nghĩa là VNCH phải [illegible] không những ngăn chặn được mối đe dọa của quân CS [illegible] mà còn [illegible] thương nghị dàn xếp thì việc ấy có nghĩa là «một nền hòa bình công chính».

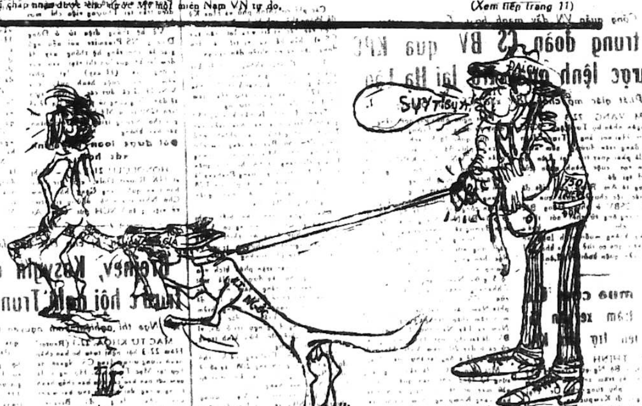
Nhìn vào những việc gì cần phải làm [illegible] BV [illegible] chỉ cần ngăn trở BV trong mục đích của BV là đủ. Đó là một chính sách phòng thủ. Đó là quan niệm về chiến thắng [illegible] một trong những tướng lãnh tài ba nhất của thế giới [illegible].

«Chiến thắng đầy đủ nhất và tốt đẹp nhất là [illegible] địch phải từ bỏ mục tiêu mà ta lại không bị thiệt hại gì». Điều không may là cho đến nay, nhiều thiệt hại đã xảy ra nhưng quan niệm ấy vẫn còn đúng.

oOo

Vì không chắc gì có một cuộc thương nghị dàn xếp cho nên tôi tập trung những yêu cầu cần thiết để chấm dứt chiến tranh theo nghĩa trên đây và để tìm một nền hòa bình công chính theo năm điểm chính:

(Xem tiếp Trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-VĂN-[illegible] — Quản lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Đại Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 1 Bộ Binh họp báo nói về trận đánh ở căn cứ Lolo

Chỉ là hành quân triệt thoái

CHỨ KHÔNG HỀ RÚT LUI

◐ CHẲNG THẤY CỘNG QUÂN SỬ DỤNG SÚNG GÌ MỚI, CŨNG CHẲNG THẤY CS CÓ CHIẾN THUẬT GÌ MỚI

+ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 23-3.— Đại Tá Nguyễn văn Điền, Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 1, chỉ huy trưởng căn cứ Lolo sáng nay đã minh xác «chúng tôi không bao giờ rút lui nhưng chỉ là một cuộc hành quân triệt thoái».

Ông cho hay trung đoàn 1 đã tiến vào LoLo từ 6/3 đến 15/3. Đại tá chỉ huy căn cứ này nói rõ LoLo không phải là một căn cứ cố định mà thực sự nó chỉ là căn cứ hỏa lực. Loại căn cứ này có thể thiết lập ở bất cứ nơi nào thấy cần để yểm trợ các đơn vị hành quân ở gần đó. Khi không cần thiết loại căn cứ như vậy sẽ được hủy đi.

Vị chỉ huy căn cứ Lo Lo cho hay Trung đoàn của ông đã hoàn toàn triệt thối hết khỏi Lo Lo và hiện ở VN.

Đại tá Điền báo đơn vị của ông rút khỏi Lo Lo không vì áp lực địch mà vì kế hoạch đã định trước. Kế hoạch tính sẽ triệt thối vào ngày 13/3 nhưng mãi đến 16/3 mới khởi sự. Đơn vị đi sau cùng là Tiểu đoàn 4/1 đã chiến đấu đến viên đạn cuối cùng.

Khi tiến vào Hạ Lào Tiểu đoàn này quân số 400 người. Sau nhiều trận giao tranh 120 chiến sĩ đã bị rời khỏi chiến trường trong đó có 20 người chết. Nhưng khi triệt thoái chỉ trong 2 ngày 17/3 và 18/3, tổng cộng 120 chiến sĩ đã hi sinh và chỉ còn 160 binh sĩ trở về đất mẹ.

Khi triệt thoái khỏi LoLo, đơn vị của ông đã phá hủy 2 khẩu 155 ly, 4 khẩu 105 ly vì di chuyển bằng phi cơ quá nguy hiểm cho phi cơ vốn rất đắt và phi hành đoàn. Những khẩu súng phá hủy hơn nữa lại được dùng như mồi bẫy để pháo binh bắn.

Hiện tại, trong cuộc họp báo hôm qua, Trung tá Trần văn Ân cho hay VNCH chỉ còn 10.000 binh sĩ ở bên Lào. Một Phát Ngôn Viên Mỹ lại nói chỉ còn 8000. Trong khi đó số lính chính qui BV ở Hạ Lào được ước lượng là 50.000 người.

Đại tá Điền báo trong suốt chiến dịch Hạ Lào, ông không thấy Cộng quân sử dụng vũ khí gì mới và cũng không có chiến thuật gì mới.

Mặc dù Cộng quân bám sát, ông

XEM TIẾP A TRANG 10

Thêm 1 bạn đọc Chính Luận

ủng hộ TĐ39 BĐQ

NĂM CHỤC NGÀN ĐỒNG

SAIGON, 23-3.— Sau một bạn đọc Chính Luận (không chịu tiết lộ danh tính) bớt tiền tiệc cưới vợ 15.000đ gửi đến Chính Luận để ủng hộ chiến sĩ hành quân ở Hạ Lào, hôm nay Chính Luận lại nhận được tấm bưu phiếu (số 25504) 50.000đ (năm chục ngàn đồng) của ông Nguyễn văn Nam 92 Phan bội Châu Nha Trang nhờ chuyển cho Thiếu Tá Khang, Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 39 BĐQ. Trong bức thư gởi kèm theo, ông Nam đề cao tinh thần Tiểu Đoàn 39 BĐQ trong trận đánh «gian nguy thập tử nhất sinh không mất tinh thần, không giao động vẫn cầm súng đánh đến cùng. 1 chọi 5.6.7.8 còn mang theo được thi hài tử sĩ, đồng đội bị thương, thế mà đã không được khen thưởng còn bị báo ngoại quốc bôi nhọ». Ông Nam đã nghị với TĐ 39 BĐQ «tôi đề nghị trích tối đa 5000đ để mua vé số kiến thiết».

Chính Luận sẽ chuyển số tiền này lên Bộ Quốc Phòng để cơ quan này chuyển tới Thiếu Tá Tiểu đoàn Trưởng 39 BĐQ.

Thay mặt các chiến sĩ 39 BĐQ, Chính Luận chân thành cảm tạ nghĩa cử của ông Nguyễn văn Nam.

Hòa Hảo làm lễ truy điệu chiến sĩ trận vong

SAIGON.— Thiếu tướng Phạm văn Đồng, Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh sáng nay đã đến nghĩa trang Cái Dầu (Châu Đốc) dự lễ truy điệu các chiến sĩ Hòa Hảo vị quốc vong thân của Tập Đoàn Cựu Chiến Sĩ Dân Xã Hòa Hảo.

Trong dịp này, Thiếu tướng Lâm Thành Nguyên, đã nhắc lại niềm thương tiếc đối với Đức Huỳnh Giáo Chủ và các chiến hữu đã vì nước hy sinh đồng thời khẳng định lập trường bất khuất của các cựu chiến sĩ Hòa Hảo trong giai đoạn hiện tại là quyết tâm chống Cộng, xây dựng Quốc gia. Sau đó là nghi lễ cổ truyền, lễ đặt tràng hoa trước đài chiến sĩ, phát quà tượng trưng cho gia đình tử sĩ và thương phế binh. (VTX)

TIN VẮN

— 9 giờ sáng mai 24-3, lễ khánh thành nhà máy Việt Nam Kỹ Nghệ Nông Cơ sẽ được tổ chức trọng thể tại Biên Hòa dưới quyền chủ tọa của Tổng Thống VNCH.

— Tòa Đại Sứ VNCH ở Hoa Thịnh Đốn trong bản tin hàng tuần đề ngày 1-3 vừa qua đã đề cập đến viễn ảnh rực rỡ trong việc phát giác, khai thác dầu hỏa ở ngoài khơi VNCH. Theo đó việc dò tìm có rất

Xem tiếp H trang 10

Đại Hội Ái Hữu DB Quốc Hội Lập Hiến

SAIGON 23-3.— Hội Ái Hữu DB Quốc Hội Lập Hiến sẽ họp đại hội đồng thường niên vào lúc 9 giờ sáng thứ Năm 1-4-71 tại phòng khánh tiết Hạ Viện IIC công trường Lam Sơn Saigon. Chương trình Đại Hội như sau:

1.— Kiểm điểm công tác đã thực hiện trong năm qua và hoạch định chương trình hoạt động của Hội năm 1972.

2.— Bổ sung nhân viên Ban Quản Trị.

3.— Tổ chức xây mộ Cố Quốc Trưởng Phan Khắc Sửu, Chủ Tịch Quốc Hội Lập Hiến.

4.— Nhận định về việc thực thi Hiến Pháp trong 4 năm qua.

Giải Bóng Bàn QT ở Nhật

TC đòi loại VNCH và KPC

HƯƠNG CẢNG, 22-3 (Reuter) Hôm nay, Ủy ban thể thao TC kêu gọi không cho 2 đoàn đấu thủ VNCH và Kampuchea tham dự giải bóng bàn quốc tế tổ chức tại Nagoya vào tuần tới.

Ủy ban thể thao TC cho biết chỉ có đoàn cầu của Chính phủ Sihanouk và Chính phủ mà VC mới có quyền tham dự. UB TC cho biết giấy mời tham dự phải được gửi tới 2 Chính phủ Sihanouk và VC và 2 đoàn đấu thủ VNCH-KPC phải bị trục xuất. UB thể thao TC nói uy thế của trận bóng bàn quốc tế sẽ bị tổn thương nếu để cho 2 đoàn đấu thủ VNCH và KPC tham dự.

Ủy ban TC không cho biết đoàn đấu thủ TC sẽ có hành động gì nếu lời kêu gọi trên không được chấp thuận. Đoàn đấu thủ Trung Cộng có 22 người trong đó có Tse Tung, người đã giữ ba lần chức vô địch bóng bàn quốc tế. Hiện nay, Đông Kinh đang sửa soạn khai mạc trận bóng bàn quốc tế kỳ thứ 31 vào ngày Chúa nhật tới.

Tin từ Bắc Kinh loan báo, đoàn cầu TC đã tới Đông Kinh và «được đón tiếp niềm nở». Trưởng PĐTC đã tuyên bố mong rằng «chuyến giao đấu lần này sẽ góp phần tăng cường quan hệ hữu nghị giữa vận động viên và nhân dân 2 nước Trung-Nhật».

Cơn nóng giận của các dân biểu hôm qua cao bao nhiêu thì hôm nay, bỗng xẹp xuống bấy nhiêu vì...

D.B. THIỆN QUYẾT ĐỊNH TỪ CHỨC

DB LUYỆN SẴN SÀNG TỰ XỬ

◐ D.B. Thiện than: không buôn lậu, chỉ dại dột nghe đàn bà!
◐ D.B. Luyện rầu rĩ: chỉ vì tôi không rõ luật lệ Quan Thuế

SAIGON 23-3.— Cơn nóng giận của các Dân Biểu tại Hạ Viện, ngày hôm qua lên cao bao nhiêu, hôm nay bỗng nhiên xẹp xuống bấy nhiêu trước quyết định từ chức Dân Biểu của bạn đồng viện Phạm Chí Thiện, và sự sẵn sàng tự xử của Bác sĩ Nguyễn Quang Luyện.

DB Luyện phủ nhận

Trong cuộc họp ngày hôm qua tại Văn Phòng Hạ Viện, Bác Sĩ Nguyễn quang Luyện thú nhận rằng tên tuổi mình bị cháy kể từ đây, nhưng phủ nhận tất cả các tin tức mà báo chí đã loan tải về vụ ông bị bắt tại Thái Lan vì 15 kí lô vàng.

Ông đã khai trước các bạn đồng viện rằng ông chỉ mua một quả kỷ niệm bằng vàng, nhưng vì không hiểu rõ luật lệ Quan thuế Quốc tế, nên ông đã đồng ý để Cảnh Sát Thái tịch thu và nộp phạt đàng hoàng. Ngoài ra, không còn việc nào khác. Do đó, với một nét buồn thê thảm, Dân biểu Luyện cho hay, khi Hành Pháp gửi biên bản nội vụ qua Hạ Viện, tùy theo tầm quan trọng của sự kiện, ông sẽ xin tự xử bằng cách từ chức đệ nhị Phó Chủ tịch HV, Chủ tịch Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu, và cả chức vụ Dân Biểu nếu cần.

Do đó, văn phòng HV đành phải gửi văn thư qua Thủ Tướng Chính phủ, yêu cầu cung cấp tài liệu, hồ sơ «buôn lậu» của các vị Dân biểu, đồng thời xin nêu rõ đích danh Dân biểu liên hệ để HV có thái độ.

DB Thiện từ chức

Trong cuộc tiếp xúc vội vã với báo chí tại Văn phòng Tổng Thư Ký HV sáng nay, DB Phạm Chí Thiện đã loan báo quyết định từ chức dân biểu với mục đích để đồng viện và tập thể khỏi bị xấu lây. DB Thiện nhấn mạnh, hiện ông vẫn có đủ những yếu tố khách quan chứng tỏ ông không có buôn lậu mà chỉ vì quá dại dột, nghe lời một người đàn bà VN gửi quà về cho người nhà.

Ông Thiện nói rằng «thật là vô lý khi một người có bằng cấp đại

XEM TIẾP C TRANG 10

Sợ «lỡ khi đắc cử họ làm điều bậy Giáo Hội sẽ mang tiếng»

Ấ.Q. KHÔNG ĐƯA NGƯỜI tranh cử Hạ Viện kỳ tới

SAIGON. 23-3.— Sáng nay, T.T. Huyền Quang tuyên bố rằng «Giáo Hội sẽ không đưa người ra tranh cử Quốc Hội vào nhiệm kỳ tới vì «lỡ khi đắc cử họ làm điều gì bất hợp pháp thì Giáo Hội sẽ mang tiếng» nhân khi đề cập đến vụ 1 số DB buôn lậu.

Trả lời câu hỏi về việc vận động Hòa Bình, TT Huyền Quang tiết lộ vào trung tuần tháng 4 tới, Giáo Hội sẽ cử 150 «Sứ giả Như Lai» đi vận động Hòa Bình tại 2 miền Tây và Đông.

Sau cùng, T.T. Huyền Quang tỏ vẻ đau xót cho dân chúng về 7 biện pháp Kinh tài mới và hỏi «tại sao vụ này Báo chí không tích cực tranh đấu ?».

T.T Huyền Quang còn xác nhận Phái đoàn T.T. Nhất Hạnh đang ráo riết vận động hòa bình nhằm mục đích yêu cầu các thế lực Q.T đưa đến việc ngưng bắn lâu dài, hoặc đình chiến tại VN nhân dịp lễ Phật Đản tới. T.T Nhất Hạnh đã chuyển đến chính phủ Anh lời yêu cầu của ẤQ. là Anh với tư cách đồng Chủ tịch Hội Nghị Giơ Neo hãy tích cực kêu gọi sự ngưng bắn tức khắc trên toàn Đông Dương. TT Huyền Quang ngỏ ý tin «Nếu Anh cố gắng đảm nhiệm vai trò này thì có hy vọng hòa bình sẽ được tái lập cho cả ĐD». (AT)

2 Tỉnh ủy viên CS bị bắn hạ

SAIGON 22-3 (VTX).— Tin nhận trễ từ Định Tường hôm nay cho biết lực lượng Cảnh Sát Dã Chiến Mỹ Tho đã bắn hạ hai tỉnh Ủy viên của Cộng Sản trong một trận đụng độ tối thứ bảy 20-3 vừa qua. Do sự tiết lộ của 1 hồi chánh viên lực lượng Cảnh Sát Dã Chiến thuộc Đại Đội 301 đã tổ chức một cuộc hành quân đột kích vào một vị trí tại ấp Mỹ Lương xã Mỹ Phong quận Châu Thành (Định Tường) ở bốn cây số Đông Bắc tại xã Mỹ Tho.

Lực Lượng hành quân đã chạm súng với khoảng một Đại Đội của Việt Cộng thuộc Tiểu Đoàn 201 Chủ lực tỉnh và đã hạ sát năm Cộng quân, bắt sống một nữ cán bộ, tịch thu hai K-54, một AK.47, một M16 và năm kí tài liệu.

Trong số trên có hai Tỉnh Ủy viên Cộng Sản tên Chín Hà và Ba Tăng, Tỉnh ủy viên đặc trách binh vận ban binh vận thị xã Mỹ Tho.

H.Đ. KINH TẾ XÃ HỘI mổ xẻ 7 biện pháp Kinh Tài mới

SAIGON 22-3 (VTX).— Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sáng 20-3 đã chủ tọa buổi họp các Trưởng Ban Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội tại Phủ Phó Tổng Thống để hoạch định Chương Trình khóa họp thường lệ 1/71 của Hội Đồng này khai diễn từ 6-4-71 đến 17-4-71.

Các điểm chính yếu sau đây sẽ được nêu ra trong khóa họp này là những khó khăn trong việc phát triển Nông Ngư Nghiệp.

— Nhận định của Hội đồng Kinh tế Xã Hội về bảy biện pháp Kinh tế ngày 5-3-71 của Bộ Kinh Tế.

XEM TIẾP B TRANG 10

TT Ngọc làm dân CƯ XÁ CÔNG LÝ PHẪN NỘ

vì ông ta «lo giữ mình» kỹ quá

SAIGON 23-3.— Nguồn tin từ cư xá 294 Công Lý cho biết, dân cư ngụ trong cư xá hơn một tuần nay đã tỏ ra phẫn nộ với ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc. Được biết, ông Tổng Ngọc cư ngụ trong Cư Xá này đã từ lâu và Cư Xá với thành phần hỗn hợp gồm một số giáo sư đại học, công chức cao cấp trong đó có một số cựu Tổng trưởng và Thứ trưởng. Trước đây, dù làm Tổng trưởng, ông Tổng Ngọc vẫn cư ngụ tại đây trong tình trạng bình thường, tuy nhiên, từ khi ban hành biện pháp kiệm ước, song hành, dân trong cư xá nhận thấy ông Tổng Ngọc đi về lủi thủi, mỗi lần gặp ai ông đều cúi đầu... Gần đây, khi ban hành 7 biện pháp kinh tế mới, ông Tổng Ngọc cũng ban hành luôn biện pháp bảo vệ an ninh cho cá nhân ông tại cư xá nhưng biện pháp này để làm cho

Xem tiếp Q trang 10

THƯỢNG VIỆN ĐÃ QUYẾT ĐỊNH MAU LẸ

Bãi bỏ Toà Hoà Giải Rộng Quyền thay bằng Toà Sơ thẩm riêng

✱ Chủ tịch UBKT đòi Hành pháp vạch thêm D.B., N.S. buôn lậu
◐ N.S. Đông đòi Hành pháp nói rõ sự thật về hành quân Lào

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (23-3)—Sáng nay khoáng đại TV đã chung quyết một cách mau lẹ với đa số phiếu dự luật «Bãi bỏ thể chế Tòa Hòa Giải Rộng Quyền trong tổ chức Tư Pháp VNCH». Các Tòa Hòa Giải Rộng Quyền hiện hữu phải được thay thế bằng Tòa Sơ Thẩm với thành phần Thẩm Phán xử án và Thẩm Phán Công Tố được phân nhiệm rõ rệt và có quy chế riêng biệt.

Tấn công DB buôn lậu

Trong phần nhật kỳ, NS Trần ngọc Oánh Chủ tịch Ủy Ban Kinh tế TV trước diễn đàn đã nói ông lấy làm hổ mặt ngồi trong tòa nhà Lập pháp khi có những vị Dân biểu đã có những hành động bất xứng. Ông nhấn mạnh đến vụ DB Luyện. Ông cho rằng không còn gì thể thống quốc gia nữa khi một ông Chủ Tịch Liên hiệp Nghị Sĩ Á Châu lại dính líu tới một vụ buôn lậu vàng dơ bẩn. Ông đòi hỏi phải triệu tập khẩn cấp Đại hội LHNS Á Châu chi hội VN để giải quyết gấp công việc.

Mặt khác N.S Oánh cũng xin ông Chủ tịch T.V. nhắc với Hành Pháp làm thỏa mãn cái công văn «mật» mà ông đã gửi cho HP ngay sau khi Quan Thuế đã bắt tại trận, cùng một lượt cùng đi với P.T.T Kỳ sang Hoa Kỳ, một vị DB đã xuất khẩu bất hợp pháp một số bạc VN. Công văn còn đòi hỏi H.P. nêu rõ thêm những vị DB và NS có dính líu đến những hành động bất xứng tương tự.

Kế đến N.S. Hồng Sơn Đông đưa ra đòi hỏi những vị có trách nhiệm trong những cuộc viễn chinh của quân lực VNCH ra trước T.V trình bày những sự thực này ra nhất là quanh vụ hành quân Hạ Lào mà theo ông là một cuộc hành quân mà các chiến sĩ đã chịu đựng một sự hy sinh và thiệt thòi ngoài dự liệu.

Ông cũng đặt vấn đề Quốc Hội phải có trách nhiệm đối với những cuộc hành quân viễn chinh chứ không được khoán trắng cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

Dù Tòa Đô chính ra chỉ thị cấm các trường đóng cửa

1 SỐ LỚN CÁC TRƯỜNG TIỂU HỌC ở Đô thành đã bãi khóa

✱ *Nhà cầm quyền loan báo vụ Minh Phụng sẽ ra trước Tòa Tiểu Hình ngày 6-9-71*

SAIGON 23-3.— Sáng nay một số lớn các trường tiểu học Đô Thành đã nghỉ dạy theo lời kêu gọi của Ủy Ban Bảo Vệ Giáo chức và Học đường để phản kháng vụ «hiệu trưởng Minh Phụng bị hành hung», đó là tin do Ủy Ban này loan báo.

Ủy ban Bảo vệ Giáo chức và Học đường sáng nay cũng đã lên tiếng dọa rằng giáo chức toàn quốc sẽ lãng công vô hạn định nếu nguyện vọng của họ không được nhà cầm quyền thỏa mãn. UB nói rằng Bộ Giáo Dục đã không chịu tiếp xúc để giải quyết vụ Minh Phụng.

Ủy Ban cũng cho rằng cuộc thăm viếng của nhà cầm quyền vào chiều 22-3 tại trường Minh Phụng chỉ có tính cách xoa dịu dư luận chứ không đưa ra những biện pháp cụ thể để giải quyết vụ Minh Phụng.

Mặt khác, Ủy ban cũng vừa đưa ra 1 quyết nghị gồm 6 điểm về nguyện vọng của giáo giới. Theo quyết nghị này, Ủy ban yêu cầu nhà cầm quyền phải đưa ra những biện pháp rõ ràng, hữu hiệu nhằm bảo vệ Giáo chức và học đường trên toàn quốc.

Ủy ban cũng yêu cầu Lập Pháp sớm đưa ra 1 dự luật về Giáo chức để bảo đảm nhân phẩm, danh dự, sinh mạng và quyền lợi của giáo giới cho xứng đáng với thiên chức giáo dục. Ủy ban cũng yêu cầu nhà cầm quyền phải cấp cho giáo giới 1 trụ sở để làm Trung Tâm sinh hoạt giáo chức và làm nơi gặp gỡ thường xuyên giữa giáo chức và phụ huynh học sinh.

Ngoài ra, quyết nghị của Ủy ban cũng yêu cầu chính quyền không được trả thù hoặc gây khó khăn dưới bất cứ hình thức nào đối với các hiệu trưởng, giáo chức và phụ huynh học sinh vì cuộc tranh đấu bảo vệ giáo chức và học đường.(TV)

— Theo nguồn tin của Tổng Hội Giáo giới thì sáng nay đã có 52 Trường Tiểu Học Cộng Đồng ở Thủ Đô, 34 trường ở Gia Định và 3 Tư Thục Tiểu học ở Đô Thành đã bãi khóa

Cũng theo tin trên thì ông Lê văn Đại, Hiệu trưởng Trường Tiểu Học Cộng Đồng Minh Phụng (người bị hành hung trước đây) đã từ bệnh viện gởi tâm thư ra khóc cho giáo giới bị chà đạp.

Trong lúc Trường Tiểu học Cộng Đồng Hùng Vương đang bãi khóa, có 3 xe Cảnh sát quận 5 đến yêu cầu giáo chức gỡ các biểu ngữ căng ngoài cổng trường nhưng các giáo chức không chịu.

Người ta biết rằng hôm qua 22-3 Tòa Đô Chính đã ra thông cáo (đọc trên tivi, radio) chỉ thị cho tất cả các trường tiếp tục mở cửa dạy học như thường chờ cơ quan Tư Pháp xét xử nội vụ vì vụ Minh Phụng các can phạm đã bị lập hồ sơ truy tố ra Tòa và nội vụ sẽ được đăng đường xét xử trước Tòa Tiểu Hình ngày 6-9-71 tới.

Riêng về bị can Huỳnh Ngọc Thuận (19t) là thanh niên trong hạng tuổi quân dịch, nên đã được giải giao đến Quân Vụ Thị Trấn, để thi hành nghĩa vụ quân sự, theo lịnh Biện Lý Cuộc Tòa Sơ Thẩm Saigon.—

Tin thêm vụ Giáo Sư Ẩn

— Ông Giám Đốc trường tư thục Hưng Đạo cho hay cho đến hôm nay (23-3) Giáo Sư Ng-văn-Ẩn vẫn còn dạy tại trường và nhà trường cũng không khai trừ ông Ẩn như tin tức báo chí đã loan. Nguồn tin trước đây nói rằng ông Ẩn bị khai trừ vì đã sách động học sinh phá trường trong dịp giáo giới tư thục đòi tăng lương. Tuy nhiên ông G.Đ. trường Hưng Đạo cũng cho biết giữa ô. Ẩn và nhà trường cũng đang có chuyện lủng củng và vào hôm nay ô. Ẩn sẽ gặp ban Giám Đốc để giải quyết. Cũng có tin nói chính một số giáo sư đã ký kiến nghị yêu cầu ô. Ẩn nghỉ dạy.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 3D-1, 3D-2, 3D-3, 3D-4, 3D-5, 3D-6 và 3D-7

(mở ngày 23-03-1971)

Số chót : 97	trúng	400đ
225	—	2.000đ
791	—	4.000đ
9.565	—	20.000đ
1.264	—	»
01.204	—	40.000đ
26.324	—	»
82.220	—	»
10.012	—	»
32.928	—	»
92.521	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

518.709 — 486.883
483.808 — 304.642

Các lô sau trúng 400.000 đồng

771.100 — 167.656
480.888 — 855.319

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

538.220

TRÚNG AN ỦI 8.000đ, các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

BỘ TỔNG THAM MƯU RA CHỈ THỊ

Quân nhân các cấp ghiền á phiện đều bị sa thải tức khắc

SAIGON 23-3.— Nguồn tin từ Bộ TTM/QLVNCH hôm nay cho biết: để lành mạnh hóa Quân đội, tạo 1 thế hệ anh dũng hùng tráng, và tự tin đối với lực lượng rường cột của QG, Bộ này vừa ra lệnh cho các đơn vị trưởng thuộc các binh chủng QLVNCH phải tìm hiểu và khám phá ngay các quân nhân trong đơn vị mình đang ghiền á phiện.

Tin trên cho biết thêm quân nhân nào có bịnh ghiền á phiện dù bệnh ghiền mới bắt đầu, hoặc đã quá nặng đơn vị trưởng phải lập thủ tục cho các đương sự đi khám bịnh, và tuyệt đối cấm không được để đương sự tự ý đi khám tư, và cũng không cho phép nằm bịnh viện điều trị.

Cũng theo tin trên, việc khám bịnh cho quân nhân mắc bịnh ghiền á phiện phải do 1 hội đồng y khoa tại Quân Y viện liên hệ triệu tập để khám nghiệm chứng nhận thực trạng căn bịnh ghiền. Và theo lệnh của Bộ TổngThamMưu thì sau khi hội đồng đã xác nhận quân nhân đã mắc bịnh ghiền, trong bất cứ trường hợp nào dù nặng hay nhẹ đều phải lập thủ tục sa thải ngay đương sự ra khỏi quân ngũ. (LHT)

Trên 20 tỷ bạc công khố phiếu đã bán ra

SAIGON.— Một nguồn tin thông thạo vừa cho biết đến nay, riêng tại toàn quốc tiền bán công khố phiếu đã lên tới trên 20 tỷ bạc.

Sau khi chính phủ quyết định tăng lãi suất công khố phiếu do nghị định ngày 5-3-71 của Thủ Tướng chính phủ, phong trào mua công khố phiếu để tiết kiệm đã lan rộng trong dân chúng khắp nơi, tại Saigon cũng như tại toàn quốc. Từ ngày 5-3 đến nay trên toàn quốc đã có trên 1 tỷ bạc công khố phiếu được bán ra. Có ngày Tổng nha Ngân khố ở Saigon bán được trên 100 triệu đồng. Một thí dụ điển hình là cuối tuần qua, một thương gia đã mua một lúc đến 12.000.000 đồng công khố phiếu tại Saigon. (VTX)

Sổ tay

SỨC MÂY

ghi chép

TỰ XỬ

Đề cập đến vụ Đệ Nhị Phó Chủ Tịch HV Nguyễn Quang Luyện buôn vàng lậu, Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Hồ văn Minh mong muốn đồng viện Nguyễn Quang Luyện nên tự xử.

Đó là sự mong muốn hợp lý.

Dân Biểu Phạm Chí Thiện, quả tang phạm pháp tại Việt Nam, đương nhiên sẽ bị luật pháp xử.

Dân Biểu Nguyễn Quang Luyện, cũng quả tang phạm pháp, nhưng bị bắt tại Thái Lan, nên việc xét xử không giản dị như vụ Phạm Chí Thiện.

Vì thế, ông Luyện nên tự xử, nếu là người còn chút xíu liêm sỉ.

Tự xử như thế nào ?

Trước hết, là từ chức Đệ Nhị Phó Chủ Tịch.

Và kèm theo, là từ chức Dân Biểu, dù chưa bị truất quyền.

Sự từ chức vào lúc này, chẳng thiệt bao nhiêu, do đó, càng nên làm gấp. Vì đằng nào, cũng chỉ còn có mấy tháng nữa là mãn nhiệm kỳ Dân Biểu, lãnh được chừng một triệu bạc lương nữa là nhiều. Một triệu bạc, đối với người thường là to, nhưng đối với những chuyên viên buôn lậu đã lọt mắt xanh Interpol, thì thấm gì. Đằng nào cũng no rồi, nên tự xử bằng cách từ chức ngay, để khỏi bị đồng viện tống cổ ra khỏi HV, ê mặt lắm.

Cuối năm 1969, Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện Mỹ Fortas, người từng được Tổng Thống Johnson chỉ định làm Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, bị một tờ báo tố có nhận hối lộ 20.000 đô la, mặc dầu bằng chứng buộc tội thiếu rõ ràng, nhưng Fortas đành phải từ chức.

Đem so sánh Nguyễn Quang Luyện với Thẩm Phán Fortas, dầu là một thứ Thẩm Phán tham nhũng, cũng tội cho ông... Kha Luân Bố ! Nhưng dầu sao, «tinh thần dân tộc» còn cho người ta một hy vọng rằng, những thứ như Nguyễn Quang Luyện, hãy cố mà theo cái «tư cách» của một tay tham nhũng Mỹ Quốc. Dù là tham nhũng, buôn lậu, nhưng hãy xử sự làm sao, để hàng ngũ buôn lậu...khỏi mang tiếng, là có một đồng nghiệp quá tệ.

Tuy nhiên, trong vụ Dân Biểu buôn lậu đang làm rung rinh chế độ, không phải chỉ có Nguyễn Quang Luyện nên tự xử, mà còn nhiều người, nhiều cơ quan phải tự xử.

● Trước hết, Hạ Viện nên tự xử.

Hạ Viện không thể ngồi đợi Tư Pháp xử Phạm Chí Thiện, và đợi Nguyễn Quang Luyện tự xử, rồi mới có hành động.

Dân Biểu Luyện, sau khi bị bắt 15 ký vàng tại Thái Lan, nhờ Tòa Đại Sứ VN can thiệp, mới được thong thả về nước. Ấy thế mà về nước rồi, một đàng vẫn còn chê DB Phạm Chí Thiện buôn lậu như vậy là không tốt, và đàng khác toan «nói dối» dư luận rằng mình chỉ mua có một ký rưỡi vàng về làm quà cho vợ, chớ không phải bị bắt 15 ký vàng và không thèm nhờ Tòa Đại sứ VN.

Một người như vậy mà đợi «tự xử», thì lâu quá.

Hạ Viện hãy tự xử, phải gạt ngay ra khỏi tòa nhà Lập Pháp những thành phần buôn lậu, bè bối, để cử tri khỏi nhìn Hạ Viện như là đã dung túng, và đồng lõa với các hành vi bê bối đó.

Các khối, nhóm ở Hạ Viện, cũng nên «tự xử» gấp, để loại ngay ra khỏi khối, nhóm của mình những kẻ buôn lịch cởi truồng, chọt tượng Chàm, cạo sửa sự vụ lịnh, buôn lậu vàng, bạch phiến v.v...

● Thượng Viện cũng nên tự xử. Đừng tưởng chưa có Nghị Sĩ nào bị bắt quả tang về tội buôn lậu, thì có nghĩa là TV đang và sẽ tốt đẹp mãi, và đường lối hiện tại là đúng. Chưa không có nghĩa là không bao giờ xảy ra. Năm 1970, Thượng Viện đã chia đều cho mỗi Nghị Sĩ 150.000đ, để xuất ngoại. Như vậy là việc xuất ngoại đã không được quan niệm như một nhu cầu chánh đáng, mà coi như một quyền lợi chia đều nhau để hưởng. Nghị Sĩ nào vốn lớn tiếng chửi Giáo Dục, rồi lại gửi rất nhiều các-vi-dít xin đặc ân về du học, Nghị Sĩ nào bị kịt mũi dã... sang Paris đổi gió, Nghị Sĩ nào sang Ba Lê nghiên cứu... Canh nông, Nghị Sĩ nào ở không dại đòi giảm chi rất hăng, nhưng họp kín lại nâng cấp đòi tăng lương, không phải là dư luận không biết. May mắn là ly nước chưa tràn đầy thôi. Vậy thì, nhân chuyện đáng tiếc của Hạ Viện, Thượng Viện cũng «tự xử» đi là vừa.

● Tư Pháp cũng nên tự xử. Cả nước đều biết rằng lương Thẩm Phán hiện tại rất yếu. Các Thẩm Phán trong sạch, nếu chỉ nhờ vào đồng lương, thì khó khăn lắm mới tạm đủ sống. Ấy thế mà, ai cũng biết rằng, có một số Thẩm Phán ăn xài rất lớn, sắm sửa, tậu xe cộ đồ đạc, như những người trúng áp phe. Những Thẩm Phán Tối Cao nào dịp Tết vừa qua mang Phu nhân xuất ngoại sắm Tết, bằng ngoại tệ đổi theo tỷ chính thức 118đ, không phải là dư luận không biết. Gương ông Fortas còn sờ sờ ra đấy.

● Quý vị thuộc Giám Sát Viện cũng nên «tự xử», nếu ba năm làm việc, đã tiêu bao nhiêu tiền, tự đặt ra bao nhiêu thứ phụ cấp, linh tinh,

(Xem tiếp trang 10)

tin cần biết

Thể thức nhận lãnh và trả thuế hành lý Hàng hóa nhập nội không ngoại tệ

— Liên Bộ Kinh tế Tài chánh vừa ra thông cáo bổ túc thể thức nhận lãnh và trả thuế hành lý, hàng hóa nhập nội không ngoại tệ qua thương cảng, phi cảng và bưu cục. Theo đó thì bưu kiện, bưu phẩm, hành lý mang theo người nếu có trả thuế thì giấy phép nhập cảng đặc biệt được cấp tại chỗ.

— Hàng hóa gởi qua Bưu cục, Phi cảng, Thương cảng có trị giá dưới 15.000đ, không có tính cách thương mại, trả thuế và giấy phép nhập cảng đặc biệt được cấp tại chỗ.

— Hàng hóa trên 15.000đ bất kể có tính cách thương mại hay không, phải xin giấy phép nhập cảng trước tại Bộ Kinh Tế như đã ấn định tại Nghị định Liên Bộ số 578 BKT/BTC/NĐ/LB ngày 4-12-70

— Những gói nhỏ gởi qua Bưu Cục nặng dưới 2 Kgrs và trị giá dưới 1.000VNđ (tính theo hối suất 80VNđ 1 Mỹ kim), không có tính cách thương mại: Miễn giấy phép nhập cảng và miễn các sắc thuế nhập nội, kể cả Phụ suất Quân bình.

Mặt khác, nhà chức trách sẽ cho tống hoàn theo thể lệ hiện hành về nguyên xứ hoặc lai xứ cho người gởi, những bưu kiện, bưu phẩm, hành lý, hàng hóa mà chủ hàng không nhận lãnh vì bất cứ lý do nào, trừ trường hợp có vi phạm về Quan thuế hay Tư Pháp.

Các tin khác

— Ủy hội Quốc gia Unesco Việt Nam cho biết Văn phòng Ủy hội Quốc gia Unesco Việt Nam sẽ tiếp tục bán phiếu Unesco kể từ ngày 5-4-1971, mỗi buổi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ, trong những ngày làm việc công sở.

— Vì nhận thấy còn một số đồng bào sót tên trên danh sách cử tri năm 71 chưa kịp đi khai báo, Bộ Nội Vụ chấp thuận cho gia hạn một lần nữa và cũng là lần cuối cùng, thời hạn khai bổ túc từ nay đến hết ngày 31-3-71.

từ QUÊ ra TỈNH

Văn Phòng Thường Trực SV Văn Khoa Saigon

SAIGON.— Hội đồng đại diện Sinh Viên Đại học Văn Khoa Saigon tuần qua đã bầu xong văn phòng thường trực cho niên khóa 1970-1971 do sinh viên Vương Văn Nam đắc cử Chủ tịch.

Văn phòng Thường trực mới này còn có các sinh viên: Lâm Bá Phát đắc cử Phó Chủ tịch Nội vụ; Trần Long Ẩn Phó Chủ tịch Ngoại vụ, Đoàn Khắc Xuyên, Tổng Thư Ký, và Cô Châu Thị Năng, Thủ Quỹ.

Khám phá 1 hầm VC ở Phú Định

SAIGON.— Nguồn tin hữu quyền xác nhận trong cuộc hành quân của Đặc khu Sáu Saigon tổ chức hôm 21-3 tại Phú Định đã khám phá một căn hầm của VC và bắt được 2 cán bộ. Cuộc hành quân của Đặc khu 6 đã diễn ra trong ngày Chúa Nhật, lực lượng hành quân đã khai quang khoảng 1000 thước vuông và khám phá 1 căn hầm rộng cỡ 1 thước x 2 thước, sâu 1 mét trong có 1 máy phát điện, dùng để in truyền đơn và 1 lá cờ Mặt trận Giải phóng miền Nam. (VTX)

Cháy lớn ở Tân An, thiệt 4 triệu, 1 chết

TÂN AN 23-3.— 19 giờ hôm 21-3, lửa phát cháy tại căn nhà số 25-7, đường Trưng nữ Vương, gần cầu đúc Tân An và trong gần 1 tiếng đồng hồ bà hỏa hoành hành dữ dội đã làm thiêu rụi lối 20 căn nhà mà tổng số thiệt hại có thể lên đến lối 4.000.000đ.

Trong khi lửa cháy dữ dội, bà Huỳnh thị Kim, 51t, thương gia, nhà ở đầu trung khu hỏa hoạn vì quá xúc động đã ngất xỉu khi về đến nhà và tắt thở sau khi chở đến bệnh viện cấp cứu. Tin giờ chót, cảnh sát tạm giữ ông Nguyễn ngọc Ph. nhân viên Ty y tế Long An, tình nghi gây hỏa hoạn để điều tra. (TZ)

Ba xe hơi mất trong một ngày

SAIGON.— Trong ngày Chúa Nhật vừa qua đã có hai xe Jeep và một xe vận tải bị quân gian dùng chìa khóa giả đánh cắp tại Saigon. Ông Châu Lương ngụ số 351 Nguyễn Trãi Saigon lúc 6giờ sáng trên đã bị quân gian đánh cắp một chiếc xe Jeep dân sự đậu trước cửa tiệm Phở Tàu Bay đường Lý Thái Tổ trong lúc ông này đang ngồi ăn phở.

Trung sĩ Marshall All phục vụ tại Long Bình đêm thứ Bảy về Saigon đậu chiếc xe Jeep tại trước số 210 Lê văn Duyệt Saigon nhưng đã bị quân gian đánh cắp hồi 5g30 sáng Chúa Nhật. Chiếc xe mang số US Army 38B 0539. Ngoài ra, vào lúc 21 giờ tối Chúa Nhật, quân gian cũng đã đánh cắp chiếc xe Daihatsu EO 8857 của bà Nguyễn thị Thắng 41 tuổi đã [illegible] 139 đường [illegible] (VTX)

Xe đò đụng một hơi 3 xe, 3 người chết

TÂN AN.— 6g chiều xe đò T.A. số EK.3860 từ Saigon về, vừa qua khỏi cầu Bến Lức (Long An) nhấn ga chạy ngang với xe đò T.T. để rước khách tại Tân An, nhưng đến ngã ba Bình Nhựt cách cầu chừng 600 thước về hướng Mỹ Tho đã tông vào xe vận tải nhẹ số EK.4930, làm xe này xoay đầu ra giữa lộ, nằm dưới lườn xe chở vịt số IA-3136 đang đậu lề phải chờ băng trắng lên cầu, và bà Lý, chủ xe 4930 chết tại bệnh viện. Sẵn trớn, xe đò TA tông mạnh vào xe chở rau cải số EO. 1505 đang ngừng trước đầu xe 4930 để kế, xe này về Mỹ Tho, vì ban sáng xe 4930 gây tai nạn cho xe Jeep 156.929 cũng tại chỗ này. Kết quả xe rau cải nhào đầu xuống ruộng sâu bên phải, gây cho lơ xe chết tại chỗ và 1 bạn hàng ấp tải tử thương. Ngoài ra, trong khi tông mạnh vào xe vận tải, nhiều hành khách trên xe đò còn bị xây xát nặng nhẹ trên 20 người. Tài xế bị bắt ngay. (TZ)

Cô thợ may bị 5 tên toan «bề hội đồng»

SAIGON.— Gần 1 giờ 30 sáng 22-3, Cảnh sát tuần tiễu đến góc đường Bà Huyện Thanh Quan và Hiền Vương thấy 1 thiếu nữ ở trần trong 1 căn nhà nọ ra đường cầu cứu inh ỏi, liền đến nơi hỏi thì thiếu nữ nọ cho biết cô tên Bùi thị Y. (22t), thợ may ngụ tại hẻm 441 đường Lê văn Duyệt Saigon, đi coi hát về dọc đường bị 5 người trong số có 1 phế binh bắt cóc cô đưa đến 1 căn nhà số 26 đường Bà Huyện Thanh Quan. Tại đây chúng uy hiếp cô toan hãm hiếp, nhưng cô Y. vùng vẫy chống trả nên bị bóp cổ và đánh. Sau đó chúng liệu khó làm ăn nên tẩu thoát. Cảnh sát tuần tiễu có tịch thu được 2 gậy nạng của phế binh do bọn chúng đã bỏ lại. (CC)

Xưng phụ tá của ông lớn hiếp vợ người, đoạt 700.000đ

SAIGON.— Chiều ngày 22-3, Tổng Nha Cảnh Sát giải tới Biện lý cuộc Nguyễn văn L. (lai Pháp) bị tố là đoạt số bạc 700.000 và cưỡng hiếp vợ một sĩ quan. Được biết bà T.T.Y. vợ của Đại úy T.P.Q. có mở 1 quán nhậu ở đường Nguyễn Trãi. Cách đây 6 tháng có một khách hàng tên L. đến ăn nhậu tự xưng là sĩ quan phụ tá đặc biệt cho một ông lớn ở «Phủ Đầu Rồng» và khoe y có một Công Ty ở đường Trần bình Trọng được giấy phép mua xe phế thải của quân đội Mỹ và của Chính Phủ. Y rủ bà Y. hùn vốn tiền lời vài trăm ngàn mỗi tháng. Bà Y. tin lời đưa ra 700.000. Ba tháng sau chẳng thấy tên này trả vốn lẫn lời, bà liền đòi thì y bảo đến nhà mà lấy. Khi bà này đến lấy tiền thì tên bất lương mời bà uống nước ngọt. Sau đó, bà này mê man và bị y cưỡng hiếp. Bà Y về mách với hồng. Ông Đại úy liền đến bót trình nhà chức trách. Tên bất lương bị bắt (CC)

Chủ nhà đâm hai mẹ con người ở đậu

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 22-3, một vụ lưu quyết suýt gây thành án mạng đã xảy ra tại một căn nhà thuộc ấp Tân Phú, xã Phú thọ Hòa (Gia Định). Nạn nhân là hai mẹ con người thuê căn nhà này tên Phạm thị D. (46 tuổi) và André (16 tuổi).

Hung thủ không ai khác hơn là vợ chồng người chủ nhà tên Nguyễn thị H. Theo dư luận, ông bà H. đã cho vợ chồng bà D. mướn nhà với giá cắt cổ. Đã vậy, cả hai còn cho bà D. vay số bạc 60.000đ với số tiền lời mỗi tháng 10.000đ. Trước đây, ông D. làm cho sở Mỹ khá lương nên trả tiền sòng phẳng. Mới đây, ông bị bớt lương sau đó phải hẹn nợ lung tung. Việc này khiến ông bà chủ nhà nổi dóa gây gổ luôn luôn. Giờ nói trên, sau một trận cãi vã kịch liệt, ông H. xách dao đâm bà D. trúng vai. Con của nạn nhân chạy đến cứu mẹ cũng bị đâm một nhát vào bụng. Cả hai được chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

VC bắn vào Văn Phòng Xã: 2 chết, 2 trọng thương

GIAĐỊNH.— 11 giờ đêm 21-3, bọn khủng bố gồm hai tên lạ mặt lén đến văn phòng xã Bình Thuận, quận Tân Bình (Gia Định) xả súng vào như mưa. Dường như họ định ám sát ông Phó Trưởng ấp an ninh tên Đào qu. H. (45tuổi) nên nhắm bắn ngay vào người ông này. Nhưng ông chỉ bị trúng đạn ở vai và chân. Trái lại, hai đoàn viên NDTV tên Ư. và tên C. hộ vệ viên của ông bị trúng đạn chết liền tại chỗ. Ngoài ra, đạn bay lạc trúng một thiếu phụ tên Nguyễn thị S. (27t) (ngụ tại số 1/3 xã Bình Thuận). (CC)

Vì cô chiêu đãi, 1 chết, 1 bị 5 năm cấm cố, 1 tù treo

SAIGON.— Một năm trước đây, tại quán Hoàng Yến đường Bùi thị Xuân Saigon đã xảy ra 1 cuộc đổ máu gây thiệt mạng cho Trung úy Phùng v. Xướng nên 3 quân nhân liên can vào vụ này là Thượng sĩ Thái Thiện Nhị thuộc KBC 3542 bị truy tố ra Tòa án Quân sự về tội cố sát và Trung úy Nguyễn ngọc Xuân thuộc KBC 4204 cùng Hạ sĩ Nguyễn bình Thành tức ca sĩ Duy Mỹ thuộc Biệt Đoàn Văn nghệ Trung Ương, can tội vi phạm huấn lệnh quân sự và mang võ khí bất hợp pháp. Nguyên nhân xảy ra cuộc đổ máu chỉ vì cô chiêu đãi viên Xuân Yến của quán trên. Ca sĩ Duy Mỹ vốn say mê cô Yến đêm xảy ra chuyện lại thấy cô này ngồi bàn với Trung Úy Xướng nên nhảy lại gây gổ rồi rút súng toan bắn nhưng bị đánh rớt, thượng sĩ Nhị ở phe Duy Mỹ ngồi bên thấy vậy nhặt súng lên bắn trung úy Xướng chết. Tòa đã phạt thượng sĩ Nhị 5 năm cấm cố, ca sĩ Duy Mỹ 1 năm tù treo, trung úy Xuân (người có mặt trong vụ) 1 tháng tù treo. (Th.Vũ)

Mìn phòng thủ phi trường nổ dữ dội

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 21-3, tại vòng rào phi trường Tân Sơn Nhứt do lửa cháy và 1 tiếng nổ dữ dội phát ra, đội cứu hỏa được tin đến nơi dập tắt kịp. Nguyên do vì người ta đốt cỏ khô quanh vòng rào vòng đai phi trường, lửa cháy lan rộng đến chỗ gài mìn phòng thủ nổ dữ dội. Rất may tiếng nổ này không gây thương tích cho ai. (DL)

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐĨNH CHI — SAIGON

Ấm cúng lịch sự
Nơi lý tưởng để đãi khách thết bạn
Nhà hàng luôn luôn:
— Cố gắng.
— Cải tiến
— 3 đầu bếp thiện nghệ từ ba miền Trung Nam Bắc, cống hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi từ bữa ăn gia đình đến các món ăn nhậu đặc sắc.

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng:

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Cần người

Một (1) tài xế lái xe nhà, kinh nghiệm, trên 50 tuổi, khoẻ mạnh, ở luôn tại nhà chủ — lương hậu.

Ưu tiên dành cho cựu quân nhân hay cựu công chức.

Hỏi tại 112 Trần-hưng-Đạo Saigon từ 9 đến 10 giờ sáng mỗi ngày. Xin đem theo các chứng minh làm việc cũ.

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...
Xưởng sửa chữa Điện Tử
HOÀNG-VIỆT
642 Phan đình Phùng, Saigon, Đ.T.: 92.011

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại những Học Viện, cơ xưởng danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Anh, NEC Nhật, kết hợp lại để làm việc.

— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa máy đã bị sửa sai, lầm, hư nát.

ĐẠI-LÝ:
Thermotat Foo-Tsin
— Cứt nở 93%, gà nở 100%
— Bảo đảm chính xác 1/10 độ
— Cần đại lý các tỉnh.

NHẬN LÀM
Hộp Nhạc Màu (Sound'n Color)

— Bộ phận điện tử khi tiếp nhận âm thanh trầm bổng của tiếng nhạc thì tùy theo tiếng nhạc, bật sáng ánh đèn màu xanh, đỏ, vàng, tím... trên một mặt kiếng.
— Trang nhã và bền không thua gì của ngoại quốc, giá rẻ rất nhiều, bảo đảm 1 năm.
— Có hộp nhạc màu để khách coi thử.

RAO VẶT RAO VẶT

Đổi đi xa sang cửa hàng tại chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng. Hiện đang mở tiệm vàng. [illegible] luôn được, đầy đủ [illegible]. Hỏi tiệm số 10 chợ Vườn Chuối, tiệm vàng Ngân Thành.

Sang nhà mặt tiền 3x16m có gác điện nước, cầu lavabô, cửa sắt. Tiền nhà 1 tháng 600đ số 2A Phan châu Trinh GĐ

VŨNG TÀU BAR BÁN
cần phải xuất ngoại nên nhường lại 1 quán bar, có phòng trà đông khách ngoại kiều. Xin hỏi ông Thuận 30 Lê Lợi Vũng Tàu

Sang Kiosque điện thoại số 17 luôn tủ lạnh và đồ đạc mua bán giải khát có cả môn bài. Lợi tức hàng tháng trên 100.000đ. Hỏi 210 Đề Thám

Vũng Tàu muốn sang 3 căn nhà luôn đất 660m2. 1 căn có gác, đủ tiện nghi điện nước, có huê lợi sẵn. Hỏi 41/2A Nguyễn hải Học Vũng Tàu (phía sau khách sạn Đại La Thiên)

PHỐ SANG
— 2 Phố Pasteur Sg. Sang gấp 6x20 có tél. — 1 Phố lầu Phan Bội Châu Sg. 4 từng, có tél. 4 x 27 — Phố trệt Võ Tánh Sg. 4 x 18 — Phố lầu Nguyễn văn Thinh Sg. có tél. — Phố trệt Võ Duy Nguy (P.N) có điện thoại, có gác lửng. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. hoặc hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Sg Đ.T.90.167.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi 48 Ng. Bỉnh Khiêm.

Sang 4 nền nhà, đã đổ đất cao, 16x17, ở khoảng nhà thờ Tin Lành đường Hậu Giang. Có thể cất villa hay cơ sở kỹ nghệ. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B.

Nhà sang rẻ
Vì đi xa gấp. Cửa tiệm buôn bán. Số 12 lô G Chung cư Nguyễn T. Thuật Bàn Cờ SG.

Sang 2T5 về Pháp sang 2 quán nhậu liền nhau, thật đông khách 2 mặt tiền tại trung tâm chợ Xóm Chiếu Kế bên quán nhậu Tư Sanh Hỏi Kim Yến số 9 và 10 Lê Thạch SG. Luôn bàn ghế.

Pharmacie sang gấp. Hiện đang bán đông khách cần sang gấp. Hỏi Pharmacie Thanh Tâm cửa chợ Rạch Dừa Vũng Tàu.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. 4mx22m. Phía sau 2 từng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mại hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc. ĐT 40783.

Nhường Pharmacie. Vì thiếu người trông nom nhường lại nhà thuốc đang đông khách. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Sang 2 căn trên dưới liền nhau lửa sắt máy điều hòa đủ tiện nghi tại chung cư Nguyễn Th Thuật lô E 2.700.000đ. Hỏi 62 Cô Giang Phone 23.695.

1T2 sang Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật 027 lô G (trệt).

NHÀ ĐẤT

LÝ TƯỞNG 1
CHẮC GIÁ 3 TRIỆU
Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát an ninh nhà mặt tiền gần trường chợ. Có đất nở hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Nhà lầu hẻm 247/11B/276 Bà hạt căn bìa lót gạch bông trên dưới quạt trần, có điện nước gần trường chợ, nhà thờ, chùa khu yên tĩnh giá 1450.000đ Hỏi 231 Bà Hạt.

Bán một căn nhà có gác mặt tiền Đại lộ 3m6x14m Hỏi 613 Hậu Giang Chợlớn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiểu trúc đẹp, luôn đất. Điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Bán nhà lầu đúc 2 từng, đã đủ tiện nghi, mới cất, đường lớn xe ra vô thông thả. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Nhà bán mặt tiền đủ tiện nghi khu thương mại. địa điểm lý tưởng xem nhà số 479 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán phố Thương Mại lầu đúc có điện th ại luôn đất 4mx18m số 195 Chi Lăng Phú nhuận Hỏi 175 Võ di Nguy Phú nhuận.

Đất 142m2 có B.K. xe vô được giá 4000/1đm2. nhiều lô nhỏ, nhiều nhà luôn đất. Hỏi ô Hai con ông Sư gần trường Nhựt Tiến số 1104 đg. Vạn Kiếp G.Đ.

Nhà lầu đúc 3 phòng, 2 buồng tắm, salon tủ lạnh, bếp gaz, 4 quạt trần. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 48/38 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (đến số 143 Cách Mạng đi vào).

Nhà bán luôn đất hoặc sang tiệm buôn bán hay kỹ nghệ nhà hướng đông, xin mời ông trả 4T, lại thương lượng tại 24 Hiền Vương Dakao Sg.

Nhà bán tại 533 đường Phạm Thế Hiển. mặt tiền có thể buôn bán được. 16mx4m. giá 1.350.000đ.

Phố thương mại bán 1.600.000 đồng, hoặc đổi bù xe vận tải nhẹ loại Toyota, Mazda. 3m60x32m đủ tiện nghi, điện nước. Xem nhà tại vựa cây Nguyễn Huệ, 47/5 Cây Nhà Thủ Đức.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong 28x4m80, [illegible], có đồng đất 20m2 [illegible] 5m, phòng khách 8m, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng, giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh ở Cách Mạng số 200m rẽ trái

Nhà Bán ngay chợ căn bìa 20x3,5 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà tiện mở phòng mạch tiệm vàng, tạp hóa v.v... Hỏi 779 hẻm 8 ấp tây III Nguyễn huỳnh Đức Sg.

550.000đ bán rẻ 1 căn nhà 6mx14m số 446/64 Hẻm 516 Phạm-thế-Hiển (cách mặt tiền 2 căn) có luôn đất và Compteur để xây cất thêm. Hỏi 102/21 Công Quỳnh Saigon.

Bán hai lầu lầu đúc hẻm rộng yên tĩnh gần trường chợ có garage. Liên lạc 139/24B Trương minh Giảng ĐT 20.119.

Bán 1.000m2 đất tốt tại trung tâm Cần Thơ gần bến xe mới Mo[illegible] tiết xi [illegible] ông Hồng 44/[illegible] N[illegible] Kế Saigon.

4T9 bán 1 căn nhà 4m6x14m mặt tiền No 387 Nguyễn tri Phương Chợlớn, máy nước nóng lạnh Điện [illegible] 20A An Ninh đẹp rẻ. Bán gấp vì về Mỹ Bà con mua được tặng nhiều đồ vật trong nhà.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi xem nhà 39/15 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán nhà 4 2 đủ tiện nghi 1 Sansui Emplier 707A. Loa Sansui SP200 Teac 505S hoàn hảo. Hỏi 351/19 Trương m. Giảng Saigon từ 6g chiều.

Bán nhà cư xá, vừa xây cất xong nóc đúc. 15x4m, sân rộng xe hơi vào tận nhà. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E cư xá Phú Lâm B

Nhà bán 3m5x30 có điện nước riêng. Phố lầu. Hỏi 104 Bùi Chu Saigon.

Bán bán 635.000đ nhất định 33x6m vách tường gạch bông quạt trần cầu tiêu, điện nước. (Gần đại lộ 3m hẻm lớn xe hơi ra vào, cần lầu. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định. (Xem nhà cả ngày đến 9 giờ tối).

Nhà bán luôn đất, công tơ điện nước. Phòng tắm tối tân, lavabo, bồn tắm, máy nước nóng. Hỏi 129/5 Chi Lăng P.N.

Nhà bán 56/6 cư xá Lữ Gia, phố lầu 1 tầng, giao nhà trống. Hỏi bà Tô Công số kế 56/4. Bên hông trường Tiểu học Lữ Gia, có Compteur điện nước.

Nhà bán 4mx10m, đủ tiện nghi, gác suốt, cửa sắt. Và bán 2 máy may Pfaff của Đức. Hẻm 623/3A Lê Văn Duyệt. Hòa Hưng.

Bán nhà 2 tầng lầu Hồ Biểu Chánh, luôn đất, mặt tiền, 6 phòng rộng, 3 phòng tắm điện 110 và 220V, nước Đồng Nai, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 184 Trương Tấn Bửu Gia Định, trong giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất, 5mx12m giá 750.000đ số 1957H Vạn Kiếp Gia Định hỏi. Ô Huyền 16A Vạn Kiếp.

Nhà bán Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ nhà rộng có sửa đủ tiện nghi. Hỏi số 93 cư xá Lê Đại Hành ĐTQS số 51.725. 93 Tô Hiến Thành.

Nhà bán 20mx36 được nước gần trường học, chợ 63/65 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà Bán dư dùng bán gấp, rẻ một căn nhà ở hẻm Chu Mạnh Trinh, Phú Nhuận. Xin hỏi 187/401/4A Chi lăng Phú Nhuận hoặc 413/26 Trương Minh Giảng Saigon sau 17giờ 30.

Khu Sang Trọng
Bán nhà lầu đúc 4x23m luôn đất, đủ tiện nghi, có sân để xe (Miền Trung Giáo) 55/5 Phát Diệm SG.

Đi xa bán rẻ: 1 nhà ngói gác suốt điện, nước, cầu riêng, đầu chợ sầm uất nhất, tiện thương mại mọi ngành. 2 tủ bán kem (Freezer) còn mới hiệu Hitachi — Alger. 1 xe rang bắp điện gắt còn mới, đồ dụng cụ xài ngay. 3 kệ gỗ bầy hàng tạp hóa và một số đồ gỗ lặt vặt v.v. Hỏi 430/1/63 Phan đình Phùng Saigon (đầu chợ Vườn Chuối, cạnh tiệm vàng Kim Hòa).

3T6 điện nước, sân xi, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK. lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn có xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất bao sang tên qua bộ, giao nhà trống — xem xe hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín).

Bán nhà đủ tiện nghi, nở hậu, gần nhà thờ, chợ, trường học. Hẻm lớn tráng nhựa xe hơi vô tận nhà. Hỏi 67 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Bán 2 căn phố lầu có sân thượng, điện nước, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) tới nhà thuốc tây Hưng Phú quẹo phải số bà 334-336 thuộc ấp Tân Trang Gia Định. Hỏi 75 Nguyễn tri Phương CL. ĐT 36.776

300.000đ bán một nền rộng 8m 20m ở Tân Qui Đông (khu chợ) xung quanh đã cất nhà hết, có điện, xe đậu trước nền, khu đang chỉnh trang xem đất tại khu 2 tiểu lộ 8 nền số 29. Và bán 1 máy lạnh G.E. 19.000 BTU điện 220V. Hỏi 29 lầu A Cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon (trước sân Vận Động Cộng Hòa góc Tân Phước và Nguyễn văn Thoại chỗ tập thi lái xe). 16 giờ đến 21 giờ trừ Chủ Nhật.

Nhà bán bán 2 căn lầu đúc luôn đất, mỗi căn 4mx25m, đủ tiện nghi, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu thương mại với Ngoại kiều. Xem nhà tại 158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

Nhà rẻ bán 1 căn nhà song lập 4mx20m, đủ tiện nghi, điện nước, khu yên tịnh mát mẻ. Hỏi 580B Nguyễn huỳnh Đức PN (gần trường Thời Đại).

Nhà bán 60/97 Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội đầy đủ tiện nghi, gác suốt. Có cầu nước mới cất

Bán nhà xây [illegible] 10th x 30th [illegible] nước có 1059 Hậu Giang ([illegible]) (bên tiệm Tân Thành) [illegible]

Bán gấp một căn nhà [illegible] đầy đủ tiện nghi có cây ăn trái có chỗ nghỉ mát. Căn bìa, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà giá trên một triệu. 419/94e Lê văn Duyệt Saigon (hẻm hông [illegible] Trần văn Hai)

Nhà bán 680.000đ mới cất tường gạch có 3 phòng đủ tiện nghi có cửa hậu bán luôn đất 37/13 [illegible] số 109/7 Nguyễn thái Học. Hỏi 18 Phan bội Châu Gia Định

Bán nhà 4,5x15m giá 4T1 có sân chơi rộng 4x5m, điện, nước riêng. Hỏi 312 Hòa Hưng Saigon (đường vào khám Chí Hòa)

Phố lầu bán khu bờ tâm Chi Lăng. Hỏi tại 36/59 Bùi Sơn (Chi Lăng cũ) Gia Định

Nhà bán hướng Đông Nam hẻm lớn tráng nhựa, 9x30m có chỗ để xe hơi tiền riêng, compteur điện nước, có gác, nhà làm có bọc đồ giấy phép. Hỏi 220/158/27 Trương minh Giảng

Bán nhà mặt tiền đại lộ Trần Quốc Toản số 181A, nhận nhà ở liền. Tiện buôn bán, giao dịch và để ở cho gia đình đông người. Bên hông nhà có hẻm lớn đậu xe hơi

Cần mua Villa, Đất
Nhiều người ở xa muốn về Saigon ở cần mua Villa đẹp và Đất rộng, khu lịch sự Saigon, Gia Định (xin cho giá nhất định). Hỏi 12bis Chi Lăng (số cũ) Gia Định, Đ.T. 23.637.

Bán 1 căn nhà luôn đất 4mx16m số 65 đường Nguyễn cư Trinh Saigon giá nhất định 6T2.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng 5mx7m khu tái thiết Hoàng Diệu. Giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu KH.

VILLA, ĐẤT BÁN CHẮC GIÁ
20 33m Nguyễn văn Thoại 6.000đ 1m2 — 0x25m Võ Tánh TSN. 12.000đ. 1m2 — 16x18m: Lý Trần Quán Tândjnh 28.000đ 1m2 — Villa lầu: 4 phòng ngủ, khu lịch sự. 7T rưỡi — Villa 400m2: 4 phòng ngủ, Trương minh Ký. 7T rưỡi — Villa Nguyễn Du: sang trọng. 77T. Liên lạc 12 bis Chilăng Gia Định, Đ.T. 23.637

700 ngàn. Bán gấp một căn nhà gạch 3mx10m có sân trước và sau rộng 6m sát mặt lộ Cường Để Gia Định Hỏi: Bà cụ ba Hồ chùa chợ Bà Chiểu, quán số 172-174 từ 14 giờ. 18g.

Nhà và Đất bán
— Một biệt thự và đất trống một biệt thự 2 tầng lầu xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi, điện và nước. — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20), tiện xây cất phố và biệt thự. Khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần h. Đạo Sg.

Nhà bán: Một căn phố thương mại mặt tiền 3 tầng lầu hỏi 222 Trần quý Cáp SG.

Bán 1 biệt thự kiểu mới trên 935 thước vuông vùng Tân định. Xin hỏi 208 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà gạch gác suốt [illegible] mặt tiền [illegible] hướng mát, tiện nghi, điện nước riêng hẻm rộng, chỗ để xe hơi, giá 1T8. Hỏi 461/5 Võ Di Nguy PN.

Bán nhà lầu đúc 16mx4m50 mặt tiền compteur điện nước, có cửa sau, nở rộng phía sau xem nhà 206 Bà Hạt Cholon

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi giá 750.000đ00. Hỏi số 85/13 Trần khắc Chân Saigon

Bán 3 căn nhà mới đúc luôn đất có điện nước: [illegible] giá 1 triệu 2, triệu 750 ngàn mỗi căn, hẻm 175 sau Trường học Nhà Chung đường Nguyễn văn Thoại Hỏi 301 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà 900.000, rộng. địa điểm tốt. Xây cất lại để ở rất tiện, bán lại rất lời. Tại 199/19 Trần Quốc Toản SG (đầu hẻm 195 chừng 40m).

Bán gấp nhà mặt tiền Xa Lộ ngang xa đường 4mx40m. Hỏi 101/278 Xa Lộ. Cách cầu Phan thanh Giản 400m.

Bán phố, mặt tiền, thương mại gần Xa lộ, 421/10 Hùng Vương Thị Nghè, (luôn đất) có điện thoại, đèn, nước. ĐT 21.148.

Vũng Tàu 6/5 Phan thanh Giản bán rẻ, nhà đất rộng. Hỏi Bà Tuyết lại 70/65 Cư xá Đô Thành.

Bán nền nhà rộng ngay bên hông Thế Hiển và Âu Dương Lân, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch và mua bán đủ mọi ngành rất tiện lợi. Liên lạc tại 180 Cao Thắng Saigon hay ĐT 92.454.

1T200 bán 1 căn nhà, đủ tiện nghi Compteur điện, nước. Có gác riêng biệt. Nếu cần bán luôn cả đồ đạc. Xem và hỏi tại 337/44 Lê văn Duyệt Saigon. ngoài giờ làm việc hoặc những ngày nghỉ.

1 triệu nhà 3m20 x 16m, lầu suốt, sân sau nở hậu, tiện nghi, hẻm rộng, cách đại lộ vào 3 căn. Hẻm 22 nhà số 288/1 Bạch Đằng Gia Định, coi nhà từ 4g đến 7g chiều, chủ nhật trọn ngày. Tiệm mộc Tự Đạt, 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn.

Phố thương mại
có lầu luôn đất rất tiện mở tiệm buôn văn phòng, thuốc tây, phòng mạch, Restaurant, khu đông ngoại kiều, đại lộ mặt tiền, 4th50x33th, đường Hai bà Trưng, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 149 Tự Do Saigon, từ 3g đến 6g chiều.

NHÀ BÁN
Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche, phòng khách rộng 4mx12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện mở bệnh viện, nhà hộ sinh, trường học Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000đ 1 tháng. Chi tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô hiến Thành chỉ dẫn.

TV-RADIO

J.B.L Ampli 520 -1- 460 Sansui 5000X SP 2000. Akai 200D. Pioneer 1000TW CS 88A. Teac 6010. 271 đối diện số 220) Trương minh Ký Phú Nhuận.

Band nhạc hạ giá
Bande Scott 1800F bande Cassette C90 bán giá thật rẻ. Mua sỉ giá đặc biệt. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Scott 2.560 gồm Ampli AM FM Cassette và 2 loa rời tuyệt đẹp. Akai GX 365D. X1800SD. Teac A-6010. Ampli 5000X (200W). 5000AW. Kenwood KR5150. SX-1000TW. Loa CS99 88A. 77A. SP2000. AR4X. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ mới tay trái Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Ampli Akai 8000 (55) Deck Teac R1000 hai 2 chiều (40) Loa Nivico 5304 (55), Mua trọn bộ (143). 63 Pasteur Saigon (gần Ciné Casino)

Bán Sansui 5000XW (84) kiểu mới nhứt 200W -1- Sansui 5000AW (82). Loa CS99A (9). Teac A2060 (68). Tất cả nguyên thùng. Akai M10 vỏ gỗ tuần bao (85). 1800SD (70). Hỏi ông L[illegible] 294/920 Lê quang Định GĐ (hẻm chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

Sansui 5000XW
Ampli 5000A, SX9000. 1500TD 1000TW. Kenwood 5150. 140X. Loa SP2000. SP1500. SP50. CS99. 88A. 77A. 33A. BX1200. BX1000. Panasonic 763FS. 820S (Ampli AM/FM. loa rời hai băng Cartrique). Sony 630, 366, 630D (deck). Akai 330. 1800SD. 200D. 100D Teac 4010. 6010. Quay dĩa Sansui 2020. PL50. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Tính giá sỉ cho bạn hàng.

Sansui 5000XW
Ampli mới nhất. 200W, mặt kiếng 2 màu tuyệt đẹp. Ampli Pioneer SX9000. 1500TD. 1000TW. SX990. Kenwood 5150. Loa Pioneer CS99. 88A, 77A, 33A. Loa AR4X. Loa Sansui SP2000. SP1500. SP200. Loa Coral BX1000. 1200. Teac 6010U, 4010S nguyên thùng giá rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Télévision OPERA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất. Thứ [illegible]. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Cần mua thêm nhiều TV, thâu băng. Ampli thùng loa mới cũ. Có sẵn, TV Nec 23. Denon 20. Sanyo 19, 12, RCA 20. Akai 200D. Dokorder 8010. Sony 330. Pioneer 990. 1500TD. Kenwood TK 140X. 88. Loa CS99. 91. Sửa chữa lưu động. chuyên viên ưu tú. phụ tùng nguyên thủy. Xuân Viên 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Mua Tivi cũ
Mua nhiều tivi cũ hiệu Nhật giá thật cao. Đến 78 Công Quỳnh S.G.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào Châu Văn, Kinh Phật Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... T.B Nha.
Đại lý băng Shotguns Jo Marcel, T Hải, T Anh, A V Thu, T.Khanh, Hoàng Lang, H.Sơn, P.M.Cương...
Minh Châu 56 Lê Lợi SG

Bán Tivi Denon 19 in 2 loa có chân mới tinh (69.000) và Tivi 16 in máy chữ Việt Trục 6 tấc (39 ngàn) 531/505/104 Ng tri Phương Cholon (sau villa 531 cách 1 căn)

Akai M-8 cần bán gấp và 01 cặp loa Pioneer. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ 1 TV Denon 20 inch meuble. Hỏi 173 Bùi hữu Nghĩa Gia Định

Bán Sony 355 [illegible] 30 CS 33 220'21'10 [illegible] Trương minh Giảng

Bán [illegible] 23 [illegible] 1 Natio[illegible] (45. C[illegible] [illegible] 15 [illegible] Hành Cholo[illegible] [illegible] SV Chợ Rẫy).

Bán Ampli Sansui 5000AW 70 [illegible] 65) Cassette Sanyo AM/FM 21). Máy đánh chữ Royal (21). Cả mua 1 loa AR4X. Hỏi B. Hoa Ty YTSV 135 Trần hoàng Quân CL.

SƠN HẢI THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
Đầy đủ nhạc Ghi âm mọi loại máy. Dụng cụ ghi âm tối tân. Đặc biệt thâu Cassette âm thanh trung thực như Demonstration tape.

TV Sanyo 19" cửa ba mới. Tủ lạnh Nat. jet cycle 115L. 72/4 Triệu Đà CL.

KR100 (43). Akai 360D. Hỏi 580 Trương m. Giảng SG.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, Ampli, Ghi âm 700đ mỗi cái, có thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đài Thánh Tâm).

VÀNG THAU LẪN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay vẫn được bạn TRỊNH-QUAN và nhờ chuyên viên sáu trong c[illegible]
Chúng tôi xin lưu ý quý khách
Phòng Thâu Băng Nhạc
TRỊNH - QUAN
hiện ở Kiosque số 7
Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chả Tân Phẩm)

Cần tiền bán gấp 1 Magn/ Panasonic 1 Akai 150D. Hỏi 146/35B Hiền Vương Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radi Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TIVI HƯ?
Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi Radi, Cassette Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên tình nghiệm với máy. tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

SỮA CHỮA
Bảo trì máy tủ lạnh T.V Radio đèn quạt v.v... Xin Đ.T: 41287 chi hãng Thâu Việt Hưng 670 Võ di Nguy. P.N. chỉ 15 phút sau sẽ có chuyên viên đến tại nhà thỏa mãn mọi nhu cầu cấp bách.

Thâu băng nhạc hay, thâu giỏi giá rẻ. Xin mời thưởng thức chọn lựa băng nhạc tại Sóng Điện 92 Võ Tánh Phú Nhuận. Có nhận sửa Radio và Tivi.

32.000đ Ampli denon luôn 2 loa rời, AM/FM, nguyên thùng 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận cầu cuối)

Bán 1 Radio Nhật 32 Transistor hiệu National 10 ngàn Hỏi cô Yến 146A Pasteur hay điện thoại 91936.

TV Cass. Cassette deck Teac A20 Aiwa Sony, Hitachi, Panasonic, Ross, Crown, Nivico có quay dĩa AM/FM Loa rời. Nivico Cartridge: Ampli Denon có loa rời TV.RCA. General Zenith, Admiral, Denon 19 20 16. Sanyo 20' 16' 10' Sharp Sony. 16' 12' 9'. Panasonic 9'. có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán rẻ Ampli Sansui 4000 mới tinh (62 ngàn) 1 cặp loa SP 1500 mới tinh (52 ngàn) và 1 Turn Table Pioneer xài rồi (12 ngàn). Hỏi 49 Nguyễn Hoàng sau 6 giờ chiều.

Bán rẻ một chaîne: Deck 360D. Loa CS77. Kenwood 140w. turn table PL6A. Echo Pioneer SP 101 Hỏi 125D Phan đình Phùng, ngoài giờ làm việc.

Bán (1) Akai X200D. (1) máy xay trái cây Panasonic. (1) nồi cơm điện Toshiba. 1 TV Denon 19 inch. Tất cả nguyên thùng. Hỏi 67 Thánh Mẫu, Chí Hòa.

Akai M-10, 365D
1800-SD. 200-D. 360-D. 330-D. Teac 6010 4010S. 2050. 2060 (co lo[illegible]) Sony 651 330. 630. 252-D. 355. Dokorder 8020 (tự động sang băng). loa CS99 88A. 77A. 33A. SP2000 500 AR-2-AX. Wat 70 amp. 5000-X. 5000A-W 666. 1000TW, 5150. Pana 257-S (trọn bộ). TV Sanyo 16' Toshiba 12'. Sharp 10'. Admiral 19'. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức. PN (sát bằng xe buýt vàng).

Bán rẻ Sansui 5000A/W. Loa CS99. Ampli Sharp AM/FM Multiplex Golden Sound GS550 có luôn loa và quay dĩa. 14 Bà Huyện Thanh Quan ngoài giờ làm việc.

Truyền hình truyền hình
Sanyo — Sony — Denon — Sharp 9—12—16—20 và 23 inch giá hạ. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán Revrbération Roust SR-202 (35) quay dĩa Nivico 700w (25) chưa xài. 86 Ng. Công Trứ 12h-15h.

65.000 một Ampli Scott 260 và 1 tuner Kenwood TK 350. 30.000 một Cartridge Recorder Nivico. 50.000 một Teac A 4000 S. 42/5 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán trọn 1 bộ hát ru đầy đủ cho 1 ban Kích động nhạc. Ampli Feider. Hỏi Cô Thanh Villa 42 Cư xá Tự Do. Phạm Hồng Thái Tân Sơn Nhất

Akai X 2000 SD. Tủ trợp thịt General Electric. Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L bán rẻ. Hỏi 123/5 Chi Lăng P.N

Hàng TV sắp về
— Sany. — Panasonic. — Sony 25, 20, 16, 12 in đủ mọi model mới nhứt để Đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm) Mời đến XUÂN VIÊN 629 Pétrus Ký Sg. (bến xe Dalat).

Sony 330 dùng băng lớn và cassette (thâu qua thật lại được) 630, 366 Akai 1800SD 200D. M10. Teac 6010 4010. Ampli 5000AW, 5000 XW. 1500TD. 1000TW. SX9000 5150 140X. Loa CS99 CS88 CS 88A. 77A. 33A. SP2000. SP1500 BX1200. BX1000 Quay dĩa PL50 Sansui 200. Đặc biệt Panasonic 257S trọn bộ vừa AM/FM, và cassette vàn quay dĩa luôn hai loa rời 820S AM/FM và Cartridge 2 loa rời tuyệt đẹp. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

255 MUA BÁN ĐỔI BÙ
Trung Tâm đổi bù mua lại: Các loại máy thu băng. Truyền hình loa các hiệu. Trả tiền ngay sau 15 phút

Trung Tâm mua đổi bù
Dokorder 8010 Akai 1710w Sansui TR 707A Loa CS33 T.V Denon 19. Sony 20-National 16-Sony 9inch 255 Hùng Vương ngã ba bằng xanh Xa Lộ.

LỚP RADIO ĐẶC BIỆT
Khóa 1 tháng ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối học phí 4000đ.

LỚP SỬA T.V
Khóa 2 tháng. Học phí 9000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National Denon Sanyo Admiral Giáo sư tốt nghiệp Mỹ. Nhật phụ trách Bảo đảm thành nghề. Mãn khóa cấp bằng Ăn ở 5000đ 1 tháng.
Ghi tên trước tại **Đại Nam** 808, 1011 Trần H Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Khai Giảng 29 3 và 1/4/71.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. Có điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số 172

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD 1710W M10 Sony 366 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000. 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS 99 SP1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư

TV Cass Cassette deck Teac A20 Aiwa Sanyo. Panasonic: Ross Crown Nivico có quay dĩa AM-FM. loa rời. Nivico sẵn Cartridge Ampli Denon có loa nhỏ TV Motorola, RCA, General Admiral Denon 19' 20' Sanyo 20' 10' Sharp Sony 16' 12'; 9' Panasonic 9' có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

SANSUI 5000X WOOD
Model mới nhất của hãng Sansui, kiếng hai màu hay hơn 5000A nhiều. SX9000. 1500TD. 1000TW. Kenwood 5150 200W). Teac 6010. 4010S (loại mới nhất). Akai GX 365D. 200D. 1710W. Sony 366. Đặc biệt hiếm có Sony 630D nắp kiếng trùm bầy tuyệt đẹp, tiếng thật hay. Loa CS99. 88A. SP3000. 2000. Tất cả nguyên thùng giá hạ. Giao máy và gắn ráp tại nhà Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Hoa Xuân
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chọn bài, sang băng mọi loại máy. Top Hits, Vô tuyến, nhạc dịu, kích động. Thời trang. Tiền chiến. Ca Bắc. Ca Huế. Tuồng. Chèo. Kinh Phật Nam. Bắc Đông.

Ampli Scott 386
5000AW, 5000X. Cassette Scott 2560. Quay dĩa SL 95B. IC. PE 2040. PL50 Akai GX365D. 1800 SD. X200D. Teac 6010. A20. Loa AR4X. Scott 518. SP2000. 1500. 535/27b Nguyễn Tri Phương. (Gần Mả Đa).

SỬA CHỮA BẢO ĐẢM
các loại TV, Radio, Ampli, Tape Recorder Turntable, Cassette nhanh chóng cẩn thận và bảo hành. 322 Võ di Nguy Phú N ĐT 40.553

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Tất cả các loại máy Vô Tuyến Truyền Thanh và Truyền Hình, Thâu băng. Cassette. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy tiền đo chuyên viên ưu tú tốt nghiệp tại Nhật đảm trách. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu (Sg).

Be Hải Quân từ cõi chết đã đi biển trở về nuôn lấu. Cần bán lẻ một số máy ghi âm. Akai, Teac Fisher Sansui Pioneer. Kenwood CS99 88 77A. BX. 1200. 1000 SP 0 1500. 2000. 5000AW. 5000X, 1 [illegible] 0W. SX9000. 1000TW Fisher TX 100, Kenwood. 5150 Deck Nivico Caf 1800SD, X330. X360D, X365D Teac 4010S 6010 T.V. Zenith 20. Kiểu mới giao và điều chỉnh tận nhà. Hỏi 175 Hoàng Diệu SG Võ [illegible]. Bên phải 199 Lô I.

MÁY TỦ LẠNH

Máy rọi ảnh
Bán 1 máy rọi 6x9 (rọi màu và đen trắng) và một số dụng cụ làm ảnh. Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Tủ lạnh
Sanyo 150 L mới nguyên thùng. Hẻm 376, Trần quý Cáp (ngõ bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán 1 máy chữ Việt đẹp, xách tay hiệu «Olympia» chưa xài, 1 quạt Mỹ hiệu «Lark» mặt vuông có chưn đứng. Hỏi bà Hồng. 220 Trần quý Cáp lầu 3 Saigon

Bán 1 số máy may hiệu Pfaff còn tốt Hỏi 385/31 Phan đình Phùng Saigon.

Bán «Hobo» hiệu Johnson Super Seahorse, 40 mã lực và một máy đèn 3KW, chạy xăng. tình trạng toàn hảo. Hỏi cô Vịnh. 50 Pasteur Saigon. Đ.T. 22.343.

Tủ lạnh - Tủ lạnh
— National Jetcycle 170L 85.000đ
— National Jetcycle 140L 67.000đ
— Hitachi (con gấu) 2125 68.000đ
— Pan electric 2 cửa 90.000đ tuyệt đẹp — Toshiba 140L 51.000đ Sharp 140L 65.000đ. Với cả Xả đá tự động. 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Gestetner Model 360 Automatique quay ronéo (có thể quay tay). hoàn hảo Hỏi 477/49 Bùi Hữu Nghĩa (Vườn Cau) Bà Chiểu Gia Định.

Bán Oscilloscope
35.000đ chưa xài, rất cần để sửa TV Bán hoặc mua 1 loa SP2000. Hỏi 678. Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán nhiều Freezer, tủ lạnh, máy điều hòa không khí còn tốt, giá phải chăng. Hỏi 511A Võ di Nguy PN.

Nikon Télé 200 mới nguyên. Hỏi 178/9B Chi Lăng PN. Ngoài giờ làm việc.

GE Bán rẻ 1 máy lạnh còn mới 1cv5. Hỏi 41 Trần Khánh Dư TĐ.

Bán tủ lạnh Sanyo 150L. National và Toshiba 140L mới nguyên, thật đẹp. 32/32 Cao Thắng Saigon.

220V máy giặt, lò quay gà. Kim Đô 94 Cao Thắng Saigon. ĐT 22341.

Freezer Sanyo 2 cửa mới dùng bán rẻ180.000 Hỏi 106/18 Tôn Thất Hiệp Trương đua Phú Thọ.

Bán máy điều hòa không khí 1.5 HP điện 220 Volts 50 Cycles 13000 BTU mới nguyên Hỏi 134 Công Lý Saigon (góc Nguyễn Du và Công Lý)

Bán 1 quạt đứng lớn, tủ lạnh Freezer 500lit 1 máy thâu băng. Hỏi 157 Trương minh Ký GĐ

Nhường lại tủ ướp lạnh 170L 250L, hai lớp cửa còn trong thùng. Hỏi 69 Công Hòa.

Việt Hưng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy làm cà rem cây
Có máy sẵn, nguyên thùng. giá rẻ. Xin hỏi Hãng Xương Hưng, 76 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT.91.198.

Vũng Tàu có máy đèn bán
Bán 1 máy đèn 10kw chạy dầu và một máy 2,5kw cũng chạy dầu hiệu Yanmar. Tại Bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu.

Máy lạnh
Dư dùng nhường lại giá hạ 2 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders còn mới Xin liên lạc 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Máy in pédale Tatming toàn bao bán tại Ánh Dương 736 Phan thanh Giản

Canon caméra 518 Super 8 Zoom mới tinh chưa dùng bán 40 ngàn 132 Trương minh Giảng Sg.

Máy chữ trục 40. chữ Việt điện và thường bán 09/11 Bùi Trần khắc Chân. Tân Định.

Fedders 1CV5 và 2CV còn mới bán. Hỏi 245/6 Phan Đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.381

Bán gấp máy kem đủ đồ làm với giá thật rẻ. Hỏi hiệu sửa xe Hưng Phát Q.Lộ 15 Tân Mai Biên Mai Biên Hòa.

Máy gạch Nhường lại 3 máy ép gạch bông ép tay. chánh gốc Pháp của Tuil Phuhuu. Giá thật rẻ, máy rất tốt bền chắc. Hỏi quán Kim Hà 2B Bạch Đằng Gia Định, ĐT.20715.

Đại Hội kỳ 2 cũng đã bầu Giáo sư Nguyễn văn Bông trở lại chức Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn, và G.S Nguyễn Ngọc Huy tái cử chức Tổng Thư Ký của phong trào.

Bán máy làm kem cây, hộp và phụ tùng (máy nạo dừa, máy quậy bột). Freezer Sanyo 168L. Iberna 170L. Tất cả tình trạng mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi CL.

Bán 40.000đ máy lạnh 1cv 110 volts đang chạy tốt. Máy lạnh Whirlpool 11000 BTU 110volts 95% mới bán rẻ. Xem 115/1 T.M.Giảng gần Hiền Vương.

20.000đ 1 máy làm nước mạnh hiệu Sunnic hỏi 134/1 Cao Thắng Chợ PN.

Bán 1 Freezer hiệu Danfoss, 200 lít giá 100.000đ. Hỏi Bà Đức 25 Bà Huyện thanh Quan lầu 5, phòng 53A.

Bán 1 tủ lạnh hiệu General Electric hiện đang xài. Hỏi 80 Bùi Viện Saigon.

Sears 6.000 BTU
Máy lạnh thật tốt, lâu tiền bán rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1 tủ Freezer năm của Mỹ lạnh dưới 0 rất tiện cho bán kem và đá bịch, giá 50.000 đồng. Hỏi 452 Trương m. Giảng Sg

Hàng mới về
Bán sỉ và lẻ dưới giá chính thức: Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ loại, đủ kiểu. Tại Vĩnh Hưng Tường 89 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT.98518.

KỸ NGHỆ LẠNH
MAI PHƯƠNG
Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 98.823.

FREEZER - MÁY GIẶT
Rẻ quá dưới giá chánh thức
Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sanyo. Hitachi 3k.5 5k.5 lò gas Sanyo để bàn thùng quay Tủ Lạnh Nhật Bản đủ hiệu. Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn

Đại hạ giá
Khai trương ngày 20-2-71
Hạ giá dưới giá chính thức các loại lò gas, máy giặt, tủ lạnh Nhật Bổn. Các hiệu Sanyo, Hitachi, National. QUANG VINH 278 Pasteur SG. cuối đường Pasteur góc Ng. đình Chiểu.

Bán 1 máy may Singer Deluxe 1 Lambretta 150. FN1458 Hỏi Nhiều 250 30 Tùng Thiện Vương Cholon.

SCM Photocopy điện tử, máy ronéo Gestetner điện tay máy chữ Việt, máy toán, có chia nguyên thùng bán. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Máy lạnh Fedders, Westinghouse từ 1 đến 2.5 ngựa còn mới, bán rẻ. 118 Trần quang Khải Saigon

Ướp thịt làm bia đá, Freezer Suhjero 1000L 1500 và 175L mới, bán rẻ. 106C Nguyễn Kim Cholon

Máy chiếu phim Kodak 8 và 8 Super MK57, mới nguyên (30.000) 1 Polaroid 240 và Flash (25.000) 426 minh Mạng CL

69000đ Tủ lạnh Sharp 140 lít, Sanyo 62.000đ Toàn hảo miễn trả giá giá 28 (cũ) Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu mẫu, ro xiến 25 dưới không độ, bảo đảm giá rất đặc biệt. 1 AC Westinghouse 1,5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.243.

Nhường lại Hai Compressor ammoniac 8x8 Worthington và hai máy kéo 175 và 250 mã lực. Hỏi 77 Đinh Tiên Hoàng Dakao

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. [illegible] Nguyễn Tri Phương Cholon

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

TUỔI NHỎ

MBB ĐỒNG SƠN

(tiếp theo và hết)

Thành nói :

— Coi chừng chó cắn bỏ «bu» thầy giờ.

Một tiếng «két» từ trong nhà cụ Thông phát ra. Thành thấy cánh cửa sau nhà bếp mở toan. Thành vội nhảy xuống gốc cây bá.

— «Dượt» tụi mày !

Phương Khải phóng dụi dụi xuống đất cùng cắm đầu chạy về phía bờ rào. Tiếng chó nhà cụ Thông sủa vang lên.

Thành khải và phương đã ra đến đường. miệng nhai nhắm nhém nhi. nhau cười khúc khích. Tiếng cụ Thông cự hừm hừm phía trong nhà tiếng chó sủa và ánh sáng leo lét của ngọn đèn dầu đi lạ. sau [illegible]

xXx

Thành đang loay hoay tìm chiếc mũ thì bỗng có tiếng sáo trước nhà Thành ra đứng là một hiệu của Khải sáo vội vàng chạy ra.

— Ê, đi chưa thành khải hỏi

— Đi nhưng vào chờ tao mọ la.

Khải nhìn Thành rồi hỏi :

— Sao hôm nay tao trông mày có vẻ buồn vậy hả Thành?

— Buồn chi đâu. Mẹ tao chỉ «để cho mười roi vào đít thôi !

Khải vội hỏi :

— Sao vậy ?

Thành nhăn mặt phân trần .

— Mày biết không, chuyện hôm qua đó. Ông già thằng «Bất giới» sang mách mẹ tao, báo hại tao bị..

Thành kéo áo đưa cho khải coi những vết roi bầm tím ngang dọc. Khải ra vẻ xúc động

— Mầy có đau lắm không ?

— Đau chớ, nhưng cho đi tắm sông với tụi mầy được.

Thành, Khải rủ thêm Phương Lượng. Nhạn cùng đi tắm. Cả bọn chạy tới gốc cây bên bờ sông cởi bỏ quần áo. Thành nói :

— Thằng Nhạn leo lên trước đi

— Để tao cho. Khải nói.

Nói xong, Khải nhảy lên cây khô đưa ra ngoài sông. Cả bọn leo nối đuôi theo trông như một đàn khỉ. cùng nhảy xuống nước. Cả năm đứa bơi ra giữa sông, những làn sóng gợn lăn tăn. mặt sông rộng lớn hai bên là những rừng cây xanh rì.

Sau một hồi lâu tắm mát cả bọn định leo lên bờ nhưng bỗng Khải reo lên :

— Chết cha ! con gái tụi mầy ơi!

Thành thấy một bọn gái làng cắm sáu đứa từ trên đi xuống, có lẽ chúng đi giặt quần áo thì phải. Thành nói :

— Điệu này nguy rồi !

Cả năm nhìn nhau cười. Thành nói tiếp :

— Mình lên làm sao được. bọn con gái đông quá.

Năm đứa bơi ra xa. Phương nói :

— Như vầy thì tụi mình ngâm nước đến cóng !

Thành bàn :

— Hay là tụi mình bơi lại đằng kia, mỗi thằng hái một lá lục bình «che nó lại» rồi lên.

— Ờ mầy tính coi hay đó. Nhạn nói.

Năm đứa bơi gần tới đám lục bình bỗng Khải reo :

— May quá ! Bọn con gái đi rồi !

Cả bọn leo lên bờ cười vui vẻ. Bầu trời trong vắt của buổi trưa [illegible] xuống đáy sông xanh thấp thoáng [illegible] bờ. Thành lắng tai nghe. bên [illegible] sông văng vẳng đưa lại tiếng mẹ [illegible] con ở ơi ./.

◆ ◆

Cười cười cười

Sông lạ.

Trong giờ địa lý thầy giảng về sông Cái chảy ra Biển. Bỗng thấy Tý quay xuống bàn sau nói chuyện thầy hỏi, Tý :

— Trò Tý sông Cái chảy ra đâu?

Tý đứng lên trả lời ấp úng :

— Dạ thưa thầy sông Cái chảy ra... ra... sông Đục ạ.

Cả lớp cười ầm.

ĐÀO TRUNG HƯNG
(Kiến Phong.)

thơ trẻ

Giọt Sương

Những buổi sáng trời lành lạnh lạ
Em chạy ra vườn thăm sương sa
Giọt sương trong vắt nằm trên lá
Ôi ! giọt sương ngà trắng thủy tinh
Em cũng chẳng hiểu tại sao em thích
Giọt sương tròn. nhỏ. bé tí ti
Về em cũng thấy ghét làm sao
Khi ánh trời hồng bay lên cao
Vì nắng vàng của trời hồng óng á
Hay rũ sương ngà trốn nơi nào
Chao ơi ! em thấy sao tức quá
Cũng chỉ tại nắng vàng tất cả.
Ai bảo nắng đến rũ sương đi
Để một mình em buồn ghê nhỉ ?
Em giận sương rồi. Sương sương ơi

CAO THỦY HƯƠNG

(Cho Hương Thủy người bạn mà tôi hay giận hờn)

Phiên Khúc Cho Người Nằm Xuống

(Nhận tin hương hồn MBB Ngọc Thủy)

Mắt cay cay khé cát đầu
Sau tờ giấy phát nguyện cầu nửa đêm

Thời gian vụt chết im lìm
Còn tìm đâu nữa cánh chim thuở nào ?

Bầu trời tắt một vì sao
Tuổi chưa tròn mộng ước ao ngoan hiền

Ngủ hoài một giấc triền miên
Thủy ơi hãy ngủ thật yên dưới mồ
Còn gì nữa để ước mơ

Còn gì Thủy để hàng giờ viết văn ?
Còn gì nữa để bâng khuâng
Đọc bài đăng báo trăm lần... rồi khoe ?
Thủy ơi giờ đó ố nhoè
Trăm con mắt lạ khi nghe tin người
Mai Bê Bi mất rồi
Một vườn tưởng niệm... rụng rơi trái sầu !

NGUYỄN HUY HẢI
(LCH nhóm Hoa Nắng)

Truyện cổ tích

BÀ MẸ ĐỘC ÁC

VÔ DANH kể

Ngày xưa, tại một làng nhỏ một gia đình nghèo khổ có một đứa con gái là Phi châu Ngày ngày, Phi Châu phải vào rừng để kiếm củi nuôi sống mẹ già và cha, Vào ngày kia không may cho phi Châu giữa đường nàng ta gặp một con hổ. Nó như muốn ăn tươi nuốt sống nàng.

Bỗng đâu, một chàng trai ra cứu nàng và đưa nàng về một căn nhà giàu có sang trọng. Trong khi đó. Phi Châu vẫn bất tỉnh.

Khi tỉnh vậy Phi châu hết sức bàng hoàng và hỏi :

— Đây là đâu ? Người là ai ? Trời ơi ! Cha mẹ ơi, cha mẹ đâu rồi, con sợ quá cha ơi.

Chàng thanh niên kia nói vỗ tuấn an nàng.

— Cô đừng sợ tôi là người cứu cô đây.

Phi châu hỏi :

— Thế chàng tên gì ?

— Tôi tên là Tuấn Khanh Con của một vị thượng thư.

Phi châu nói :

— Chàng ơi chàng có thể đưa thiếp về nhà không.

Chàng trai mang tên Tuấn Khanh gật đầu và đưa nàng tới khu rừng mà hôm trước chàng đã có dịp cứu Phi Châu. Khi tới khu rừng, Phi Châu lần mò về mái nhà cũ thì hỡi ơi ! Hai nấm mộ đã an bài ngay tại cạnh nhà. Phi Châu kêu lên với một hồi tuyệt vọng vô cùng.

— Cha, mẹ ơi ! còn là Phi Châu đây.

Một người từ trong nhà bước ra.

— Cô là ai ?

Phi châu mừng rỡ lắm nói :

— Ông ơi tôi là Phi châu cho mẹ tôi ở trong này vậy bây giờ ông làm ơn cho tôi biết hai nấm mộ này là ai ?

Người kia đáp rằng :

— Hai người đã nằm xuống là 1 vợ chồng tiều phu nghèo nhưng họ có một cô con gái nhưng nàng ta đã đi mất và họ buồn sầu nhớ con đến nỗi lâm bạo bệnh gặp tôi họ nói rằng ông hãy chôn cất giùm chúng tôi.

Trước khi chết họ còn nói :

— Châu con ơi ! cha mẹ sẽ theo con đây.

Nghe đến đây. Châu biết cha mẹ mình đã chết, nàng từ giã ông tiều phu kia rồi cùng với Tuấn Khanh về nhà.

Tuấn Khanh có người em gái tên Thảo Sương, một hôm nọ khi có dịp đi thi Tuấn Khanh từ giã Phi Châu khi nàng đang mang thai. Thảo Sương lúc ấy cũng có thai. Hai người cùng đẻ một lúc.

Đứa bé con của Thảo Sương đã chết vì Thảo Sương không để ý nên vô tình nàng ta đã đè cho đứa bé chết ngạt. Nàng ta mới đem con mình đổi cho phi Châu. Đến sáng khi châu hay và biết rằng Thủy Sương đã tráo. Nàng bèn đem việc này trình cho

(Xem tiếp trang 6)

ĐỐ VUI

N.T.M. NGUYỆT

1) Mình vàng và thắt dai vàng ra tay dọn dẹp, sửa sang trong nhà.
Đố là cây gì ?

2) Sừng sững mà đứng giữa nhà
Ai vô chẳng hỏi, ai ra chẳng chào.
Đố là câu gì ?

3) Cây khô mà lại nở hoa đậm một quả khi già, khi non
Đố là cái gì ?

4) Cái ông chẳng có lưng cong có lưỡi, có mũi mà không có mồm.
Đố là con gì ?

5) Đem thân cho thế gian ngồi chẳng khoe thì chớ lại cười bất trung.
Đố là cái gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Cái chổi 2) Cột — 3) Cái cân — 4) Con dao — 5) Cái phản.

KỶ NIỆM MÙA HÈ

ĐINH QUANG TUYNH

Xe đò ngừng lại ở Xa Lộ Đại Hàn cho em xuống. Trời buổi trưa nắng thật gắt. Em đội nón vào và đứng chờ xe Lam đi Bà Điểm. Hôm nay em đi thăm Đông Hưng con nhỏ bạn ngồi sau lưng. Nhớ hôm thứ bảy «hắn» dặn em mãi.

— Mai Ly nhớ đến thăm tớ nhé : Tớ mong lắm đấy. Xoài kỳ này nhiều thật là nhiều «mi» tha hồ mà ăn.

Nhà Ly ở Bà Điểm cách sài gòn bao xa mà khung cảnh nơi đây hoàn toàn đổi khác. Nhà nào nhà nấy đều rộng rãi có vườn trước sau. Nhà Hưng cũng vậy. ở gần mặt đường và rộng thật là rộng. Sân trước trồng cây ăn trái và sân sau là cả một giàn trầu xanh tốt. Lần nào lên nhà Hưng về em cũng được ăn trái cây đã đời và mang được ít lá trầu thật ngon về cho bà nội. Lâu lắm rồi em không lên thăm Hưng một phần vì em bận việc một phần vì «thân gái dặm trường» nên đi hơi xa là em ngại lắm.

Xe lam đỗ lại trước cửa nhà Hưng. Em trả tiền rồi đứng ngoài cổng khe khẽ gọi. Buổi trưa thật nắng và im lặng ở đây. Nhà quê có khác. từ cổng vào nhà cũng hơi xa mà chả chịu gắn cái chuông. Em lại gọi nữa, nhà mở cửa mà chẳng lẽ «hắn» đi vắng. Vả lại ở vùng quê như thế này thì đi đâu. Tức ghê ! Giá là con trai em sẽ gào lên to thật là to. Mẹ vẫn thường dặn em: là con gái gì cũng phải có ý tứ từ đi đứng đến nói năng nên em chỉ dám gọi khe khẽ.

Nhưng Hưng cũng đã nghe thấy em gọi. «Hắn» mừng rỡ ra mở cửa mời em vào nhà. Thấy nhà vắng vẻ em hỏi :

— Ba má đâu Hưng ?

— Đi công việc hết rồi. Đang buồn thì Ly tới. Bây giờ mình ra vườn chơi đi.

Hưng dẫn em ra vườn chơi. Trời nắng vậy mà ở trong vườn thật dịu mát. Vườn sau nhà Hưng thật rộng trồng đủ các loại cây ăn trái. Bây giờ là cuối mùa nên có rất ít cây còn trái.

Gió thổi những lá cây xào xạc nghe thật vui tai. Em đến ngồi lên một cái võng buộc hai đầu bởi hai thân cây nói :

— Buổi trưa mà nằm đây đọc sách rồi ngủ thì tuyệt nhỉ !

— Ừ ! Trưa nào tớ chả ngủ ở đây.

— Tối nữa, tối mà nằm đây ngắm trăng thì còn gì thú bằng.

Hưng cười nhìn em nói.

— Chả bao giờ tối tớ ngồi đây ngắm trăng cả. Có ngồi ở trước đây ngắm trăng cả. Có ngồi ở trước với ba má thì có.

Em ngạc nhiên hỏi :

— Sao vậy ? ngồi ngoài vườn ngắm ánh trăng qua kẽ lá nghe tiếng gió ngàn cây mà Hưng không thích à ?

— Gớm ! văn sĩ có khác. Bữa nào tối Ly xuống đây rồi thử coi có còn mơ mộng nữa không tối mà ngồi đây nghe tiếng gió tiếng cưa tùng rả rích tớ thấy ớn lạnh luôn Có một lần bỏ quên quyển vở ở đây này mà tớ cũng đành chịu chả dám ra lấy dù lúc đó cũng không tối lắm

Em cười trêu hắn.

— Trời ! Hưng nhát quá ! Cặp Ly thì khỏi nói. Ly ngủ luôn ngoài vườn nữa chứ.

Tuy em trêu hắn vậy em cũng thấy sờ sợ. Con gái ai mà chẳng sợ ma.

Nói chuyện một lúc em và Hưng đi hái trái cây về ăn. Vừa ăn hai đứa vừa kể chuyện cho nhau nghe thật là vui vẻ. Hưng kể cho em những thú vui ở đồng quê như trăng. câu cá. Em cũng kể cho Hưng nghe những thú vui. Saigòn như ciné, dạo phố. Những chuyện vui buồn trong lớp.

Mải nói chuyện và ăn uống trời đã mất lúc nào em không hay. Em phải về làm việc nữa chứ ! Em «xin phép» Hưng về nhà và hẹn lần sau Hưng gói cho em một gói to trái cây và lá trầu ngon để đem về Hưng tiễn em ra đến cổng và hẹn mai gặp lại Em thấy mến và thương Hưng thật nhiều. Nhà xa vậy mà ngày nào Hưng cũng chịu khó đi học đầy đủ. Em ra về với nỗi vui trong lòng.

◆ ◆

Thủ thỉ mà nghe

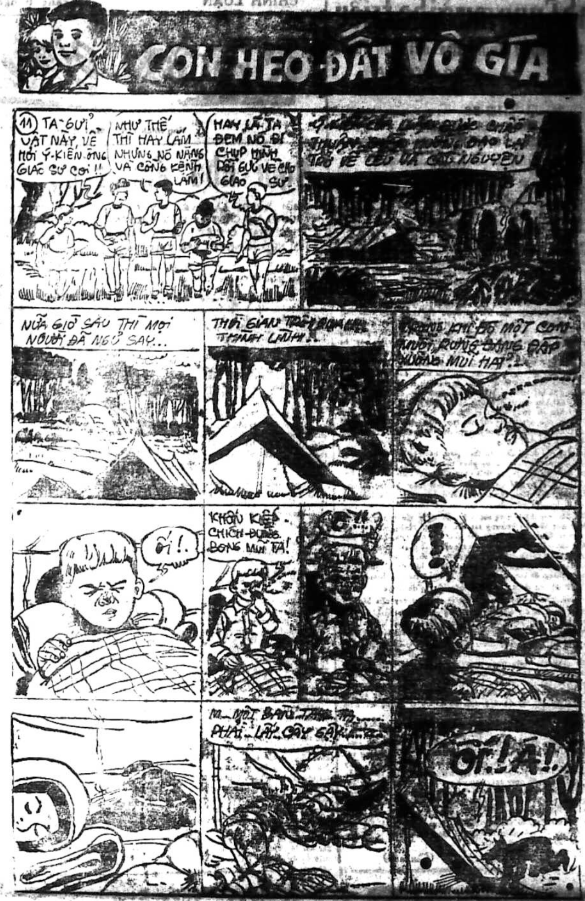
Em NGUYỄN ngọc TUẤN (Qui nhơn).— Chữ của Tuấn khá đẹp, nhưng lại mắc một lỗi mà không một tòa báo nào đăng bài của Tuấn : đó là lỗi viết F thay PH, và viết chữ KHÔNG bằng con zéro vạch chéo. Tuấn nên nhớ điều đó muốn bài của mình được chọn đăng...Mến.

Em V.H.BÍCH THÁI (BIÊN HÒA). — Chị đã ghi địa chỉ của em vô sổ rồi. Sẽ chuyển thơ giùm em nếu có người gởi tới. Chị chưa nhận được địa chỉ của BS.

Em TRẦN TRỌNG HẬN (SAIGON). Bài thơ đó có nhiều đoạn điệp ý quá nên chưa thể đăng ngay được. Anh T.N. còn tìm cách sửa lại cho phong phú hơn...Em gửi thêm bài nữa về nhé ! Mến nhiều.

Em BẢO LỘC (Saigon).— Sao lại không bằng lòng. Em nhắn có bạn đó gửi thư cho MBB gay nhé ! Không phải toà báo muốn làm khó dễ việc các em MBB quen nhau nhưng đó là một trong số những biện pháp để giới hạn những sự việc đáng tiếc có thể xảy ra do một vài cá nhân thích đùa vai Chắc em cũng dự biểu là dạo này trên báo chí thường xảy ra những chuyện động trời do những tên gắt con gây ra,.. Thận trọng một chút bao giờ cũng hơn. Em hiểu ý của chị chớ ?

EM VŨ THỊ NAM (Saigon).— Sao lại run ? Các bạn MBB đều rất hiền lành, nếu không là nai tơ thì cũng là nường con thỏ... Anh N.T. không dữ như em nghĩ đâu, trái lại anh ấy hiền khô à ! Nếu dữ thì sức mấy mà anh ấy có nhiều em nhiều cháu như bi giờ ! Anh T.N. nhắn em gửi bài vẽ gấp cho anh ! đọc cô ! Mến.


CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
11
TA GỬI VẬT NÀY, VỀ HỎI Ý-KIẾN ÔNG GIÁO SƯ COI !!
NHƯ THẾ THÌ HAY LẮM NHƯNG NÓ NẶNG VÀ CỒNG KỀNH LẮM !
HAY LÀ TA ĐEM NÓ ĐI CHỤP HÌNH RỒI GỬI VỀ CHO GIÁO SƯ
TRỞ VỀ LỀU
NỬA GIỜ SAU THÌ MỌI NGƯỜI ĐÃ NGỦ SAY...
THỜI GIAN TRÔI ... THINH LẶNG...
KHI ĐÓ MỘT CON MUỖI RỪNG ĐANG ĐẬP XUỐNG MŨI HẠT?..
ÁI !.
KHỈ KIẾP - CHÍCH ĐÚNG BÓNG MŨI TA!
!
M...MỘT BÀN TAY... PHẢI...LẤY...CÂY GẬY...
ỐI.! Á!

Con Rùa Vàng

(số 4) của Tô-Ngọc

Lưỡi dao đi có chừng mực vô cùng. Lưỡi dao xé gió mà đi, chứng tỏ sức mạnh của người ném, và sau khi tiếng vút réo lên trong không gian, thì Tấn [illegible] thấy con rắn đang quằn quại dưới đất.

Lưỡi dao xuyên qua người con rắn và cắm chặt xuống đất. Tuy không chặt đứt [illegible] rắn, nhưng với tư thế đó con rắn không thể làm gì được nữa...M[illegible] vàng máu nhỏ nhầy nhụa dưới đất, và con rắn mình bị phân làm hai, đang ngọ nguậy những cử chỉ cuối cùng...

Sau đó con rắn bất động...

Thằng bé người Thượng ung dung tiến lại gần. Nó bình thản rút con dao nhỏ [illegible] lên khỏi mặt đất, quệt sơ sơ vào gốc cây cho sạch máu rồi nhét vào cạp quần.

Tấn, cho tới giờ vẫn chưa hết [illegible]...Trời ơi, nếu con rắn đó mà mổ nó thì [illegible] giờ này người nó đã xám ngoét lại rồi. Nó thường nghe nói [illegible] rất độc, mổ ai thì chỉ mười lăm giây sau máu trong người thâm đen lại và rồi thì mắt trợn trừng, sùi bọt mép ra chết liền.

Nghĩ đến cảnh vừa xảy ra và nhất là nghĩ tới những dự định của mình lúc trước, Tấn thấy xấu hổ quá...Một thằng bé không quen biết mình bao giờ, nó cũng [illegible] nhà hay bà con làm ở đây, tới tìm người bà con [illegible] mà mình [illegible] chủ mới lại định dở trò bắt lỗi vì nó không chào hỏi hoặc có những cử chỉ cung kính với mình, thì quả thật là tiểu nhân tâm thường hết chỗ chê ! Thứ nhất là thằng bé lại là người miền Thượng, phong tục tập quán khác hẳn người miền xuôi... [illegible] rồi bây giờ cũng chính thằng bé đó đã cứu Tấn thoát chết. Tấn chưa giã ơn cho nó mà chỉ chực bắt bẻ lỗi lầm, thì trái lại nó đã g[illegible] cho Tấn, gia ơn một cách thiết thực... Không có nó kịp thời phát giác ra con rắn thì Tấn, đã chết, hay nếu không [illegible] cũng trở thành phế nhân, vì nọc rắn lục nào phải thứ vừa !

Thằng bé người Thượng sau khi cài con dao vào cạp qu liền bỏ đi ngang. Nó không nói một tiếng nào khác nữa. Và, có nó cho việc giết con rắn là một việc thường chẳng đáng quan tâ dù rằng việc giết rắn đó đã cứu sống mạng một người mà nó chư hề quen, nhưng có thể là nó biết, vì do người nhà nó vừa k lại..., Thằng bé đen đúa xấu mã nhưng tốt bụng đó, sau khi đả mắt một vòng xem còn có chi lạ nữa không, thì liền bỏ xuống châ đồi ngay...Nó đi thoăn thoắt, lanh lẹ vô cùng...

Lúc này Tấn mới như chợt tỉnh cơn mê, nó vội vã :

— Này... Này...

Nhưng thằng bé dường như không nghe thấy. Có lẽ vì n chạy đi đã xa, tiếng gọi của Tấn lại yếu và gió thì đưa ngược trở lạ

Tấn vội nhổm dậy kêu to hơn :

— Này...này...gì...gì ơi !

Nó không biết tên thằng bé người Thượng. Nhưng cũng nhờ tiếng gọi đó, mà ở trong biệt thự người kéo ra lố nhố...

Mọi người chạy ra...

Họ đỡ Tấn dậy và dìu vào trong nhà...

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

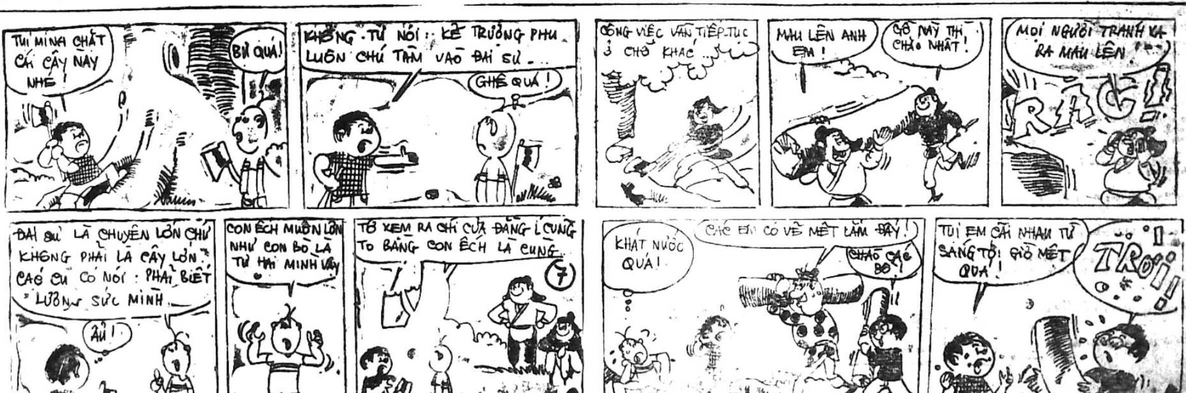
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Phan Đình Phùng
Truyện bằng tranh của LONG AN


TUI MÌNH CHẶT CÁI CÂY NÀY NHÉ !
BỰ QUÁ!
KHỔNG-TỬ NÓI :- KẺ TRƯỢNG PHU LUÔN CHÚ TÂM VÀO ĐẠI SỰ...
GHÊ QUÁ !
CÔNG VIỆC VẪN TIẾP-TỤC Ở CHỖ KHÁC...
MAU LÊN ANH EM !
GỖ NÀY THÌ CHẮC NHẤT !
MỌI NGƯỜI TRÁNH RA RA MAU LÊN !
RẮC !
ĐẠI SỰ LÀ CHUYỆN LỚN CHỨ KHÔNG PHẢI LÀ CÂY LỚN. CÁC CỤ CÓ NÓI : PHẢI BIẾT LƯỢNG SỨC MÌNH...
Ừ !
CON ẾCH MUỐN LỚN NHƯ CON BÒ LÀ TỰ HẠI MÌNH VẬY
TỚ XEM RA CHÍ CỦA ĐẰNG ẤY CŨNG TO BẰNG CON ẾCH LÀ CÙNG...
7
KHÁT NƯỚC QUÁ !
CÁC EM CÓ VẺ MỆT LẮM ĐẤY !
CHÀO CÁC BỒ !
TỤI EM CÃI NHAU TỪ SÁNG TỚI GIỜ MỆT QUÁ !
TRỜI !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 88

Khi bà hậu nổi máu ghen

Suốt dọc đường, Càn long hoàng đế biết bao phen cầu hoa ngủ liễu như vậy mà Hoàng thái hậu như ngủ trong trống chẳng biết gì cả. Sở dĩ có chuyện lạ này một là Hoàng đế có hết sức giấu chăm việc mình, hai là Hoàng thái hậu [illegible] tại chiếc thuyền [illegible] ngự chu không thể biết được, bà là [illegible] cung nữ, thái giám hầu cận của thái hậu đều được hoàng đế đối xử [illegible] nên mọi chuyện đều [illegible] cho ngài cả. Hơn nữa mỗi khi muốn xâm hạnh Hoàng đế [illegible] ngài lên bờ vào nhà bọn quan viên, thân sĩ, hoặc chờ lúc đêm khuya cho người lén đưa gái lên thuyền, thì thử hỏi một thái hậu già lão thiếu sức khỏe lại ít thức [illegible] việc đời làm sao mà biết được.

Tuy che mắt được thái hậu, nhưng Hoàng đế quả đã không [illegible] đối được chính cung hoàng hậu Phú Sát. Ngài cho rằng bà Phú Sát ở tại mãi tĩnh cư, tai mắt của bà quyết không thể xanh mãnh tinh tế mà biết được những chuyện của ngài làm. Nhưng ngài có ngờ đâu đích thân bà đã nằm vùng ngay tại trong thuyền của thái hậu từ thuở nào.

Lúc còn trẻ, bà Phú Sát với Hoàng đế vốn người phu thê [illegible], nhưng đến nay, bà thấy ngài chỉ thích trộm hương cắp ngọc, lạnh lùng đối với bà thì làm sao lòng bà chẳng giận tức. Bà lại được tin cuộc nam tuần thứ nhất ngài sủng hạnh nàng Tuyết như rồi ngày tại kinh thành ngài cũng sủng hạnh Tam cô nương. Bởi vậy cuộc nam tuần này, bà tâu yêu cầu ngài cùng cho đi một lượt. Càn long hoàng đế nhất định không cho đi. Bởi vậy bà Phú Sát ngầm tới nói từ đầu đuôi cho thái hậu nghe, và xin phép thái hậu cho cải trang làm con thị nữ đi hầu hạ lên xe thoát tĩnh cư, ẩn mật trong thuyền của thái hậu trên đường nam tuần, bà sai mấy tên thái giám [illegible] phục dò la hành động của Hoàng đế. Nhờ đó bà biết rõ Hoàng đế hoang quá tệ, cho nên lòng bà hết sức tức giận. Đúng lệ những điều tệ hại này bà nên tố cáo với thái hậu mới phải nhưng bà đã [illegible] lắm, không dám lẽ bởi vì bà biết thái hậu rất cưng chiều Hoàng đế. Riêng bà, bà tự biết mình tự ý xuất kinh, cho nên không thể nào trực tiếp đến gặp Hoàng đế được. Do đó, suốt dọc đường biết bao chuyện dâm loạn vô đạo của Hoàng đế, bà đều phải nhẫn nại chịu đựng.

Nhưng hôm nay, bà được đầy tớ tên thái giám báo cáo cho biết Hoàng đế đem một lũ đĩ thuyền để chơi thì bà ghen tức đến điên lên, buồn giận đến xám xanh cả mặt mấy lại. Bà đã tính chạy đến ngự Chu để lập tức để khuyên can, nhưng lại sợ gặp mặt bọn gái đĩ làm cho Hoàng đế mắc cỡ. Bà nghe văng vẳng tiếng ca vũ từng hồi ở bên ngự chu lòng bà quá đã đến lúc chịu hết nổi nữa rồi.

Bà hậu Phú Sát vốn thâm thông văn mặc. Bà quay vào trong khoang lấy giấy bút, thảo một bản tấu chương rất dài, khuyên Hoàng đế nên bảo trọng thân thể, chớ có hoang dâm. Viết đến chỗ thương tâm, bà âm mặt khóc vùi. Bà khóc chán rồi lại viết... Bọn cung nữ và thái giám hầu hạ bên can muốn khuyên bà mà chẳng tiện. Bà viết xong tờ sớ, bà nhìn lên bờ thấy đèn đóm sáng choang, ngựa xe rầm rộ. Thì ra lúc đó chính là lúc bọn gái đi từ biệt Hoàng đế lên bờ để trở về tổ quí. Bà lầm bầm nói :

— Lũ yêu tinh đó cút rồi, ta có thể đi gặp Hoàng đế được

Thế là bà trang điểm lại một hồi, lau hết lệ trên má, tay cầm bản tấu chương mạnh bước xong ra đi, mặc cho bọn cung nữ, thái giám kẻ nắm áo bà giữ lại, người hết lời khuyên can, bà cũng chẳng nghe. Viên Tổng quản thái giám hoảng quá, vội bò xuống dưới chân bà, dập đầu liên hồi nói :

— Lúc này chính là lúc Hoàng thượng đang thỏa thuê khoái sung sướng. Nếu nương nương quyết ý tới gặp, chẳng những không đi tới chỗ tốt đẹp trái lại còn khiến ngài tức giận trong trường hợp này đã đành cái đầu lâu của kẻ nô tài này quyết không thể còn mà đến danh mệnh của nương nương cũng nhiều điều bất tiện. Hoàng hậu lúc này đêm đã canh tư, bọn đĩ kia lại đã ra đi, hoàng thượng hẳn đã ngủ say rồi. Vì thử nương nương có tấu chương dâng lên, thì hãy đợi sáng mai, nô tài xin vì nương nương mà đem đi, há lại chẳng hay hơn hay sao ?

Phú Sát hậu nghe đoạn, hai hàng lệ của bà lại tuôn chảy xuống như mưa. Bà nức nở nói :

Hoàng thượng hoang dâm như vậy, tránh sao khỏi đến cảnh trời giận, rồi đây cảnh quốc phá gia vong ắt phải đến ngay trước mắt. Ta cùng với hoàng thượng vốn có tình nghĩa vợ chồng, thì làm sao mà chịu được. Nay chủ ý ta đã định, đánh liều một thác, mong gặp mặt ngài một lần chót. Nếu chẳng may ta có mệnh hệ nào ngay tại ngự chu, thì bọn người hãy gói ghém mớ áo lót mình của ta và chiếc bào tì (chiếc áo bằng ngọc của hoàng hậu) hoàng hậu cởi về nhà Đại tướng quân là cha ta và nói với rằng ta hết sức khuyên can Hoàng thượng mà phải thác.

Phú Sát hậu nói tới đây, bị thương quá đỗi, nghẹn ngực không nói nên lời nữa. Bà [illegible] mình ngồi phịch xuống ghế. Bọn cung nữ chạy lạy phục thị cho uống, để lau mặt, kẻ dâng trà.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ngôi nhà ấm cúng và con chó

— MỖI KHI ĐI LÀM VỀ, BẠN THẤY MỘT CON CHÓ CHẠY RA VẪY ĐUÔI VÀ MỘT NGƯỜI VỢ CHẠY RA KIẾM CHUYỆN THÌ BẠN THÍCH THỨ NÀO ?

— TIẾC THAY, Ở VIỆT NAM TA CHƯA CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU CHÓ, MÀ CHỈ CÓ HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU THỊT CHÓ...

của TRỌNG TẤU

(TIẾP THEO)

Ở một đoạn đầu tôi có viết như sau :

Nếu tôi không lầm thì trước đây trong một bài viết ở một tác giả đã nói rằng Một gia đình thiếu hẳn sự ấm cúng nếu gia đình đó thiếu một bàn thờ tổ tiên. Nhưng rủi thay ông cò đã hại tôi bỏ mất đi cái đoạn sau nếu thiếu một bàn thờ tổ tiên làm cho câu đó chẳng còn có nghĩa gì cả và làm cho cuộc so sánh của tôi không được rõ rệt. Vậy tôi thấy có bổn phận phải nói lại cho rõ.

Tôi muốn nói rằng nếu ta cần có một bàn thờ ông bà ông vải để cho không khí gia đình được ấm cúng thì ta cũng lại cần phải có thêm một con chó để bổ khuyết cho khung cảnh ấm cúng đó được đầy đủ hơn.

Tôi vẫn luôn luôn tin tưởng rằng trong gia đình, cái kẻ đem lại được cho mình nhiều nguồn an ủi nhất, vẫn không thể là những người thân của ta (vì họ thì có lúc vui lúc buồn lúc giận lúc không giận...), mà phải là con chó.

Chỉ có con chó mới có thể an ủi được ta nhiều nhất trong khi ta gặp những chuyện buồn phiền, bởi vì dù ta có buồn bực hoặc quạu có tới đâu đi chăng nữa, ta có xử tệ với nó cách nào đi nữa ta có giận cá chém thớt mà uých nó đi nữa, thì nó cũng vẫy đuôi mừng ta như thương chứ không hề có những phản ứng chống đối lại ta. Đối với loài người thì còn lâu ! Dù cho tôi có tử tế với bạn cách mấy đi chăng nữa, nhưng nếu mà bạn ngạo với tôi thì bạn cũng có thể bị tôi sửng cồ lại ngay tức khắc, dù cho rằng tôi là vợ bạn hoặc con bạn.

Mỗi khi đi làm về, bạn thấy một con chó chạy ra vẫy đuôi và một người vợ chạy ra kiếm chuyện, thì bạn thích thứ nào ? Bạn cứ thử bỏ đói con chó vài ba ngày xem nó có kiếm chuyện với bạn hay không ? Nhưng nếu vợ bạn mà thiếu một bữa thì chắc chắn là bạn đã phải bắt đầu [illegible] rồi vậy.

Dù cho gặp được một người vợ hiền đi chăng nữa thì sự lợi là của bạn cũng chỉ được quyền đến một mức độ nào đó thôi. Ấy là chưa nói đến những bà vợ dữ, hay tham lam đòi hỏi đủ thứ (từ hột xoàn đến quần áo k.v.v...). Con chó có bao giờ biết đòi hột xoàn đâu ?

Tại những nước văn minh, yêu chó là một hành động vô cùng hãnh diện cho những người nuôi chó. Đồng ý với các bạn rằng người ta cũng rất có thể nuôi cho để làm sang, nhưng người ta cũng rất có thể chẳng cần sang mà vẫn nuôi được chó và thương yêu chó.

Nếu có những ông bà nhà giàu nuôi các con chó đủ trị giá cả gần triệu bạc, thì cũng có thể có những người rất nghèo nuôi chó và dạy chó được như thường. Có lẽ xã hội đã bớt đi được cái vẻ bất công của nó ở điểm này đấy : Nghĩa là, dù giàu hay nghèo, tất cả mọi người trong chúng ta sinh ra ở trên đời này đều có thể và có khả năng để nuôi chó được. Ông nuôi chó, tôi nuôi chó, nó nuôi chó, chúng ta nuôi chó v.v...

Ồ, bà có tiền thì ông bà nuôi chó đắt tiền nuôi chó quý, còn tôi ít tiền thì tôi đi xin chó để nuôi. Nhưng chưa chắc gì con chó dạy của ông bà đã khôn bằng con chó của tôi và đã «dạy» (theo nghĩa rộng) bằng con chó của tôi. Ăn thua là ở chỗ biết giáo dục nó. Một con chó được dạy dỗ đến nơi đến chốn, dù cho có ngu cũng sẽ trở thành khôn. Tôi đã được thấy những con chó ta rất tầm thường, nhưng nhờ được dạy nên đã biết làm nhiều thứ thật giỏi, và tôi có cảm giác như con chó đó nghe hiểu rõ tất cả những tiếng của loài người, trong khi đó thì... đã có không biết bao nhiêu là kẻ, tự nhận mình là kẻ thứ giả, được người ta rót vào tai không biết bao nhiêu lời hay ý đẹp, nhưng vẫn cứ giả điếc làm ngơ, làm như không hiểu gì cả, và tiếp tục đi sâu vào những con đường tội lỗi như : Buôn thần bán thánh, tham nhũng hại bạn hại bè, tranh giành ngôi thứ, phản bội đồng loại v.v...

Hiện nay trong khi chưa có Hội Những Người Yêu Chó chúng ta chỉ mới thấy có Hội những Người Yêu Thịt Chó mà thôi.

Thật là tiếc thay tại sao ở Việt Nam chúng ta đã có không biết bao nhiêu là Hội những Hội nhằm toàn mục đích tốt đầy đủ những ý nghĩa đoàn kết nhưng lại nát như tương mà lại chưa có ai nghĩ đến việc thành lập một HỘI NHỮNG NGƯỜI YÊU CHÓ Tôi sẽ là kẻ đầu tiên xung phong đứng ra thành lập cái hội đó khi nào có hoàn cảnh thuận tiện.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Những điều nên biết về Muối

Trong đời sống hằng ngày, muối đã lãnh một vai trò vô cùng trọng yếu. Thật thế, không một ai không phải dùng đến muối (trừ trường hợp đau thận phải kiêng khem một thời gian) : trong bánh, trong đồ ăn v.v... đều có chất mặn của muối.

Thời xưa khi quân đội nga hoàng ồ ạt tấn công vào nước Áo, các nhà quân sự Nga không nhằm một mục tiêu quân sự nào hết, tàn phá nước này để trả thù mà chỉ chiếm cho được mỏ muối ở Wieliezka. Một khi chiến lược này thành, quân đội Nga Hoàng sẽ có thể tiếp tục chiến đấu với Đức mà không phải e ngại vì hết.

Trong thời nội chiến «Nam Bắc tranh hùng» ở Mỹ các mỏ muối ở miền Virginie bao giờ cũng là mục tiêu số một của quân đội miền Bắc vì họ muốn làm cho địch thủ thiếu thốn cái chất mà người Da Đỏ gọi là cái thần ấy. Nhiều người cho rằng muối cũng là một một nguyên nhân quan trọng trong cuộc nội chiến ấy vậy.

Sử sách đã chép vào thời đế quốc La Mã có nhiều dân tộc đã mang tấn công La Mã không ngoài mục đích chiếm muối.

Các nhà khoa học tính rằng mỗi người trung bình tiêu thụ 6 cân muối một năm, tức là mỗi ngày một thìa. Thật ra sự tiêu thụ ấy chẳng nhiều nhặn gì, song nếu thiếu muối, cơ thể chúng ta sẽ ra sao ? Các bác sĩ cho biết là nếu cơ thể thiếu muối, chúng ta sẽ thấy bứt rứt khó chịu, các bạch bài tiết bị ngưng trệ.

Xưa kia, các binh sĩ La-Mã lĩnh lương bằng...muối (chữ «sel» (muối) do chữ «salaire» (lương bổng) mà ra) cũng như các người tiên phong đi kiếm vàng ở Californie (Mỹ) lĩnh lương bằng...bột vàng vậy ! Ngày xưa, người dân nước pháp hằng năm phải đóng thuế bằng muối cho nhà vua chỉ giữ lại một phần nhỏ để dùng mà thôi.

Muối làm thức ăn thêm đậm đà, làm tuyết đóng ở via hè [illegible] phố ở những xứ lạnh tan ra, khiến quả trứng bị nứt rạn đem luộc không bị bắn tòe ra, làm quần áo phơi không bị dính vào dây lúc trời giá lạnh, làm hạ nhiệt độ (các nhà làm kem đều dùng muối bột) vv,... đó là các công dụng chúng ta thường thấy. Ngoài ra muối còn giúp nhà nông loại bỏ chất potasse trong đất giúp người thuộc da làm mềm da sức vật giúp các nhà chế tạo tơ nhân tạo, các nhà sản xuất giấy trắng.

Bên Tây Phương có tục tin dị đoan : không ai muốn thấy hũ muối đổ trước mặt mình. Có lẽ vì thời xưa trong khi dân chúng bị khan muối đánh đổ muối là một sự phạm ai cũng muốn tránh bây giờ người ta hiểu chệch đi là điềm xấu. Do đó nhà danh họa người Ý Léonard de Vinci đã vẽ têm vào tác phẩm LA CÈNE, của mình một bình muối đổ lật để chỉ rõ động qui quyệt của tên phản bội Judas và điềm bất hạnh sẽ xảy ra cho hắn sau này.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Số 16

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Bản phóng dịch : TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG VI

Huck bị cấm sừng

Từ hai tháng nay, sống chung với chú tôi, quần áo của tôi cũng bắt đầu dơ dáy và rách rưới giống như chú tôi vậy. Và tôi đã tự hỏi rằng không hiểu làm sao tôi lại có thể ở lâu với bà goá như vậy được, để chải chuốc, để tắm rửa, để ăn uống bằng chén dĩa và để mất thì giờ với những cuốn sách. Tôi không còn có một chút ý muốn nào trở lại đó nữa. Nói tóm lại, là tôi rất thích ở lại trong khu rừng này !

Rủi thay, chú tôi lại càng ngày càng trở nên quá nặng tay đối với tôi. Mình mẩy tôi bị bầm tím hết cả lại. Ngoài ra, ông lại còn cứ bỏ nhà đi luôn và nhốt tôi có khi đến ba ngày trong túp liều khoá chặt. Lần đó, tôi sợ quá. Tôi chỉ sợ là ông bị chết luối và tôi sẽ không ra khỏi được túp liều này thôi. Trước đó, tôi đã tìm cách thoát ra nhưng không sao được. Cửa sổ và ống khói không có lấy một lỗ cho con chó chui lọt nữa. Cửa cái thì làm bằng loại gỗ sao rất chắc, và chú tôi đã cất dấu hết tất cả những con dao đi trước khi ra đi.

Tôi đã lục lọi trong túp liều này cả cả đến trăm lần : Quý bạn còn muốn tôi làm gì bây giờ nữa trong khi bị nhốt như vậy ?

Lần này tôi đã kiếm ra được một thứ : Tôi đã khám phá được ra một lưỡi cưa rỉ sét cũ kỹ dấu ở trên xà nhà. Tôi lấy xuống chùi rửa, bôi mỡ, và bắt đầu bắt tay vào việc.

Ở phía cuối túp lều sau cái bàn, chú tôi có đóng một cái chăn ngựa để cản gió đừng thổi tắt đèn cầy. Tôi bò ở dưới gầm bàn, dở cái mền lên và bắt đầu hăng hái cưa những cây cột tròn ở phía dưới. Công việc này thật là nặng nhọc, nhưng tôi cũng đã đạt gần được tới đích. Thế rồi, bỗng dưng tôi nghe thấy có tiếng súng dội lên trong rừng. Tôi xội và xoa hết mọi dấu vết những công việc làm của tôi đi. Một ích lâu sau thì ông cho tôi trở về.

Tôi thấy ngay là vẻ mặt ông không được tươi vui, nghĩa là ở trong tình trạng thông thường của ông ; Ông cho tôi biết là ông từ tỉnh trở về và tất cả mọi công việc đều không được tốt đẹp.

Trạng sư của ông đã cho ông biết rằng ông sẽ được kiện nếu người ta chịu đi hầu toà. Nhưng con cáo già Thatcher này lại có cái tài kéo dài công việc ra. Viên trạng sư cũng lại còn cho biết thêm rằng, có một vụ kiện thứ hai nữa đã được thành hình để xử chú tôi về tội không xứng đáng và để cho bà goá nắm được quyền đỡ đầu cho tôi. Vụ này thì chú tôi thua là cái chắc. Tin này đã làm cho cho tôi khá lo sợ bởi vì tôi hoàn toàn không muốn trở về nhà bà goá để được «khai hoá» chút nào cả.

Chú tôi đã chửi thề tất cả mọi người. Rồi để chứng tỏ cho thấy rằng mình không bỏ quên ai cả, ông đã kết luận bằng một thứ rủa xả chung.

Ông muốn thấy bà goá tới đây bắt tôi lại ! Ông sẽ mở to đôi mắt ra, và nếu người ta có vẻ là cho chúng tôi lo sợ, thì ông đã biết có một chỗ, ở cách đây 10 cây số, không ai có thể tìm ra được tôi cả.

Trước hết, ý kiến đó đã không làm cho tôi khoái một chút nào cả, và sau đó, tôi đã tự nhủ rằng tôi cần phải chồn trước khi ông chú tôi đem tôi đi.

Ông chú tôi đèn bảo tôi tới chỗ chiếc co-nô mang thực phẩm mà ông đem về để vác về nhà : một bao bột mỡ, những viên đạn, một hữu rượu uýt-ky và cả một cuốn sách cũ cùng một vài tờ báo cũ để dùng làm đồ chèn nữa.

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mượn hương, thổi tới, giả tảng ngủ mê.

Sao lại chưa đến lúc ?

Liễu tồn Trung :

— Lúc này hành tung của lão sư ca còn chưa tra xét được rõ ràng chỉ với chúng ta thì lực lượng quá yếu ớt.

Hà ngọc Trùy lại hỏi :

— Đại ca tới tổng đài thấy tình hình ra sao ?

Liễu tồn Trung nghiêm nghị :

— Hiền muội chẳng theo dõi Đại ca là gì lại còn giả bộ hỏi nữa.

Hà ngọc Trùy thất kinh chớp chớp mắt không nói.

Liễu tồn Trung thở dài nói :

— Đại ca đã dặn dò hiền muội như thế nào, cái bang tổng đà nay đã khác xưa, một mình đại ca đi còn chưa chắc đã bảo đảm được an toàn hiền muội liều lĩnh tới đó nếu chẳng may gặp sự bất trắc thì biết tính sao !

Ngọc Trùy đứng lặng lẽ cuối đầu nghe nhớ tới lúc bị năm lão quái vật đuổi theo thiếu chút nữa thì bị chúng bắt giữ, cũng may nàng nhanh nhẹn phóng mình vào trong rừng ẩn núp mới thoát được cơn nguy, bất giác nàng hổ thẹn khôn tả.

Liễu tồn Trung thấy nàng không nói gì, liền an ủi :

— Ngọc muội chớ nên buồn bã, lần sau chớ làm như thế nữa. Cũng may ngu huynh về kịp, bằng không hai tên Cô Lâu giáo này cũng giở trò lộng hành với hiền muội.

Hà ngọc Trùy ấp úng nói :

— Lúc tiểu muội bị năm lão quái vật đuổi bắt ! Đại ca có xem thấy không ?

Liễu tồn Trung đáp :

— Đại ca không thấy nhưng chỉ nghe chúng nói lại.

Đoạn chàng đem chuyện trên kể lại cho Hà ngọc Trùy nghe, rồi tiếp

— Thôi hiền muội đi nghỉ đi, sáng mai đại ca còn phải đi 1 chuyến hiền muội hãy ở lại đây đợi chớ nhé.

Nói xong chàng liền quay về phòng nghỉ

Dùng Phương pháp thanh Động kích Tây.

Hôm sau ăn cơm tối xong, Liễu tồn Trung sửa sắt gọn ghẽ, vác cẩm thanh kiếm xách vào ngang lưng phóng thẳng về phía cổng đàn.

Lần này đã sẵn kinh nghiệm, Liễu tồn Trung biết rõ, Báo Đảo Đình có thiết lập trạm canh, nên khi cách đình không xa chàng vội ẩn mình trong bụi cỏ, lắng tai nghe ngóng động tĩnh.

Chỗ chàng ẩn phục, cách Báo Đảo Đình khoảng năm mươi trượng, thấy trong đình có một bóng đen, chăm chú nhìn ra ngoài đại lộ

Liễu tồn Trung vẫn ngồi yên bất động, khoảng thời gian cạn chén trà bỗng thấy bốn góc đình có bốn bóng người xuất hiện, đồng thời nóc đình cũng có bóng đen nhảy xuống cùng ùa vào bên trong liền đó tiếng người xuất kinh nói :

Kỳ quái thực, rõ ràng có kẻ dùng ám khí tấn công, mà sao lại không tìm ra tung tích đối phương ?

Một tên nói :

— Chẳng những không thấy tung tích kẻ địch, mà cả ám khí cũng không thấy nốt.

Một tên nói :

— Chẳng lẽ tên tiểu ... lại bị trúng gió !

Không lâu sau, bỗng có tên la lớn :

— Không phải tên tiểu ... trúng gió, thấy ám khí rồi !

Tiếp đến bọn chúng ... bàn tán một hồi, lại nghe 1 ... nói :

— Lão Đại, đây đâu ... ám khí, chỉ là một viên đá !

Một tên đáp :

— Nếu kẻ địch dùng ... đá thay ám khí thì chính đó là tên ... đã tới đây.

... khác nói :

— Hừ ? Nếu lão tử ... thể sẽ báo thù cho lão ngũ.

(Còn nữa)

Khu vườn mùa mưa

(42)

Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG BỐN

— Không tòn màn ?

— Sẽ có lúc con không cần nhiều tự do cho lắm. Rồi con sẽ biết. Con sẽ lớn lên và già đi và trong khoảng thời gian dài ấy, sẽ có lúc con thấy.

Dư đưa ly lên uống, tay đã triều vững vàng chính xác, một chút bia tràn ra ngoài mép, hắn đưa tay áo lên chùi.

— Con sợ lấy vợ lắm ba. Con sợ mất tự do lắm...

Bầu trời đã ửng đỏ, hình ảnh Bích Uyên đã hiện diện lẩn khuất trong từng câu nói trao đổi — tôi không nhắc tới, cả Dư cũng không nhắc tới những con bé hiệu bưu do, trên đây.

— Thật đó ba... Con...

— Yêu, là mất tự do... Một người tự do thực sự là một người không yêu ai cả, không yêu bất cứ cái gì kể cả chính mình. Ba đủ già để nhận thấy như thế.

Màu đỏ đã lên tới nửa bầu trời, nhạt dần, chuyển sang vàng. Các khuôn mặt chung quanh đã mang lại vẻ thường nhật của một ngày bắt đầu. Ngoại trừ thằng Dư, bóng đêm còn với nó.

— Ba !

— Cái gì ?

— Chắc con ngưng hoạt động

Tôi múc thìa cà phê sữa nữa đưa lên nhấm nháp, châm điếu thuốc.

— Có cần ba thông báo cho bác sĩ Tân không

— Không. Trong nhóm của con, có người bác sĩ Tân.

— Con biết.

— Biết chứ Nhưng con không nói gì. Có cả người của cộng sản, con cũng không nói gì hết. Để nguyên đó...

— Tại sao...

— Tại con sợ. Chính thực ra con sợ... Lắm lúc con sợ ghê lắm nhưng vẫn cứ làm. Con không tố cáo những kẻ đó bởi vì con muốn biết khi nào thì họ muốn con ngưng lại...

— Dư khôn lắm. Ở Việt nam, vấn đề bảo mật không có nghĩa...

— Không biết có phải thế là khôn hay không con không rõ, nhưng con không biết làm thế nào khác. Nhưng ba, ngưng hoạt động thì con làm gì ?

Tôi nín thinh trước câu hỏi. Tương quan giữa tôi và nó đã đến mức độ tôi không còn thể bảo nó hãy đi học đi lấy vợ sinh con đẻ cái. Nói thế, khó hơn. Tôi tiếp tục im.

— Hôm nào ba dẫn con tới Yellow Club được không ba ?

Tôi ngạc nhiên :

— Sao Dư biết ?

— Anh Chánh nói, Anh bảo gặp ba ở đó...

— Dư biết Đại tá Chánh hồi nào vậy ?

— Lâu rồi.

— Con đến đó làm gì ?

— Con muốn biết ba. Con muốn biết quyền lực và giàu sang mang lại được cho con người cái gì...

— Hơi khó đấy. Chính ba cũng không có tư cách vào Club. Ba đi là với người khác...

— Ba kéo con đi dư sức... Ba mà !

Tôi cười, nhại giọng với tính của hắn :

— Ba mà ! Rồi, để ba nói ông Minh đưa con tới... Kể cũng nên biết thật... Thôi, đừng gọi bia nữa, con say rồi đó.

CÒN NỮA

VISO
VISO
CÔNG TY VISO VIỆT NAM

Cổ tích

tiếp theo trang 5

quan huyện. Khi đến nơi quan huyện cho đòi Thảo Sương [illegible]

Này nàng kia [illegible] phải con nàng đã chết rồi nàng đem đổi cho Phi Châu phải không ?

Thảo Sương [illegible] kêu oan. Trong khi ấy Phi Châu nhìn con mình mà lòng đau đớn vô cùng. Quan huyện lấy làm khó xử mới nghĩ ra một kế.

— Hai nàng đứa con này ta không biết của ai vậy thì quân đâu hãy đem đứa bé chặt làm hai cho ta.

— Thảo Sương trong lòng vui lắm bèn nói :

— Vâng quan huyện cứ như vậy xử gấp gáp đi để cho chị ấy khỏi phải tức.

Nhưng Phi Châu đã nói :

— Nếu đứa bé ấy vô tội, thì xin quan huyện đừng chém nó. Tôi xin xin nhường đứa bé ấy cho Thảo Sương.

Còn Thảo Sương cứ nằng nặc đòi xử theo đúng như lời quan huyện.

Như vậy quan huyện mới thấy Phi Châu là mẹ của đứa bé. Và truyền cho Thảo Sương phải trả đứa bé ấy lại cho Phi Châu và hỏi nàng ta :

— Có phải đứa bé kia là con của Phi Châu không ? Bây giờ, Thảo Sương mới chịu nhận là con mình đã chết. Riêng Phi Châu lòng mừng khấp khởi. Nàng cám ơn quan huyện rồi bế con tất tả ra về.

Chiếc lá vàng khô

TIEU THUYET ĐỒNG QUÊ CUA SƠN NAM

— Kỳ 142 —

— Anh sợ rồi anh Hai về. Anh Hai sẽ chửi mắng anh vì anh cho rằng anh là người mà đêm đến chiếm ... nhà hương hỏa. Anh hai là trưởng nam.

— Làm sao anh Hai về được ? Tới bữa nay là bốn ngày rồi. Nếu đi ra, anh Hai đã trở về. Nếu chết thì anh Hai đã rã xác ! Trời...

Cô Út lại khóc muồi mẫm. Nhơn đau sót vô cùng Quả thật nàng là cô gái bạc phước. Bỗng dưng mà Nhơn nhớ đến câu nói của ông Bảy Thuận, tháng trước thân phận chiếc lá và khô ! Phải chăng sau khi ông chú Hạnh chết, lần lượt mấy người con đều... theo cha ? Số phận cô Út chắc mỏng manh lắm. Nhưng trong phút giây, Nhơn lại nêu câu hỏi Thế gian chưa bao giờ xảy ra chuyện bi hơn như vậy ít ra, cô Út cũng còn sống chớ.

Nhơn bước nhanh. Đột nhiên, cô Út gọi to :

— Anh ! Trở lại cho em nói.

— Em cứ nói :

— Anh tới nhà thầy hương quản rồi trở lại gặp em. Hai đứa mình ra sau vườn, coi thử. Biết đâu... Xác anh Hai đã nổi lên như anh Ba hôm nọ. H... giết anh Hai rồi quăng xuống mương vườn. Hoặc là...

— Em nói sao ? Anh sẵn sàng ra sau vườn...

— Em nghĩ rằng... đìa mồ u có « co bồn », Rồi tới mình ra ngoài đó mà coi thử. Biết đâu anh Hai bị ném xác...

Nhơn giựt mình vì người yêu đã nhận xét khá hữu lý. Chàng đáp :

— Nhiều chuyện lắm quá. Anh đâu làm mọi lượt được

— Anh tới nhà thầy hương quản mà hỏi thử rồi trở về nhà của ba, để gặp em. Em quên chớ, chứ cứ lường tiện. Anh rủ thầy hương quản tới đìa mồ u cho có bạn.

— Thì anh đi đây.

Thầy hương quản ngồi hút thuốc, chợt thấy Nhơn đến Nhơn lên tiếng :

— Tôi tới gặp thầy.

— Thầy giáo đi với cô Út ?

— Vợ tôi nghi rằng thầy hoặc người nào đó giết Hai Được. Vợ tôi khuyên tôi nên rủ thầy tới đìa mồ u mà xem. Thầy tính sao ? Tôi muốn làm đui, làm điếc.

Thầy hương quản hỏi :

— Cô Út bây giờ ở đâu ? Khổ rồi đó. Bây giờ cô là người có nhiều quyền hạn. Cô làm đơn tố cáo thì bọn mình bị làm khó dễ. Muốn cho cô đừng nghi ngờ, mình nên vui vẻ.

— Vui vẻ như thế nào ? Chuyện làm của thầy có được kín đáo không ?

— Vừa về như thế nào ? Chuyện làm của thầy có được kín đáo không ?

— Chưa biết như thế nào ! Mình nên đi. Cô dẫn tôi lại nhà ông chú Hạnh, cho gặp mặt cô Út. Cô Út đã gặp gỡ với tôi một lần.

Hai người ra khỏi sân, đến nhà ông chú Hạnh Cô Út đang quét dọn bàn thờ. Cô nói :

— Chào thầy hương quản

— Nghe cô tới đây, tôi ... thầy giáo, tới thăm : Cô này tôi bịnh. Nhưng ... sẵn sàng làm bất cứ chuyện gì ích lợi... Chưa được tin tức gì của cậu Hai, phải không ?

Cô Út chùi nước mắt :

— Anh Hai tôi chắc là chết.

— Cô đừng buồn. Con người vắng mặt, có trăm lý do. Tôi với thầy giáo ra ngoài đìa coi thử chỗ làm sao gặp được. Cô này chắc đìa cạn rồi.

Nói xong, thầy hương quản bèn khều Nhơn rồi ra sau vườn. Nhơn bước nhanh :

— Tại sao ... gấp vậy ! Mình uống nước trà cho khỏe. Từ đây ra đìa, đường hơi xa. Tôi sợ ... ma quỉ và ám khí.

Thầy hương quản cười dòn

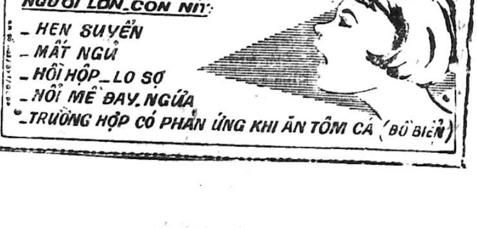
— Đừng xa rời quá lâu, cô Út đòi đi ra đìa mồ u thì nguy. Tôi đã nhờ thiên hạ tới dọn dẹp, nhưng còn trễ...

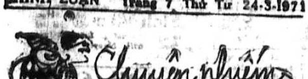
— Thầy nói gì, tôi không hiểu

Thầy hương quản nói :

— Ra tới đó, thầy giáo sẽ hiểu. Mình đi gấp, coi chừng cô Út đòi đi theo

(CÒN NỮA)





ÔI ! NHÀ THƯƠNG

PHƯƠNG THY

Phải nói là : «nhà thương đối với tôi là một ám ảnh» (xin mượn danh từ này của một vị nào đó đã dùng trên mục phiếm luận này). Thật vậy, tôi sợ từ cái mùi khử trùng của bệnh viện, từ những dãy giường trắng toát đến gương mặt «dễ thương» của các vị y tá, bác sĩ và nhất là những thủ tục hành chánh rườm rà. ! Có lẽ vì thế mà từ bé đến giờ, tôi chưa bao giờ nhờ đến sự săn sóc của nhà thương ! Cho dù bệnh có nặng đến bao nhiêu, ba mẹ tôi vẫn cố xuôi ngược kiếm tiền cho tôi đi đến bác sĩ hay dưỡng đường tư.

Nhưng hỡi ơi ! Bởi số tránh sao cho khỏi số. Có tránh bao nhiêu rồi tôi cũng một lần đến bịnh viện và «chỉ một lần thôi cũng sờm đến già !» Sự việc như thế này..

Chiều thứ năm, sau hơn ba giờ cặm cụi ghi chép ở giảng đường, chúng tôi được giáo sư trưởng chứng chỉ cho phép nghỉ hai giờ sau. Quí vị nào đi học thì biết cái «dzui dzẻ» lúc được nghỉ học nó đến bực nào ! Thế là chúng tôi ba đứa : M, T và tôi đèo nhau trên hai chiếc xế trực chỉ đến Bến Thành.

Chúng tôi định đi phố trước là mua ít quyển sách, sau là dạo phố phường luôn tiện. Vừa ra khỏi trường một đoạn đường, đến ngã tư Cộng Hòa- Nguyễn Trãi thì mới rủi ro làm sao, xế của tôi bị một xế Honda khác đụng mạnh, và tôi bị mảnh kính cắt hai vết sâu trên trán. máu tuôn ròng ròng. Thế là những phương pháp cấp cứu được thực hiện và sau đó tôi mang cái trán đỏm máu theo hai bạn tôi đến bịnh viện băng bó.

Đến đây mới thật là một thảm cảnh...

Bước vào cổng bịnh viện tôi gặp ngay một vị «bạn dân» ngồi trước bàn chỉ dẫn. Tôi hỏi :

—Thưa ông, nơi băng bó ở đâu ạ !

—Đằng kia kìa cô.

Ông ta vừa nói vừa khoác tay đủ bốn phương hai hướng. Tôi chẳng biết mô tê ở đâu nhưng vì đau quá nên cứ dấn bước đại. Đến trước một phòng có thật đông người đứng và trong phòng đầy thuốc với hai soeurs đang làm việc. À, chắc là đây rồi....

—Thưa soeur, con bị xe đụng nhờ soeur băng hộ cho con.

—Cô đến đằng kia lấy giấy bác sĩ đã, đến phòng Ngoại thương nữ đấy.

Thế là hai đứa bạn thất thểu dẫn tôi đi kiếm phòng Nội khoa- Ngoại khoa chi đó. Mừng ghê, nó đây rồi. Cô bạn tôi nhanh nhẹn chạy vào trước một vị áo trắng và nói :

—Thưa bà, bạn cháu bị một vết thương khá sâu mà ngoài kia người ta bảo phải có bác sĩ khám mới băng được, có phải phòng này khám không ạ.

—Làm gì có bác sĩ mà khám, qua phòng kế bên đó.

Thế là tôi lại lê bước chân nặng nề đến phòng cạnh đấy. Chưa kịp mở lời thì cô y tá khoác tay nhanh và bảo.

—Qua phòng kế cận đây khám.

Trời ơi, máu đang chảy mà cứ kế cận. kế cận riết một hồi chắc tôi chết luôn. Tôi chán nản quá nhưng lỡ vào rồi thì phải cố vậy.

Lại một màn trở ra đến phòng mạch, trên cửa phòng mang hai chữ Nhi khoa thật to nhưng tôi vẫn cứ vào. Đến bureau đầu tiên đặt trong phòng, người ngồi đấy chỉ tôi sang bàn giấy thứ hai, rồi ở đây lại chỉ tôi sang phòng thứ ba...

—Cô bị gì ?

—Dạ đụng xe

—Dở tay ra coi (Tay tôi đang đè vết thương)

Bao cái liếc không đầy hai sao mà đáng giá ngàn vàng, bà ta hý hoáy viết (sau này tôi mới biết bà ấy là bác sĩ khám bệnh đấy)

—Cô mang giấy này đến phòng Ngoại khoa

Rồi bà ta lặng yên như muốn đuổi tôi ra khỏi phòng cho lẹ.

Lết thết trở về phòng cũ trao giấy Bác sĩ cho một vị y tá già. Bà ấy vừa vào sổ bịnh viện tên họ tôi vừa lầm thầm :

—Bác sĩ gì mà làm biếng không khám, cứ chỉ qua người này người khác.

Viết xong bà trả giấy lại cho tôi và bảo sang phòng bên chích thuốc ngừa.

Lãnh xong một ống thuốc đầy ngừa phong đòn gánh, tôi ôm vết thương trở lại nơi vị soeur làm việc lúc nãy để xin băng. Nhưng soeur bảo bác sĩ ghi là phải may vết thương mới được, ở đây không may đến phòng bên tay mặt.

Một màn đến phòng cạnh nữa (sao mà cứ kế cận không hở vậy trời ?) Sau năm phút chờ đợi mới đến phiên băng vết thương của tôi. Các vị y tá tôi gặp trước khó khăn bao nhiêu thì cô y tá này mới dễ thương làm sao ? Cô nhỏ nhẹ bảo tôi lên giường nằm và xem vết thương.

—Chịu đau nhé, tôi rửa sạch vết thương mới làm gì được chứ !

Sau hơn mấy mươi phút mới được săn sóc, vết thương tôi đau kinh khủng.

—Chà, phải may ba mũi là ít.

Nghe nói may, tôi sợ quá bèn năn nỉ :

—Thôi cô ơi, cô làm ơn băng cho Thy thôi cũng được, may đau quá chịu chi nổi.

—Đâu được nào, băng thì cả tháng mới lành, vết thẹo to trông xí lắm. Mình là con gái phải giữ cho đẹp chứ. Mai mốt về nhà ông xã chê thì mệt đó. Ngoan nghe, chịu đau có một chút xíu cái hết hà. may thì về sau không có thẹo mới đẹp chứ.

Nghĩ phận mình là «liễn bà, con ghế». Mẹ sinh ra không có thẹo, bây giờ lớn lên mang một vết sẹo to ở trên mày thì xí quá nên tôi cắn răng chịu đau theo từng mũi kim khâu lại. Chỉ tội nghiệp cho cô y tá, mỗi lần đẩy kim, nghe tôi rên khe khẽ và gọi «Má ơi !», thì cô lại an ủi.

—Má ở nhà rồi, ráng...ráng một chút xíu là xong rồi.

Và cũng xong thật, tôi mang toa đến phòng lãnh thuốc về nhà uống và rời bịnh viện.

Nhà thương Saigon ơi ! Ta chào mi...

Mấy ngày nay nằm trên giường bệnh tôi cứ nghĩ hoài : Ôi ! Ông bạn dân ơi, ông khoác tay một cái như vậy thì biết hướng mô mà mò hở ông ?

Ôi ! Vị nữ bác sĩ khả kính của tôi ơi, tôi xin bái phục tài khám bệnh nhanh như gió của bà và chỉ hơi thắc mắc : bà là Bác sĩ trực mà sao bà chẳng ở nơi nào nhất định để bệnh nhân tìm đến bà cho tiện ? May là tôi còn đủ sức đi tìm bà chứ những người đi không nổi thì sao ? Xin bà nghĩ lại mà thương dân nghèo trong lúc bối rối ! Bà cứ ở ngay phòng thuốc mà khám bệnh rồi cho y tá băng luôn có phải hơn không ? Lúc đang chảy máu thì cần làm cho ngưng máu lại rồi mới áp dụng thủ tục hành chánh sau chứ ?

Cuối cùng tôi xin chân thành cảm tạ cô y tá ở phòng may vết thương.

Cám ơn cô ! Bàn tay cô đã xoa dịu vết thương của tôi trong khi lời nói của cô cũng đã an ủi tinh thần tôi rất nhiều. Chỉ những người như cô mới đáng hãnh diện với dấu thập đỏ trên màu mũ trắng. Và cũng hy vọng là tất cả những y tá những điều dưỡng viên ở mọi bệnh viện trên đất nước này cũng dịu dàng như cô để người dân nghèo đỡ tủi hổ khi đến nhà thương !

Những dòng sau chót này xin dành riêng cho bác chủ bút ! Thưa bác, cháu rất ít viết cho mục phiếm luận, và bài này như tác phẩm đầu tiên cháu gửi ! Nếu không thấy quá dở, xin bác đem cho trình làng để trước là giới thiệu cho quí vị độc giả biết vì sao «nhà thương là một ám ảnh», không phải riêng cháu thôi mà nhiều người khác cũng nghĩ vậy, và sau là cháu có thêm tí tiền còm uống thuốc. Cám ơn bác lắm lắm.

PHƯƠNG THY

Đọc và cổ động báo Chính Luận

HÀ-NỘI BÂY GIỜ ĐÃ LỘT XÁC HẾT RỒI

phóng sự

của TRẦN QUỐC MỸ

(tiếp theo và hết)

Tôi trở về vấn đề sinh hoạt xã hội :

— So sánh với trong này, ở đâu nhiều tiệm phở, hủ tíu, cà phê hơn

— Hủ tíu thì không có nhưng phở cũng lai rai, ngặt một nỗi muốn thưởng thức một tô phở phải dành dụm đi tiền cả tháng.

— Vậy họ bán cho ai ăn ? chẳng lẽ hàng quán mở ra để triển lãm với thiên hạ à ?

— Thực khách đông nhất là các cán bộ cao cấp và những trụ trắng ấp phe'

— Còn cà phê ?

— Ở phố Huế cà phê lương nổi tiếng là thơm ngon nhất , Bờ Hồ có cà rem Hữu Nghị và căn gỗ có nhờ Hồ chủ tịch. Ngoài ra còn có những hàng lậu không đứng trong hàng ngũ Mậu Dịch Quốc Doanh: chỉ cần 1 cái sạp, vài ba cái ghế là trở thành cửa tiệm. Nếu có cán bộ Mậu Dịch vào dòm ngó thì họ thu dọn chiến trường và chạy lăng xăng lẹ.

Con gái Hà Nội bây giờ

— Khó mà kiếm được những con nhạn trắng và tóc thề xõa ngang vai

— Chắc họ ăn mặc theo kiểu Nga sô tân tiến và Trung Quốc vĩ đại ?

— Chỉ ngày lễ, ngày Tết mới thấy lác đác bóng áo dài màu (phần lớp là màu nâu) tha thướt còn thường thì thấy áo ngắn, quần chùm và hầu như bắt buộc phải cắt tóc ngắn hoặc uốn phi dê.

— ???

— Vì các cán bộ lý luận rằng : «xã hội miền bắc là xã hội của công nông, chen lấn trong bùn hoặc sản xuất, nếu ai cũng để tóc dài, quần áo lụng thụng làm cản trở cho công tác lao động.

— Chắc giới nữ sinh và sinh viên được diện hơn ?

Anh chép miệng :

Cũng chẳng hơn gì giới Công Nông vì Đảng dạy rằng : « toàn dân cần phải thắt lưng buộc bụng để ủng hộ cuộc chiến đấu thần thánh của đồng bào miền Nam ruột thịt ».

Những từ ngữ lóng như C.Ô.C.C (con ông cháu cha), tạch tạch sè (tiểu tư sản Mới), phe dở (phe đảng) thường được nhắc nhở tới để ám chỉ thành phần có thần thế. Con trai thì trốn tránh nghĩa vụ quân sự (đi quân dịch) con gái xuất ngoại lu bù. Mỗi lần bóng dáng những này vàng lượn qua hè phố, người dân Hà Nội ngó thấy cách phục sức của họ biết ngay là họ mới ở nước ngoài trở về...

Hà Nội ái tình và Hà Nội du hí.

Ái tình kiểu Mác-xít được phổ biến rộng rãi từ thượng tầng đến hạ tầng cơ sở. Nếu là đảng viên Cộng sản yêu nhau, lấy nhau cũng phải có sự chấp thuận của đảng. còn người của đoàn thể thì ít ràng buộc hơn về vấn đề hôn nhân nhưng vẫn bị dòm ngó của các cấp lãnh đạo. Dù muốn, dù không mọi người đều phải đứng trong đoàn thể, song vẫn còn 1 số nam nữ Bụi đời (tức Hippi, dợ [illegible] mới trong này). Nhóm bụi đời thường bị kiểm thảo là sợ khó, sợ khổ, ngại hi sinh có tư tưởng cầu an. Nhóm này tụ tập cỡ ba kẻ vào những buổi chiều mưa lạnh để nghe đĩa hát, uống cà phê vặt. Nam nữ bụi đời Thích nhạc tiền chiến, khoái nghe trộm giọng ca của Đài phát thanh Saigon. Xi nê đầy rẫy nhưng toàn là những phim tuyên truyền rẻ tiền nào là anh hùng Nguyễn văn Trỗi, Nguyễn văn Bé, nào là một ẻm thiếu nhi ở Miền Nam tay không, giết được 3 tên Đế Quốc Mỹ

Những phim hư Việt Nam kháng chiến, Chiến thắng Điện Biên được chiếu đi, chiếu lại nhiều lần khiến cho quần chúng nhàm chán, Đôi khi cũng có 1 vài phim tây phương (tuy rằng rất hiếm) được người dân Hà Nội chiếu cố nồng nhiệt. Rạp cải lương Kim Phụng, Kim Chung cũ được đổi tên là tiếng Chuông Vàng. Tuồng tích cũng chẳng có gì mới lạ, lại còn rất ngây ngô như mấy ông lính Mỹ bị bắt làm tù binh ngồi ca vọng cổ oán hận chiến tranh, muốn trở thành người Việt Nam Mới phục vụ cho nhà Nước, cho Đảng. Đền Ngọc Sơn, chùa Một Cột vẫn còn khói hương nghi ngút nhưng đó chỉ là bề ngoài giả tạo để ve vuốt một nửa phần đất miền Nam mà họ chưa chiếm cố xong. Nhà nước Hà Nội đã lập xong kế hoạch « 10 năm tận diệt tôn giáo » sau khi thống nhất đất đai Đối tượng của công cuộc tận diệt đó phải kể đến là đồng bào công giáo.

Hiện nay nhà nước tạo ra rất nhiều thượng tọa, Đại Đức, tăng ni ma và một số linh mục giả. Những tin tức dồn dập từ Miền Nam như dở bộ Bắc Việt, Đột kích Miền Bắc, Đảng lại canh chừng dữ những khu nhiều giáo dân cư ngụ. Bùi chu, Phát diệm là mục tiêu bị kiểm soát nhiều nhất

Hà Nội về đêm

Dân ghiền kiếm được đồng nào thì đổ xô về ngã khâm thiên, chơi bời lêu lổng ở mạn áp Thái Hà, rượu chè cờ bạc tụ tập tại khu bạch mai. Hà Nội tối nào cũng học tập nhưng chứng nào tật nấy. sau khi tiêu thụ tư tưởng người dân Hà Thành hễ có tiền vẫn lao đầu vào du hí. Hà Nội về đêm thật là buồn thảm.

Hàng ngang, lòng đào chẳng còn ánh đèn màu để tiếp đón khách nhàn du : Hàng Bông hàng buồn tẻ lạnh, đâu đâu cũng chỉ Mậu Dịch Quốc Doanh. Chín, 10 giờ tối nhà nào cũng cửa đóng im lìm, từng đoàn xe đạp thồ lầm lũi nối đuôi nhau ra vùng Ngoại ô, thỉnh thoảng có những chiếc Mô Tô Vọ lặng lẽ chạy, quá ư buồn thảm. Không khí chiến tranh bao trùm lấy Hà Nội từ ngày toàn miền Bắc « bị ăn bom ». Nhưng khẩu hiệu như tất cả cho miền Nam, chống Mỹ cứu nước, ủng hộ cuộc chiến tranh thần thánh là câu kinh nhật tụng của người dân Hà Nội...

Tâm trạng của người Hà Thành bây giờ thật là giao động, chán nản vì ngờ vực vì đảng luôn luôn khoe khoang thành tích chiến thắng mà sao con em của họ ra đi năm này, qua năm khác chẳng thấy trở về và có người nhẹ dạ còn bỏ hàng ngũ cách mạng theo Ngụy ?

Anh cán binh đã kết thúc câu chuyện như vậy với tôi sau 1 cuộc mạn đàm ngắn ngủi vào buổi sáng hôm ấy.

TRẦN QUỐC MỸ

bạn đọc việt

Bàn qua về Đại học xá Minh Mạng

Khi đọc xong bài của bạn Lưu Thủy trong số báo Chính Luận ra ngày 6-1-71, chúng tôi là một cựu sinh viên đã sống qua cuộc sống tập thể có những nhận xét khách quan sau đây :

Đại Học Xá Minh Mạng, đúng như bạn Lưu Thủy đã nhận xét được thành lập sau ngày di cư năm 1954 vào Nam và sau thời gian sinh viên di cư phải tạm cư trú tại những lều vải dựng lên khắp nơi trong các trường học hoặc ở các mảnh đất trống trong Đô Thành.

Lúc ban đầu Viện Đại Học chỉ mới thành lập những căn nhà tồn nhỏ ẹp, chia ra 2 dãy: dãy cho sinh viên độc thân dãy cho sinh viên có gia đình. Ban Quản Đốc lập ra từ hồi đó để trông nom về hành chánh và công việc điều hành chung còn sinh viên thì bầu lên một ban quản trị riêng để liên lạc với ban Quản đốc và nhất là để lo lấy việc thổi nấu cơm nước cho sinh viên (có một câu lạc bộ). Chánh quyền giúp các phương tiện khác như lao công quyết dọn và cung cấp nhu yếu phẩm hoặc bán lại với giá đặc biệt. Hồi đó một sinh viên tên B.D.N. nay là một Dược sĩ nổi tiếng , đã từng quản trị câu lạc bộ với kết quả rất mỹ mãn anh em đã ra trường tới ngày nay vẫn còn nhớ thời em đẹp ấy .

Thoạt kỳ thủy là để cho sinh viên di cư có nơi ăn chốn ở để tiếp tục học hành, rồi sau mới nới rộng để đón nhận các sinh viên ở xa lên học mà không có nhà ở Saigon. Nhưng sự sắp xếp vào ở trong Cư Xá đều do ban Quản Đốc lo liệu, chỉ cứ vào những tiêu chuẩn đã ấn định. Rồi sau này , vì thay đổi luôn luôn trong ban Quản Đốc, cũng như một số anh em đã tốt nghiệp ra trường rồi mà không trả lại đàng hoàng cho ban Quản Đốc , áp dụng lối cha truyền con nối , ban Quản Đốc lại không kiểm soát chặt chẽ, số sinh viên lại tăng gấp bội , nên sự ra vào ở Đại Học Xá trở nên bấn độn và vô trật tự.

Dù sao đứng trước sự gia tăng đó , Viện Đại Học đã cho xây cất thêm một dãy bin đinh mới có nhiều tầng lầu để thu nhận được nhiều sinh viên hơn. Nhưng không hiểu vì lý do gì , sự sắp xếp mới này vẫn không được mỹ mãn, khiến vẫn còn những sự xáo trộn ở bên trong, làm nhiều sinh viên hiếu học phải than phiền . Thêm vào đó , ngày nay lại có những phong trào chánh trị làm sôi động cuộc sống của sinh viên, cho nên muốn Cư Xá Minh Mạng trở lại nếp sống bình thường của nó, thuần túy sinh viên hiếu học, không bị ảnh hưởng chánh trị chi phối, thiết tưởng Chánh Quyền nên nghĩ đến những giải pháp sau đây :

1) chỉ nhận sinh viên thuần túy còn đang theo học tại các phân khoa Sài gòn, ưu tiên cho những sinh viên ở xa đến. Vấn đề này rồi đây sẽ dễ giải quyết vì nay đã có nhiều trường Đại Học được thiết lập tại các tỉnh rồi: Muốn cho công minh trong sự phân phát, không gì hơn là mời ngay đại diện sinh viên vào trong ủy ban phân phối các phòng ở cũng như để sinh viên lo liệu lấy việc quản trị câu lạc bộ. Sinh viên sẽ lãnh trách nhiệm về trật tự chung cùng với ban Quản Đốc. Người ngoài tuyệt đối không được nhận vào, bỏ hẳn cái tệ trạng nhường lại cho nhau. Các quân nhân là cựu sinh viên thì đã có Tổng Cục Tiếp Vận lo liệu, đừng nên trở lại Cư Xá sinh viên để tránh những dư luận là có võ khí trong cư xá ?

2) Tổ chức lại đời sống sinh viên. Bầu ban quản trị câu lạc bộ sinh viên , chánh quyền giúp đỡ phương tiện vật chất cũng như quân nhân và công chức có ban tiếp liệu được mua nhu yếu phẩm với giá đặc biệt miễn thuế; 3) Tổ chức lại Thư Viện sinh viên đã có sẵn rất khang trang, nhưng hiếm người đến đọc sách, và nhất là phải có quỹ để mua thêm sách báo cần thiết;

4) Tổ chức các cuộc thể thao như bóng bàn, bóng rổ, v. v. khi trước có cả phòng tập nhu đạo, tại sao nay lại bỏ lãng quên? Tổ chức những giải tranh thể thao giữa các phân khoa Đại Học là một việc rất cần khuyến khích để anh em sinh viên gặp gỡ nhau luôn, gây tinh thần đồng đội và trau dồi sức khỏe. Viện Đại Học nên giúp phương tiện cần thiết như hồi trước đây, lập sân vận động, cấp dụng cụ thể thao. Nha Thanh niên cũng nên giúp về phương diện kỹ thuật và chuyên viên huấn luyện. Cũng nên tổ chức các trại hè, các ngày cắm trại như các đoàn thể Hướng Đạo hiện nay; 5) Sinh viên ngại đi quân trường, thì Viện Đại Học có thể nghiên cứu việc tổ chức huấn luyện quân sự tại ngay các phân khoa với sự hợp tác của Nha Thanh niên và Bộ Quốc phòng. Việc học tập quân sự phải là một hứng thú cho sinh viên, nằm trong chương trình hằng năm không gây trở ngại cho việc học của anh em.

Để kết luận, việc cần thiết trong lúc này là gây niềm thông cảm giữa Chánh quyền và tập thể sinh viên, để cho dốc hết tiềm năng chống Cộng sản gìn giữ miền Nam như bạn Lưu Thủy đã đề cập đến và khỏi uổng Phí thời giờ của cả hai bên: một bên thì xuống đường đập phá gây trở ngại cho đời sống dân chúng, một bên thì dàn chào mạnh mẽ mà lẽ ra phải dành nỗ lực vào công cuộc trị an trong Đô Thị diệt trừ nạn du đãng cướp bóc đang hoành hành.

HÙNG SƠN Cựu Sinh Viên Đại Học Xá . 1956-60

Giải đáp thắc mắc quân dịch

III — Trả lời Nha sĩ Nguyễn-văn-X. & Trần Quang Khải Saigon.

Nha sĩ có tên trong Nghị-định số 3403 QP/ND ngày 19-2-71 của Bộ Quốc Phòng về việc gọi nhập ngũ tập thể các nam Nha, Y, Dược sĩ và nam sinh viên học hết năm cuối cùng các Đại Học Nha, Y, Dược Khoa niên khóa 1969-70.

Do đó, Nha sĩ cần trình diện đúng thời hạn ấn định trong Nghị Định kể trên (tức từ ngày 8-3- đến ngày 23-3-71) tại Cục Quân Y QLVNCH (Trại Lê Lai, đối diện với Tổng Y Viện Cộng Hòa) để lập thủ tục nhập ngũ.

Nha sĩ sẽ mang cấp bậc Trung Úy Trừ Bị kể từ ngày trình diện nhập ngũ và thâm niên quân vụ được tính từ ngày kể trên. Nếu không trình diện sẽ bị truy tố về tội bất phục tùng và trong trường hợp bị cưỡng bách nhập ngũ sẽ không được hưởng các quyền lợi vừa kể.

Nhà Cầm Quyền trả lời thắc mắc quân dịch của bạn đọc

Thiếu Tướng Bùi đình Đạm giám đốc Nha động Viên
Kính gửi
Ông chủ nhiệm Nhật báo Chính Luận

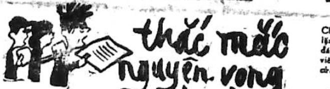
Ngày 8-3-71, quý báo có chuyển đến Nha Động Viên thư của Bà Nguyễn ngọc Anh can thiệp xin xuất ngũ cho chồng là ông Lý văn Minh, Việt kiều Kampuchea hồi hương, bị cưỡng bách nhập ngũ ngày 03-1-71. Nha động viên hân hạnh tin quý báo rõ :

1/- Theo thể lệ hiện hành, Các Việt kiều trong hạn tuổi quân dịch (18 đến 38 tuổi) không thuộc thành phần du học sinh, tình nguyện hồi hương đều được triển hạn nhập ngũ 18 tháng từ ngày về nước. Hết thời hạn hoãn triển hạn nhập ngũ vừa kể, tình trạng quân dịch của các đương sự được đồng hóa với nam công dân đồng tuổi tại quốc nội.

2/- Trường hợp ông Lý văn Minh bị cưỡng bách nhập ngũ khi thời gian triển hạn nhập ngũ 18 tháng chưa chấm dứt, có thể do sự ngộ nhận của cơ quan hữu trách. Vì vậy sau khi được xác nhận về trường hợp ngay tình của đương sự, do tư văn số : 3659/QP/ĐV/121 ngày 8-3-1971, Bộ quốc phòng đã yêu cầu Bộ Tổng Tham Mưu (phòng 1) lập thủ tục cho ông Lý văn Minh xuất ngũ.

Vậy, trân trọng yêu cầu quý báo vui lòng cho đăng bài giải đáp này để bà Nguyễn ngọc Anh được rõ.

Kính chào ông Chủ-nhiệm



Con tắm ở hồ tắm chết đuối rồi xác chết lại bị thủ tiêu

KÍNH GỞI : — Ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Saigon.

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn-Thị-Khoát, sanh ngày 1 tháng 12 năm 1934 tại Bình Chánh ChợLớn căn cước số 04974232 cấp tại Tân Bình ngày 4 tháng 5 năm 1970 hiện cư ngụ tại số 132/350D đường Minh Mạng Saigon. Thỉnh cầu Ông Biện Lý thẩm xét việc con trai tôi bị chết tại hồ tắm An Đông và xác chủ hồ tắm An Đông thủ tiêu như sau :

Ngày 17/11/1970 lúc 18g30. con trai lớn của tôi tên là Trần Văn Viễn, sanh ngày 13 tháng 06 năm 1653 tại Saigòn căn cước số 00095083. cấp ngày 16/12/1968 tại Quận 5,học sinh ngụ tại nhà số 132/350D đường Minh Mạng Saigòn cùng đi chung với người bạn lối xóm của nó tên Hồ Việt Giao 14 tuổi, hiện ngụ tại nhà số 350 đường Minh Mạng Saigòn đến hồ tắm An Đông bơi lội rồi không thấy về nhà.

Hồi 2g00 ngày 17-11-1970. em Hồ—Việt—Giao về báo tin cho tôi biết , chờ mãi không thấy con trai tôi trong hồ tắm ra nên em Hồ—Việt—Giao phải đem quần áo và đôi dép của con trai tôi về dùm

Tôi nghi ngờ con tôi chỉ bận chiếc quần cụt, không có giấy tờ từ hồ tắm An—Đông ra ngoài đường rồi bị nhân—viên công—lực xét hỏi về bắt giữ chăng ? Tôi vội đến Ban Thường—Trực các TY CSQG Quận 5 : Ty CSQG Quận 3 Ty CSQG Quận 10 Quận—Vụ Thị—Trấn Sài gòn tìm hỏi tin tức về con tôi . Nhưng những nơi này đều xác nhận không có tạm giữ con tôi . Tôi cũng đã nhờ người tìm hỏi tin tức con tôi tại Nha CSQG Đô—Thành và Trung—Tâm Điều—Hành Cảnh—Lực Thủ—Đô nhưng cũng được những cơ quan này xác nhận không có bắt giữ con tôi .

Tôi cũng đã đi kiếm con tôi tại các bệnh—viện và nhà xác của các bệnh—viện Sài gòn Bình—Dân Chợ—Rẫy nhưng cũng không tìm thấy xác con tôi .

Hồi 20g30 ngày 17-11-1970 . tôi đã đến ngay hồ tắm An Đông hỏi nhân viên canh gác hồ tắm này về tin tức con tôi, thì nhân viên này "họ đều trả lời Không có ai chết đuối cả. không có xác ai trong hồ tắm cả

, Ngày 19-11-1970 một người Việt gốc Hoa ngụ gần nhà tôi cũng biết vụ con tôi bị mất tích, khi xem báo Việt—Hoa (Hoa—Ngữ) ra ngày 19.11.1970 thấy báo này đăng tải vụ một thanh niên khoảng 17 tuổi . bận quần đùi chết rồi , xác nổi dưới sông Kinh—đôi gần Chi CSQG Bình—Đông thuộc Ty CSQG Hải—Cảng. Chi CSQG Bình -Đông đã vớt xác chết này lên và lập thủ tục (giảo nghiệm lấy dấu tay xác chết lập biên bản) và cho chở xác chết vô nhà xác Chí—Hòa.

Khi nhìn thấy xác chết trên nhật báo Việt—Hoa, tôi nhận rõ là con trai tôi Tôi đến Chi CSQG Bình—Đông xuất trình thẻ căn—cước, thẻ đoàn—viên Nhân—Dân Tự—Vệ của con tôi để nơi đây so dấu tay và hình ảnh trong căn cước của con tôi với dấu tay của xác chết . Nhân—viên Chi CSQG Bình Đông xác nhận xác chết này chính là con của tôi .

Tôi đã đến nhà xác Chí—Hòa thì nơi đây cho biết đã chôn xác con tôi tại Nghĩa—Trang Chí—Hòa với thủ tục vô thừa nhận .

Khoảng vài ngày sau Ty CSQG Hải—Cảng có mời tôi và em Hồ-Việt-Giao đến Ty lấy lời khai, lập biên bản vụ con tôi bị chết đuối tại hồ tắm An-Đông và xác bị thủ tiêu tại sông Kinh-Đôi (Q . 7)

Tôi rất căm phẫn hành động vô nhân đạo của chủ hồ tắm An-Đông. Con tôi trong lúc bơi lội tại hồ tắm này , chẳng may gặp tai nạn bị chết chìm dưới hồ tắm . Chủ hồ tắm An-Đông đã không xin nhân viên của Sở Cứu-Hỏa Đô-Thành đến cấp cứu và không trình báo với Ty CSQG Quận 5 vụ con tôi bị chết chìm dưới hồ tắm . Chủ hồ tắm An-Đông đã quá tàn nhẫn , lén đem xác con tôi từ hồ tắm này đi thủ tiêu tại Sông Kinh-Đôi để phi tang và trốn tránh trách nhiệm.

Kính thưa Ông Biện-Lý ,

Một em nhỏ khác ngụ cùng xóm với con tôi có kể lại cho tôi biết . Chiều ngày 17-11-1970 em cũng có tắm tại hồ tắm An-Đông . Trong lúc lặn hụp, em đụng nhằm chân của con tôi (lúc này con tôi đang chìm dưới đáy hồ tắm) . Em nhỏ này la lớn Có người chết đuối Nghe thấy vậy ,nhân viên hồ tắm thổi còi đuổi hết những người đang tắm tại đây ra ngoài và đóng cửa hồ tắm lại.

Em nhỏ này tò mò nấn ở lại và nhìn vào phía hồ tắm qua cửa sắt lùa , thì trông thấy nhân viên hồ tắm cho rút nước hồ tắm và bồng xác con tôi từ đáy hồ tắm lên, lấy băng trắng băng nơi đầu và bồng xác con tôi đặt vào phòng thay quần áo . Sau đó chủ hồ tắm An-Đông đã tàn nhẫn cho thủ tiêu xác con tôi tại Sông Kinh-Đôi (khu-vực Quận 7) như đã trình bày ở trên .

Tôi trân trọng kính đệ đơn này đến Ông Biện-Lý/để xin thưa chủ hồ tắm An Đông cùng các đồng lõa đã thủ tiêu xác chết của con tôi và thỉnh cầu Ông Biện-Lý vui lòng truyền cho Ty CSQG Hải-Cảng và Ty CSQG Quận 5 mở cuộc điều tra sâu rộng để đưa nội-vụ ra trước ánh sáng công-lý.

Tôi xin đứng đơn Dân-Sự Nguyên-cáo trước Tòa để đòi bồi thường thiệt-hại theo luật định về cái chết của con tôi.

Thành kính đệ lên Ông Biện-Lý lòng biết ơn của tôi.

Kính đơn.
NGUYỄN-THỊ-KHOÁT

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 24-3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 25-3-71 từ 12g đến 14g30

B.S Nguyễn-Tuấn-Anh	78 Tản Đà	CHOLON
— Bà-Dương-Quốc-Bảo	82 Lê văn Duyệt	SAIGON
— Võ-Đạm	110 Võ Tánh, Phú Nhuận	GIAĐỊNH
— Đoàn-Đình-Nam	644 Phan Thanh Giản	SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
--o--

Cáo Thị Đấu thầu Công Khai

— ĐỀ-MỤC .— Công tác xây cất 10 phòng học lầu TRƯỜNG SƯ PHẠM ĐỊNH TƯỜNG

— Ước-lượng công tác : 6.121.981đ.40

— Ký quỹ tạm : 100.000đ.00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU .—

Ngày 01 tháng 4 năm 1971. hồi 10 giờ tại Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị. số 29 bến đường Phan Đình Phùng Saigon.

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU.—

Ghi tại Điều 6 của Điều kiện sách riêng công tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ .—

. Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết kế Đô Thị.
. Khu 4 Kiến Thiết.
. Ty Kiến Thiết Định Tường.

Saigon, ngày 12 tháng 3 năm 1971
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT và THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 24 3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Chương trình Người cày có ruộng (film)
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc (Phát lại)
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g 40 Thoại Kịch Đặc biệt Ngày Công Dân do ban Phương Nam trình diễn
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Thời sự Quân Đội
22g28 kịch tiếp
Đài hiệu —Quốc kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Bold Ones
1405 Iron horse
1505 Movie : Passion
1630 Saol
1730 Infor.
1800 Hee Haw
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105
2200 News
2230 Room 222
2300 News
2330 Mike Douglas Show

TÌM VIỆC

— Sinh viên Luật bất thiệp muốn tìm chỗ dạy học hay việc tâm hợp khả năng. Thư về cô Vinh Box 1225 Saigon hay liên lạc với cô Tuyết 193 Gia Long Saigon

— SV ĐHSP năm cuối, nhận dạy Toán Lý Hóa Luyện thi Tú Tài AB và vào chuyên khoa. Hỏi ông Đào, ĐT. 41293 hoặc thư về Ô Đào Box E Cholon.

TIỂU LUẬN
của THẾ UYÊN
Những người đã già và đã đạo đức giả
xin hãy tránh xa tập văn này.
Thái Độ xuất bản 120đ

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế
ZYMA
THỤY-SĨ phát-minh
— HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG. BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
— TRỊ BỊNH GIẢN DỊ. KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
— VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
— Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)
005M/BYT/18-I-68

HỌC

DẠY MAY

Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rất rành nghề sau khi thành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh. Cần dạy 1 cô chủ bao cơm. Và 1 cô vừa học may vừa giúp việc nhà có lương. Nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện
SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy theo cách Paviou

Anh, Pháp, Nhật Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30 NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu Hỏi Ô Hồng 145 ĐỀ THÁM SAIGON. ĐT : 99 860

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học cắt, chải, chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Khóa 10 khai giảng 15 giờ 1-4-71 đặc biệt chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình.

Sáng — Chiều — Tối. Có trưng bày tóc giả kiểu bà Thiệu, bà Kỳ. 99 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc dễ mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Nhận

kèm trẻ em theo đúng chương trình thi vào Lê Quí Đôn.

Các em chương trình Pháp từ 12e đến 9e vào buổi chiều.

Hỏi cô Linh 95 Tự Đức Dakao, Saigon vào Buổi Chiều.

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP 10 NGƯỜI

Toán Lý Hóa và Luyện Thi

— 1-4-71 Mở lớp mới CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỪ (8 tháng — Dù chưa học hay mất căn bản đều phải giỏi sau một khóa học. Học ngay để có đủ thì giờ theo tiếp các lớp TÚ TÀI I AB thi khóa 1972 (BẢO ĐẢM ĐẬU)

— Luyện thi TÚ TÀI I AB 1971 (Giáo Khoa, Bài Tập) và TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (Ôn kỹ từ Đệ Thất) — CHÚ Ý : Nhận rất ít, ghi tên ngay...

Lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (Hẻm lớn ngay cây xăng Trương Tấn Bửu)

ANH VĂN

BIỆT THỰ 209 NGUYỄN VĂN SÂM, đến 57 Trần Hưng Đạo, quẹo vô 300 thước.

Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (bảo đảm 1 tháng nói 3000 câu quan trọng để xuất ngoại, buôn bán) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (chỉ dẫn bí quyết học để tranh thủ thời gian) LUYỆN DỊCH. VĂN PHẠM TỔNG QUÁT. ƯU ĐIỂM : Mỗi lớp chỉ nhận 6 học viên, có lớp cá nhân. VĂN PHÒNG DỊCH THUẬT JERRY chuyên dịch thư tín và thâu băng ENGLISH FOR TODAY Book. 1, 2, 3, 4, 5, 6. G.S. TỐNG và nhóm TIẾN SĨ HOA KỲ điều khiển

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết M. détist Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Hàm thụ

hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Mời bạn học thử miễn phí :

Lớp ANH PHÁP

Luyện thi Tú Tài I, II và Đàm Thoại Thông dịch cao cấp CĂN BẢN... Do GS. Hiệu trưởng trường công lập, đã du học Hoa Kỳ đích thân phụ trách.

Khai giảng : 24-3-71 và 1-4-71. tại 29, Trần quang Khải, Dakao

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ hội Thượng Hải, v.v... D. chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 249 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc CaoThắng). Đ.T. 93018

LỚP ĐÁNH MÁY CHỮ

Khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt Anh Pháp.

Trường **TẤN THÀNH**
100, Đinh tiên Hoàng, Đakao, Saigon

Giáo Sư

đệ nhị cấp, cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa, nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Địa chỉ Ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon

1 tháng

nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học đi học cũng được. Học một tháng ai làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và 653 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (trường Hồng Bàng)

SV

KH Cử nhân Lý Hóa - Kinh nghiệm - tận tâm - Hoạt bát. Chuyên luyện kèm Tú Tài 1,2 AB. Liên lạc Hải 31 Huỳnh quang Tiên, Saigon

SV

kinh nghiệm tận tâm nhận kèm từ Đệ nhất trở xuống. Hỏi Linh 15C/4 Thi Sách Saigon

Dạy khiêu vũ RIÊNG TỪNG NGƯỜI!

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Điện Tử và TELEVISION

Lớp đặc biệt 3 tháng dành riêng cho học viên mãn khóa Sơ cấp do Giáo Sư Cao Đẳng Điện Học phụ trách kết quả bảo đảm. Tốt nghiệp cấp chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.

Khóa mới : 1-4-1071

Trường Điện Tử **Tấn Thành**
100 Đinh Tiên Hoàng, Đakao, SG

Vẽ

học Thịnh Del Thủ Khoa 220 Trần quý Cáp Saigon

Lớp

Nhạc, Khiêu Vũ và nhận trình diễn các vẽ Văn Nghệ ghi tên tại (Dũng Houda) 275 Lê văn Duyệt Saigon.

Sinh Viên

nghèo, cần tìm chỗ dạy kèm từ Đệ Tứ trở xuống để tiếp tục việc học. Hỏi Hoàng Hoa 185B Trương Minh Ký. Đ.T. 41946

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống

44Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Tư 24-3 : Sáng 9g : Thạch bông cúc — Bánh bông lan chuối

Chiều 3g : Cơm Pháp : Soupe savoyarde — Poulet en tortue à la moderne

Thứ Năm 25-3 : Sáng 9g : GATEAU « d 'anniversaire hình trái tim 2 tầng — Fourres pate d' amande

Chiều 3g : Cánh gà rút xương — Cơm tay cầm.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dục (?) trọn khóa 1 tháng 5000đ. thực tập và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opera) ĐT.37.201.

DẠY LÁI XE

RẺ KHÔNG ĐÂU BẰNG

Trường lâu năm kinh nghiệm lấy công làm lời, có đủ các loại xe để tập dượt nhiều xe mới, dạy lái giỏi Kết quả Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay không sợ hư xe không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thi được lấy dấu, có lớp riêng cho phụ nữ.

Trường TÂN DÂN
95 Bùi Thị Xuân Saigon

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm bảo đảm khóa 2 tháng vai chi may 1 tháng cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

CÁC BẠN THIẾU NIÊN NAM NỮ

Muốn thành công mau chóng trong lãnh vực giao tế, muốn kết bạn dễ dàng để trau giồi văn hóa, hãy theo học lớp ANH PHÁP VĂN đàm thoại riêng cho các bạn do bà Mỹ Lưu Lê quang Lộc đảm nhiệm 34 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (ô cũ 186)

ANH PHÁP

và Tú Tài I C khóa 72

Chuyên dạy bảo đảm nói, viết cấp tốc. Đủ trình độ và từng mục đích để đi làm, xuất ngoại, du học. HS có lớp văn phạm, luyện thi từ lớp 6 tới TÚ TÀI II. ĐẶC BIỆT : Người chưa biết gì theo học ngay lớp luyện thi TÚ TÀI I C khóa 1972 (Đủ sức đậu). Dạy từng Người và nhóm ít. T.T.HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (vào hẻm lớn ngang cây xăng Trương Tấn Bửu)

Học nghề kỹ nghệ lạnh

— Quí vị phụ huynh đang lo lắng không biết cho con em mình học nghề nào để bảo đảm cho tương lai nó.

— Các bạn thanh niên đang phân vân không biết nghề nào để học, mau kiếm được tiền nhiều.

Xin quí vị và các Bạn hãy đến LỚP DẠY SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH tại xưởng kỹ nghệ lạnh của Kỹ Sư NGUYỄN VĂN TOẠI số 167 Võ Tánh Saigon

— Chắc chắn quí vị và các Bạn sẽ được hài lòng vì nơi đây : — Có nhiều máy để học viên thực tập. Dụng cụ điện tử tối tân nhứt VN để học viên tập sử dụng.

— Học viên được chuyên viên 10 năm kinh nghiệm ở Kam pu Chia chỉ dẫn, miễn phần quấn giấy tờ và Máy lạnh.

— Mãn khóa, học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại xưởng.

Khóa mới khai giảng ngày 2-4-71 - Lớp chiều và tối.

DẠY ĐAN

máy, đan tay, đan tay đủ kiểu áo nón vớ, làm bông ách du thư leo tình áo, Nhận đan 138 Hoa Hảo Triệu đà C.L.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 22-3 và 16.8 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-4-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

LUYỆN THI NỮ CÔNG

Cắt may Âu — Việt phục làm bánh nấu ăn Tây — Tàu — Việt. Các bạn muốn trở thành người nội trợ giỏi xin ghi tên trường Quốc Việt 71 Thủ Khoa Huân chợ Sg. Đ.T. 92 500. Bà H.T. sẽ chỉ dẫn quý bạn các phương thức để thi đậu. ở xa có nội trú ăn và ở, có hộp 4 màu và bạn sinh nhật.

2 Nữ

SV ĐH Sư Phạm muốn kèm trẻ từ lớp 10 trở xuống về Toán Lý Hóa. Xin Hỏi : Hiệp, Nương 97 Trần quí Cáp Saigon.

Trần Công Lý

Chuyên dạy bổ túc sửa Radio TV transistor Lý thuyết và thực hành ngay trên máy hiệu. Bảo đảm lành nghề. Nhận sửa TV Radio lấy tiền giá phải chăng.

15A Nguyễn Hoàng — Saigon

Nam

Sinh viên nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 9 trở xuống tiểu học về toán lý hóa Liên lạc Tự TK 14/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon

GIÁO SƯ DO

Mỗi khi tranh luận, bàn cãi về cái hay, cái giỏi cái đúng, cái sai, cái đẹp, cái xấu của VŨ, Chỉ có những người VŨ đã thâm niên và nắm vững nhạc lý mới phê bình và sửa sai được. Muốn đi sâu vào nghệ thuật VŨ hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Sinh Viên

năm cuối kỹ sư Phú Thọ nhận dạy Toán Lý Hóa lớp 12 AB Liên lạc với Thiều văn Nguyên 213-215 Cách Mạng Phú Nhuận hoặc Võ Tấn Phát 383 Trần hưng Đạo ĐT 25765 Sg

SV

Khoa Học, Cử Nhân ban Toán, đứng đắn và tận tâm, đã dạy nhiều nơi — Rất kinh nghiệm lớp thi. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán Lý Hóa lớp 11 AB (đặc biệt luyện thi Tú Tài I khóa 7-7-71) Bảo đảm kết quả tốt, Điều kiện rất dễ. Xin liên lạc : Lê văn Gấn 40/75 Trần quang Diệu SG.

2SVĐH

Sư Phạm, cử nhân Lý Hóa nhận dạy mọi lớp bậc Trung Học Luyện thi tú tài AB. Hỏi bay thư về ô Hùng 199/11 Trần quốc Toản Saigon hoặc ô. Hội. ĐT. 20151/365

ĐIỆN-TUYẾN

Trường ĐIỆN-TUYẾN
204 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
lớn nhất thủ đô

LỚP RADIO SƠ CẤP sáng 10g-12g chiều 16g-18g, tối 19g15-21g30

LỚP TRANSISTOR chiều 16g-18g tối 19g-21g30 khóa 1 tháng

LỚP TIVI chiều 16g-18g tối 19g-21g30 KHAI GIẢNG 1-4 và 15-4 Tài liệu giáo khoa tiếp bộ học cụ thực tập tối tân, dẫn giải kỹ. Trước khi theo ngành Điện Tử bạn nên thăm dò quan sát tận nơi để khỏi thất vọng 264 H Trương minh Giảng Saigon

Cần

1 cô kèm trẻ em Pháp Việt 20-7... quận 1 hỏi 80/8 Võ Tánh...

Sinh Viên

Khoa Học, cần kèm trẻ từ lớp 9 trở xuống. Liên lạc với Phước 65/1 Nguyễn văn Giai Dakao.

1-4 Mở 6 Lớp TOÁN LÝ HÓA

— LUYỆN THI TÚ TÀI I : ôn giáo khoa - giải đề thi

— LỚP 11 A-B dành ho bạn sinh học gần hết lớp 10

— BỔ TÚC CÁC LỚP 6, 7, 8, 9, 10

Ghi tên tại Trung Học TRÍ ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7.11-69

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

76 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Pháp - Văn

Lớp vỡ lòng mới : 1-4-71
MAUGER I BÀI I.
MAUGER I Bài 39
MAUGER II Bài 13

Văn Phạm vững chắc. Bài áp dụng hiểu. Tập làm câu. Modes Temps analyse. mau tiến bộ. Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm đi đường Hồng thập tự, rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100 thước số 21/8 (khu thanh lịch)

2-4

Khóa mới ba tháng Luyện Thi Tú Tài I AB tại Trường LA SAN TABERD (53 Nguyễn Du)

Cho nam và nữ sinh. Học chiều thứ hai, tư, sáu. Lớp Lý Hóa 12 AB hiệu hữu sẽ bế mạc cuối tháng này

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ T. 90.489

SÁNG CHIỀU — TỐI

1-4-71 Mở thêm Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi.
ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

1-4 chiều 2g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA luyện thi Tú Tài 2A, 2B**
2-4 chiều 4g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA luyện thi Tú Tài 1A, B(thi 71)**
2-4 5g chiều mở **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B (thi 72)**
Toán : ô Đại·Lý Hóa : ô Vỹ TRƯỜNG SƠN — 129 Lê văn Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa Tú Tài I A-B

Khai giảng : 1-4-71

Trường THĂNG LONG, 484 Hồng Thập Tự

2-4 Mở 5 Lớp Kiểu Mẫu

Toán Lý Hóa Tú Tài I A, B

(Đặc biệt có 2 lớp thêm giờ S.N và Việt))
Do ban G.S. nổi tiếng Qui, Tiệp, Tiếu Vinh mở tại :

Trường THỜI - ĐẠI

340, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Đã xuất bản :

Toán Giải Tích 12 B

của các Giáo Sư :
Đặng Văn Định — Đinh Đức Mậu

Luyện thi : (Tú Tài 2.AB (Toán Lý Hóa — Triết) / Tú Tài 1.AB (Toán Lý Hóa)

Giáo Sư

- **Toán** (Đinh đức Mậu ; Lê mậu Thống ; Nguyễn cao Toản
- **Lý Hóa** (— Võ văn Tiên — Phan huy Tùng
- **Triết** (Trần đả Dũng

KHAI GIẢNG : Chiều ngày 1-4-71 tại Trung Học Đồng - Tiến
(Đường Nguyễn Tri Phương nối dài)

5-4 BỔ TÚC CĂN BẢN Toán Lý Hóa – Luyện Thi

NGƯỜI LỚN BỎ HỌC LÂU !
HỌC SINH MẤT CĂN BẢN !

LÀM SAO ?

— Nên ghi tên học ngay LỚP RIÊNG ÍT NGƯỜI. Bảo đảm tiến bộ vượt bực trong thời gian cấp kỳ

— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN TỔNG HỢP THẤT TỪ

— TOÁN LÝ HÓA CHUẨN BỊ TÚ TÀI I AB KHÓA 1972 (Dạy lại căn thi từ đầu Đệ Ngũ)

— Luyện thi TÚ TÀI I C 72 (Đặc biệt HV chưa biết Sinh Ngữ học từ bây giờ thừa sức đậu TÚ TÀI I C 1972)

— Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (Ôn Thất Lục và học kỹ Ngũ Tứ)

CHÚ Ý : Lớp rất ít HV. Phòng học sang trọng. Chỗ để xe an toàn. Phải ghi tên giữ chỗ trước.

T.T. HIẾU HỌC — 94 Võ Tánh Saigon Đ T 23.668

2-4 Trung Tâm Đồng Tiến

Mở các lớp Luyện Thi

TÚ TÀI HAI AB (khóa cấp tốc 2 tháng, tuần 1...
TÚ TÀI MỘT AB (khóa 3 tháng, tuần 10 giờ)
Chuyên giải đề thi theo tiêu chuẩn mới. Đủ lớp Sáng, Chiều Tối. Ghi tên tại Trường ĐÂN ĐỨC 341 Trương — Giảng

NGỪA NGÁY
NỔI MẪY ĐAY
PHONG NGỪA
HO_HEN_SUYỄN

TIÊU BYT 8-12-70

Em nhỏ uống LĂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ

XI-RÔ **TOLUCALCIUM**
VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B6 • PP • PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Tìm việc

— SV Dược khoa III nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hoá Anh văn từ đệ IV trở xuống Hỏi Ngọc Phòng 8/1 Đ.H.X. Minh Mạng chợ lớn.

— Sinh viên ĐHSP Ban Toán nhận kèm tại tư gia : Toán Lý Hoá liên lạc : Nguyễn Ri phòng 3/1 Đại Học Xá Minh Mạng Chợ lớn.

— SV năm thứ hai Nha Y Khoa nhận kèm từ đệ Thất đến đệ Tứ. Xin hỏi Hoan 475/2 H.B Trưng SG.

LỚP HÈ 5-4

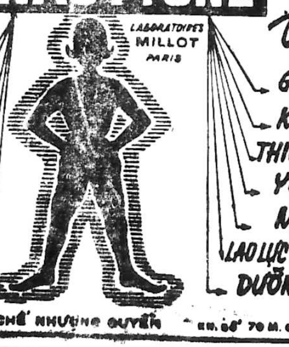
Toán Lý Hóa Tân Văn

110 - 112 Trần quý Cáp Saigon

Tam lên NHỊ

TOÁN gs Kiều thế Đức. Chung Song. Trần kim Quy. Vũ đình L.
LÝ HÓA gs Phạm vũ Đàu. Trần đăng Khánh
— TAM – TỨ – NGŨ – LỤC gs Nguyễn Lang

DYNACYTONE



nước cốt HỘT GÀ LỘN.
nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
nước cốt THẢO MỘC.

trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT.
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.

ĐỖ HADZER bào chế nhượng quyền — KN. số 70 M. QCDP 26.2.69

Ôm khổ uống thuốc

Trẻ em bạn nóng cảm ho ?
KHỎI CẦN UỐNG THUỐC!
CHỈ CẦN DÙNG ...

PULMEX CHLORAM

(thuốc nhét hậu môn)
SUPPOSITOIRES

THUỐC BỔ **BETONIC**

Bào chế bằng nước cốt thịt tươi và 3 sinh tố B1-B6-B12

trị:
• BIẾNG ĂN, CHẬM LỚN
• TẨM BỔ SAU KHI ĐAU VÀ UỐNG NHIỀU TRỤ SINH
• THƠM NGỌT DỄ UỐNG

51M-BYT

THUỐC THỔ TẢ **ALPHA**

gọi tắt thuốc thổ tả chữ A

NHÃN HIỆU CHỮ A

CÓ CHẤT QUẾ

trị:
▸ TIÊU CHẢY
▸ ĐAU BỤNG
▸ ỐI MỬA

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu 4x15th. Điện nước riêng, hẻm rộng trước chợ Trương minh Giảng. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng sáng 9g đến 12g.

Bán gấp rẻ biệt thự trệt kiểu mới, 425m2, 7 phòng, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có giếng, hồ chứa nước và nhiều cây ăn trái, nhà rộng rãi, mát mẻ, gần chợ, trường học. Xe hơi vào tận nhà, khu hoàn toàn an ninh. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

900.000đ bán nhà có gác suốt 3m60x14m có chỗ đỗ xe hơi. Hỏi 595/1A Lê văn Duyệt Hòa Hưng xem nhà 4g chiều mỗi ngày vô chúa nhựt.

Villa bán 2 tầng lầu luôn đất BK riêng, kiểu mỹ thuật Quận 3, nhiều phòng rất tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, tiện mở clinique. Giá 13T5. 5A Trần quang Diệu nối dài Saigon (gần chợ Trương M. Giảng) [illegible] dẫn. ĐT 40.338

1T5 phố buôn bán rất đẹp mặt hẻm đường Lê văn Duyệt số 60 4x20m cả đất có điện nước sắp giao nhà ngay. Hỏi 114 Nghi Saigon

Bán nhà có gác vách tường gần chợ Phú Nhuận cần tiền đi cuống mé tay mặt hẻm 40. Số nhà 293/3 đường Võ di Nguy chắc giá 600.000 đồng.

Nhà bán 3m5x20m nhà trệt đúc tấm planchers đầy đủ tiện nghi cửa sắt, sát chợ, gần nhà thờ Phát Diệm, P.N nhà sau có lầu, tiện thương mại mọi ngành. Hỏi 337 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận.

Bán phố thương mại 3 tầng, đẹp tiện buôn bán mọi ngành (đang sinh lợi) gần chợ, trường : 7T. Nhà cư xá rộng mát tiện nghi : 1T5. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán phố mặt tiền luôn đất điện nước đầy đủ tiện nghi. 75 Bà Huyện Thanh Quan SG.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học, chợ, với giá phải chăng. Hỏi 28/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, đằng sau nhà thờ Ba Chuông.

Nhà bán rẻ chỗ tốt mặt đường, nơi mở tiệm buôn bán có thuận lợi. Hỏi 13/A Nguyễn tri Phương nối dài chợ Trần q. Toản.

Nhà bán 2 căn nhà ngang đài Radio Phú Lâm và bán máy ấp tự động cỡ 400 và 1200 trứng cút. Hỏi 211/5 đường Minh Phụng Cholon.

270 ngàn nhà sân rất rộng (4.5x16m) mặt tiền hẻm lớn kế cư xá Vĩnh Hội, đủ giấy tờ. Hỏi 20 lô U cư xá Vĩnh Hội chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà đất, đầy đủ tiện nghi. Hương lộ 14 trước nhà máy xay đá T.Mỹ ngã tư Bảy Hiền. Hỏi 12A hương lộ 14 (hỏi Đại úy Long).

Bán nhà lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi. Địa chỉ 110/17 Lê [illegible] Hưng Khánh Hội.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi. Số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán mới xây cất 3th20x12th cửa màu sang trọng, mát, sạch, sẽ, tường gạch, nền gạch bông, gác suốt, cầu ăng lê, tầm rộng sơn, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 224/16 đường Bùi thị Xuân hẻm rộng nước đá Bình Minh sau chợ Ông Tạ Gia Định.

Nhà bán, có gác 6mx17m hẻm rộng, đủ tiện nghi. Đang bán tạp hóa. Hỏi 186/4 đường Bình Thới Cholon.

Nhà bán mặt tiền, bốn thước bên hông có hẻm, đủ tiện nghi. 109 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhà lầu gạch 5x7m tiện nghi mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

THẬT! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại suy, có [illegible].500đ 1 máy tắm nước nóng ITALY có bảo luôn công lắp. Nguyễn tri Phương Cholon gần ngã Đồng Khánh.

N TIỆM RADIO - T.V.

[illegible] lầu 3 từng 3m50x28m, đẹp tiện nghi máy lạnh, điện thoại, điện nước, có giấy phép bán và sửa [illegible] TV. Hay có thể buôn bán ngành giá 8T8. 560 Trương [illegible] Giảng Saigon. Đ.T 40.115.

Bán nhà tiện nghi, diện tích 112m2, 4 phòng giá 3T. 220/74 TMG SG.

Bán 1 căn nhà ngói trệt 3x15m Hỏi 165/31 Trần quốc Toản Saigon.

Đất bán Phú Lâm 910th, khít bên cư xá Phú Lâm A, vùng có điện nước, tiện làm kho, villa, xưởng. Hỏi 88 Nguyễn tri Phương CL ĐT.50158

Nhà bán 4x14 công tơ điện nước, sân thượng đẹp, gác suốt, gạch bông đủ tiện nghi trong cư xá Phú Hữu. Hỏi 317/14B Phan Châu Trinh GĐ

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 6T1 Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần Thơ đất bán 1500 thv. sau phi trường Cần thơ. Đã có rào tốt và có hồ bơi (piscine) tiện khai thác. hàng rào riêng 4T. Hỏi Phan Thanh 27/5 Bến xe mới Cần thơ.

1T2 lầu đúc 1 tầng 3m50x17m đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi [illegible] hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông [illegible]

Bán 1 căn nhà 4x25 sân để xe hơi, điện nước đầy đủ và xe Daihatsu mới nguyên Hỏi 673 Ba Đình Quận 8. buổi chiều.

Nhà bán Lầu 3 tầng mặt tiền. Hoặc đổi xe Peugeot 404-504. Mời Thiếu Úy giá 4T90 đến giao nhà. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon

Bán gấp nhà lầu đúc cửa sắt mới cất 4x13m đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Tại 61/22 đường Âu dương Lân Q.8

Nhà rẻ cư xá mới, cần tiền đất tư tuyệt đẹp 4x16m có sân để xe hơi, có thêm 100tv đất phía sau tiện cho gia đình đông con, chăn nuôi, tiểu công nghệ tại khu Ngã tư Bảy Hiền, gần chợ đang xây cất, khi chợ xong nhà này sẽ lên giá trên 2T. Nay chỉ bán 1T5. hỏi bà Tuyến 149 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh bar Kim Ngọc.

Đất bán bán một miếng đất nhỏ khu biệt thự dài 16m x ngang 10m = 160m2, thật an ninh, yên tĩnh, gần nhiều trường học, bịnh viện, chợ, cất biệt thự nhỏ hoặc 3 căn phố 3,5x16 rất tốt. hướng Đông Nam, xe hơi vào tận nơi 9.500đ. 1m2. Xin hỏi Ông Huyện số 15A đường Vạn Kiếp gần Trường Chi Lăng I Giadinh.

Bán gấp 6x20m đủ tiện nghi nhà lót đá hoa, có gác, mặt phố, tiện buôn bán biện có 3 bàn bida lợi tức bằng ngày. Số 28/2 Nguyễn tri Phương Vũng Tàu

3T5 nhà lớn mặt tiền, có garage đủ tiện nghi Hỏi 160 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ. gần trường Đua.

Bán gấp 800 ngàn nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v... (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Toàn».

Nhà đúc buôn bán. 288 Nguyễn Thiện Thuật SG. (5Tr8) bán hoặc đổi bù nhà ở gần Bàn Cờ.

Nhà bán 3mx12m, có gác, đủ tiện nghi tại chợ Bàn Cờ. tiện buôn bán, giá 1 triệu 7. Hỏi 51/104/21 Cao Thắng Saigon. Nhà số 006 lô B Chung cư Ấn Quang đã sửa chữa thật hoàn hảo. Giá 1.450 000đ. Hỏi 235 Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhà bán có gác suốt sát mặt lộ. đủ điện nghi tiện việc mua bán do nơi 32 lot 70 cư xá Đô Thành.

Bán rẻ 1 tầng lầu đúc, 4mx17m đủ tiện nghi, trong hẻm gần Quận 2. Hỏi 115 Hồ văn Ngà SC.

Bán lầu 2 tầng có sân thượng, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh mát mẻ. Hẻm 148-150 số nhà 146/1 bis Nguyễn minh Chiếu PN.

Đất bán đất trống 500m2, Khu Chi Lăng, gần ngã tư Phú Nhuận, có điện nước. Tiện kho hàng, trường học, nhà ở. Hỏi số 172 Trương minh Giảng Saigon

Nhà bán 3 triệu khu yên tĩnh, mát mẻ, rộng rãi, điện 110V và 220V, nước đồng nai, luôn 500 thước vuông đất hẻm xe hơi vào tận nhà và đất trống 2,3 trăm thước. Hỏi 77 Đinh-t-Hoàng Đakao.

Phố lầu thương mại bán, có Compteur điện, nước số 154 Phạm hồng Thái, Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa Saigon (Trước cửa nhà thờ Nam Thái).

2tr5 Bán căn nhà mặt tiền đang khai thác quán nhậu đông khách (có giấy phép). Hỏi 388/15 Đồng Khánh (ngang Ty CSQGQ5)

Bán nhà gạch rất đẹp 4mx18m. đèn nước, đủ tiện nghi. mặt tiền đường số 215 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo, giá phải chăng. Xin hỏi 132 Yên Đỗ Saigon Đ.T. 40.787.

Bán hoặc cho mướn garage 14mx25m sát chi cảnh sát Tân Thuận Đông. Hỏi 382/13 Đồng Khánh Cholon.

Nhà bán lầu đúc 4x18 có compteur điện, nước đất có bằng khoán. Giá 3T2. Hỏi 68/7C Trần Quang Khải Tân Định Q.1.

Bán gấp Một căn nhà dài 19m rộng 3m trị giá 1T3 trên có gác và một quạt trần đủ tiện nghi số 466/57, A1 Đường Trương minh Giảng. Saigon.

Nơi tin cậy

Nhận xây cất và sửa chữa (công việc nhanh chóng giá phải chăng. Hỏi 585/95 Phan đình Phùng SG.

Đất đường Lục Tỉnh Phú Lâm (ngang đài Rada) khoảng 2000m2 mặt tiền có điện nước, bán gấp. Hỏi 148 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán nhà đất. Lầu đúc đèn nước đủ. Hỏi 551/51 Bến Phú Lâm.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền gác suốt. 1/44 Nguyễn Thông nối dài, đủ tiện nghi. Compteur nước điện, tiện cho mọi ngành buôn bán giá 1T4. Hỏi căn bên cạnh. 1/48.

Nhà 4x16m gạch bông, lầu suốt sân rộng,đủ tiện nghi rất gần chợ trường 1T2. 27/14 Âu dương Lân Quận 8

Nhà bán có gác suốt, có Compteur điện nước, gần lộ, giá phải chăng, mua xong lấy nhà liền. Tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, hỏi bà Giáo trên lầu, 64A Hùng Vương CL.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17, có sân trước và bên hông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 37/14 Hòa Hưng Saigon

Đi xa bán gấp

2 nhà 12mx12m và 6mx12m cất trên đất thuê 40 năm, mặt tiền còn dư 60mx12m, tiện chăn nuôi và lập xưởng, sắp gắn điện thoại. Muốn đổi xe camionnette hay berline. Mua treuil à moteur và compresseur 150k. Hỏi ô. Phú cạnh nhà may XMHT trước kho tồn trữ Thủ Đức xa lộ.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Bán rẻ phố trệt khu thương mại mở đường gần chợ, trường học, đường hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền rộng 5m20x45m luôn đất. Hỏi 219 Lê đại Hành Cholon. ĐT 50.530

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc

Bán phố 3 từng suốt béton luôn đất 4thx37th5 mặt tiền thị tứ. cửa hàng tiện buôn bán trong lâm kho từng điện nước, 6 toilettes. Terrasse. Hỏi và xem 58 Võ di Nguy chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

Đất Phú Lâm lô 1000m2,2000m2 có bằng [illegible] chính [illegible]. Hỏi 438 Hai Bà Trưng Saigon.

4T2 3 căn lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi, mặt tiền đầu lộ 349 và 347 (KTT) Hoàng Diệu. Sg.

Đất bán còn 1 lot, tại CL Gia Định 4x20m gần trường, chợ, bệnh viện. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định từ 16giờ-18giờ.

1T5 bán rẻ nhà 4x14m đủ tiện nghi, gần trường, chợ 137/494 Trương minh Ký.

Bán Phố đúc 2 tầng đủ tiện nghi mặt tiền. Ngay trung tâm thành phố, tiện buôn bán. 237 Trần Quý Cáp Saigon.

Villa lầu hợp 600m đang xây tối tân đẹp mắt làm theo ý Chủ trả tiền phân kỳ dễ dàng tại 9 Nguyễn văn Học Gia Định kế viện ung thư khu sang trọng. hoặc đổi xe hơi.

550 Ngàn vì đổi đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà 12x4, gồm 3 phòng, điện, nước riêng. Gạch bông Tô Đa Rưa và có sân chơi cho trẻ con — Gần Trường Học, chợ tiện cho gia đình đông con. Coi nhà tại số 239/25 Nguyễn Thông (nối dài) hẻm cạnh bót cảnh sát vào).

8 trăm 50 ngàn

nhà 3,5mx19.5. tường xây lợp ngói, lót gạch bông sân thượng. cửa hậu, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, nhà thờ, trường học. Xem nhà và thương lượng tại 116/33/13 Tô Hiến Thành Saigon.

Phố thương mại

mặt tiền đại lộ 4 tầng (1 trệt 3 lầu) đúc 3m40x14m, đầy đủ tiện nghi. Điện nước compteur riêng, tiện mọi ngành thương mại, ngay bến xe đò. Bán 10T. Hỏi 657 Pétrus Ký (bến xe Đalạt).

Bán gấp nhà 4mx17m điện nước riêng xe hơi vô tận cửa. Giao nhà trống. 38/10/22G Trần Khắc Chân Tân định

Nhà bán 3x14, an ninh. Tiện buôn bán, Đồng hồ điện nước. Bán 1 xe Mazda PU1000. TK36/5 Nguyễn Cảnh Chân SG. Sau dãy nhà lầu 6 căn.

Nhà bán dài 9x3 có gác đủ tiện nghi. Số 152/32 Yên đỗ Saigon.

Biệt thự song lập, lầu đúc, đất tư rộng 1000m2, đủ tiện nghi, nhà phụ thuộc rộng rãi. Hỏi 54 Hai bà Trưng Dalat.

Phố lầu 3 tầng, bán luôn đất. 268 Bến Hàm Tử Cholon. 29x4. gần chợ Hòa Bình, hướng Đông Nam, gió mát bờ sông Hàm Tử.

Phố bán mặt tiền 4mx18m lầu đúc. Cạnh chợ, gần trường Đại, trung, tiểu học rất tiện buôn bán, mở phòng mạch, đã có cửa hàng, đủ tiện nghi. Giá 5T8 số 16 Phạm hồng Thái nối dài. Quốc Lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền gần cây xăng đổi Shell

Nhà bán 3m20x15m đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường. Hẻm rộng. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu, Saigon 3.

Nhà bán mới xây 4x24m có sân hẻm rộng số 299/8 Ng văn Thoại. Hỏi 493/17 Lê văn Duyệt.

Bán nhà lầu đúc cửa hàng đẹp đủ tiện nghi 4x24m tại chợ Trương minh Giảng Hỏi số 23 Lý trần Quán Tân Định

2T6 nhà lầu đúc 3 tầng hướng Đông rất đẹp sát đường hẻm rộng xe vào tận nhà. Hỏi 650/3 Phan thanh Giản Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà, đất bán rẻ

Khu Nguyễn văn Thoại — Nhà đúc đẹp 4x20. mặt tiền, đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng, tiện buôn bán, 2T8 — Đất 660m2, đã đổ cát, xây tường, tiện làm kho, cất Villa, cất nhà hàng rất đẹp. 7.000đ/m2. Hỏi bà Cả 338/74E Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền đường. 283 Nhật Tảo (gần chợ Nguyễn Tri Phương. 899 Hậu Giang gần bến xe xa cảng. 132 Vĩnh Viễn gần Ấn Quang. Mua nhà mặt tiền để làm thương mại, tiểu công nghệ, thay vì mua trong hẻm, cách xa Đô Thành không sanh lợi được, mà giá tiền cũng như nhau. Hỏi địa chỉ trên

Nhà mặt tiền 4x20 có điện nước số 612/118 Bàn Cờ. Hỏi 253 Trương minh Giảng Sg.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T 90.167

Phố lầu bán trống

— 2 phố lầu Trương minh Giảng mặt tiền 8x18, có bằng khoán 3 từng — 2 phố lầu 4 từng Huỳnh Khương Ninh Đakao, có bằng khoán 30m2 8x25 — Phố lầu 2 từng Tạ Thu Thâu có bằng khoán 100m2 có tél, 4x25 — Phố trệt Nguyễn Trãi Chợ Lớn 3,5x15, có bằng khoán — Phố lầu mặt tiền Hậu Giang Cholon có bằng khoán 70m2, 4x18 — Phố lầu Chi Lăng gốc Ngô tùng Châu 5x30, có bằng khoán 150m2 — 2 phố lầu Vĩnh Hội đường Nguyễn Khoái, 1 từng. 10x36 — Phố lầu Tôn Đản Khánh Hội mặt tiền 100m2 có bằng khoán, 4x25 — 3 căn phố Ngô đức Kế, có bằng khoán 225m2, 14x16, 3 từng lầu. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Villa trống bán

— Villa lầu Hồng th. Tự 1.410m2 có tél — Villa lầu Nguyễn văn Học 1.500m2 (G.Đ.) — Villa lầu Ngô tùng Châu (G.Đ.) 400m2 có tél — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.503m2 — Villa lầu Trương minh Giảng 200m2, có tél — Villa lầu Nguyễn Huệ (P.N.) 1.152m2 — Villa lầu Cách Mạng quẹo vô Hoàng Diệu, 380m2 - 400m2, có bằng khoán — Villa Gò Vấp (G.Đ.) 144m2. 12x12 — Villa Trương minh Ký (P.N.) 1 từng lầu. 450m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Hỏi tại Cư xá sĩ quan Chí Hòa

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết xin hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon

Nhà bán lầu đúc hai từng có sân thượng 5m30 x 11 gần ngã tư Nancy. Compteur điện nước xe hơi vô tận nhà giá nhứt định 3.800.000đ, tại 569/1 Trần hưng Đạo (Sg)

Bán gấp căn nhà lầu 4mx22 hoặc cho thuê có thể chịu nhiều. Lô 48 nhà 135/104 Hòa Hưng Sg.

Bán nhà gạch 4x14 đủ tiện nghi sang 300 th. vuông đất khang trang hỏi 53/1/44A Trần khánh Dư Tân Định

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi, ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon

1T2 nhà gạch 3.5x10 có lầu 3,5x7 đồng hồ điện nước khu an ninh. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán đất luôn nhà 1 miếng đất 800m2 và 1 căn nhà giá phải chăng. Hỏi 63/450 Gia Long Gò Vấp

Bán nhà có điện nước, mặt tiền gần chợ, tiện buôn bán. Hỏi số 44 đường Hòa Hưng Saigon

3T. nhà lầu đúc 1 tầng, 3,40x12m cửa sắt, 5 phòng. balcon trước và bên hông, cửa hậu, tiện nghi, compteur, điện nước, cầu lavabo. Hỏi 27/6 Thiệu Trị PN

Bán gấp nhà số 157 đg Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) gần chợ, mặt tiền 4m trong 5m, ngoài 17m. đủ tiện nghi điện nước, compteur riêng, mua xong giao nhà ngay. Hỏi địa chỉ trên hoặc liên lạc với ông Xã Trưởng xã Tân Sơn Hòa ĐT 40.384 trong giờ làm việc

Phố bán luôn đất thật rẻ (mới cất 4m,x22) 4 căn liền (hay từ căn) gần Tư dinh Quận, Gia Long Gò Vấp và 2 căn đất mướn, mặt tiền chợ tiện buôn bán rất cả có sân để xe rất tiện nghi đặt biệt mua xong hướng dẫn làm công nhỏ Xa vận không tính tiền, có điều kiện trả tiền hay đổi xe D.L.P.U. Jeep Bô Bầu.Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán nhà lầu

đúc 2 tầng xinh đẹp đủ tiện nghi có Compteur điện nước gần chợ trường học. xong giao nhà trống Hỏi 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 1.500.000đ (3x12) đầy đủ tiện nghi. Gần chợ trường học và nhà thương. Hỏi 31/1 Châu Văn Tiếp Gia Định.

Bán gấp 3T2. 2 căn nhà mặt tiền Xa Lộ gần cầu Phan thanh Giản đất rộng 300m2 giao nhà trống. Hỏi Garage Nam Phương 32/11A.

980.000đ nhà bán mặt tiền đường, thị tứ, 4mx24m, rất tiện buôn bán mọi ngành.. Hỏi 141 Phạm Thế Hiển (phía trái cầu chữ Y) Saigon.

Nhà bán có sân để xe, cửa hậu, 2.200.000đ. 602 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán 1 căn nhà ở trung tâm Saigon có đủ tiện nghi (compteur điện nước riêng, có chỗ để xe hơi, sân v.v.) rộng 5mx15m. Hỏi 345/3 Phan Đình Phùng Saigon.

720.000 giá cả nhà 5m,5x11m. gạch bông sân 5m riêng biệt tiện cho gia đình đông con gần chợ trường học. Tại 138/881 Hoàng hoa Thám ấp Bác Ái 4 Gia định. Nhà cách đường 20m. Gần trường Ngọc Thanh chợ Cây Quéo.

Bán gấp nhà lầu, gác suốt mở hậu 2m mặt tiền đại lộ Lý thái Tổ 4mx24m rộng nhiều người ở được. Tiện mở phòng mạch, nhà in, tiệm ăn, salon moto auto. Hỏi bà Lân Đ.T. 24.953 159 Võ Tánh Sg. từ 16g đến 19g

Bán nhà số 45A hẻm số 2 đường Cao Thắng Sg đủ tiện nghi.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, luôn đất 112m2. Khu vực Cư xá Tôn Thất Thuyết xe cam nhông vô được. Hỏi 30D Huỳnh quang Tiên SG trong 2 ngày thứ Bảy và chúa nhựt, hướng dẫn xem nhà.

1T6 nhà bán có máy lạnh, lầu suốt cách đường 20 thước có compteur điện và nước gần chợ và trường 385/41 Phan đ.Phùng Sg

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước, điện 110v và 220v. Địa điểm thương mại tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch BS Có thể mua nhà để làm thương mại mọi ngành. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Ch lon.

Nhà bán 4mx18m. Phòng khách riêng, nơi yên tịnh. Đủ tiện nghi cho 1 gia đình 10 người. Giá phải chăng. Hỏi 135 Ngô Tùng Châu (hẻm 134 ngã 4 xóm gà) GĐ.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Phố lầu bán rẻ 3 Đặng Dung Saigon Tân Định.

Bán Nhà đúc luôn đất, tiện nghi mặt tiền Lê văn Duyệt 4mx28m hỏi 635 Phan thanh Giản.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn Vôi Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt cửa xếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, sửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Bán nhà 1 tầng lầu 4mx30m và đất trống hướng ĐôngNam có giấy phép mở Pharmacie, tiện mở lò bánh mì hoặc hãng xưởng bán gấp. Hỏi 26J Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà 18mx4m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 12/5 Cư Xá Lữ Gia.

Đất Giồng Ông Tố bán, thích hợp lập vườn, trại chăn nuôi, xưởng, gần đường, chợ, trường học. Xin hỏi Ô. Nhựt VP Thanh Tra tiểu học Quận Thủ Đức (trường Nam tiểu học Thủ Đức) vào mỗi buổi sáng.

Bán đất trống 626 th.v. mặt tiền, đường lớn, xây mặt hướng Đông, cạnh Cư Xá Phú Lâm A tiện xây cất biệt thự, biệt lập hay song lập cơ xưởng: kho hàng hay trại chăn nuôi. Xin hỏi Ô. Lê văn An 9A Sương Nguyệt Ánh (lầu 3 nhấn chuông bên mặt).

Bán căn nhà lầu đúc mái bằng 922 Hẻm 8 Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Ký cổng xe lửa số 6. Xin mời bà trả triệu 6 đến thương lượng.

Nhà bán lầu đúc, căn bìa sân thượng, đủ tiện nghi, 11mx3.8 giá nhứt định 2T800 Địa chỉ 269/23 Đề Thám Sài Gòn.

Nhà bán tại số 16/26 Trần bình Trọng (Chợ Quán) ngoài vô 7 thước bên trái, đủ tiện nghi, có 2 đồng hồ điện nước, giá rẻ, đến buổi chiều từ 12g đến 18g nhà trống mua xong ở liền.

Phố lầu, căn bìa có BK đất 102m2 giao nhà trống, bán 7T. Hỏi 175/1 Phạm ngũ Lão Sg. 10-12g—17g-19g

Bán thật rẻ bán thật rẻ 1 căn nhà 4x8 số 573 Trần tế Xương Gia Định đủ tiện nghi, lát gạch bông suốt, mát mẻ gần trường học và chợ nhỏ tiện mở tiệm buôn bán 650.000đ có thể mặc cả. Hỏi cô Nga từ 18g số 12 Phan châu Trinh Gia Định cư xá trung tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

Nhà bán 2 căn liền phố lầu khu thương mại. Giá nhứt định. 18T. Hỏi 450 Lý thái Tổ Sg

Nhà bán đủ tiện nghi đường chính yên tĩnh giá 1T2. Hỏi 11A Tự Đức nối Đakao.

Nhá bán mặt tiền, 3mx14, có gác lửng, có điện nước, tiện buôn bán. Xem và hỏi 17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà đúc có lầu đủ tiện nghi đường Phan đình Phùng 704/112. Hỏi lô J 005.

Phố thương mại

Mặt tiền đại lộ 4mx9m đủ tiện nghi. Hỏi 530 Lý Thái Tổ Việt Hương.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon.ĐT.90.167

Villa trống bán

— Villa lầu Công Lý 1.183m2, có điện thoại — Villa lầu Công Lý 605m2, có điện thoại—Villa Đakao 441m2—Villa lầu Hiền Vương SG 1.003m2 có tél — Villa lầu Cộng Hòa Nancy Sg. 1.040m2 có tél. — Villa Pasteur Saigon. 500m2. Hỏi 44 Cao Thắng.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

1 căn phố lầu đúc 3 từng thuộc khu thương mại phồn thịnh đường Nguyễn văn Thoại. Rộng 4x25 luôn đất. Gồm 10 phòng, ngăn nắp đẹp, tiện nghi điện nước, tiện mở phòng mạch, Pharmacie, Mỹ viện, Hotel, Bar. Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lộc 102 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần bán 5 căn nhà có lầu 1-2-3 đủ tiện nghi đèn nước,buôn bán,hay làm cơ xưởng rất tiện. Nhà mặt tiền, nhà trệt và nền nhà, giá phải chăng không có huê hồng. Địa chỉ Hương 14 gần chợ Bình Thới hẻm 106. số nhà 160/20 trước chùa Bạch Vân xe hơi vô tận nhà, hỏi bà Huỳnh thị Nhung.

Đất bán đất xa lộ (giồng ông Tố) gần chợ, gần đường sát sông. Tiện xây cất lập hang trại chăn nuôi v.v... đã phân nhiều lô cỡ 500m2 và 2.500m2 giá rất rẻ. Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (Cạnh Lăng Ông) GĐ.

4T villa trệt đúc beton luôn đất có điện nước, khu an ninh lịch sự, gần chợ, trường học đường Hoàng Diệu, 8mx15m, bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Bán gấp nhà khu tiện lợi, giao nhà ngay. Hỏi 327 lot B clc Minh Mạng (mời Ô. trả 650 lại thương lượng)

Nhà bán (4.2x16m) đất có bằng khoán. Vùng Công Lý hẻm rộng, đủ tiện nghi. Khu cư xá công chức. Giao nhà liền. Hỏi 290/13 Công Lý chỉ dẫn.

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam căn bìa 5mx22 có garage, Compteur điện nước, đủ tiện nghi (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường ở Gia Định bán. Hỏi bà Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xóm Chùa Tân Định, Tél 40.921, buổi chiều, tối.

220.000đ bán rẻ nhất, miễn trả giá, nhà sàn ở Thị Nghè 11mx6m, cử ciment, mái tôn, có trần, có điện, có thêm chuồng heo 4mx4m, còn chỗ mở mang. Hỏi tại lô A số nhà 2.09 Chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon chỉ dẫn.

Trại chăn nuôi
VILLA

Đi xa cần bán gấp : — Một Villa có lầu, đất rộng, tiện mở cơ xưởng, diện tích 840m2, giá tiền 7.500.000 đồng. Nhà số 247/36 đường Phú Thọ (hẻm chùa Giác Viên) Bình Thới. — Một trại chăn nuôi heo đang hoạt động, có huê lợi và ao nuôi cá tra, diện tích 1.500m2, giá tiền 6.000.000đ. Xem trại cùng địa chỉ trên. Cần gặp chủ : Hỏi bà Thịnh tại số 25 Cư xá Kiến ốc cục đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán nhà và tiệm tạp hóa

— Tiệm tạp hóa có môn bài : Lave nước ngọt do hãng BGI cung cấp bằng tuần, khu đông dân rất đông khách.

— Nhà 1 lầu đúc đủ tiện nghi có compteur điện nước, rộng mát. Mua xong giao nhà liền.

— Hỏi tại tiệm hớt tóc Văn Tỵ số 113/1 Hùng Vương (ngang Viện Dưỡng Lão) Thị Nghè. Mỗi ngày từ 12g đến [illegible]

Cần mua hãng nước đá

Vùng Long Thành, Bến Cỏ, Tân Vạn hoặc khu kỹ nghệ Biên Hòa, Hố Nai. Năng suất ngày 2.000 cây 50kg, giá cao phải có giếng tốt, sân rộng được 4 xe vận tải lớn. Hỏi 181/3A Lê quang Định Gò Vấp.

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà ở đường Đống Đa, đủ tiện nghi, một nhà ở An Hải, ngay mặt đường và 1 xe Honda thực dụng toàn hảo, chưa rodage Hỏi ông Trang, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Vũng Tàu Cần tiền bán thật rẻ, nhà gạch xinh xắn 3mx8m gác suốt mặt tiền tiện nghi mát mẻ kế bãi trước. Tại 1A Trương Công Định. Hỏi 149 Nhựt Tảo Cholon.

Nhà lầu đúc mặt tiền (3,7mx16m) đẹp lịch sự đủ tiện nghi có cửa hàng, phòng khách, 2 phòng ngủ sân thượng để chơi chỗ để xe quí vị xem là ưng liền. Cần tiền bán rẻ 3T6 và 1 căn lầu đúc trong hẻm 4mx9m đủ tiện nghi 1T4. Bán 1 trong 2 căn. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon (đường vô Trung tâm Cải Huấn).

Nhà bán gấp mặt đường đầy đủ tiện nghi, buôn bán rất đẹp số 435Đ Võ Di Nguy Phú Nhuận. Xem nhà từ 4giờ chiều.

THƯƠNG XÁ P.NHUẬN

Gian hàng số 7 nhường lại giá 1 triệu rưỡi. Hỏi Bà Phú 16 Phan Bội Châu Gia Định.

Pharmacie địa điểm đông khách gần chợ, gần Bác Sĩ bán vì đi xa. hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon..

Nhà mới luôn đất

685.000đ gác rộng, điện nước, xe hơi vô tận nhà, (có một căn 585.000đ) có thể trả tiền phân kỳ 3, 4 tháng. Hỏi bà Thu Phương 759/28 đường Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m). ngày 9g-16g. thứ bảy 9g-12g. Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Cholon Mới tốn 10 đồng.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, cầu riêng gác suốt, khu yên tịnh trung tâm SG-CL. Phương tiện xe dịch tiện lợi. Mua xong giao ngay. Hỏi tại 48/8 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán nhà 9mx6m lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 113/1D Bùi thị Xuân G.Đ.

Villa Vũng Tàu gần Bãi Sau 9m/25m 1 tầng có cây ăn trái sân chơi, garage. Bán 3 triệu 500 ngàn. Liên lạc : Ông Dinh quán Mai Phương 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Nhà bán giao ngay đường Công Lý 3 phòng 25x35, 4 quạt Compteur điện nước có thể mua luôn đồ khu lịch sự yên tĩnh. Hỏi 311A/315D Công Lý.

Bán nhà mới

Nhà đúc 3 miếng láng xe 3 từng luôn sân thượng kiểu tân thời, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng 2 xe hơi vô ra, có cửa sắt xe hơi vô tới nhà, gần chợ và trường học, giá rẻ hỏi số 129/8 Đ Ng Trãi Sg

Sườn nhà bán

bán 1 sườn nhà xoan 3 căn 2 chái 10mx11, [illegible] đương, cửa cây, vách ván. Mua xong tháo ra về ráp lại làm kho, nhà ở cũng tốt. Bán rẻ 250.000đ. Xin hỏi Ô. Huyện số 15A đường Vạn Kiếp, gần trường Chi Lăng 1. Gia định.

Đất và nhà bán

12.000m2 đối diện hãng Vinatexco cách lộ 100m tiện lập xưởng hay chăn nuôi. Nhà bán 1T2 đủ tiện nghi cột đúc, gạch bông, có thể lên lầu, khu yên tịnh hẻm rộng. Hỏi số 62/5 hẻm 267 đường Trương minh Ký hay 62/12 Bùi thị Xuân Gia Định

Nhà bán mặt tiền đang buôn bán lợi tức hàng tháng 70.000đ ngang 4m20 x 18m gác suốt đủ tiện nghi vì đi xa bán gấp, mời ông trả 3.200.000đ đến thương lượng. Hỏi tại 259 Nguyễn duy Dương Cholon.

Biệt thự lầu luôn đất, đủ tiện nghi, trung tâm đô thành, mặt tiền Tú Xương. Biệt thự lầu luôn đất, đủ tiện nghi đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, Đất trống Xa lộ Phú Thọ.Hỏi 116-67/6 Cao Thắng Sg Đ.T 25904.

Trần Hưng Đạo nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, Đ.T., máy lạnh, 2 lầu đúc, trang hoàng rất xinh đẹp, có thể mở hãng gì cũng được. (lý tưởng cho một Bác Sĩ). 230 Lý Thái Tổ Saigon.

1T nhà bán 3x12m đầy đủ tiện nghi, hẻm lớn có thể mở tiệm mua bán. 137/79 Nguyễn cư Trinh Saigon. Liên lạc ông Xương 186 Lê thánh Tôn Saigon

Villa lầu, mới xây cất, 200 th.v., 4 phòng ngủ, đủ tiện nghi, điện nước, khu sang trọng, yên tĩnh giá 7.200.000đ. Xem tại 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ nhất Khách Sạn).

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T6, Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

NHÀ THUÊ

Lầu đẹp, rộng, có quạt trần cho thuê : 25000, 12000 phòng nhỏ, đủ tiện nghi. Hỏi : 222/18H Lý Thái Tổ Saigon.

Dịp may cho nữ SV và nữ công tư chức độc thân thuê một phòng rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 339/49 Trương minh Giảng.

KHÁCH SẠN
KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(gần [illegible] Bùi thị Xuân)

Appt tiện mở văn phòng hoặc ở cho ngoại kiều thuê. 320 Phan thanh Giản.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/25A Phan Thanh Giản Sg.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Nhà phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 8.000đ—15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637.

Phòng cho mướn. Tiện mở phòng mạch 4mx6m. Hỏi 116 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

Villas APTS nhiều ngoại kiều dân sự, đứng đắn, cần gấp ở vùng Saigon-Dakao Cách Mạng. Trả tiền với điều kiện dễ. Ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.838

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Villa cho thuê một tháng 30.000 đặt cọc 300.000đ. Hỏi tại số 179/4 Trần kế Xương Gia Định

Phòng cho thuê

trong biệt thự, yên tĩnh,có máy lạnh, nước, nóng, điện thoại, lối đi riêng, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Phòng cho mướn ở liền, 220 Trần quý Cáp Sg

Nhà lầu đẹp, gia đình đứng đắn, đầy đủ tiện nghi, điện thoại, lối đi riêng, hiện dư 2 phòng cho thuê. Mỗi phòng đều có Toillette nước nóng và lạnh riêng biệt. Giá 12.000đ. Xin hỏi 267D (Hẻm 267) Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định.

Appartement

cho ngoại kiều thuê lầu 1 gồm phòng khách, phòng ngủ, phòng tắm và WC, phòng bếp. Có chỗ để xe ôtô, đủ tiện nghi. 283/4 Trương Tấn Bửu P.N. sau nhà thờ Võ Tánh.

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Phác H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên 1 dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

Cần gấp Kỹ nghệ lạnh và điện SARISCO vì bất hạn thuê nhà cần gấp một địa điểm khác để tiếp tục hoạt động hoặc Saigon. Biên Hòa hay Cần Thơ. Bạn nào có nhà mặt tiền rộng rãi, khu thương mại muốn cho thuê hoặc thích hợp tác nghề nghiệp kể trên, quyền lợi rất cao. Xin hỏi ông Trí 109 Pasteur Sg. ĐT.24806.

Dư 1 phòng trên lầu cho phái nữ thuê. Hỏi 151bis Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho thuê 109A Hồng thập Tự nhà may Diệp.

NGOẠI KIỀU CẦN THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

ngoại kiều Nhựt, cần thuê nhà và xe hơi, ngoại kiều Nhựt dân sự hãng buôn, hai vợ chồng Nhựt cần mướn Villa 2-3 phòng ngủ 120.000đ 1 tháng xong 1 năm trả tiền mặt. Hỏi Hiệp Hưng Cao Thắng 44 Cao Thắng Saigon

Ngoại kiều cần mướn nhà

Ngoại kiều Đại Hàn Giám Đốc Đại Hàn hãng thầu dân sự cần mướn VILLA, XE HƠI, Villa thật tốt giá 300.000đ 1 tháng, trả tiền mặt đúng 1 năm, giao kèo có luật gia làm lợi cho chủ nhà chủ xe

Mời quí vị đến gấp gởi Villa và xe hơi. Hãng HIỆP HƯNG 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90.167

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do LUẬT GIA soạn thảo rất kỹ lưỡng để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon.ĐT-40841

Jeep Capot bầu bán. Sơn đồng máy hoàn hảo. hoặc đổi Daihatsu 367 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán Toyota 800 Pick-Up

EI 2789. 730.000đ. 1 du lịch NSU Prinz 1.000 có Radio ED 1880, 750.000đ. xe toàn hảo. 173 Nguyễn Trãi.

Dư dùng bán 1 tấm kiếng cong trước cửa xe Volkswagen và 1 máy Volkswagen 1200 còn nguyên trong thùng. Hỏi 167 Phan Thanh Giản Sg.

Mazda 1500. Máy lạnh. Radio bán. Hỏi 837N Đô Thành Nhân Gia Định (sau lưng tòa tỉnh Gia Định).

Bán DKW EC tốt. Hỏi 194/6 Lý Thánh Nguyên Cholon từ 12h đến 16h mỗi ngày.

Datsun du lịch 1300 đời EI xe nhà còn mới, chủ tự lái, ít đi. Radio 47 Bùi Viện Đ.T. 25000

Đồ Mazda 12000

dư bán những món cần thiết 2 đèn lái lọc dầu ambraya và 10 món vật cần phòng hờ giá 10.500đ hỏi Ô.Thạch 300 Hai bà Trưng Tân Định

Audi EE 1 đời chủ thật tốt đủ phụ tùng Ford Consul máy, sơn, nệm mới làm lại rất tốt 43 Phan chu Trinh, cửa tây chợ Sg.

Bán gấp ID 19. EH đời chính EC Sơn đồng máy còn mới, do 108/23 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ.

520.000đ xe hơi [illegible] mới [illegible] fon mới lắm, [illegible] sửa soạn du học [illegible] Đặc biệt tặng thêm [illegible] mới tinh, đúng giá. Xem [illegible] tại 27 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Camion [illegible] đời EL, tình trạng toàn hảo. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định.

490 ngàn bán xe hơi [illegible] loại siêu hảo, tiện chở hàng quảng cáo hoặc hành [illegible] đồng, nệm, sơn, máy đều mới, bảo đảm máy không hư hại. Hỏi 25[illegible] Triệu Đà Cholon.

Taunus 12m đời [illegible] (đã thiết) tình trạng xe còn tốt nguyên đúng giá 1.[illegible] Hỏi 67/7 Nguyễn văn Học Gia Định kế bên nhà Thờ Họ [illegible]

Bán Dauphine EH 8 [illegible] Pétrus Ký.

Cần nhiều xe hơi đủ đời. Hỏi 194 Bùi-t-Xuân Gia Định

Cầm thế xe? Vị nào có xe đủ muốn cầm xin liên lạc 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg.

Bán rẻ 1 xe Ford Card (vận tải nhỏ, 1 xe Jeep ca bô cao toàn hảo. Hỏi 194 Lục Tỉnh Chợ Lớn.

700 ngàn Toyota 800 PU, EG 8... Hỏi 194 Hồng Thập Tự Saigon, sáng thứ 2, 4, 6.

Dauphine và R8

Bán một trong 2. 119 Đào Duy Từ Chợ Lớn.

Bán P.203 du lịch, máy, đồng, sơn, nệm, toàn hảo. Hỏi 461 hay 342C Lê văn Duyệt Saigon.

La dalat EP 6 và EP.8.2 có mui bằng [illegible]. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe 2CV đời NBU (số mới EL.) chủ lái, ít đi. đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 470 Hùng Vương nối dài Gia Định ngoài giờ làm việc.

355.000đ Borgward, xe Đức, đẹp, ít hao xăng, máy, sơn, đồng thật tốt. 598 Võ di Nguy (cư xá Phú Nhuận căn cuối).

Bán xe DS 19. Hỏi 242 Trương minh Ký Gia Định hay ĐT 92.204

Bán xe Volkswagen đời NBP coi xe tại garage Minh số 60 đường Lê đại Hành Cholon (bên hông phải BV Chợ Rẫy)

Bán Ford Fairlane 500 số X. kiểu 1967, có máy lạnh, radio, 6 máy đẹp. Hỏi 46/2 Phạm Hồng Thái Saigon.

Volkswagen Volkswagen

Bán 2 máy Volkswagen thật tốt, dùng để đổi phụ tùng mới hoặc phòng hờ thay liền. Hỏi ông Hiển 101 Nguyễn Du Saigon. ĐT 21983 Bệ sắt, kệ đầy bán rẻ, Hỏi địa chỉ trên.

Peugeot 403 NBG toàn hảo. Hỏi 139/2 Nguyễn văn Học GĐ. cách Ngã Năm Bình Hòa 100th.

110.000đ Bán 190cc [illegible] máy [illegible]. EP Miễn trả [illegible] 4 Nguyễn [illegible]

Nhường lại (vì) 2 bàn xe La Dalat đã đóng tiền, sắp lấy. Hỏi ông Quí 167 Trần Q. Toản SG (trên lầu).

Traction 11 Normal đồng, cardan, nệm mới thay, bình xăng Peugeot, tình trạng tốt bán rẻ. Hỏi B181 hoặc 200/14A đường Xóm Chiếu Khánh Hội SC.

Floride EA 9 sút 2 mui trắng xám radio auto toàn hảo, máy mới làm một tuần xem suốt ngày. 357 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ cây thị bên trái)

Mazda 1200 de luxe El.6. 12.000kms máy lạnh Volkswagen 1300 de luxe EL. Hỏi 33 Tạ Thu Thâu Sg. ĐT.98.538.

1T1 Mazda du lịch, 4 cửa, radio auton tự động tốt bán. Tại 181/1B quán Trang Trần Quốc Toản Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhỏ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

3CV du lịch 6 kiếng toàn hảo bán. Hỏi 178/28 Chi Lăng PN.

Bán Mercedès loại 250 mới đi 220 cây số. Bán gấp số ngoại giao. Hỏi 20/12F Kỳ Đồng trên gác số tiền 3.200.000đ

Datsun Sport X...

Ngoại kiều gởi bán Datsun Sport 1600cc. Model 68 có Radio, tình trạng thật tốt, giá rẻ, giấy tờ đầy đủ. 153 Trần qu. Khải, giờ làm việc

Bán DS.19 EA thiệt, có radio tình trạng toàn hảo. Hỏi 67 Thánh Mẫu Chí Hòa.

650.000đ Volkswagen Minibus EL, bằng kiếng toàn hảo, mới sơn. Hỏi 178B Hai Bà Trưng Saigon.

Renault 16 cần bán. hỏi tại : 35 Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán Volkswagen du lịch EK 297 Trần Hưng Đạo Saigon.

Volkswagen X...

Bán Volkswagen đời 65 có radio, máy lạnh nguyên thủy. Liên lạc 158 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Mua Mazda 1500 du lịch hoặc Toyota Mark II Fau. 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Toyota Mark II

PU đời EO.... toàn hảo ít đi. 148 Lê văn Duyệt Gia định. nhà cố Bướm Vàng gần cầu Bông.

Préfect BU (toàn hảo) 404 EA, Commer NCE (giá rẻ) 403 BR 2CV EA hạ. Hỏi 466 Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng)

380.000đ nhà mặt tiền bến Nguyễn Duy gần lò heo Chánh Hưng 3,5x16m. Hỏi 466 đ.L. Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng)

Tìm người nhà

T[illegible] về ngay, đã nhận thư. cứ về đừng sợ. Có má giải quyết. Má đau nặng, trông em lắm. Cả [illegible] mong em về. Anh Cò truyền tin Ban Mê Thuột.

Trọng thưởng

Xe Mazda 1500 Số EI.8480 Số giàn SUA 97542, số máy UB-17089 thất lạc trong đêm 28-2-71. Xin chỉ dùm cho Ô. Giáo, 15, Phù Kiệt Saigon, trọng thưởng cam đoan không làm khó dễ. ĐT. 22.075 — 95.440 — 99.710.

Bố cáo ai là chủ chiếc xe Honda dame số đăng bộ 5000G. GĐ. phải sang tên gấp nếu có việc gì xảy ra tôi không chịu trách nhiệm. TRẦN MẶT 184/3 Ấp Phú Trung 3 Xã Phú Thọ Hòa Gia Định.

Thoa con về gấp. Má đau nặng. Ba và cả nhà trông con lắm.
Ba

Hậu tạ 100.000 NGUYỄN-THỊ THU THỦY sinh năm 1931 c/c số 00045066. Về gặp lo thuốc cho con ai biết ở đâu chỉ về 571/25 Lê văn Duyệt Saigon
Nguyễn Tâm

Mất vali

Từ chợ Tân Định đến bến xe An Đông, 8 giờ 30 ngày 20-3-71, bỏ quên valise quần áo và giấy tờ, tiền bạc. Yêu cầu ông Taxi nào bắt được, xin làm phúc cho chuộc. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

ĐỖ THỊ MẠNH
Số nhà 52 và 111 Đặng Dung TĐ.

Mất một thẻ thông hành tên JAMES M. BLAND và một cặp giấy tờ cần thiết. Vậy ai lượm được xin hậu tạ 10.000đ. Không làm khó trước pháp luật. Xin đem lại số 492 Hồng Thập Tự Saigon. Phòng 108.

Chuộc xe

Daihatsu vận tải nhẹ, có thùng lưới, cửa sau, số EO 5862 mất tại đường T.T.Thiệp đêm 12 rạng 13-3-71. Xin chuộc lại với điều kiện khó dễ. Cam đoan không làm khó dễ. Xin Điện thoại số 93.600.

Hoán chuyển

Mộ GHBT hiện phục vụ tại Ty Tiểu học Biên Hoà muốn hoán chuyển với một đồng nghiệp tại Saigon. Xin mời lại 87/G Trần văn Thạch Tân Định thương lượng. Ngoài giờ làm việc.

Chuộc xe

Có chiếc «Honda» số sườn 121087 số máy 121.155 mất ngày 20-3-71. Tại trường Đại học Khoa học Sg. Mong bạn sẵn lòng cho chuộc lại ? Xin cam đoan đúng theo luật giang hồ. Liên lạc số 404/48. Phan đình Phùng Saigon.

Bố cáo vợ tôi Lý thị Này sanh ngày 20-6-1950 tại xã An Hòa Tây Ninh- Hậu Nghĩa đã bỏ nhà ra đi 1 tháng nay không thấy trở về, đã lấy hết tiền đồ đạc. Ai chứa chấp vợ tôi chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Chồng CAO HỮU EM

BÁC SĨ

Nguyễn đức Hiệp

Tốt nghiệp Nhi Khoa Đại học Đường Sheffield (Anh Quốc), bác sĩ thường trú bệnh viện Nhi Đồng chuyên trị bệnh trẻ em làm việc tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ. 155B Trương minh Giảng, Saigon. ĐT : 94.375.

NHA SĨ

Từ-thị Ngọc-Nữ

làm việc tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ 155B Trương Minh Giảng Saigon (ngã tư Yên Đỗ) Đ.T. 94.375
Sáng 8g—11g Chiều 3g—6g
và theo giờ hẹn

Xin hậu tạ

Trên đường từ nhà thương Đồn Đất qua đường Lê Lợi đến toà soạn báo Chính Luận chúng tôi chẳng may đánh rớt chiếc cặp da buộc sau xe Yamaha. Trong cặp không có tiền bạc chi cả chỉ có một xấp bài thi và tập hồ sơ tạp chí Phương Đông cùng một số giấy tờ khác... Quý vị nào lượm được cho chúng tôi xin lại và xin hậu tạ.

CAO-THẾ-DUNG
Báo Chính Luận 83 Lê Lai Sg.

Mất bóp giấy tờ cần thiết của TRẦN NG-VĂN (Đ.u) chân thành hậu tạ 10.000đ xin đem lại 98A Chi Lăng Giadjnh ĐT. 25.061.

TỪ CON

Chúng tôi có đứa con tên NGUYỄN SỸ THU sanh ngày 10/10/1953, thẻ c/c số 112.816 cấp tại Quận 5 Saigon 29/1/69 vì quá hư hỏng không giấy báo. Ngày 18/3/71, nó đã bỏ nhà ra đi. Kể từ nay, chúng tôi không nhìn nhận nó là con nữa và hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động của tên Thu gây ra. Ai chứa chấp tên Thu sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN VĂN KHOA
228G Cư xá Nguyễn th-Thuật SG.

XE · SCOOTERS

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu PN.

Vespa Super EF tuyệt đẹp ít đi bán gấp hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50V đỏ và C50 xanh, mới tinh bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super. EF chủ chưa đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Honda cần mua nhiều Honda Ánh Dương 736 Phan thanh Giản.

Bán Honda SS50, C50, Suzuki Yamaha, Vespa EL 9.Hỏi 275 Trần-q-Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Bán HondaCL loại 68 100.000 Hỏi 80/16 Trần quang Diệu Saigon

Bán Lambro 3 bánh đưa hành khách, có giấy phép chạy đường Tôn Đản — Saigon, đời E.G Hỏi 198 Tôn Thất Thuyết K.H.

2 Honda 72 (150c). 3 Honda SS67 110,000đ. 4C50 giá 85-120.000.đ S50 thật tốt 95 000đ 2CL50 68 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Vespa EF ít đi. dư dùng bán rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (14-20g).

Honda 300CC còn mới 260.000 đồng 1 CA 125CC 160.000đ 1CB250, 180.000 Tại 75A Cộng Hòa (Chợ NănXi).

Vespa Standard EC.. 6 đầu 6 cạnh bán. Xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi. 194i/4 Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận.

Vespa Spriut FP.3 mới tinh 430.000đ. 1 Super (Vespa) EE 8 250 000đ. Mini Vespa 85.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Honda dame C 50 đăng bộ rồi xe ít đi còn mới tinh 43. Bùi quang Chiêu Saigon

Dư dùng Honda Dame và SS50 bán 216 Hai bà Trưng Saigon

Yamaha Dame còn tốt, bán rẻ. Hỏi 87 phòng 4 đường Bà Huyện Thanh Quan SG.

Vespa Super EG.8 tốt như mới, rất ít đi, bán gấp GS. Phước 315/14 Trương Minh Giảng Saigon (ngang cây xăng Trương Tấn Bửu).

Bán 1 Cady giá 60.000đ Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

Bán 1 Puch loại Scooter giá 70.000đ. Hỏi bà Đức 55 Bà Huyện Thanh Quan. lầu 5, phòng 53A.

Bán giá hạ xe Lambro mới nguyên. 1 xe bảng trắng số hồng Gia Định. 1 xe bảng đen. Hỏi 155 Võ di Nguy Phú Nhuận

Lambretta Special EF. hoàn hảo bán Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

Bán gấp Lambretta EO. 6 đầu. 490/15 đường Vườn Chuối.

Vespa Super EG 8 rất ít, đi, tốt như mới, bán rẻ gấp. Hỏi GS Phước 315/14 Trương minh Giảng Sg.

Honda dame rất tốt bán tại Ánh Dương. 736 Phan Thanh Giản.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, 890, Vespa, Lambretta. Thủ tục nhanh. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

cả cư xá bất mãn bực tức vì cửa cư xá trước đây đã ngỏ nay ông Tổng Ngọc cho kéo xích sắt ngang qua cửa giới hạn sự ra vô và cũng không quên cho an ninh chìm theo dõi và kiểm soát các xe xuất nhập cư xá. Dân trong cư xá Công Lý cho rằng, cư xá này không phải là công ốc dành cho một ông Tổng Trưởng nếu ông Tổng Ngọc muốn được bảo vệ an ninh, ông nên xin công ốc mà ở hoặc chỉ bảo vệ trong căn nhà của ông mà thôi.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

— Nhận định của Hội đồng Kinh tế Xã hội về biện pháp ngưng thâu thuế lương bổng của công chức và quân nhân.

Mặt khác, Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đã khai mạc khóa họp thường lệ kỳ đệ nhất tục cá nguyệt 1971 sáng 22-3-71 tại phòng Hội nghị Quốc tế Hoàn Mỹ dưới sự chủ tọa của Phó Tổng Thống, Chủ tịch Hội Đồng.

Trong khóa họp, Hội đồng sẽ thảo luận về các đề nghị liên quan đến chính sách Văn Hóa Giáo Dục do các Ủy ban chuyên môn của Hội Đồng đã nghiên cứu trong 6 tháng qua.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

nhiều hứa hẹn nhưng bản tin cho hay: rất có thể, tìm thấy các mỏ dầu ở ngoài khơi vịnh Thái Lan và biển Nam Hải, nhưng hiện các mỏ dầu này có đủ lớn để người ta bỏ công khai thác một cách tốn kém hay không thì điều đó chưa được xác định. 1 số công ty dầu hoả Mỹ, Nhật, Gia Nã Đại có vẻ sẵn sàng tìm lời giải đáp cho câu hỏi trên».

— Sáng nay Tòa Đô Chánh Sài Gòn đã loan tin về vụ 4 PB bị đánh ở Bar Kim Thanh đường Tự Do trưa đó 6 thương bệnh binh đang điều trị ở Tổng Y Viện Cộng Hòa đến bar trên giải khát rồi vì hiểu lầm họ đã đập phá quán trên, và có 1 nhóm người khác mặc đồng phục xông vào can thiệp và ẩu đả, khiến 3 Thương bệnh binh bị thương nặng. Bọn người trên tẩu thoát. Tòa ĐC nói thêm

«Nội Vụ hiện đang được Quản Cảnh Tư Pháp Saigon thụ lý, để tầm nã thủ phạm, lập biên bản và truy tố trước Tòa Án có thẩm quyền. Như vậy, nguồn tin cho rằng có 1 phế binh đã bị tử thương trong vụ ẩu đả trên là không đúng sự thật».

Vespa super EG.... Đèn vuông mới sơn máy Sprint giàn đồng. máy origine. Xem xe tại Nhà Thuốc Tây Phúc Long 155 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

2 Cady còn tốt 20.000đ (1c) 1 Puch 3 đen : 28.000đ. 1 Gobel 20.000đ. 1 Mobylette 1 xám : 22.000đ, xanh : 35.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi).

Bán xế Lambretta X200 Spécial trắng đời EF còn tốt giá phải chăng Hỏi Lâm 37 cư xá Kiến ốc Công trường Nguyễn Hữu Cảnh T.D. (ngoài giờ làm việc).

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao. Honda Vespa Lam.... Tại 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Thắng được Lạt Ma, nàng ưng làm vợ

Tiểu Bảo quay lại nói nhỏ với A Kha :

— Tôi muốn cứu sư thái và cô nương, nên bảy cho Trịnh công tử dẫn chúng đi.

A Kha nói : — Ta không cần ngươi cứu, ngươi đã giá họa cho Trịnh công tử, ngươi hại người ta...

Tiểu Bảo nói : — Tính mạng của sư thái và cô, hơn Trịnh công tử thập bội.

Đằng kia, Tang Kết bảo tên Lạt Ma đang nắm Trịnh khắc Sảng : — Đừng có đánh nó chết...

Và quay lại nói lớn :— Tiểu Ni cô, ngươi và hai đứa bé kia cùng đi theo lấy Kinh.

A Kha giận giữ nói với Tiểu Bảo : — Ngươi sợ chết mà còn nói chuyện cứu ai ? Có giỏi thì hãy đánh với bọn Lạt Ma đó đi.

Tiểu Bảo nghĩ nàng đã chẳng coi mình ra gì thì dù có chết cũng không hề tiếc, nên bèn nói :— Đánh thì đánh chứ sợ gì ? Tôi chết thật chẳng đáng tiếc, chỉ có điều không cứu được sư thái và cô nương... Nhưng nếu tôi đánh thắng thì sao ?

A Kha bĩu môi : — Hứ, ngươi có đầu thai kiếp khác cũng không thắng được một tên Lạt Ma, nếu thắng được là ta phục sát đất.

Tiểu Bảo nói : — Nếu tôi đánh thắng một tên thì cô làm vợ tôi nhé.

A Kha dãy nảy : — Đừng có nói bậy nói bạ, ngươi là hòa thượng lại là thái giám thì... thì làm sao...

Tiểu Bảo nói : — Làm hòa thượng vẫn có thể hoàn tục, làm thái giám thì nghỉ làm thái giám, tóm lại nhất định tôi không cưới cô không được.

A Kha kêu lên : — Sư phụ nghe đó, chính trước mặt sư phụ mà hắn cứ nói...

Không biết vị Ni Cô có nghe không, bà ta đang nghĩ đúng mình bây giờ là «cọp xuống đất bằng chó dễ người», chỉ còn có cách tự đoạn mạch để tự tận, cho khỏi bị nhục vì bọn Lạt Ma cậy là hay hơn cả. Bà ta bèn gọi : — Tiểu Bảo, hãy đưa tay vào đồng rơm cho ta bảo.

Vì bà ta gọi thật nhỏ nên chỉ có Tiểu Bảo nghe thôi, hắn đáp lại nho nhỏ và đưa tay vào thì đụng một cái gối và nghe vị ni cô thấp giọng : — Bộ kinh này có vẽ địa đồ, ngươi đừng lo cho ta, cứ việc tìm cách thoát đi, nếu sau này tìm ra bảy bộ nữa thì nhà đại Hán chúng ta có cơ trung phục, chuyện đó lớn hơn cái chết của một con người.

Tiểu Bảo chợt nghe lòng mình xúc động, vị sư thái không giao cho đồ đệ lại giao cho mình, rõ ràng bà ta xem mình trọng hơn và chính vì thế hắn vụt nảy ra một kế quay lại gọi bọn Lạt Ma :

— Sư phụ ta là bậc cao nhân, quyết không cùng với các ngươi giao đấu, các ngươi lấy cho một người đến đây giao đấu với ta, khi nào ta thua thì sư phụ ta mới ra tay... Hừ hừ... nhất định là các ngươi không dám rồi, nếu biết điều thì hãy cút ngay đi.

Một mặt nói, một mặt hắn lén đút bộ kinh vào trong áo và năm tên Lạt Ma vụt cười hô hố, bọn chúng thật thì có sợ vị ni cô, nhưng đối với tên nhãi con này chúng có kể vào đâu ? Nên khi nghe Tiểu Bảo nói, mọi tên trong bọn càng cười lớn.

— Ta chỉ cần búng đầu ngón tay là ngươi cũng sẽ nhào lộn bảy tám vòng té bể cái bầu tọa luôn, chứ đừng có nói khoác.

Tiểu Bảo nhích lên một bước : — Tốt, vậy thì hãy tỷ thí chơi cho biết.

Và hắn quay lại nói với A Kha : — Nhớ tôi thắng hắn thì cô là vợ tôi đấy, đừng có kiếm chuyện ăn gian nghe.

A Kha xì dài : — Không thắng thì nói cách gì cũng không thắng.

Tiểu Bảo nói : — Một người liều thì vạn người phải sợ, vì để cưới cô làm vợ, tôi nhất định sẽ liều

Tên Lạt Ma bước lên một bước nữa, cười nói : — Ngươi thật muốn tỷ thí với ta à ?

Tiểu Bảo nói : — Thật chứ giả làm sao được ? Nhưng một xuất một, sư phụ ta không giúp mà các ngươi cũng không được phụ với nhau nghe.

Tang Kết cười hả hả : — Tự nhiên là bọn này không ai phụ đâu mà sợ.

Tiểu Bảo nói : — Nếu như ta đánh hắn một đấm ngã lăn ra chết thì các ngươi có ào lên lấy đông thắng ít không nào ? Cái gì cũng phải nói trước, nếu các ngươi hùa ra, tự nhiên ta không đánh lại và tự nhiên sư phụ ta sẽ ra tay.

Thật sự thì Tang Kết cũng ngán vị ni cô ra tay lắm, vì những sư đệ của hắn chết rất mơ hồ, hắn không ước lượng được võ công của vị ni cô ra sao cả nếu cứ để cho một người đến tỉ thí để quan sát lộ số thì là một chuyện hay hơn, nên hắn nói ngay : — Cứ yên tâm đánh với nhau đi, ai chết cây bỏ, không có chuyện ào ra đâu

Tiểu Bảo nói : — Nếu cô ra giúp là chó đẻ trâu sinh đó nghe.

Tang Kết nói : — Đúng rồi, nếu ai ùa ra là chó đẻ trâu sinh.

(CÒN TIẾP)

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nàn xi).
MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI
các loại xe 2 bánh Honda, Suzuki, Vespa, Lambretta... luôn luôn có trên 57 xe đủ loại. Kính mời quý khách.

CHÚ Ý - CHÚ Ý

ở đâu có nhiều xe Vespa và Lambretta Salon Tân Định — ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S.L-T-Đ. — ở đâu luôn luôn có trên 20 chiếc xe Vespa và xe Lambretta quý khách chọn lựa Salon Tân Định 208 Trần Quang Khải Tân ĐT : 41273.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

ấy thế mà đã làm được những gì cụ thể. Nạn tham nhũng giảm hay tăng ? Trong khi đó thì quý vị hết kéo nhau sang Tàu, rồi lại sang Tây. Với danh hiệu «Giám Sát», với nhiệm vụ diệt trừ tham nhũng, hối lộ, nhưng quý vị có dám chắc rằng không có mầm tham nhũng ngay trong cơ quan của mình không ?

Nên tự xử đi là vừa.

● Tổng Thống cũng nên tự xử. Hôm 18.3 vừa qua, một Nghị Sĩ tuyên bố rằng Tổng Thống không muốn hợp tác, mà chỉ muốn xử dụng Dân Biểu, Nghị Sĩ như những phương tiện. Câu nói đó không phải là không đáng suy nghĩ. Những năm qua, trong mối tương quan giữa Hành Pháp và Lập Pháp, hình như Tổng Thống chỉ cần phiếu, hơn là cần những người bạc tư cách. Cần phiếu, thì có phiếu, và không cần người tư cách, nên đã có hơi nhiều người buôn lậu !

● Thành phần cuối cùng phải tự xử, là cử tri. Bầu cử là «chọn mặt gửi vàng», nhưng chọn không kỹ, nên vàng thật biến thành vàng lậu, bạch phiến lậu, lịch lậu, đồ lót lậu. Tự mình chọn lầm, hay nghe người khác mà lầm, cũng là lầm cả.

Với những kinh nghiệm quá ê chề về các đại diện dân cử, chỉ còn cách là cử tri hãy tự xử trước khi sử dụng lá phiếu vào các kỳ bầu cử sắp tới.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

học như tôi mà lại dại dột đến thế, nhưng người đàn bà ấy có một cái gì khiến tôi không thể từ chối được 1».

Trong lúc đó thì văn phòng HV chính thức loan báo từ khước can thiệp với Hành Pháp miễn truy tố DB Phạm Chí Thiện, mặc dù có lời yêu cầu của ông này.

Riêng DB Võ văn Mẫu, người được dư luận cho là có liên quan đến vụ 9.6 kí lô thuốc phiện trắng, đã tuyên bố sẵn sàng từ chức dân biểu nếu xét có bằng cớ.

Ngoài ra, văn phòng HV cũng ra thông cáo minh xác không hề có y che chở hoặc giúp đỡ các phần tử lợi dụng danh nghĩa dân biểu để làm điều phi pháp.

DB phản nàn PTT

DB Mạc Giao, Chủ Tịch UB Ngoại Giao HV cho hay ông đã liên lạc bằng mọi cách với Bộ Ngoại Giao để tìm hiểu sự thật về vụ DB Luyện buôn vàng lậu nhưng vẫn chưa được tin chính thức tại Thái cũng như chưa được Chính phủ xác nhận.

DB Đỗ Trọng Nguyễn thì tỏ ý phàn nàn việc Phủ Thủ Tướng đã ra thông cáo mà không nắm vững bằng chứng xác đáng, vì vì radio đã loan tin mà không dành cho một dè dặt nào. Ông nói : thái độ của PTT đã vô tình châm dầu vào lửa trong khi Hạ Viện đang ở trong cảnh tang gia bối rối.

DB Nguyễn cho rằng, Phủ Thủ Tướng trước khi ra thông cáo nên có sự thận trọng và dè dặt thường lệ. Hơn nữa cho tới nay, văn phòng HV vẫn chưa nhận được văn thư chính thức nào của Phủ Thủ Tướng xin phép mở cuộc điều tra.

Về điểm này LS Nguyễn tỏ ý buồn phiền là chính Phủ Thủ Tướng vô tình hay hữu ý đã vi phạm điều 7 khoản 8 của hiến pháp qui định rằng «Bị can được suy đoán là vô tội cho tới khi bản án xác nhận tội trạng trở thành nhất định».

— Đề cập đến vụ DB Thiện và 1 số DB khác có liên hệ đến tổ chức buôn lậu bạch phiến, DB Dương văn Thụy cho biết cảm tưởng rằng Ô. xấu hổ vô cùng trước 1 việc làm ô nhục của 1 số đồng viện. Ông Thụy nói : «Từ nay các DB trở về địa phương phải sắm mỗi người 1 cái mặt nạ mang vào để bớt xấu hổ với đồng bào cử tri, thật là con sâu làm rầu nồi canh».

DB Trần minh Nhựt thì hét lớn : Đề nghị Biện lý ký an lệnh khẩn cấp đến xét các nhà DB đương nhiệm để thanh lọc hàng ngũ DB, nếu cha nào bẩn cho đề còn cha nào sạch để họ tiếp tục... bảo vệ chánh thể !

DB Nhựt khẳng định đề nghị trên được thực hiện sẽ có 2 phần 3 DB có đồ lậu trong đó chắc chắn có Cụ Nguyễn Bá Lương. Các DB Nhựt Ngô Công Đức, đều tán thành ý kiến của DB Nhựt.

(VTB)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

vẫn xin B52 yểm trợ chỉ cách đơn vị có 500th. Nhưng khi bác cao để xin yểm trợ, ông đã vẫn giận» nói rằng vị trí bị oanh tạc cách đến 1000 thước. Tổng kết Trung đoàn 1 của Đại Tá Điền đã hạ 1.408 Cộng quân, riêng tiểu đoàn 4/1 hạ đến 567 tên. Tiểu Đoàn Trưởng Lê Huấn của Tiểu đoàn này đã hi sinh.

Nói về chiến trường Hạ Lào đối với tinh thần binh sĩ, Đại tá Điền phát biểu «tinh thần binh sĩ đơn vị chúng tôi cao. Họ thương vị được dự những trận đánh lớn. Trên chiến trường vị chỉ huy, tôi hài lòng».

AUDI EF 9 nút máy, mui, nệm hoàn hảo radio bán. xem xe 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân : Nám cạnh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thận hư dương kém. bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, mượn cô. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lạ thay. Mỗ tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược Sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE

Sơn trắng, máy lạnh nguyên thủy, kính màu, cartridge âm thanh nổi 2, radio antenne tự động. Số EI-47 đầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, điện thoại 93.299.

Bán 1 Honda VTN-TN360 số EO4 xe nhà, ít chạy, mui tole do chủ lái. Hỏi hẻm 54 số 58/30 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao

Chevrolet Bán một vận tải nhẹ EP 5 hộp số lớn đít lớn 8 tấc kê do 33/4 Nguyễn Trãi Lái Thiêu Bình Dương.

Peugeot 203 Cần bán rẻ 203 NBI số mới EM xe thật tốt 520,000đ do 527 Phan-t-Giản Sg.

Bán 1 Jeep Cabo cao. 42 Trần quí Khoách Tân Định.

Jeep Land Rover dầu Chassi long và Jeep.Capot bầu. Jeep Wagon các loại xe đều rất tốt 516 Thành Thái Chợlớn.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EP7. đồng nệm sơn tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán xe Opel EA còn tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon.

Xe hơi Salon

Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ, xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon. Đ.T 40.003. Có bán sỉ và lẻ yên vespa, lambretta, Honda. Suzuki và các loại xe gắn máy.

Daihatsu 1000 đã đóng thành du lịch EO ít đi toàn hảo xin hỏi số 2E đường 46 Cholon.

Bán Toyota PU 800 đời EI.5. Hỏi hiệu sửa xe gắn máy Hưng Phát Q.L 15 Tân Mai Biên Hòa.

Toyota 800 Station Wagon cần tiền bán gấp giá rẻ xe Toyota 800 Station Wagon EH 4.... Xem xe tại 23 Phú Kiệt Saigon.

Mazda 1500 EO R. Máy lạnh nguyên xứ. Hỏi 298 Võ di Nguy PN.

EP 76... Jeep Capot cao, máy, đồng, nệm mui sơn mới hoàn toàn 100/100 ít hao xăng ai khó đến đâu thấy xe cũng mê. Xin đến ngay 48 Lê văn Duyệt hỏi ông Du.

Bán xe metropolitan sport máy đồng sơn toàn hảo mới ông Đại Úy đi Vespa trả 455.000đ, lại thương lượng. La Dalat giao xe tại hãng đầu tháng tư bán rẻ. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Sg Đ.T. 90394.

P.404 du lịch chín nút nệm đỏ chỉ super luxe toàn hảo (bán miễn trung gian). Hỏi : 101/8 Trần khắc Chân Tân Định

Reo nhi xe bẹn, 10 tấc kê bán gấp. Hỏi ông Hai Tiên garage Ngọc Hạnh cách cầu Phan thanh Giản xa lộ 300m.

Volkswagen NBU du lịch toàn hảo. 397 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Taxi Sinh viên Y khoa nghèo có số tài xế ta xi mong sự giúp đỡ của quý vị chủ xe cho mướn để có tiền đi học. Thơ về HANH Hộp Thơ 868 Saigon.

Inter. Reo dầu loại 5 tấn mới đóng xong, máy mới. Hỏi số 135/2 Chợ Nhỏ Thủ Đức.

Toyota 800 EI-3

du lịch, màu trắng Radio Cassette xe còn mới, 1 đời chủ bán, chiếc xe lý tưởng của quý bà xem xe cả ngày: 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Fiat 125 EI có máy lạnh, R. Car. bán hoặc đổi xe. 298 Võ di Nguy PN.

Bán Floris Renaul 2 mui, chỗ rất kỹ, vừa mới thay máy, mới, Nắm và vỏ 5 cái mới vừa mới sơn. Contessa 1 đời chủ ít đi giấy bóng lafon vẫn còn. Hỏi 155 Ký Con, ông bà già lau xe.

Volkswagen du lịch Cabriclet décapotable EM 8 nút (NBP) hoàn toàn tốt, bán gấp. Hỏi 263 Gia Long Saigon.

Toyota 2000 vận tải nhẹ đời EO... bán 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Daihatsu EO.99.. Vận tải nhẹ, một đời chủ, còn mới, bán gấp 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Desoto Du lịch EK-4, máy đồng, sơn, nệm vỏ ruột hoàn hảo Xe sửa chữa toàn diện xem sẽ vừa ý. Hỏi 40/13 Bùi Viện Saigon hay ĐT 22.641.

Desoto 300 vận tải nhẹ đời EP. bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

TOYOTA CORONA 67

Số X. Màu gạch tôm, như mới. Hợp pháp. Nơi 67/4 Cao Thắng Sg.

Bán gấp 1 xe vận tải nặng. hiệu Chevrolet máy dầu 354 đời EF 1 xe Ford vận tải nhẹ 1 Honda 360. Hỏi : 287 Nguyễn văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200m)

Anglia Familial đời EB. bán rẻ máy, đồng, sơn nệm toàn hảo. Coi xe 208 Trương minh Ký Gia định.

Jeep bán EP làm mới hoàn hảo loại wagon, dùng làm du lịch hoặc thực dụng rất tiện 9A Nguyễn t Phương nối dài, bên hông chợ cá Trần quốc Toản

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA — LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN
XE SỐ T VÀ X v.v..

Xe hơi hư Rapido hiện đang tập trung một số chuyên viên đã từng giúp việc lâu năm trong các hãng lớn của Pháp về máy điện đồng sơn các loại xe. Chỉ cần 1 cú Đ.T. gọi về 40.081 hoặc liên lạc tại 416 Võ Di Nguy PN là có thợ của Rapido đến ngay. Ế kíp trực đến 23g.

Desoto đời EE máy còn tốt bán gấp giá phải chăng Hỏi Hồ trương Bảo Hiểm, đường Bạch đằng Gia định. Hỏi bà Thượng chủ xe nói trên.

TOYOTA 26 CHỖ NGỒI

Bán xe không. (hoặc luôn tài chuyến đang chạy Saigon Vũng Tàu). Hỏi hẻm 213 nhà số 702/78 Trần Quốc Toản SG (ngang Viện Hóa Đạo) (Coi xe ngoài giờ làm việc).

3CV CITROEN AMI-6

Xe thật hoàn hảo, phụ tùng dễ kiếm máy giống La dalat. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Xe bán Volkswagen microbus đời EA máy ED xe tốt ? 210 Đề Thám chủ phòng điện thoại số 17.

Bán 1 Dodge 4x4 Ambulance sửa thành xe chở người và chở hàng máy mới, vỏ ruột mới giá 450.000đ Tại Garage Wing Phong 6 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán thiệt rẻ 1 mui tôle có 2 băng xuôi để ráp cho xe Honda TN360 và 1 động cơ chạy dầu của xe Peugeot 403. Hỏi 115/1 T.M.Giảng gần Hiển Vương.

3CV Azam 6 (tức thùng xe kiểu 2CV. EF 8.. số thiệt bán 1 200.000đ hoặc đổi xe ít tiền hơn. Bedford familial EE. chưa sơn lại bán rẻ. Xem 115/1 T.M Giảng gần Hiển Vương

Bán Citroen 11 Normal Đồng sơn máy hoàn hảo. Hỏi 445 Phan đình Phùng nhà may Tinh Anh.

Jeep Lùn Sơn, đồng, máy mui nệm toàn hảo. Đã có số VN cần bán gấp. Hỏi 42 Trịnh-m Thế (Khánh Hội). Sg từ 6g chiều.

Bán Volkswagen Microbus kiếng lớn toàn hảo, máy Rodage đời EK 750.000đ. Vauxhall Victor Super hoàn hảo 700.000đ Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý.

Bán gấp rẻ một xe B ford EE máy, sơn kiểu đồng sơn hoàn hảo. hỏi bà Hằng 80c Hưng đạo Vương Biên hòa

Volkswagen microbus dư dùng bán xe đời EA, sơn đồng. máy mui nệm, băng kiến, tất cả đều mới làm lại toàn hảo. Hỏi ông Bảy garage Đức Hưng 210 Trương minh Ký GĐ (gần nhà thờ Ba Chuông).

Mazda 1500

Deluxe EI 8 (1 chủ) radio máy lạnh. Peugeot 404 (số 1 lên) EH9 radio máy lạnh (origine) Datsun 1000 Deluxe EI7 radio. Toyota Corolla EH5 radio. Toyota Corona EG8 radio cassette. Morris EB9. Peugeot 203 đi số máy 1T3. Mazda B1500 PU EH mui tole. Mazda 1500 số X máy lạnh radio cassette, origine Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41.410 (mở cửa sáng Chúa Nhựt).

Bán xe du lịch Vauxhall rất đẹp. Xin hỏi tại sạp vải số 73 và 74 hiệu Đức Mỹ đường Phan bội Châu Saigon.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up tình trạng hoàn hảo. Hỏi 11 Trần khánh Dư

Đà Nẵng bán gấp Jeep capot bầu toàn hảo. Coi xe tại 15 Phan bội Châu Đà Nẵng Mời ông trả 870.000đ đến thương lượng

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đà Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng [illegible] ĐT92897

Daihatsu PU 360 EP EO mới lắm. 83 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm cafe)

Mercedes 220S loại 25 đèn nhất của các kiểu xe Mercedes Mới nguyên số EP. Vì xuất ngoại bán gấp. Hỏi 80 cư xá Cách Mạng cầu Mạc Ma Hồng vào các giờ nghỉ.

Toyota Mark II PU EO Daihatsu PU xe còn nguyên thủy bán, mời đến 82 Hoàng hoa Thám Lái Thiêu và 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

600.000đ 1 xe Huê Kỳ du lịch hiệu Buick Spécial Kiểu tuyệt đẹp có radio, quạt. Xin hỏi cây xăng chợ Hòa Hưng số 442 Lê văn Duyệt Sg (bao sang tên)

Hãng Buôn Mỹ ăn miễn xe du lịch dài hạn Xử dụng cẩn thận, có tài xế Việt Nam lái. Xin liên lạc tại số 29 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần bán xe Honda N360 đời EO màu vàng, sơn cũ Phan giờ coi xe trưa từ 12 giờ 30 tới 1 giờ chiều từ 7giờ30 tới 8g Xin liên lạc tại 28 Lê Lai Saigon

Bán Jeep ca bô cao thật tốt. Hỏi tiệm phở Lợi Thành 411 Trương minh Ký Lăng Cha Cả tức Trương minh Giảng nối dài Coi xe buổi chiều

Bán xe Ford Anglia Fourg Hoàn toàn tốt bảng kiếng đẹp như xe du lịch đời EB 7 Hỏi Ô Hoàng số 86 đường Thanh Mẫu, Chí Hòa (Ngã Ba Ông Tạ)

Bán gấp Chevrolet 58 toàn hảo Xem xe từ 13h-21h. 92 Nguyễn thiện Thuật SG.

Honda 360 EO còn mới bán Hỏi 46/1 Hương lộ 14.

Xe Benne Inter. Reo dầu mới đóng thật tốt cần bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm).

Bán Peugeot 403 camionnette toàn hảo 5A Trần quang Diệu nối dài SG (gần chợ Trương minh Giảng) ĐT 40338.

Toyota 800 EI.4 Honda N360 màu trắng một chủ thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng T. Tự SG.

Mercedes 220S EB 7 .. Radio antenne tự động. Máy lạnh ít đi còn thật tốt Bán 3T5 hoặc đổi bù tiền xe 403... Hỏi 211/3 Phương Minh Phụng Cholon.

Bán Simca EK grand large 440.000đ. Hỏi 837N Đô thành Nhân Gia Định (sau lưng tòa tỉnh Gia Định)

Bán 2 xe xúc 1 tấn. Tình trạng tốt. Hỏi 476 HùngVương nối dài Gia Định (hiệu tạp hóa Vĩnh Thái).

Bán R4 Fgsette bảng kiếu, đẹp 430.000đ miễn trả giá. Hỏi ô. Huệ cai thầu hãng dệt Vimitex Thủ Đức từ 9g đến 11g.

Volkswagen 1300

Du lịch đời EE thiệt. 39.000... Toàn hảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao. hỏi Cao Tung 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon)

2CV du lịch EP... semi auto. 6 kiến toàn hảo 680.000đ. Jeep capot bầu chassis long EP... hoàn hảo bán. Hỏi 227/4 Bạch Đằng (hãng xanh) GĐ.

Taxi Bán Renault chủ lái xem xe tại nhà số 31/45 khu Thương Phế Binh Fatima hẻm Vinh Sơn ấp Lộc Hòa Phú Thọ GĐ.

VOLKSWAGEN 1300 EF.

Một đời chủ, ít đi. Radio Origine 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bordgward (du lịch), xe rất hoàn hảo, đẹp bán gấp 360 ngàn.

Simca 8 (du lịch) nhỏ gọn, ít hao xăng, tiện cho Taxi (tình trạng tốt). Bán rẻ 95 ngàn. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Bán Peugeot 203 camionnette hộp số lớn. Hỏi 276 Bến Nguyễn Duy Hưng Phú Q.8 CL.

Vauxhall super luxe, toàn hảo. bán thật rẻ 140 000đ 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Ford Taunus microbus đời EC (6 đầu) máy, đồng, sơn còn nguyên thủy thật tốt cần tiền bán gấp 19 Phạm thế Hiển đầu cầu Rạch Ông).

Sắp xuất ngoại, bán rẻ 1 xe vận tải 10 tấn hiệu Ford F600 đời EG máy dầu. Hỏi 68 Trần hoàng Quân Cholon ngoài giờ làm việc

TAUNUS 17m de luxe máy, sơn nệm mui vỏ ruột hoàn hảo. Quí vị xem xe sẽ thích ngay. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon.

Bán ID 19 mới nguyên như tại hãng. 2A/116 Đoàn công Bửu (đường Yên Đỗ-Nguyễn đình Chiểu) Tân Định.

VOLKSWAGEN MICROBUS

đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán. Hỏi cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Cholon.

XE HƠI ĐẸP

Nhờ may mui, nệm. Tiệm Tiến Phát. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe La Dalat và Jeep làm mui theo kỹ thuật mới. độc đáo. Giá phải chăng Hãy đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát

Cần mua gấp 1 xe Toyota Corona du lịch. Giá lối 1T2. mời đến số 17 Nguyễn văn Thành Gia Định (gần Lò Heo cũ).

ID EA xe du lịch và Ford KEA vận tải nhẹ đã mở kiến bán. Hỏi 150-13 đường Nguyễn huỳnh Đức Cho Lon (gần chợ Hòa Bình)

Bán 2 CV Du lịch 203 Ng. Trãi Chợlớn.

Consul du lịch NBP tốt radio 395 000đ bán gấp. 21/4 Nguyễn thiệt Thuật Sg

Daihatsu vận tải nhẹ EP 40... kiểu mới, cần tiền bán, coi xe cả ngày. Đ. 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

STUDEBAKER số thường và Dauphine Taxi bán hai xe thật tốt. Hỏi 107 (số mới 712) Hùng Vương Cầu Kinh Gia Định.

Daihatsu PU.360

EP mui vải ghế xếp xe còn như mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Mazda 1000 PU EI. 32 cư xá Lý văn Phức ở đằng sau sở Vệ sinh Đô thành.

Volkswagen 1500 số X bán 580.000đ máy tốt, vỏ mới. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua các thứ xe Pháp. Đức Anh... thực dụng hay là du lịch. Đời EC trở lại. Hỏi hẻm 125 số nhà 125/5 đường Lục tỉnh C.L. vào lúc 13 giờ đến 18 giờ.

Battery Charger

Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy, bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hotpoint 400L bloc origine. Hỏi 83 Bùi Hữu Nghĩa chợ Hòa Bình vòng ra phía sau lên lầu 1.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa ý và rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Freezer máy giặt, bếp Gaz. Nồi nấu cơm v.v... Và Radio Télévision giá chánh thức Tại Thủ Đô Thương Cuộc 361A Phạm ngũ Lão Saigon (Chợ Thái Bình).

Kỹ nghệ lạnh VADO FRICO

228 Bến Vân Đồn, Đ.T. 21.150

Có những máy lạnh Central từ 5 đến 80 mã lực và chuyên viên giỏi, nhận trang bị tất cả hệ thống lạnh Central ở rạp hát. Hotel, ngân hàng và các loại phòng lạnh (frigo) ở tàu đánh cá, rạp may kem lạnh nhỏ. Cần bán rẻ những máy lạnh kem cây và [illegible] hột rất gọn [illegible] nguyên [illegible] năng suất từ 10.000 cây trở lên.

Bán máy làm nước đá cục automatic hiệu Crystal Tips còn nguyên thủy, điện 110V 188 Cao Thắng Saigon.

Máy xay trái cây lớn nhất, tự động, còn trong thùng kiểu 71 bán rẻ (30000đ) 523 Trần H. Đạo Sg.

Bán 8 máy tàu mới của Mỹ 120 ngựa dưới giá chính thức. — Bán 1 stock ván ép và carô plastic lót nhà. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon. ĐT. 99860.

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH

219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775
Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

Tủ lạnh - Ti vi

Tủ lạnh Hitachi, National Jet cycle, Sanyo, Toshiba. Tivi Sanyo 16'', 12'', Admiral RCA 19''. Bếp gaz đủ loại. Máy lạnh 2/3 ngựa 110v. Mời đến 42 Ng. huỳnh Đức PN.

Bán máy bọc nút

kiếm tiền hơn máy vắt sổ tiện cho nhà may. mời lại 87 Bùi Viện SG.

Freezer hiệu Sanyo mới nguyên bán 135 000đ. Hỏi 217/5 Lô D Cư Xá KT Trương minh Giảng, Saigon.

Lớp Transistor

25-3-71, Chiều 30g00 — 6g30. Một tháng, mỗi tuần 21 giờ. Học sửa Ampli HiFi và Radio Transistor mạch in máy hiệu. Trường bao máy. 12-4-71. Lớp sáng 8g00 — 11g30. Ghi tên sớm được học Radio miễn phí.

Trường TRƯƠNG AN
770, Phan đình Phùng Saigon.

SẮP VỀ Máy giặt, bếp Gaz • Zanussi • Ý. Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo», «Hitachi» từ 70 đến 300 lít. Đại tại : **THANH HỒNG** 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92.293 — Nhập cảng : **DŨNG TIẾN CÔNG TY** Nhận đặt tất cả loại hàng — Hoa hồng nhẹ.

SỬA MÁY IN
ĐOÀN VIÊN

131 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 91.902
Nhận ráp, sửa tất cả các loại máy Typo-Offset tự động và đạp tay. Việc làm bảo đảm vì những thợ chuyên nghiệp lâu năm trong nghề như Tinh, Sáu Nghĩa, Nam v.v... Giá đặc biệt. Xin liên lạc ở Đoàn.. địa chỉ trên.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

BÌNH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.332 (cửa Đông chợ SAIGON)
Bán Sỉ và LẺ
TV — Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Ổn áp điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v...
GIA PHÁT [illegible]

Máy giặt 14.000đ. — 13.700đ Động cơ ngoại quốc hoàn toàn mới, điện 110-220. Đặc điểm : Giặt mau sạch, ít tốn điện, bảo đảm bền lâu và tốt. Bán tại nhà may Yến Lan, số 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Tủ lạnh Hitachi 127 lít 110V còn mới. Điều hòa Carrier 18000 BTU 220V tạo hòa. Máy giặt RCA Whirlpool còn mới hoàn toàn tự động. Hỏi anh Thanh 178/18 Pasteur.

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt : Ý. Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco. hay tìm máy may rẻ. bền cũng đến hãng Thalaco Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn. đủ loại. Thalaco 339B Petrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Petrus Ký Sg)

Tủ lạnh - Máy...

Tủ lạnh, Sanyo, National, Hitachi, máy giặt, bếp gaz đủ cỡ, hàng mới về, bán dưới giá chính thức, xe giao tận nhà có bảo đảm, máy lạnh, 3/4. 1HP. 2HP, 110V -1-220V xài sơ tốt 90/100, giá rẻ gần 1/2 tiền tốt bảo đảm. Xin đến Mỹ Tân 410-412 Trương minh Giảng. Đ.T' 40.265.

Bán máy

- 2 nhà máy nước đá.
- 1 máy chiếu bóng 16 ly.
- 1 Freezer còn mới của Ý.

ĐT 99860. 145 Đề Thám
Công - Thương - Xá

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78-80 Yên Đỗ SAIGON
Đ.T. 40.609 - 40.792

MUA BÁN SỬA CHỮA — Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v..
THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà.
Quí khách sẽ được hài lòng vì : — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

KỸ NGHỆ LẠNH

TRẦN NHI

188 CAO THẮNG

Sửa chữa bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt sửa tủ thành Freezer để thịt hạc làm đá bịch nylon. Công việc làm mau lẹ, có bảo đảm và do chính chủ đảm trách.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh tủ lạnh đủ cỡ Mỹ trong nam, [illegible] máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang ro [illegible] 100%, hiệu Alice Chalmers 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.650.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng Giờ [illegible] Hỏi 52b Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hàng Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 4 giờ trưa.

Một kết thúc tốt đẹp cho chiến tranh

(Tiếp theo trang 2)

[illegible] Nam thì VNCH như là một quốc gia riêng biệt có một chính phủ do cuộc tuyển cử tự do chọn cần được tin cậy và khả dĩ chấp nhận được hơn là một nước VN thống nhất dưới quyền của Hànội.

2.— Chánh phủ VNCH phải cải tiến mọi lãnh vực hoạt động.

[illegible] nông thôn và bảo vệ các cá nhân [illegible]

[illegible] quân sự của VNCH phải thích đáng nhưng không nên quá đáng.

5.— Không những VNCH mà cả BV và những nước ủng hộ [illegible] rằng nước Mỹ tiếp tục giúp VNCH về kinh tế và quân sự.

Nếu BV mà chiến thắng thì chắc chắn là [illegible] chính trị của Hànội sẽ thống nhất VN tới biển, 2 miền VN thành một nước Cộng Sản. Vấn đề lớn lao vẫn là thiết lập miền Nam VN thành một quốc gia riêng biệt trường tồn và làm sao cho người ta thấy đó là một giải pháp chính trị đáng tin cậy để thay cho mọi cuộc toàn thắng của CS. Mỗi thành công của T.T. Ngô Đình Diệm là tạo cho miền Nam được tất cả các cường quốc Tây phương và nhiều nước không liên kết công nhận.

Sự thành công ấy trong những năm 1950 là một trong những lý do khiến chính phủ HN phải tìm cách đánh ngã VNCH để đoạt sự ủng hộ của dân VN. Nhưng khi ông Diệm bị hạ bệ năm 1963 thì niềm tin vào một chính phủ đáng tin cậy ở miền Nam tạm thời tan biến. Nhưng miền Nam tiếp tục chiến đấu để vẫn được là một quốc gia riêng biệt, và tiếp theo việc tự do bầu một quốc hội lập hiến, một bản Hiến pháp ra đời năm 1967 và ông Nguyễn văn Thiệu đắc cử Tổng Thống.

Trong hơn 3 năm qua, sự tin tưởng vào chính phủ VNCH và đồng thời sự tin tưởng vào thủ tục bầu cử như một phương tiện để đem lại tự do lựa chọn cho nhân dân đã gia tăng mạnh mẽ [illegible] tới vào tháng 9 này vì đó là lúc miền Nam [illegible] quyết định lựa chọn hoặc sự đoàn kết chính trị và một nền hòa bình công chính, hoặc một sự rời rạc về chính trị có thể đưa tới một sự sụp đổ, một cuộc tắm máu và một chiến thắng cho Cộng Sản.

Muốn đạt tới quyết định ấy thì phần lớn sẽ tùy thuộc vào hiệu năng và thành tích của chính phủ VNCH trong năm 1971 với sự nhấn mạnh đặc biệt vào việc giải quyết các vấn đề tài chánh và hành chánh của VNCH. [illegible] đến thăm VNCH cũng phải sửng sốt vì nhịp độ mới trong việc gia tăng sản xuất của nông nghiệp, nhất là về sức sản xuất lúa gạo, sửng sốt vì tốc độ tái thiết: Hệ thống đường bộ và đường thủy hầu hết đã được tái lập và sự thật thì VNCH hiện có một trong những hệ thống xa lộ tốt nhất tại Á Châu, nhờ những nhà thầu xây cất Mỹ.

Chỉ có việc tái thiết đường xe lửa từ Saigon đến Huế là còn gặp khó khăn nhưng đường xe lửa ấy không có ý nghĩa lớn lao về xã hội [illegible] đã có hệ thống đường bộ và đường thủy. Những vấn đề thực sự ở trước mặt là các vấn đề của các lãnh vực pháp luật, hành chánh và tài chánh. Đồng thời, miền Nam cần tái lập cơ cấu hành chánh dân sự và phác họa cơ cấu thời bình cho tất cả các bộ trong chính phủ, kể cả những thủ tục tối tân về hành chánh và về ngân sách.

Khó nhất là vấn đề tài chánh, bao gồm nạn lạm phát thời chiến, tăng giá cả, lương bổng kém và thuế má không thích đáng (kể cả sự trốn thuế nữa). Chính các vấn đề tài chánh đã đưa đến nạn tham nhũng. Nạn tham nhũng có lẽ còn làm hại chính phủ VNCH hơn bất cứ một hoạt động nào của địch. Hi vọng là những biện pháp kinh tế thi hành từ tháng 10 năm 1970 và một nỗ lực cương quyết sẽ giải quyết vấn đề thuế và lương bổng [illegible] nạn tham nhũng.

(Còn một kỳ)

LỜI TIÊN TRI của Chiêm Tinh Gia

ĐẠI TÀI ẤN ĐỘ G.S. SINGH

[illegible] chiến tranh ở Đông Dương sẽ chấm dứt [illegible] 1971-72 [illegible] T.T. MARCOS [illegible] và cám ơn GS SINGH hồi ngày 27 tháng 10 năm 1970.

G.S. SINGH

Đã gặp nhiều vị Tổng Thống và đã tiên đoán không sai như sự lật đổ của T.T. Sukarno (1967), sự thoái vị của [illegible] (1969).

Quý vị nên xem cho biết trước: Số mạng, Kinh doanh, Thi cử, Tình duyên v.v... [illegible] không nhờ nhận quảng kiến [illegible] (GS SINGH [illegible]).

Xin mời Quý vị đến hỏi GS SINGH, chiêm tinh Ấn Độ tại Khách Sạn I.C.I. 134 Trần Hưng Đạo, Saigon. Phòng 216, Đ.T. 20501 – 20503 (từ 10g. đến 18g).

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Bán 2 Thứ

[illegible] phòng khách của người HANOI. Bán 11.000đ chỉ có 1 chiếc duy nhất mua [illegible] bán hơn [illegible] 2300đ [illegible]

Tất cả như [illegible] bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ. Chỉ cần mang "Sumeo" Authentique trong thời gian 1 tháng, quý bà quý cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang ho tròn [illegible] đối thiếu, ý muốn [illegible] lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Luại System "Japan" [illegible] 1.700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, Đông Hải 39 Nguyễn Tri Phương(?) Dakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Châu 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

Photo Service

16 Cô Thông(?) Saigon.

Bán các loại Film. Nhận rửa [illegible] [illegible] đẹp, [illegible] Chuyên chụp đám cưới, đám tiệc [illegible] một nhóm phóng viên nhiếp ảnh chuyên đám cưới, đám tiệc [illegible] nhanh chóng, giao hàng trong 24 giờ. Giá hạ hơn mọi nơi.

VẠN XUÂN

Số 10 đường Bến Cờ (Chợ Bến Cờ Saigon)

COAT RAGLAN

Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, [illegible] thời thế [illegible] Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, Jupe, luôn đúng hẹn để giữ [illegible] tiếng [illegible] Có nhận may gấp 24 giờ.

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN

[illegible] ĐAU XƯƠNG [illegible]

THỬ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TỂ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY

Vạn Kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi: máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v. Giá nói nhất, bảo đảm, chắc ăn.
124 GiaLong (khoảng sau chợ Sg) ĐT.93436

Giáo Sư Tiếng [illegible] Chỉ tay [illegible] việc [illegible] Thương mãi, chuyên bởi thành thông 127 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán rẻ 57 thùng Men làm bánh mì Dodecyl Benzene Sulfonate powder Singapore giá chính thức Hóa Phẩm [illegible] 124 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần mua gấp một tơi [illegible] chiếc lồng Áp trứng mỗi lòng cho biết còn mới hay cũ và giá nhất định viết cho hộp thơ 525 Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Chợ Lớn (Paris [illegible])

Tủ hàng gỗ bằng lăng 4 cửa kiếng (2 cái) ngang 2m50 cao 2m00 sâu 0m50. 467/39 Phan thanh Giản Saigon.

Cơm Gia Đình

Đưa tận nhà, đầy đủ, ngày 6 món, mỗi món luân. Tùy giá đình có 3 hạng 12.600, 16.500 và 22.500. Hỏi cô Linh 494 Trương minh Giảng Saigon.

Số Mạng Ai chưa tin số được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cấm đoán xem đúng phận thế kim).

Mái tóc là góc con người [illegible] muốn có một mái tóc tuyệt đẹp hay bướm xin mời tới tiệm Hottoc Dũng 135B5 Nguyễn văn Thoại Gia Định là được vừa ý ngay. Thợ hay cắt khéo phòng có máy điều hòa không khí, nhạc âm thanh nổi (đủ loại giặt gần, tỉ áo làm cảm) máy uốn, nóng gội đầu tuyệt hảo giá nhất định không tăng 400 [illegible] Kính mời.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn mọi bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ dưới đây: Nhà in Tiếc Phát, 460 Hai Bà Trưng Saigon (Đ.T. 22.895)

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT.: 20683. Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Pháp, hôn thú Việt Hoa (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khỏi ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo tòa thứ). Phiên dịch giải soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Tặng phẩm sinh nhật [illegible] Mỹ nghệ Hương Mỹ(?) Hương 63 Pasteur, ĐT. 93.510 — Đức Quang 560 Phan Đình Phùng ĐT 90.029 — Kim Thủy [illegible] Bà Triệu ĐT 40.438 [illegible] 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Hôn Thú và Xuất Ngoại

Chắc ăn nhất. Bài Gửi [illegible] không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hồng 465 Đề Thám Sài Gòn ĐT. 99.860.

Dư dùng 1 bộ bàn Formica [illegible] và nhiều máy quạt, dây tự động 51 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán bàn billard và các con ngựa [illegible] đủ loại [illegible] Cơ [illegible] gỗ giống để thật mới Hỏi 69/1 Đường công Trứng Phú Thọ (gần bệnh viện [illegible]) Gia [illegible]

Giường [illegible] và [illegible] nệm mousse 15 [illegible] 94 Lý Đức Dakao.

Bàn ghế nhượng lại một số bàn ghế trang bị cho phòng trà hoặc quán ăn, rất lịch sự. Chân sắt vuông chéo chấp, nệm mousse Hỏi 265/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đẹp tiệm cần bán số 3 từ đường bằng [illegible] mới (cao 3m dài 3m) Hỏi 178 đường Lục Tỉnh Cholon.

Lò phở và thông nồi [illegible] liền số [illegible] 730 Phan Thanh Giản [illegible]

Bán ông nước [illegible] 2020.92 [illegible] [illegible] 16 phòng làm [illegible] 36 Trần Đức(?) Dakao [illegible] Thanh

KHÔNG [illegible] Cái đúng [illegible] và công danh [illegible] Cơ Hai coi tại 76/16 văn Linh (cổ đài) Khánh Hội Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung. Nhập đơn và dịch Anh, Pháp, Việt. [illegible] GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi tới một ngõ Trường Kỳ Đồng) [illegible]

Nhà cưới [illegible] Hương(?) [illegible] khách khứa [illegible] đầy đủ tiện nghi, lịch sự, trang hoàng đẹp, có [illegible] quần áo [illegible] dâu, [illegible] dùng bán gấp một bếp [illegible] biên [illegible] tới có [illegible] 500 [illegible] người [illegible] bánh. Xin mời lại 155 Gia Long Saigon ĐT 93.620

ÁO DÀI ĐẸP PHƯƠNG DUNG

Nơi [illegible] 300 [illegible] 87 Bùi Viện Saigon [illegible] đẹp [illegible] nhiều kiểu mới lạ, rẻ đẹp.

NHÀ MAY DIỆP

Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
— Đặc biệt áo dài Raglan vì thời [illegible] lấy liền.
— Giá hạ, đẹp [illegible]
— Là [illegible] giỏi nhất [illegible]

Bán gấp trong 5 ngày (từ 19-3-71 đến ngày 24-3-71) những bản vẽ họa đồ tối tân đẹp vàng tốt, mỗi chiếc 5000đ và các bản từ văn phòng đồ cũ, hỏi 30 Nguyễn cư Trinh Saigon, đến trước lựa chọn.

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định Đ.T. 40415

Piano Yamaha mới khui. Model 55F bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cầm đồ bình dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg. Cầm vàng, cẩm thạch, hột xoàn, xe gắn máy. Có giá quảng cáo.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Dọn nhà? Giao Công thương xá 14 Đề Thám ĐT 99860.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21 325 SAIGON

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nylon 100%

BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không sờn, không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Dọn nhà chở thuê có xe Toy ta Mark II P.U. bao lao công. hỏi 391/31C Trần Q. Toản Ch lon

Rosetta chuyên làm nơi thêu dù kiểu và nút thắt áo dài bán sỉ và lẻ. Nhận dạy làm nút và thêu festos tay. Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Hỏi 466/15A Trương minh Giảng Saigon

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Ch lon.

LÊ THIỆN HƯNG XEM QUẺ

Trước kia xem tại số 95/6 đường Ngô Tùng Châu Saigon. Nay dời về số 188 đường Trần quang Khải Tân định SG ĐT. 41.410.

Lê Thiện Hưng kính mời

Giấy sống chung hôn thú hợp thức hóa con riêng, con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay Hỏi Hãng Du Lịch NBG, 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

VOTRE DESTIN EN 1971

Cartes, Tarots, Boule de Cristal — Lignes de la main, Astrologie, Voyance sur Photographie

Mme CLAIRE

Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes, Affaires, Amitiés, Mariage, Situation, Changement — Voyance, Précisions, Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous 48 Đinh công Tráng Tân-Định (en face l'Eglise).

Cần sang đồ [illegible] Hồ [illegible] tiệm [illegible] 696 Pétrus Ký nối dài bến xe Minh Trung Dalat.

Đặt biệt rẻ hơn, các [illegible] bán đồ, [illegible] áo cưới v.v. Vinateco 2 con [illegible] đám rẻ hơn các nơi. Mời đến tiệm Thành. 135 Cao Thắng Saigon. [illegible]

Nhận là công tác ở Tokyo. Có đại diện sẽ [illegible] tháng tới. Giá hạ. Ông Hùng [illegible] 145 Đề Thám SG.

50đ một gọng kính

Dựa đeo lâu ngày mở đánh bóng như mới. Có máy đóng lại đinh (River) cho các gọng dựa đinh gãy bị gãy. Thay mi dựa gọng [illegible] hư. Xin đem lại 173 VinhViễn Cc.

Các kiểu áo mới nhất tại

Cathy Couture

65/1 Thủ Khoa Huân SG
May đẹp, kỹ, giao hàng đúng hẹn
Dạy may cắt 3 tháng rành nghề.

Trại Bảo Xuyên

Bán cút và trứng đủ lứa, đủ loại: — British range — English White — Tuxido — Lotus — Manderine golden — Pharaoh. Giá rẻ hơn mọi nơi chỉ dẫn tường tận. 371/16 Hai Bà Trưng gần chợ Tân Định.

XIN CHÚ Ý - XIN CHÚ Ý

Có rất nhiều ban nhạc trẻ và nhiều nữ vũ sinh, có thể ca vũ giúp vui trong các buổi tiếp tân, sinh nhật, đính hôn v.v... Nhận lãnh đi diễn Tỉnh. điều kiện dễ giải và phải chăng. Địa chỉ liên lạc ông Quốc Minh, trong hẻm 267 quẹo trái số nhà 267/C đg Trương m Ký ĐB.

Thiệp Cưới BBC

The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh. Fác ngữ. in lẹ, tốt, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg welcomes your orders of all kinds at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

CẦN BAN NHẠC VIỆT

Nhượng quyền lợi lớn về tiền quảng giải thất các phòng trà tại Saigon lương bằng từ 200 ngàn đến 300 ngàn hằng tháng. Hỏi 282 Trg. M. Ký Phú Nhuận số mới 346 (cần gặp Ngọc Giao, Linh).

Trại Cút Ánh Loan

40/15 (số cũ 32/14) Ngô Tùng Châu G.Đ Cút giống (loại Pharaoh Pháp, Ý). lớn con, dễ nuôi, đẻ sai. Mới nở, 1T, 2T, 3T, 4T. Giá hạ. Giá đặc biệt cho các tân trại mua từ 5000 con trở lên. Lãnh áp trứng. Máy áp tối tân, cam đoan nở trên 95%.

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cốt và vai, nhức các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định (Xóm Gà Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 chủ chỉ dẫn.

CẦN NGƯỜI

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

Cần người giao dịch có xe gắn máy 252A Đinh [illegible] quận 11 Saigon

Cần 5 người giúp việc [illegible] 4000-5000đ 3 bếp giỏi [illegible] Đề Thám Saigon.

Cần tài xế 2 CV. đứng tuổi. Hỏi 203 Phan [illegible] từ 5h. đến 7h.

Massage cần gấp nhiều cô massage trẻ, đẹp, tuổi từ 18 đến 25 làm tại cần cứ Vĩnh Long Châu Đốc Quảng Ngãi. Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng. Tân Định Sg

Cần hợp tác với Tư Dược Viện chẩn trị [illegible] cần hợp tác với ông hay bà Trữ Dược Viên đang hành nghề Hỏi 484 Nguyễn Trãi [illegible] cho biết sau.

Cần 1 cô thơ ký có trình độ Tú Tài. Hỏi nhà in Phước Thạnh 206 đường Bùi Viện Saigon

Cần gấp một cô Receptionist giao dịch bằng Anh ngữ biết đánh máy (có xe gắn máy càng tốt). Hỏi 371 AB Hai Bà Trưng Sg

Cần nhiều cô thợ học dài [illegible] cắt may sẽ được làm thợ chánh sau khi thành nghề. Cần mua lại 1 máy vắt sổ. Hỏi 429 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà tuổi 16 đến 18. Hỏi 47 V[illegible]

Cần 2 chị giúp việc nhà 20-30 tuổi, lương 3,500-4,500đ. Hỏi [illegible] 530 Trương minh Giảng Saigon.

Y Tá [illegible] bán thuốc 218 Lê Lai Saigon

Cần cô thư ký và 6 toán viên theo việc làm tại Quận Thốt Nốt. Do Ngân Hàng Nông Thôn Nốt.

Cần nhiều [illegible] trường có kinh nghiệm và đứng chỉ tốt, lương cao. Gửi hình và Résumé về P.O Box 2470 Sài 1.021.

Cần thợ chạy máy in Chang-Yuan và máy pédale. Hỏi Quảng Thuận 152 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp một cô thâu ngân cho tiệm [illegible] Hỏi số 269 Nguyễn Trãi [illegible] Phương)

Vì thiếu người trông nom, Cần người hợp tác hoặc thầu bán [illegible] khách [illegible] Nguyễn văn Thoại số 86 Starling [illegible]

SV Khỏe mạnh, nhanh nhẹn có thể làm nhiều việc, muốn kiếm thêm việc làm [illegible] Xin liên lạc với Khánh ĐT. 41784 trừ ngày chủ nhật

SV Luật sẵn kèm trẻ từ lớp thất đến đệ tứ về toán và Lý Hóa Xin liên lạc: Khánh Đ.T.41784 trừ ngày chủ nhật

Cần thợ máy kinh nghiệm về nhà máy Dệt bắt buộc phải biết rành rẽ về máy móc tổng quát ưu tiên dành cho thợ máy đã có kinh nghiệm về bảo trì và sửa chữa máy dệt sợi. [illegible] Sợi Đay Việt Nam số 1 đường Tân Thới Thuận Vĩnh Hội.

Cần gấp [illegible] đứng tuổi lái xe [illegible] biết rành về [illegible] lương [illegible] 699 Trần hưng Đạo, ông Chủ phòng Usaid [illegible]

Cần [illegible] kiếm tốt, không [illegible] miền [illegible] Hỏi 11 Trần Khánh Dư (Tân Định)

Cần 2 người giúp việc nhà. Hỏi người 5.000đ một tháng. 82 và 84 Lê văn Duyệt Saigon

Cần người đứng bán thuốc tây rành nghề, biết tiếng Tàu. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon

Cần [illegible] hợp lệ quân dịch. Hỏi 168 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần một ông và một bà lớn tuổi làm công việc nhà Hỏi 187 Minh Mạng (Chợ Lớn).

Hớt tóc cần gấp thợ giỏi. Hỏi Hoàn Kiếm 201 [illegible] quốc Toản [illegible] Vĩnh Hòa Đ[illegible]

Quán nhậu Đức Đạt

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp lương hậu, uống chia. Điều kiện dễ. Hỏi 130 Nguyễn Kim Cholon [illegible] nấu bếp rành đồ nhậu

Cần 1 quản lý [illegible] Snack Bar hiện đang khai thác Hỏi bà Lộc 399 Võ di Nguy Gia Định (Bar Mai Phương).

Cần thợ đan len máy lương cao. Hỏi cô Hạnh 213 Lò D Chung [illegible] Minh Mạng Chợ Lớn

Cần 1 người đưa thơ có xe gắn máy 218 Lê Lai.

Cần 2 em trai, học nghề cơ lương 63 Võ Tánh SiG.

Cần 1 em nhỏ phụ bán quán kem 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bar ăn ở. Hỏi bar Ce Bé Thanh 170-172 Nguyễn [illegible] Tân Gi

Cần nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở. Bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu. Hỏi 193 [illegible] Tân Định.

Cần nữ thư ký đánh máy steno R[illegible] giỏi biết trình bày khá, biết ngoại ngữ. Do 30 bà Bùi thị Xuân (buổi sáng)

Cần nữ thông dịch viên Anh Trung Hoa, biết đánh máy, lương hậu. Hỏi V.P. Delta 94 Võ Tánh Sàig n từ 2g30 đến 6giờ mỗi ngày

Hãng Amtraco cần tuyển

1-Một nam hay nữ thư ký giỏi Anh văn, đã làm qua về xuất nhập cảng hiểu biết kỹ thuật về hộ vận tải đúng ty kiểu lộ, và biết tốc ký càng tốt. hưởng trả thật hậu. 2-Thợ máy dầu cặn và xăng, và phụ thợ xe hơi. Liên lạc tại văn phòng hãng đg 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sáng từ 8h đến 12h chiều từ 14h30 đến 18h. Nhớ mang theo giấy tờ cần thiết.

Cần giáo sư Anh văn dạy xã giao và đàm thoại bằng tiếng Anh tại tư gia. Hỏi Ô. Hùng 58 Phan [illegible] Hưng Cholon ngoài giờ làm việc

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần gấp thợ Vespa và Lambretta chuyên môn lương 5000 đến 20.000đ. Hỏi tại địa chỉ trên

Cần tài xế lái xe nhà, đứng tuổi kinh nghiệm, 135/32 Minh Mạng Phú Nhuận

Cần tuyển gấp

1 Nam hay nữ Phó Giám Đốc học lực Đại học trở lên, thông thạo Pháp Anh ngữ. 2 nam thơ ký, có thể ký. Học lực Bac 2 trở lên đánh máy giỏi. Nam ứng viên phải hợp lệ Q.D. Đơn gởi: hộp thơ số 2262.

Cần gấp 1 cô thợ may đồ đầm 1 cô thợ thêu khuy nút thật giỏi. Lương hậu. Hỏi nhà may Hiền 154 5D Lê văn Duyệt Gia Định

Cần tuyển nam nữ tài tử các thành phần và nữ chiêu đãi làm vũ Mỹ thanh niên sinh viên có chất Hippi. Hỏi 16A Ngô Đức Kế từ 8h-12h, chiều 15h-19h

Cần thợ may

nhiều thợ may đầm thật giỏi giá khoán [illegible] chuyên đo cắt áo dài tay Raglan làm chia (không rành miễn đến). Điều kiện hỏi tại nhà may Phong Dung số 393 Phan Gian Sg

Cần thợ sửa máy lạnh và 2 em nhỏ học nghề dưới 15 tuổi Hỏi kỹ nghệ lạnh Đức Lợi 169 Phan thanh Giản hay 22 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Cần 1 nam thư ký [illegible] biết nói, viết, nghe rành Anh ngữ, đánh máy giỏi, lương 6000đ có huê hồng và 1 thợ phải 16-17t lương 6000đ Tất cả phải có xe gắn máy tốt. Hỏi ông Ngô 12 bis Chế Lăng Gia Định

Cần 1 thơ ký V.Phòng và 1 giám thị cho trường hợp lệ tình trạng quân dịch học vấn khá, cao lương. Hỏi 227A dương Trần Xuân Soạn Tân quí Đông

Quán ăn đông khách cần 2 cô tuyển dùng bắt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang CL

Cần thư ký kế toán. Hỏi Thanh Trúc 84 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y) Ch lon trong giờ làm việc. Miễn tiếp người lập sự.

Cần 1 nữ thơ ký thạo Anh văn và 1 nữ thơ ký, có hoàn cảnh đi làm các tỉnh. Hỏi bà Dung 194 Bùi thị Xuân Gia định ĐT. 41277.

Cần gấp tài xế ngoại tuổi [illegible] quân dịch [illegible] Enginco 232 Trịnh minh Thế SG

Quán nhậu thịt Rừng

TÂN HOA

320 Võ Tánh Saigon, đông khách nhất thủ đô Cần gấp thật nhiều Chiêu đãi viên bặt thiệp, 1 em bé 15 tuổi sai vặt.

Cô giáo cần một cô giáo thương trẻ dạy tại tư gia cho một bé gái mẫu giáo mỗi buổi sáng 2 giờ Hỏi 26 Bùi Chu Saigon.

Cần em gái 16, 17t để làm việc [illegible] trong [illegible] 217 Chi Lăng [illegible]

Cần 1 bồi, 1 bếp, làm cho người ngoại kiều, lương hậu. Phải biết chút ít Anh văn ở lại nhà Hỏi [illegible] Chi Lăng Gia Định.

Cần nhiều thợ may đồ đầm con [illegible] khéo, kỹ. Vĩnh Long 156 Gia Long Saigon

Khai quan thuế

Cần một người thạo quán thuế lãnh nghề và một người tùy phái có xe máy lương [illegible] 43 Trần hưng Đạo [illegible]

Cần nhiều thợ đồ đầm kh áo cao như các tiệm lớn. Hỏi 152 Đồng Khánh Ch lon

Cần 1 người biết tiếng Hoa cân thuốc, mà cần bào chế, thuốc bắc 1 người làm bếp, hoặc làm việc vặt. Hỏi 26 Ngô Châu Sg

Cần nữ giáo chức dạy chữa ch các lớp Mẫu giáo, Tiểu học lo Đ Thái Anh Pháp Tân Lỹ Hòa (hùn chơi quảng cáo). Hỏi: 29 Trần quang Khải Dakao [illegible]

Cần thợ đóng và thợ mui nệm, xe hơi, có cửa hàng làm chia hỏi số 37/156 xưởng nhôm Ngô Đình Trần Quốc Toản Sg

Cần 1 người đứng bán thuốc rành nghề. Có xe gắn máy [illegible] 28 [illegible]

Cần 5 chiêu đãi viên trẻ đi Đà Nẵng Bao ăn ở muối tiết [illegible] chi tiết đến hỏi tại Phòng Trà Rạng Hoàn Cầu, số 234 Lê văn Duyệt Sg. Sáng 8 giờ đến 11 giờ 30 Chiều 3 đến 6 giờ.

Cần nhiều thợ ráp và làm vặt đồ đầm rành nghề Nhà may [illegible] lương Quận 1 [illegible] Trương minh Giảng SG.

Cần gấp nam hoặc nữ thơ ký đánh máy giỏi, rành việc văn phòng, tuổi từ 21 trở lên, lương ấp khởi (10.000đ) Hỏi số 8 Lý thánh Nguyễn C.L (Tới Hãng Xà bông VN và chợ trời Kim Biên).

BAR

Bar «Tuyết» 44 Tân Thiệp S.G., cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở có lương do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè Saigon. Cần 1 bà Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Cần chiêu đãi viên

Biết tiếng Mỹ càng tốt bao ăn ở. Xin tại bar Kim II Rạch Dừa Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Chú B[illegible] Chú tại Gò[illegible] số 24 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định. Cần một vài thâu ngân

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng liên lạc bà Bộ nhà may Tân 71-73 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bar [illegible] Nguyễn văn Thoại Bar có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng bao ăn ở.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi có xe đưa rước và tiền thưởng Xin liên lạc số 134/44 Yên Đổ Saigon.

Bar ở Nguyễn v Thoại cần 1 bà Quản lý có chiêu đãi viên trẻ đẹp hợp tác hay trả lương cũng được liên lạc 160 Đồng Khánh

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở. Hỏi 77 Nguyễn văn Giai Dakao Mỹ Lỵ Bar.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Thưởng hậu. Hỏi 40 Đường Tự Do.

Bar Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở.

Cần gấp 15 chiêu đãi viên rành nghề, Bar Hotel sống lâu đông Mỹ uống nhiều bao ăn ở có thưởng, tại bar Mao S 142/33 (Phú Hòa) Nguyễn văn Thoại.

Tuyết Mai đội chỗ cần nhiều chiêu đãi viên và quản lý có xe đưa rước học ở lại Nhà Bè 114

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân bao ăn ở vì thiếu người trông nom Cần người hợp tác hoặc nhượng lại Starling Bar, 83 Mai Khôi Nguyễn văn Thoại.

LINH TINH

Cút đẻ 2000 1 cặp cút đang đẻ con tơ, trứng ấp 30đ 1 trứng. hỏi 220/58/27 Trương minh Giảng

Cám Vinafeco

Đủ loại gà Central về bằng tuần Tài Phát 162B Nguyễn văn Thoại

CHIM CÚT

— Bán chim cút 1 tuần cho đến đẻ. Giống tốt giá rẻ. — Bán trứng ấp nở từ 75 % đến 90 % — Nhận ấp trứng với máy tự động. Hỏi 386/2A Trương minh Giảng Sg.

100đ cút 3 ngày. 120đ mỗi tuần 150đ hai tuần, trứng ấp bảo đảm có có 30đ, mua 50 con trở lên tính giá đặc biệt. tại trại cút Vĩnh Phương trước cổng Trung Tâm Tiếp Huyết Gò Vấp.

Cút Bán cút giống ngoại quốc 1 tuần 200đ lồng sắt 8 ngăn 1800đ, lồng cây 5 ngăn mỗ ngăn 1 trống 2 mái 2000đ máy ấp trứng [illegible] 100 trứng kiểu Mỹ chạy liên tự động thức ăn trộn sẵn bảo đảm dùng công thứ 80/1Kí. 24 [illegible] Hai SG (trước Grall).

Cút bán rẻ vì bận không trông nom được CÚT TƠ ĐANG ĐẺ trắng đen, khoang vàng Phar ol 9.000đ 1 cặp (1 trống 2 mái) Tuhzal 1 500đ 1 cái ba (1 trống 2 mái), cút con Nhật 1 tuần 100đ 2,3 tuần 150đ 4 tuần 200đ cút con Mỹ 1 tuần 500đ, 2,3 tuần 800đ máy áp điện tự động tròn 15.000đ, hỏi 121 Thiệu Trị qua cống xe lửa số 6 quẹo mặt.

Gà [illegible] Tỉnh Sg.

DŨNG [illegible] 77 [illegible] Gò [illegible]

Sản xuất: Thực phẩm heo, gà, cút. Mua bán: Nguyên liệu, dụng cụ, dược liệu. Xay trộn: Cho nhà chăn nuôi.

Chim cút bán rẻ: cút con 150đ, 2.0 [illegible] 200đ, 1 chim đẻ 2.000đ [illegible] áp tự động 250T, 25.000đ [illegible] 402/10 Trương minh Giảng [illegible]

Trại cút Thu Hương

279 Hai Bà Trưng Saigon bán cút giống, trứng [illegible] ấp. Đặc biệt: bán trứng 1 tháng 60đ trứng ấp bảo đảm có có 100% (đem ấp rọi trứng nào không có đổi lại).

Cút đẻ [illegible] 1100, 6 tuần 1200, [illegible] 120, trứng 15 ấp 50, đèn [illegible] 104/23 [illegible]

Gà con nhập cảng (Newhampshire, Pilch, Brown nick, G to) gà 1 ngày, 1 tuần, 2 tuần bán tại 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Cút đại hạ giá

100đ 1 con, nhận ấp 20đ 1 trứng bằng máy điện tự động tối tân 4000 trứng mỗi đợt. Hỏi 202 Dương bá Trạc Saigon (cầu chữ Y)

Chim cút cút [illegible] 1 tuần, trứng để ấp. máy ấp dầu và điện, chuồng cút đủ loại, bán giá rẻ. 405 Ngô Tùng [illegible] (gò. Ngô Quyền Chợ [illegible])

TRẠI CÚT MINH TÂN

75 Huỳnh tịnh Của Saigon có bán: Trứng ấp tốt và cút giống đủ cỡ, chuồng các kiểu, thực phẩm đặc biệt mộng lúa cho cút con, chóng lớn, cho cút đẻ, đẻ nhiều.

Cút giống bán

Ngà [illegible] Quốc Lyn [illegible] Pharaoh 1 ngày 120 1 tuần 150đ 2 tuần 200đ 3 tuần 250đ. sắp đẻ 500đ, đang đẻ 800đ, trứng [illegible] 40đ. chim thịt, chỉ dẫn [illegible] ấp trứng [illegible] 30 Trần nhân Tôn ngã Bảy Minh Mạng. Kế sạp [illegible] Mỹ [illegible] 51845.

Thermostat

MÁY ẤP TRỨNG

Bán loại Thermostat [illegible] nhiệt) để làm máy ấp trứng từ [illegible] đến 10.000 trứng ấp [illegible] nhất của Nhật không [illegible] Bán đầy đủ dụng cụ [illegible] nhiệt độ. Bán nhiệt [illegible] để trứng ấp giá phải chăng Gà con Central [illegible] hãng tuần. Thanh Tân 258 [illegible] biện Thuật SG [illegible]

Học sinh nuôi cút

cút giống ban lươn voi, chuồng [illegible] đẹp, có đủ dụng cụ chăn nuôi [illegible] chỉ dẫn cho các em [illegible] 6 tuần [illegible] Giá đặc biệt cho học sinh. [illegible] ngày tại Trại Cút Minh [illegible] Huỳnh tịnh Của Tân [illegible] Trứng ấp trứng [illegible] giống đó có [illegible] đặc biệt: Mộng lúa cho [illegible]

Chim cút giống

(Vì bận đi nhập ngũ)

Bán rẻ: 1 cặp cút đẻ (tơ) 600đ sáu trăm đồng 1 con mới nở 100đ trứng ấp 25đ trứng [illegible] 10đ. Hỏi 260/21 Bà Hôm Phú Lâm.

Cút! Cút! Cút

bán Cút giống, Cút lứa, Cút con đủ cỡ, giá thật rẻ. Hỏi 243/14 Võ Tánh Saigon.

100 cút con 1 tuần. Hỏi 209 Đinh Tiên Hoàng.

Bán Cút giống ngoại quốc trắng, đen, khoang, cỏ, vàng Pharaoh, giá rẻ bất ngờ nhằm khuyến khích ngành nuôi cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cam cút trộn đúng công thứ 80đ/1 kí. Máy ấp trên kiểu Mỹ 5.000đ Lồng sắt cút đẻ 8 ngăn 1800đ. Đặc biệt lồng cút để kiểu Mỹ 5 ngăn mỗi ngăn 1 trống 2 mái tuyệt đẹp giá rẻ. 29 Đoàn Đức Saigon (trước Grall)

Yên Đỗ Cút giống tốt 3 ngày và 1 tuần, bảo đảm dễ nuôi, mau lớn, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đỗ Saigon.

750đ 1 chim cút đang đẻ. Bán lồng mang Hỏi 335/60 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Trứng Cút ấp 40đ ăn 15đ tại 5c Trần Nhật Duật Tân Định Saigon

Cút bán 1 tuần từ 200 đến 2000đ, 36/25 Ngô T Châu Saigon

NGỌC MINH

136 Pétrus Ký (Bến xe lục tỉnh) [illegible] cút tươi 10đ bán đầy đủ các [illegible] bột và thuốc nuôi gà cút heo cám Vinafeco giá phổ thông. Có cám cút [illegible] sẵn. Bán cút đủ lứa giá rẻ.

Cút? Gà!

Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bổng, bán sỉ và lẻ. Gà [illegible] loại. Thực phẩm gà, cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mới lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA [illegible] dịch thẩm [illegible] quyết mọi [illegible] chánh [illegible] thách tại

[illegible] HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI [illegible] CH 327-329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 [illegible] số 642 SKT.1.

[illegible] thú Việt Mỹ [illegible] con, vợ chưa cưới) [illegible] sống chung (Lấy ngay) [illegible] thức hóa con [illegible] bộ mẹ Khai sinh — Con nuôi — Dịch

D. LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng

GIA ĐỊNH: 42 bis Chi Lăng ĐT.23.637

BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Gà giống đen vàng, để trắng thịt bán 70đ đến 90đ một con nhỏ [illegible] bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh [illegible] nhà thờ Huyện Sĩ.

Cần mua thật nhiều cút

Ai có bán xin liên lạc gặp với hiệu phở Cao Văn 25 Mạc đỉnh Chi Saigon

Bán chim cút 1 tuần (50đ) 2 tuần (200đ) đang đẻ (1000đ) trứng ấp (50). trứng ăn (15đ). Hỏi 517 hẻm 6 Trương Minh Ký Phú Nhuận ngoài đường giữa số 135-137

Bán gấp lò đúc chữ cho máy in, hiệu Pháp. Hỏi ông Dư Sạp bà Thống Nhất số 5 trước 84 Nguyễn Du Saigon.

Piano Hiệu Mỹ kiểu thật đẹp 3 pédales, giá rẻ, bán gấp 574-586/122 Trần-h-Đạo Sg.

NHƯỢNG ĐIỆN THOẠI

hỏi 521/47 bis Lê văn Duyệt buổi chiều.

Bán một số bàn ghế kiểu mới mở phòng trà bán gấp. Hỏi 63 Võ Tánh SG.

Bán 2 quầy tiện để bán tạp hóa Chiều dài 2m, rộng 45cm Hỏi 153/G6 Trần Hoàng Quân C.L.

Cần mua nhiều vít thau bắt cây, đầu là: 7x70, 6x60, 5x50 4x40, 4x30, 4x25. Hỏi Ô. Ba 257 Phan thanh Giản Saigon.

Bế hộp nhận bế đủ các loại hộp giấy, bìa cứng rẻ, đúng hẹn. Do nhà in Xuân Lai 16 Đề thánh Nhân Saigon

Cút nở 98 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm

THERMOSTAT OO-TSIN

— Dùng nguyên tắc dẫn nở của khí hiếm
— Cảm nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ.
— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng 227A Trần quốc Toản Saigon, 247 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Cần nhiều đại lý các tỉnh Liên lạc Hoàng Việt [illegible] 642 Phan đình Phùng, Saigon

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm – Nhanh chóng – Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng. Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sáng Hoa Kỳ hỏi hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng
37/1 AB Hai Bà Trưng Tân Định. — ĐT.41.539

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Do các nguyên nhân đã tìm ra chỉ đúng một phần hay đúng tất cả, cho đã cùng vẫn hãy còn nguyên nhân chưa được giải quyết gì hết nếu không đi ngược thêm lên để thấy rõ cái động cơ đã tạo nên các nguyên nhân.

Chỉ có thể có hai động cơ : một là tinh thần buông xuôi, hai là tinh thần tự mãn.

Nếu là tinh thần buông xuôi thì hết chuyện để phải bàn dài dòng bởi tinh thần buông xuôi bao giờ cũng đi đôi với chủ trương bất cố liêm sỉ.

Nếu là tinh thần tự mãn thì sự chữa chạy còn có thể kịp thời. Tự mãn là cho rằng thế là được quá rồi, cứ thế mà làm. Tự mãn là cho rằng không có ta là không thể được, vậy ta cứ nguyễn làm bá cứ điều gì ta muốn, thiên hạ sẽ vẫn phải theo ta. Tự mãn là căn bệnh làm cho con bệnh mù quáng.

Vậy xét sự tình về các vụ điếm nhục đã xảy ra và đem đối chiếu với hoàn cảnh, có thể quả quyết đó chỉ là hậu quả của tinh thần tự mãn. Để chữa trị căn bệnh tự mãn chẳng có trường [illegible] nào có đủ quyền năng cho bằng nhân dân và chẳng có được liệu nào hiệu quả cho bằng những hành động tẩy chay làm đồ đom đóm để sau đó con bệnh sẽ sáng được mắt ra.

CHÍNH LUẬN

---

5 TIẾP THEO TRANG

ở Hương Cảng hôm thứ Ba loan tin Chủ Tịch BV Tôn Đức Thắng nhắc lại điều «CSBV cương quyết chiến đấu sát cánh CS KPC-Lào để đẩy HK ra khỏi Đông Dương». Tôn đức Thắng nói như trên trong bức thông điệp chúc mừng gửi cho Sihanouk nhân dịp kỷ niệm một năm thành lập mặt trận đoàn kết KPC do Sihanouk lãnh đạo.

Tin Mừng

Được tin ngày 24.3.71, Bác NGUYỄN-TIẾN HOÀN sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ : CHỊ

NGUYỄN-THỊ-TRƯỜNG-THỊNH

đẹp duyên cùng

Anh ĐỊNH-HỮU-OANH

Thứ Nam Ông Bà ĐỊNH-HỮU-HOÀ.

Xin chân thành góp vui cùng Hai họ ĐỊNH-NGUYỄN và chúc Anh Chị THỊNH-OANH trăm năm hạnh phúc.

G.Đ. ĐẬU-PHI-LỤC

ĐÊM ĐÊM từ 16-3-1971

KHÁNH-LY

Với giàn nhạc THE BLUE NOTES
Và các giọng ca

- *HOÀNG-OANH*
- *PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH*
- *NGỌC-MINH*
- *NGỌC-ANH*
- *CAROL*
- *XUÂN-SƠN*

Xuất hiện từ 21 giờ tại TỰ-DO

Và lần đầu tiên, giọng ca chị em với THÁI-THANH Nữ Sĩ MAI-HƯƠNG chịu đi hát phòng trà.

Phòng Trà ca vũ nhạc **TỰ-DO** 80 Đường Tự Do SAIGON

Nhạc ngoại quốc thường xuyên do BLUE JETS và gia đình BÍCH-CHIÊU.

GIỜ NHẠC TRẺ 15g MỖI CHIỀU CHỦ NHẬT DO TÙNG-GIANG PHỤ TRÁCH

Tin Mừng

Thân chúc :

Dược Sĩ ĐOÀN-MẠNH-TUẤN
Chị NGUYỄN-THỊ-THÍCH

Trăm năm hạnh phúc.

VĂN-QUỐC-KHANH.
Vợ Chồng ĐINH-VĂN-HẠP
(Bình Tuy)

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin Cụ Hiệu Trưởng Trung Học Tư Thục NGUYỄN-KHUYẾN làm lễ Vu Qui cho Trưởng Nữ là :

Cô BÙI-THỊ-NGỌC-DIỆP

đẹp duyên cùng

Cậu TRẦN-QUỐC-BẢO

Toàn Ban Giáo Sư Trường NGUYỄN-KHUYẾN thành thật chia vui cùng Cụ Hiệu Trưởng và chúc Cô Dâu cùng Chú Rể trăm năm Hạnh Phúc.

Tin Mừng

Được tin ngày 17-3-71, Anh Chị PHẠM-XUÂN-NINH làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam :

Cậu PHẠM-HOÀNG-CHƯƠNG

đẹp duyên cùng :

Cô PHẠM-QUỲNH-MAI

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Anh Chị PHẠM-XUÂN-NINH và chúc mừng hai cháu trăm năm Hạnh Phúc.

Bạch-Văn-Ngạn — Bạch-Toàn-Vinh

TẠP CHÍ

Nghiên-Cứu Văn-Học

- Nghiên cứu — Phê bình — Sáng tác — Sinh hoạt Văn Học
- Diễn đàn ngôn ngữ và tư tưởng Văn Học
- Nhận diện thường xuyên sắc dang hiện tình Văn Học

Chủ nhiệm : LM THANH-LÃNG

Với sự cộng tác của : Vũ Hạnh, Nguyễn Văn Trung, Nguyên Sa, Thế Nguyên, Nguyễn Thị Hoàng v.v...

Phát hành ngày 15 mỗi tháng

Số 1 : PHÁT HÀNH 15-3-1971

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

Công Ty ESSO cần mua 3.000 kilos Green Paste Soap. Nhà cung cấp lấy biểu giá đơn vị trong bì thơ niêm kín gửi đến ông Giám Đốc Mại Dịch ESSO 8, Thống Nhứt Saigòn trước ngày [illegible] Ngoài phong bì xin ghi «Hiến giá Green Paste Soap». Hàng giao trong vòng [illegible] ngày sau khi có giấy Phiếu Đặt Hàng.

Bán

BULDOZER và PAYLOADER

Vì thiếu người coi sóc muốn bán 1 xe xúc đất hiệu PAYLOADER 2M3 và một xe ủi D-7 hiệu CATERPILLAR tình trạng hoàn hảo hiện [illegible] khai thác Hầm Phấn tại Saigon. Xin liên lạc Ô. Phụng tại 111 Võ Tánh Saigon ĐT 92.605. (giờ làm việc)

---

3 TIẾP THEO TRANG 12

lượng thiết giáp Mỹ tuần tiễu dọc Đường 9 từ Khe Sanh đến biên giới đã thiệt 30 chiếc vừa chiến xa vừa thiết kỵ vì những ổ mai phục của địch.

Bộ chỉ huy BĐQ tại Phú Lộc trên biên giới ngày 22-3 trúng trên 100 trái hỏa tiễn, khiến cho 70 bạn chết và 120 bị thương.

Tại Khe Sanh, Bộ Tư lệnh Dã Chiến Mỹ loan báo 2 trực thăng rơi ở Hạ Lào và 1 bị hạ ở Khe Sanh, 2 phi công tử trận và 3 nhân viên phi hành bị thương. Ký giả Ulevich của AP tiết lộ 1 trực thăng chỉ huy đậu ở phi trường Khe Sanh sáng 22.3 trúng đạn pháo kích địch khiến 1 sĩ quan và một số binh sĩ Mỹ bị thương. Vẫn theo BTL, lúc 7g. sân bay Khe Sanh trúng 15 hỏa tiễn địch, nhận thêm 15 trái 122 lúc 10g45 10 trái lúc 11g và 20 trái lúc 11g45. Lúc 9g50, 1 thành phần thuộc LĐ 1 (Sư Đoàn 5 cơ giới) chạm địch 12 cây số Tây Nam Khe Sanh và được trực thăng Cobra và pháo binh yểm trợ. Phía bạn 5 bị thương. Lúc 13g35, 1 thành phần thuộc LĐ 1 (SĐ 5 cơ giới) đụng địch 9cs Tây Khe Sanh. Phía bạn có 2 chết, 3 bị thương. Đến 7g. một thành phần thuộc LĐ 11 (Sư Đoàn Americal) đóng quân ở 3cs Nam Gio Linh trúng 10 đạn súng cối 82ly, thiệt hại nhẹ về người và vật chất.

Chuẩn Tướng John Hill, Tư lệnh LĐ1 (SĐ 1 cơ giới) cho biết Đại úy Proveda, đại đội trưởng ĐĐB Thiết Giáp (do SĐ Americal biệt phái) đã bị thay thế. Tuy vậy, 53 binh sĩ cường lịnh thuộc đại đội này không bị xử phạt và đã được phái về đóng tại sân bay Khe Sanh trực thuộc Bộ Tư Lệnh Dã Chiến.

Theo ký giả Jean Jacques Cazeaux của AFP, người ta không rõ hành tung của 3 trung đoàn Dù VNCH biệt phái từ Saigon sang Savannakhet cách đây 45 ngày với nhiệm vụ càn quét các vùng quanh Đường 9. Bộ Tư lệnh hành quân của Tướng Lãm và Tướng Dư quốc Đống đã dọn gần xong ra khỏi căn cứ Hàm Nghi trong khi Mỹ rút dần khỏi các căn cứ cố thủ dọc Đường 9 từ Khe Sanh đến Lang Vei.

Bộ Tư lệnh của sư đoàn 1 không kỵ tại LangVei đã bỏ trống từ 21-3. Tại Bộ Tư Lệnh sư đoàn 1 BB, Tướng Phú khẳng định rằng các đơn vị trực thuộc SĐ 1 [illegible] sẽ ở lại Lào Bảo, BĐQ sẽ ở lại Phú Lộc để canh giữ biên thùy.

Tại Saigon, phát ngôn viên quân sự VNCH chiều thứ Hai tuyên bố rằng những cuộc triệt thoái vừa qua của các lực lượng VNCH ở Hạ Lào là những cuộc triệt thoái hoàn hảo.

Trung tá Trần văn Ân trong cuộc họp báo thường lệ chiều qua đã đưa ra nhận định trên để bác bỏ những dư luận cho rằng những cuộc triệt thoái quân vừa qua của lực lượng VNCH hành quân Hạ Lào là do áp lực địch gây nên.

Trung Tá Ân nói rằng, những cuộc chuyển quân chiến thuật của các lực lượng VNCH từ căn cứ này sang căn cứ khác đều đã được dự trù trước trong kế hoạch hành quân và dù có áp lực địch hay không thì những cuộc chuyển quân đó đều đã được thực hiện theo chiều hướng đã dự trù.

Trung Tá Ân lập luận rằng về mặt chiến thuật, việc triệt thoái là 1 khó khăn nhất và vị chỉ huy bao giờ cũng phải dự liệu 1 số tổn thất không thể nào tránh được. Cho nên ông nói đúng về mặt chiến thuật thì những cuộc triệt thoái vừa qua của những lực lượng VNCH được coi là những cuộc triệt thoái hoàn hảo.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc **DƯỠNG THAI** hiệu **NHÀNH MAI**. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-66

---

2 TIẾP THEO TRANG 12

Thị Bình đã tẩy chay hội đàm Ba Lê 3 tuần lễ liền viện cớ là BV đang bị đe dọa tấn công.

Thông cáo của CSBV cũng cho hay trong 2 ngày oanh kích, 3 phi cơ Mỹ đã bị CSBV bắn rơi. 2 chiếc hôm Chủa Nhật và 1 chiếc F-4 hôm thứ Hai tại Quảng Bình.

Phát ngôn nhân Bộ Tư lệnh Mỹ tại Saigon ngày 23-3 xác nhận 1 Phantom F-4 đã bị đạn phòng không địch bắn hạ ngày 22-3 tại Quảng Bình 2 nhân viên phi hành đã được cứu thoát.

Laird : Xong rồi

HOA THỊNH ĐỐN 22-3(AP): Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird, sau khi điều trần tại ủy ban Chuẩn chi Thượng viện, đã tuyên bố với báo chí hôm nay rằng «các cuộc ném bom phản ứng tự vệ chống các dàn hỏa tiễn của CSBV đã chấm dứt vào hồi 12 giờ trưa nay. Tôi muốn nói điều đó cho rõ ràng các cuộc oanh kích đó đã chấm dứt.»

Ô. Laird nói các cuộc oanh kích 2 ngày qua rất có kết quả, các dàn hỏa tiễn bị hủy diệt nặng nề cùng với các hoạt động liên hệ.

BT Laird nói thêm rằng «các phi công Mỹ sẽ tự bảo vệ lấy» còn các cuộc oanh kích rộng lớn khác còn có nữa hay không là tùy thuộc những gì sẽ xảy ra.

BT Laird nói các cuộc hành quân của VNCH tại Hạ Lào tiếp diễn như kế hoạch đã vạch ra cuộc hành quân không kéo dài từ 5 cho đến 8 tuần nữa.

Ông từ chối không xác nhận rằng cuộc hành quân đã phải rút ngắn vì sự phản công ác liệt của CS. Ông nói cuộc hành quân có kết quả tốt nhưng đến tháng 9 hay 10 tới mới có thể nhận định xác đáng được.

Trả lời câu hỏi về tin 2 trung đội Mỹ đã từ chối tiến quân cấp cứu 1 trực thăng bị bắn rơi, ô. Laird nói sẽ về xem báo cáo cho rõ hơn.

Bạch Ốc : Đã cảnh cáo rồi

HOA THỊNH ĐỐN 22-3 (AP) : Phát ngôn viên Bạch Cung Ronald Ziegler tuyên bố các cuộc oanh kích BV 2 ngày liền phù hợp với lời cam kết được nhiều lần lặp lại của TT Nixon là sẽ hành động khi quân Mỹ bị đe dọa.

Ông Ziegler nói với báo chí rằng chính phủ và TT Nixon đã nhiều lần cảnh cáo rằng tại Lào, VN và các nơi khác ở ĐD, nếu CS hành động là Mỹ đáp ứng thích nghi.

Phát ngôn viên cải chính tin cho rằng quân lực VNCH rút khỏi Lào là vì sự phản công ác liệt của CS. Ông nói đó là «một sự rút lui có dự tính» và giai đoạn rút lui phải bắt đầu vào lúc nay

---

10 TIẾP THEO TRANG 1

SYDNEY : Hôm thứ Hai, Tổng trưởng Quốc phòng Úc John Gorton đã về tới Sydney sau 4 ngày viếng thăm VNCH. Ô. Gorton chỉ biết chuyến công du VNCH của ông rất hữu ích nhưng ông từ chối không cho biết chi tiết chuyến công du này.

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

lúc chiều 22-3, có 2 trực thăng UH1 Mỹ trúng đạn địch, rơi và bị phá hủy tại tỉnh Kiên giang, cách 53cs Nam thị xã Rạch giá, có 4 nhân viên phi hành đoàn bị thương

Trong đêm qua chỉ có một vụ cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 82 ly vào 1 đơn vị công binh Hoa Kỳ tại căn cứ Chu Lai nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : Anh, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông PHẠM-BÌNH-NGÂN
Giáo viên hồi hưu

Đã từ trần ngày 20-3-71 tại Tây Ninh hưởng thọ 75 tuổi.

Linh cữu quàn tại tư gia số R2/6 Nguyễn Thái Học (Tây Ninh).

Lễ an táng sẽ cử hành vào ngày 23-3-71 lúc 14 giờ 30 tại Tây Ninh.

— Em : Phạm-thị Ển
— Con : Phạm-kim-Chung

Phân Ưu

Cố T/S không quân
Hồ-văn-Châu

thuộc Trung Tâm Hành Quân không trợ I tử trận tại chiến trường Hạ Lào ngày 21/3/1971.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến. Cầu chúc linh hồn Anh tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Lê-Mậu-H[illegible]
Giám Đốc THHQKTI.
Đổ H[illegible]ng-Đình-Ngoạn
Trưởng toán LLKQ/SĐND.
và các bạn.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

CS đã rơi vào thành phố Siem Reap gần bộ chỉ huy quân sự địa phương khiến 1 phụ nữ và 1 trẻ em tử thương.

Cuộc chạm súng quan trọng nhất trong đêm qua đã xảy ra trong vùng chỉ cách biên giới VNCH 5 cây số, ngoại ô tỉnh Svey Rieng, khiến 9 binh sĩ Kampuchea bị thương.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo các thành phần Thiết Kỵ và Bộ binh thuộc sư đoàn 18 Bộ binh tham dự cuộc hành quân Toàn Thắng 1/71 trên lãnh thổ KPC khi lục soát vùng 7 cs Bắc Đông Bắc Suong hôm 20/3 vừa qua đã tìm thấy một số mộ chôn 187 xác Cộng quân.

Người ra tin Quân sự Việt Nam cho hay lúc 6 giờ 55 cùng ngày, Cộng quân pháo kích 70 quả đạn súng cối 82 ly và 61 ly vào các thành phần thuộc sư đoàn 5 BB trong vùng 5 và 6 cây số Bắc Snoul gây cho ta tổn thất nhẹ.

Cáo Phó

Chúng tôi trân trọng báo tin cùng Quý Vị Mục Sư Truyền đạo, Tín hữu và thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Cha, Ông chúng tôi :

Cụ ĐẶNG-BÍNH-NAM

đã ngủ yên trong Chúa tối ngày 22-03-1971 lúc 22 giờ 00. Hưởng thọ 95 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 12-03-1971 (nhằm 29-2 năm Tân Hợi) tại Tư gia : 70, đường Lê Thái Tổ Thủ Đức lúc 8giờ00. và Linh cữu sẽ di chuyển đến Nghĩa trang Tin Lành tại đường Phan văn Trị Gia Định để an táng.

Vợ : Bà ĐẶNG-BÍNH-NAM
(nhũ danh : Nguyễn-Thị-Truyện)
Con : Mục sư ĐẶNG-VĂN-LỤC
(Cựu Chánh Sở Tuyên Úy Tin Lành Quân Đoàn IV và QK4)
và các cháu

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

của bạn PHẠM-THÊM

KS/DBSQ khóa 1/71 từ trần ngày 23-2-71 tại Quảng Nam. Toàn thể KS/DBSQ Đại Đội 12 B Tiểu Đoàn Đinh Tiên Hoàng TTHLQT thành thật chia buồn cùng bạn Thêm và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

cũng vạch rõ là không lực Mỹ trong mấy ngày vừa qua đã được sử dụng gấp bội để tải hương quân sĩ VNCH và để bảo vệ cho cuộc rút quân này.

Một mặt khác, những giới quân sự ở Saigon hôm chủ nhật có tuyên bố rằng chiến dịch của VNCH tại Ai Lao thực sự đã thành đạt được những mục tiêu đặt ra là làm gián đoạn những đường tiếp tế của địch quân và đã khiến cho cộng quân phải hủy bỏ những kế hoạch mở chiến dịch Đông Xuân.

Hơn nữa, vẫn theo những giới này, cuộc hành quân của VNCH tại Lào quốc đã làm cho CSBV bị mất tới hơn 1/3 số quân mà họ đã điều động để đến đối phó với các lực lượng VNCH. Cuộc hành quân cũng được coi là thành công về một mục tiêu chiến lược lâu tức là giúp cho Hoa kỳ giữ được thời khóa biểu triệt thoái như đã định. Người ta cũng vạch rõ rằng vì chiến dịch ở Lào mà các hoạt động của địch ở miền Nam VN đã giảm tới mức độ gần như không có gì và quân đội KPC cũng được dịp nghỉ tay nữa.

Các giới quân sự ở Saigon cũng vạch rõ rằng họ rất hài lòng trước tư thế tác chiến của quân sĩ VNCH trong chiến dịch Ai Lao. Ngoại trừ một vài trường hợp lẻ tẻ một tiểu đoàn có thể đã tỏ ra hốt hoảng trước áp lực nặng nói chung tư thế tác chiến của các lực lượng VNCH từ đầu đến cuối đã tỏ rất kiên nhẫn.

Những lý luận về sự thành công hay thất bại của cuộc hành quân ở Ai Lao chắc sẽ còn được đưa ra trong thời gian tới. Hai điều có thể chứng minh sự thành công hay thất bại này người ta lượng định là liệu CSBV có thể mở một cuộc tấn công lớn trong năm nay hay không, và liệu cuộc triệt thoái quân sĩ Hoa kỳ có thể tiếp tục theo đúng thời khóa biểu đã định hay không. Vào lúc này đây bất cứ một sự lượng định nào cũng chỉ có tính cách tạm. Nhưng như một quan sát viên đã vạch rõ tính chất mạnh mẽ trong phản ứng của CSBV là lo ngại rõ rệt của Hà nội và họ sẵn sàng hy sinh những số quân lớn lao để chống lại cuộc hành quân của VNCH. Tất cả những sự kiện này chứng tỏ là các lực lượng VNCH đã đánh một đòn nặng vào một chỗ rất nhạy cảm của địch.

Bán Nhà

Nhà bán có lầu, đầy đủ tiện nghi và điện thoại. Số 337 Trần Quý Cáp. Xin hỏi Cô Dung.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thủ tướng Phouma sáng thứ Hai đã bay đến Luang Prabang để quan sát tình hình và những thiệt hại của cuộc pháo kích với bộ trưởng tài chánh Champassak, kiêm phụ tá Bộ Trưởng Quốc Phòng.

Các nguồn tin nói rằng Thủ tướng Phouma sẽ yết kiến quốc vương Savang Vathana, người đã từ chối rời khỏi đế đô trong các biến động qua và hủy bỏ chuyến đến Vạn Tượng chủ tọa buổi lễ nhân ngày quân lực.

Tại Vạn Tượng, người phụ trách văn đề ngoại giao đã gặp các vị đại sứ Anh và Nga Xô và yêu cầu các vị đại sứ này nói với chính phủ Anh và Nga Xô rõ về tình hình nghiêm trọng tại đây.

Tại Hoa thịnh Đốn, bộ ngoại giao Hoa kỳ nói rằng việc di tản những người Mỹ cùng với Thụy Sĩ, Pháp và Phi ra khỏi Luang Prabang là biện pháp phòng bị tạm thời và tự nguyện.

Theo tòa đại sứ Mỹ tại Vạn Tượng việc tản cư này được thực hiện vì áp lực CS đè lên vùng Luang Prabang từ mùa thu rồi đã trở nên căng thẳng hơn trong mấy tuần qua.

Bán gấp

Nhà lầu đúc 3 tầng tôn hy 3mx12m đủ tiện nghi điện nước, nhà bếp, lavabo, nhà tắm — Khu an ninh, trung tâm thành phố. Hỏi cô Hoa : 393/10 Trần hưng Đạo Saigon (Tiền Khu 27 Ty Bưu Điện Trần hưng Đạo quẹo vô).

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ PHAN-CHÂU

Thân phụ G.S PHAN-NGỌC vừa thất lộc tại Saigòn.

Thành kính phân ưu cùng Tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám đốc, Giáo sư, Nhân viên cùng toàn thể học sinh Trung học Bến Lức Long An.

Phân ưu

Hay tin trễ :

NHẠC-MẪU

của Trung Tá NGUYỄN-VĂN-TÍNH Thị Trưởng Vũng Tàu vừa thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trung Tá Thị Trưởng và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Hội Phụ Huynh Học Sinh Trường
Trung Học ĐINH-TIÊN-HOÀNG
Nhà Thầu Kiến Trúc : NGUYỄN-VĂN-CÚC.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

Ông TRẦN-HUỲNH-HÀ, Hàm hộ Phan thiết đã từ trần tại tư thất 16 Bến Ngư Ông Phan Thiết.

Chúng tôi xin thành kính nguyện cầu hương hồn CỤ BÀ được sớm siêu thăng Tịnh Cảnh và thành thật phân ưu với Ông Bà TRẦN-HUỲNH-HÀ cùng Tang Quyến.

Ô. Huỳnh văn Dậu
Ô. Trần Đông
Ô. Lê văn Sang
Ô. Trần Hơn
Ô. Đỗ khắc Hồng
Ô. Tăng Quang

PHÂN ƯU

Đau buồn biết tin

Cố Y Sĩ Đại Úy ĐỖ-VĂN-BÉ
Chi Đội Trưởng CĐQY/TĐ5KB

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường Kampuchea ngày 17-3-1971.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn anh sớm tiêu diêu miền vĩnh phúc.

Y Sĩ Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc Tiểu Đoàn 18 Quân Y.

GIÁO-HỘI TĂNG-GIÀ NGUYÊN-THỦY VIỆT-NAM

ĐẠI-LỄ CUNG NGHINH KIM THÂN PHẬT-TỔ Từ Saigon ra Hội-An Đà-Nẵng

Do sự Ủy thác [illegible] Đức Tăng Thống, CHÙA HẢI TUỆ chúng tôi có tổ chức cuộc hành hương Saigon — HUẾ thăm mục [illegible] dự ĐẠI LỄ an vị Phật tại chùa NAM QUANG HỘI AN ĐÀ NẴNG. Khởi hành vào ngày 9-4-1971, hồi [illegible] 10 ngày. Lệ phí mỗi người 6.000đ. Vậy trân trọng Kính mời Chư Phật tử hãy tích cực tham gia đông đủ, trước để CUNG NGHINH KIM THÂN PHẬT TỔ, sau viếng các danh lam thắng cảnh ở Cố Đô HUẾ.

Xin ghi tên đi [illegible] Vé tại 4 địa điểm sau đây : 1— Chùa KỲ VIÊN 610 Phan Đình Ph[illegible] Saigon. 2— Chùa HẢI TUỆ 40/12 Hoàng Hoa Thám Gò Vấp. 3— [illegible] VĨNH THỚI 85 Hoàng Hoa Thám Cây Quéo Gia Định. 4— Bà [illegible] HUỲNH PHÁT 16 Phan Đình Phùng Bà Chiểu.

Lưu ý : Để t[illegible] việc sắp đặt xe cộ Ban tổ chức chúng tôi xin khóa sổ trước ngày 5-4-1971.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết :

Cụ Đinh-Hữu-Khánh

đã mệnh chung hồi 6 giờ 50 sáng 23-3-1971 (27-2 năm Tân Hợi) tại Saigon.

Lễ an táng cử hành hồi 0 giờ sáng ngày 25-3-1971 (29-2 Tân Hợi).

Con trai : KTS Đinh Hữu Tường
Con dâu : Lê thị Bé

Phân Ưu

Được tin trễ cụ :

VŨ-ĐÌNH-BÍCH

Thân Phụ Thiếu Tướng Chỉ huy Trưởng T.T.H.L. Quang Trung đã mệnh chung tại Saigon.

Thành kính phân ưu với Thiếu Tướng cùng Tang Quyến, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà BÁC-SĨ NGUYỄN-HỮU-CHƯƠNG

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-ĐĂNG-TRÀ

Thân phụ của cô Hiệu Trưởng Trường Nữ Tỉnh lỵ Long Khánh đã mãn phần tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông tiêu diêu nơi cõi Phật.

CHI HỘI CÔNG CHỨC và
HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ CƯ-XÁ TỰ-DO LONG KHÁNH

PHÂN ƯU

Được tin trễ.

CỤ THÂN-MẪU

Ông NGUYỄN-VĂN-NGÂN, Phụ Tá Bộ Trưởng Liên Lạc Quốc H[illegible] thất lộc tại Saigon ngày 17-3-1971.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn C[illegible] Bà sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Ông Bà TÔN-THẤT-ĐỒNG.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Tổng Trưởng Kinh Tế
- Ông Giám Đốc Nha Viện Trợ Thương Mại
- Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam
- Nghiệp Đoàn Lưới Cá Việt Nam
- Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Nhà Nhiếp Ảnh Việt Nam
- Việt Nam Công Nghiệp Công Ty
- Công Ty Việt Nam Khai Thác Kỹ Nghệ
- Trúc Giang Kỹ Nghệ Công Ty
- Huy Phát Kỹ Nghệ Công Ty
- Halicoty
- Sing Sang Công Ty
- Thiên Hương Công Ty
- Khải Vinh Công Ty
- U.S. South Asia Corporation
- Việt Nam Dệt Lưới Công Ty
- Câu Lạc Bộ Thể Thao Việt Nam
- Hội Quán Vạn VẠN-ÍCH-NGUYÊN
- Hội Tương Tế Họ TÔ

Cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng phân ưu, giúp đỡ đưa linh cữu Chồng, Cha, Em, Rể của chúng tôi :

Ông TÔ-HỬU tự HỈ

Tổng Thư Ký Việt Nam Công Nghiệp Công Ty
Từ trần ngày 17 tháng 3 năm 1971.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi sự sơ xuất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà TÔ-HỬU tự HỈ
Nhũ danh Lâm Q[illegible] và các con.
Chị : Tô Muội Nhâm [illegible] và các con.
: Tô Nữ, Chồng và các con.
Cha mẹ vợ : Ông Bà LÂM-[illegible]

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn tin thân bằng quyến thuộc rõ : Con, Em, Anh, Chồng, Cha và Ông chúng tôi :

Ông TRẦN-QUANG-KHANG

đã từ trần ngày 22-3-1971 tức 26 Tháng 2 Tân Hợi tại tư gia số [illegible] Phan thanh Giản Saigon, hưởng thọ 64 tuổi.

Linh cữu được quàn tại Chùa Xá Lợi 89 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 8H ngày 26-03-1971 tức 30-2 ÂL. và an táng tại Nghĩa địa Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Mẹ : Cụ quả phụ Trần Quang Liêm
Chị : Bà Trần thị Sâm
Vợ : Bà Nguyễn Thị Đang
Con trai : ÔÔ. Trần quang Hai và Vợ
Trần quang Mai và Vợ con
Trần quang Cương và Vợ con
Em trai : ÔÔ. Trần quang Trang, Vợ con và cháu
Trần quang Ninh và Vợ con
Trần Quang Y và Vợ con
Trần Quang Tư và Vợ con

Cáo phó thay thiệp báo tang riêng.
Xin miễn phúng điếu

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Bà LÊ-VĂN-THỊNH
Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-ĐÔNG

Là Chị dâu, Mẹ, Bà Nội Bà Ngoại chúng tôi đã mệnh chung tại tỉnh Hải Dương Bắc Phần, hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại Chùa Long Nguyên, số 105 đường Bà Hom Phú Lâm, Chợ lớn vào ngày Thứ Bảy 27-3-1971, hồi Bốn giờ chiều.

Em Chồng : Lê Thị Mùi
Trưởng Nam : Lê Văn Phúc, vợ Phạm Thị Vân và các con
Trưởng Nữ : Lê Thị Kim Quý, chồng Đỗ Linh Tuấn và các con
Cháu Đích Tôn : Lê Văn Dũng

Đồng tang gia khấp cáo

Phân-Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-MẪU
của ÔNG NGUYỄN-EM

Bí Thư Tỉnh Đảng Bộ ĐVCM Long Khánh, vừa từ trần tại Xuân Lộc.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Tỉnh Trưởng, Phó Tỉnh Trưởng và các Ty, Sở Trưởng tỉnh Long Khánh

---

Phân Ưu

Được tin buồn Nhạc Mẫu của bạn

NGUYỄN-VĂN-LY

KS/DBSQ khóa 1/71 từ trần ngày 14-3-71 tại Sài Gòn. Toàn thể KS/DBSB Đại Đội 12B Tiểu Đoàn Đinh Tiên Hoàng TTHLQT thành thật chia buồn cùng bạn Ly và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-MẪU

của bà NGUYỄN-VĂN-BÉ đã thất lộc tại bệnh viện Grall ngày 16-3-1971.

Thành thực phân ưu cùng bà và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Bà Ngô-Trí-Định
Bà Lê-Văn-Dương

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các giới chức và Cơ quan Quân dân chính Việt Nam và Hoa Kỳ, các Đoàn thể, Tôn Giáo, Hiệp hội, quí vị thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, phân ưu giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu Chồng — Cha — Ông chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-văn-Sinh

Tạ thế ngày 14-3-1971 tại Nha Trang hưởng thọ 66 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 18-3-1971.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Nguyễn-văn-Sinh
nhủ danh Trần-thị-Thực

Trưởng nam — Nguyễn-văn-Lai vợ Phan-thị Minh-Ngư và các con
Thứ nam — Nguyễn-ngọc-Thái vợ Đỗ-thị Bảo và các con
— Nguyễn-văn-Chuyên vợ Ng-thị Phùng-T[illegible] và các con
— Nguyễn-văn-Quang vợ Nguyễn-thị-Quyế[illegible] và các con
— Nguyễn-văn-Đại vợ Lê-thị-Thái và các c[illegible]
Trưởng nữ — Nguyễn-thị Châu-Loan chồng [illegible] và các con
— Nguyễn-thị Kim-Oanh
— Nguyễn-thị Kim-Thoa
Dưỡng nam — Nguyễn-đắc-Sinh vợ và các con
— Nguyễn-văn-Sơn vợ và các con
Dưỡng nữ — Đỗ-ngọ-Kim

Bà Quả Phụ Nguyễn-văn-Sinh nhủ danh Trần-thị-Thực các con và các cháu đồng bái tạ.